

# 大般若波罗蜜多经

(六百卷：第二百八十一卷至第二百九十卷)

唐三藏法师玄奘奉 诏译



南無本師釋迦牟尼佛

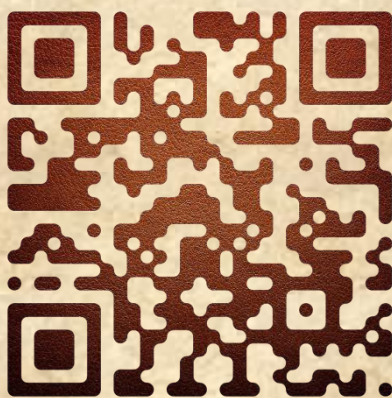
## 说明

本简体注音版《大般若波罗蜜多经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘般若部，第 0001 部，唐三藏法师玄奘奉诏译《大般若波罗蜜多经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇二〇年一月



扫码关注仁慧草堂微信公众号



# 目 录

起诵仪 .....	- 1 -
香赞 .....	- 1 -
净口业真言 .....	- 1 -
净三业真言 .....	- 1 -
安土地真言 .....	- 1 -
普供养真言 .....	- 2 -
开经偈 .....	- 2 -
大般若波罗蜜多经卷第二百八十一 .....	- 3 -
初分难信解品第三十四之一百 .....	- 3 -
大般若波罗蜜多经卷第二百八十二 .....	- 31 -
初分难信解品第三十四之一百一 .....	- 31 -
大般若波罗蜜多经卷第二百八十三 .....	- 61 -
初分难信解品第三十四之一百二 .....	- 61 -
大般若波罗蜜多经卷第二百八十四 .....	- 91 -
初分难信解品第三十四之一百三 .....	- 91 -
大般若波罗蜜多经卷第二百八十五 .....	- 119 -
初分赞清净品第三十五之一 .....	- 119 -
大般若波罗蜜多经卷第二百八十六 .....	- 150 -
初分赞清净品第三十五之二 .....	- 150 -
大般若波罗蜜多经卷第二百八十七 .....	- 185 -
初分赞清净品第三十五之三 .....	- 185 -
初分著不著相品第三十六之一 .....	- 207 -
大般若波罗蜜多经卷第二百八十八 .....	- 217 -
初分著不著相品第三十六之二 .....	- 217 -
大般若波罗蜜多经卷第二百八十九 .....	- 242 -
初分著不著相品第三十六之三 .....	- 242 -
大般若波罗蜜多经卷第二百九十 .....	- 263 -
初分著不著相品第三十六之四 .....	- 263 -
补阙真言 .....	- 285 -
回向偈 .....	- 285 -

## ●起诵仪

xiāngzàn

### 香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié  
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàncuánshēn  
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà  
南無香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

jìngkǒu yè zhēnyán

### 净口业真言

(三遍)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē  
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán

### 净三业真言

(三遍)

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn  
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾

ān tǔ dì zhēnyán

### 安土地真言

(三遍)

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē  
南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃



pǔ gòngyǎngzhēnyán  
普 供 养 真 言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ wà zǐ là hòng  
唵.誝誝曩.三婆嚩.鞞日啰斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南 無 本 师 释 迦 牟 尼 佛 (合掌三称)

kāi jīng jì  
开 经 偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ      bǎi qiān wàn jié nán zāo yù  
无 上 甚 深 微 妙 法      百 千 万 劫 难 遭 遇  
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí      yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我 今 见 闻 得 受 持      愿 解 如 来 真 实 义

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr bǎi bā shí yī  
大般若波罗蜜多经卷第二百八十一

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn nán xìn jiě pǐn dì sān shí sì zhī yī bǎi  
初分难信解品第三十四之一百

fù cì shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sè qīng jìng sè  
“复次，善现，一切智智清净故色清净，色  
qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切智  
zhì qīng jìng ruò sè qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng wú èr  
智清净，若色清净，若一切陀罗尼门清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shòu  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故受、  
xiǎng xíng shí qīng jìng shòu xiǎng xíng shí qīng jìng gù yī qiè  
想、行、识清净，受、想、行、识清净故一切  
tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò  
陀罗尼门清净。何以故？若一切智智清净，若  
shòu xiǎng xíng shí qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng  
受、想、行、识清净，若一切陀罗尼门清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yǎn chù qīng jìng yǎn chù  
“善现，一切智智清净故眼处清净，眼处  
qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切智  
zhì qīng jìng ruò yǎn chù qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng wú  
智清净，若眼处清净，若一切陀罗尼门清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù ěr  
二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故耳、  
bí shé shēn yì chù qīng jìng ěr bí shé shēn yì chù  
鼻、舌、身、意处清净，耳、鼻、舌、身、意处  
qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切智



zhì qīngjìng ruò ěr bǐ shé shēn yì chùqīngjìng ruò yī qiè  
智 清 净， 若 耳、 鼻、 舌、 身、 意 处 清 净， 若 一 切  
tuó luó ní ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
陀 罗 尼 门 清 净， 无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè chùqīngjìng sè chù  
“ 善 现， 一 切 智 智 清 净 故 色 处 清 净， 色 处

qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清 净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清 净。 何 以 故？ 若 一 切 智

zhì qīngjìng ruò sè chùqīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng wú  
智 清 净， 若 色 处 清 净， 若 一 切 陀 罗 尼 门 清 净， 无

èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēng  
二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。 一 切 智 智 清 净 故 声、

xiāng wèi chù fǎ chùqīngjìng shēng xiāng wèi chù fǎ  
香、 味、 触、 法 处 清 净， 声、 香、 味、 触、 法

chùqīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
处 清 净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清 净。 何 以 故？ 若 一 切

zhì zhì qīngjìng ruò shēng xiāng wèi chù fǎ chùqīngjìng ruò  
智 智 清 净， 若 声、 香、 味、 触、 法 处 清 净， 若

yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
一 切 陀 罗 尼 门 清 净， 无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断

gù  
故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎn jiè qīngjìng yǎn jiè  
“ 善 现， 一 切 智 智 清 净 故 眼 界 清 净， 眼 界

qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清 净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清 净。 何 以 故？ 若 一 切 智

zhì qīngjìng ruò yǎn jiè qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng wú  
智 清 净， 若 眼 界 清 净， 若 一 切 陀 罗 尼 门 清 净， 无

èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè  
二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。 一 切 智 智 清 净 故 色

jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng  
界、 眼 识 界 及 眼 触、 眼 触 为 缘 所 生 诸 受 清 净，

sè jiè nǎi zhì yǎnchù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng gù yī qiè tuó luó  
色 界 乃 至 眼 触 为 缘 所 生 诸 受 清 净 故 一 切 陀 罗

ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sè jiè nǎi  
尼 门 清 净。 何 以 故？ 若 一 切 智 智 清 净， 若 色 界 乃

zhì yǎnchù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní mén  
至 眼 触 为 缘 所 生 诸 受 清 净， 若 一 切 陀 罗 尼 门

qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清静，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr jiè qīngjìng ěr jiè  
“善现，一切智智清静故耳界清静，耳界

qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清静故一切陀罗尼门清静。何以故？若一切智

zhì qīngjìng ruò ěr jiè qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng wú  
智清静，若耳界清静，若一切陀罗尼门清静，无

èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēng  
二、无二分、无别、无断故。一切智智清静故声

jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng  
界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸受清静，

shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù yī qiè tuó  
声界乃至耳触为缘所生诸受清静故一切陀

luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēng  
罗尼门清静。何以故？若一切智智清静，若声

jiè nǎi zhì ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò yī qiè tuó luó  
界乃至耳触为缘所生诸受清静，若一切陀罗

ní ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
尼门清静，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bí jiè qīngjìng bí jiè  
“善现，一切智智清静故鼻界清静，鼻界

qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清静故一切陀罗尼门清静。何以故？若一切智

zhì qīngjìng ruò bí jiè qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng wú  
智清静，若鼻界清静，若一切陀罗尼门清静，无

èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù xiāng  
二、无二分、无别、无断故。一切智智清静故香

jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng  
界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受清静，

xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù yī qiè tuó luó  
香界乃至鼻触为缘所生诸受清静故一切陀罗

ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò xiāng jiè  
尼门清静。何以故？若一切智智清静，若香界

nǎi zhì bí chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní  
乃至鼻触为缘所生诸受清静，若一切陀罗尼

ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
门清静，无二、无二分、无别、无断故。



shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shé jiè qīngjìng shé jiè  
“善现，一切智智清净故舌界清净，舌界  
qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò shé jiè qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng wú  
智清净，若舌界清净，若一切陀罗尼门清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wèi  
二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故味  
jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng  
界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受清净，  
wèi jiè nǎi zhì shé chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù yī qiè tuó luó  
味界乃至舌触为缘所生诸受清净故一切陀罗  
ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wèi jiè nǎi  
尼门清净。何以故？若一切智智清净，若味界乃  
zhì shé chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní mén  
至舌触为缘所生诸受清净，若一切陀罗尼门  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēn jiè qīngjìng shēn jiè  
“善现，一切智智清净故身界清净，身界  
qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò shēn jiè qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng  
智清净，若身界清净，若一切陀罗尼门清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故  
chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīng  
触界、身识界及身触、身触为缘所生诸受清  
jìng chù jiè nǎi zhì shēnchù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù yī qiè  
净，触界乃至身触为缘所生诸受清净故一切  
tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò chù  
陀罗尼门清净。何以故？若一切智智清净，若触  
jiè nǎi zhì shēnchù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò yī qiè tuó luó  
界乃至身触为缘所生诸受清净，若一切陀罗  
ní ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
尼门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yì jiè qīngjìng yì jiè  
“善现，一切智智清净故意界清净，意界

qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清 净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智  
zhì qīngjìng ruò yì jiè qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng wú  
智 清 净 ， 若 意 界 清 净 ， 若 一 切 陀 罗 尼 门 清 净 ， 无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fǎ  
二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。 一 切 智 智 清 净 故 法  
jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng  
界 、 意 识 界 及 意 触 、 意 触 为 缘 所 生 诸 受 清 净 ，  
fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng gù yī qiè tuó luó  
法 界 乃 至 意 触 为 缘 所 生 诸 受 清 净 故 一 切 陀 罗  
ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò fǎ jiè nǎi  
尼 门 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智 清 净 ， 若 法 界 乃  
zhì yì chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní mén  
至 意 触 为 缘 所 生 诸 受 清 净 ， 若 一 切 陀 罗 尼 门  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dì jiè qīngjìng dì jiè  
“ 善 现 ， 一 切 智 智 清 净 故 地 界 清 净 ， 地 界  
qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清 净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智  
zhì qīngjìng ruò dì jiè qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng wú  
智 清 净 ， 若 地 界 清 净 ， 若 一 切 陀 罗 尼 门 清 净 ， 无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shuǐ  
二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。 一 切 智 智 清 净 故 水 、  
huǒ fēng kōng shí jiè qīngjìng shuǐ huǒ fēng kōng shí  
火 、 风 、 空 、 识 界 清 净 ， 水 、 火 、 风 、 空 、 识  
jiè qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
界 清 净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切  
zhì zhì qīngjìng ruò shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè qīngjìng ruò  
智 智 清 净 ， 若 水 、 火 、 风 、 空 、 识 界 清 净 ， 若  
yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
一 切 陀 罗 尼 门 清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断  
gù  
故 。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú míng qīngjìng wú míng  
“ 善 现 ， 一 切 智 智 清 净 故 无 明 清 净 ， 无 明  
qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清 净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智



zhì qīng jìng ruò wú míng qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng  
智 清 净， 若 无 明 清 净， 若 一 切 陀 罗 尼 门 清 净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù  
无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。 一 切 智 智 清 净 故  
xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng  
行、 识、 名 色、 六 处、 触、 受、 爱、 取、 有、 生、  
lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo qīng jìng xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo  
老 死 愁 叹 苦 忧 恼 清 净， 行 乃 至 老 死 愁 叹 苦 忧 恼  
qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清 净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清 净。 何 以 故？ 若 一 切 智  
zhì qīng jìng ruò xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo qīng jìng ruò yī  
智 清 净， 若 行 乃 至 老 死 愁 叹 苦 忧 恼 清 净， 若 一  
qiè tuó luó ní mén qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
切 陀 罗 尼 门 清 净， 无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断  
gù  
故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù bù shī bō luó mì duō qīng  
“ 善 现， 一 切 智 智 清 净 故 布 施 波 罗 蜜 多 清  
jìng bù shī bō luó mì duō qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé  
净， 布 施 波 罗 蜜 多 清 净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清 净。 何  
yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò bù shī bō luó mì duō qīng jìng  
以 故？ 若 一 切 智 智 清 净， 若 布 施 波 罗 蜜 多 清 净，  
ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
若 一 切 陀 罗 尼 门 清 净， 无 二、 无 二 分、 无 别、 无  
duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
断 故。 一 切 智 智 清 净 故 净 戒、 安 忍、 精 进、 静 虑、  
bō rě bō luó mì duō qīng jìng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duō qīng  
般 若 波 罗 蜜 多 清 净， 净 戒 乃 至 般 若 波 罗 蜜 多 清  
jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清 净。 何 以 故？ 若 一 切 智 智  
qīng jìng ruò jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duō qīng jìng ruò yī qiè tuó  
清 净， 若 净 戒 乃 至 般 若 波 罗 蜜 多 清 净， 若 一 切 陀  
luó ní mén qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
罗 尼 门 清 净， 无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù nèi kōng qīng jìng nèi kōng  
“ 善 现， 一 切 智 智 清 净 故 内 空 清 净， 内 空  
qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清 净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清 净。 何 以 故？ 若 一 切 智

zhì qīng jìng ruò nèi kōng qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng  
智 清 净， 若 内 空 清 净， 若 一 切 陀 罗 尼 门 清 净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù  
无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。 一 切 智 智 清 净 故  
wàikōng nèi wàikōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi  
外 空、 内 外 空、 空 空、 大 空、 胜 义 空、 有 为  
kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì  
空、 无 为 空、 毕 竟 空、 无 际 空、 散 空、 无 变 异  
kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng  
空、 本 性 空、 自 相 空、 共 相 空、 一 切 法 空、  
bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng qīng jìng  
不 可 得 空、 无 性 空、 自 性 空、 无 性 自 性 空 清 净，  
wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng  
外 空 乃 至 无 性 自 性 空 清 净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清  
jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò wàikōng nǎi zhì wú xìng  
净。 何 以 故？ 若 一 切 智 智 清 净， 若 外 空 乃 至 无 性  
zì xìng kōng qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng wú èr wú  
自 性 空 清 净， 若 一 切 陀 罗 尼 门 清 净， 无 二、 无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二 分、 无 别、 无 断 故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù zhēn rú qīng jìng zhēn rú  
“ 善 现， 一 切 智 智 清 净 故 真 如 清 净， 真 如  
qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清 净 故 一 切 陀 罗 尼 门 清 净。 何 以 故？ 若 一 切 智  
zhì qīng jìng ruò zhēn rú qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng  
智 清 净， 若 真 如 清 净， 若 一 切 陀 罗 尼 门 清 净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù  
无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。 一 切 智 智 清 净 故  
fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng  
法 界、 法 性、 不 虚 妄 性、 不 变 异 性、 平 等 性、  
lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì  
离 生 性、 法 定、 法 住、 实 际、 虚 空 界、 不 思 议  
jiè qīng jìng fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní  
界 清 净， 法 界 乃 至 不 思 议 界 清 净 故 一 切 陀 罗 尼  
mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò fǎ jiè nǎi zhì  
门 清 净。 何 以 故？ 若 一 切 智 智 清 净， 若 法 界 乃 至  
bù sī yì jiè qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng wú èr wú  
不 思 议 界 清 净， 若 一 切 陀 罗 尼 门 清 净， 无 二、 无



èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kǔ shèng dì qīngjìng kǔ  
“善现，一切智智清净故苦圣谛清净，苦  
shèng dì qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
圣谛清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò kǔ shèng dì qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní mén  
切智智清净，若苦圣谛清净，若一切陀罗尼门  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智  
qīngjìng gù jí miè dào shèng dì qīngjìng jí miè dào shèng dì  
清净故集、灭、道圣谛清净，集、灭、道圣谛  
qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò jí miè dào shèng dì qīngjìng ruò yī qiè tuó luó  
智清净，若集、灭、道圣谛清净，若一切陀罗  
ní ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
尼门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì jìng lǜ qīngjìng sì jìng  
“善现，一切智智清净故四静虑清净，四静  
lǜ qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
虑清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切  
zhì zhì qīngjìng ruò sì jìng lǜ qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng  
智智清净，若四静虑清净，若一切陀罗尼门清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故  
sì wú liàng sì wú sè dìngqīngjìng sì wú liàng sì wú sè dìngqīng  
四无量、四无色定清净，四无量、四无色定清  
jìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切智智  
qīngjìng ruò sì wú liàng sì wú sè dìngqīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní  
清净，若四无量、四无色定清净，若一切陀罗尼  
ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bā jiě tuō qīngjìng bā jiě  
“善现，一切智智清净故八解脱清净，八解  
tuō qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
脱清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切

zhì zhì qīng jìng ruò bā jiě tuō qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng  
智智清净，若八解脱清净，若一切陀罗尼门清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故

bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù qīng jìng bā shèng chù jiǔ  
八胜处、九次第定、十遍处清净，八胜处、九

cì dì dìng shí biàn chù qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé  
次第定、十遍处清净故一切陀罗尼门清净。何

yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò bā shèng chù jiǔ cì dì dìng  
以故？若一切智智清净，若八胜处、九次第定、

shí biàn chù qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng wú èr wú  
十遍处清净，若一切陀罗尼门清净，无二、无

èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sì niàn zhù qīng jìng sì  
“善现，一切智智清净故四念住清净，四

niàn zhù qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī  
念住清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一

qiè zhì zhì qīng jìng ruò sì niàn zhù qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén  
切智智清净，若四念住清净，若一切陀罗尼门

qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智

qīng jìng gù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēng  
清净故四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèng dào zhī qīng jìng sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī  
觉支、八圣道支清净，四正断乃至八圣道支

qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切智

zhì qīng jìng ruò sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī qīng jìng ruò yī  
智清净，若四正断乃至八圣道支**清净**<sup>1</sup>，若一

qiè tuó luó ní mén qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
切陀罗尼门清净，无二、无二分、无别、无断

gù  
故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù kōng jiě tuō mén qīng jìng  
“善现，一切智智清净故空解脱门清净，

<sup>1</sup> 大正藏：清净故；永乐北藏及龙藏：清净



kōng jiě tuō mén qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù  
空解脱门清净故一切陀罗尼门清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò kōng jiě tuō mén qīng jìng ruò yī qiè tuó  
若一切智智清净，若空解脱门清净，若一切陀  
luó ní mén qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
罗尼门清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīng jìng wú xiàng  
一切智智清净故无相、无愿解脱门清净，无相、  
wú yuàn jiě tuō mén qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù  
无愿解脱门清净故一切陀罗尼门清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīng jìng  
若一切智智清净，若无相、无愿解脱门清净，  
ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
若一切陀罗尼门清净，无二、无二分、无别、无  
duàn gù  
断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù pú sà shí dì qīng jìng pú  
“善现，一切智智清净故菩萨十地清净，菩  
sà shí dì qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù ruò  
萨十地清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò pú sà shí dì qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní  
一切智智清净，若菩萨十地清净，若一切陀罗尼  
mén qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wǔ yǎn qīng jìng wǔ yǎn  
“善现，一切智智清净故五眼清净，五眼  
qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切智  
zhì qīng jìng ruò wǔ yǎn qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng wú  
智清净，若五眼清净，若一切陀罗尼门清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù liù  
二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故六  
shéntōng qīng jìng liù shéntōng qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng  
神通清净，六神通清净故一切陀罗尼门清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò liù shéntōng qīng jìng ruò  
何以故？若一切智智清净，若六神通清净，若  
yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
一切陀罗尼门清净，无二、无二分、无别、无断

gù  
故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fó shí lì qīngjìng fó shí  
“善现，一切智智清净故佛十力清净，佛十  
lì qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
力清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切  
zhì zhì qīngjìng ruò fó shí lì qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng  
智智清净，若佛十力清净，若一切陀罗尼门清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故  
sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě  
四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、  
shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng  
十八佛不共法清净，四无所畏乃至十八佛不共  
fǎ qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
法清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切  
zhì zhì qīngjìng ruò sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng  
智智清净，若四无所畏乃至十八佛不共法清净，  
ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
若一切陀罗尼门清净，无二、无二分、无别、无  
duàn gù  
断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú wàng shī fǎ qīngjìng  
“善现，一切智智清净故无忘失法清净，  
wú wàng shī fǎ qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù  
无忘失法清净故一切陀罗尼门清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wú wàng shī fǎ qīngjìng ruò yī qiè tuó  
若一切智智清净，若无忘失法清净，若一切陀  
luó ní ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
罗尼门清净，无二、无二分、无别、无断故。  
yī qiè zhì zhì qīngjìng gù héngzhù shě xìngqīngjìng héngzhù shě xìngqīngjìng  
一切智智清净故恒住舍性清净，恒住舍性清净  
gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò héngzhù shě xìngqīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng  
净，若恒住舍性清净，若一切陀罗尼门清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。



shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè zhì qīngjìng yī qiè  
“善现，一切智智清净故一切智清净，一切

zhì qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
智清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切

zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè zhì qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng  
智智清净，若一切智清净，若一切陀罗尼门清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故

dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
道相智、一切相智清净，道相智、一切相智

qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切智

zhì qīngjìng ruò dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng ruò yī qiè tuó  
智清净，若道相智、一切相智清净，若一切陀

luó ní ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
罗尼门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīng  
“善现，一切智智清净故一切三摩地门清

jìng yī qiè sān mó dì ménqīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng  
净，一切三摩地门清净故一切陀罗尼门清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīng  
何以故？若一切智智清净，若一切三摩地门清

jìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
净，若一切陀罗尼门清净，无二、无二分、无别、

wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng yù liú  
“善现，一切智智清净故预流果清净，预流

guǒqīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
果清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若一切

zhì zhì qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng  
智智清净，若预流果清净，若一切陀罗尼门清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故

yī lái bù huán ā luó hàn guǒqīngjìng yī lái bù huán ā  
一来、不还、阿罗汉果清净，一来、不还、阿

luó hàn guǒqīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng hé yǐ gù ruò  
罗汉果清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī lái bù huán ā luó hàn guǒ qīngjìng  
一切智智清净，若一来、不还、阿罗汉果清净，  
ruò yī qiè tuó luó ní mén qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
若一切陀罗尼门清净，无二、无二分、无别、无  
duàn gù  
断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng dú  
“善现，一切智智清净故独觉菩提清净，独  
jué pú tí qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīngjìng hé yǐ gù ruò  
觉菩提清净故一切陀罗尼门清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní  
一切智智清净，若独觉菩提清净，若一切陀罗尼  
mén qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà  
“善现，一切智智清净故一切菩萨摩诃萨  
xíng qīngjìng yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní  
行清净，一切菩萨摩诃萨行清净故一切陀罗尼  
mén qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè pú sà  
门清净。何以故？若一切智智清净，若一切菩萨  
mó hē sà xíng qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīngjìng wú èr wú  
摩诃萨行清净，若一切陀罗尼门清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù zhū fó wú shàng zhèng děng  
“善现，一切智智清净故诸佛无上正等  
pú tí qīngjìng zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí qīngjìng gù yī qiè tuó  
菩提清净，诸佛无上正等菩提清净故一切陀  
luó ní mén qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò zhū fó  
罗尼门清净。何以故？若一切智智清净，若诸佛  
wú shàng zhèng děng pú tí qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīngjìng  
无上正等菩提清净，若一切陀罗尼门清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。

fù cì shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè qīngjìng sè  
“复次，善现，一切智智清净故色清净，色  
qīngjìng gù yī qiè sān mó dì mén qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智



zhì qīngjìng ruò sè qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr  
智清净，若色清净，若一切三摩地门清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shòu  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故受、  
xiǎng xíng shí qīngjìng shòu xiǎng xíng shí qīngjìng gù yī qiè  
想、行、识清净，受、想、行、识清净故一切  
sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò  
三摩地门清净。何以故？若一切智智清净，若  
shòu xiǎng xíng shí qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
受、想、行、识清净，若一切三摩地门清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎnchùqīngjìng yǎnchù  
“善现，一切智智清净故眼处清净，眼处  
qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò yǎnchùqīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú  
智清净，若眼处清净，若一切三摩地门清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr  
二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故耳、  
bí shé shēn yì chùqīngjìng ěr bí shé shēn yì chù  
鼻、舌、身、意处清净，耳、鼻、舌、身、意处  
qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò ěr bí shé shēn yì chùqīngjìng ruò yī qiè  
智清净，若耳、鼻、舌、身、意处清净，若一切  
sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
三摩地门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè chùqīngjìng sè chù  
“善现，一切智智清净故色处清净，色处  
qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò sè chùqīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú  
智清净，若色处清净，若一切三摩地门清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēng  
二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故声、  
xiāng wèi chù fǎ chùqīngjìng shēng xiāng wèi chù fǎ  
香、味、触、法处清净，声、香、味、触、法

chù qīng jìng gù yī qiè sān mó dì mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
处 清 净 故 一 切 三 摩 地 门 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切  
zhì zhì qīng jìng ruò shēng xiāng wèi chù fǎ chù qīng jìng ruò  
智 智 清 净 ， 若 声 、 香 、 味 、 触 、 法 处 清 净 ， 若  
yī qiè sān mó dì mén qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
一 切 三 摩 地 门 清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断  
gù  
故 。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yǎn jiè qīng jìng yǎn jiè  
“ 善 现 ， 一 切 智 智 清 净 故 眼 界 清 净 ， 眼 界  
qīng jìng gù yī qiè sān mó dì mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清 净 故 一 切 三 摩 地 门 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智  
zhì qīng jìng ruò yǎn jiè qīng jìng ruò yī qiè sān mó dì mén qīng jìng wú  
智 清 净 ， 若 眼 界 清 净 ， 若 一 切 三 摩 地 门 清 净 ， 无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sè  
二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。 一 切 智 智 清 净 故 色  
jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng  
界 、 眼 识 界 及 眼 触 、 眼 触 为 缘 所 生 诸 受 清 净 ，  
sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù yī qiè sān mó  
色 界 乃 至 眼 触 为 缘 所 生 诸 受 清 净 故 一 切 三 摩  
dì mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò sè jiè nǎi  
地 门 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智 清 净 ， 若 色 界 乃  
zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng ruò yī qiè sān mó dì mén  
至 眼 触 为 缘 所 生 诸 受 清 净 ， 若 一 切 三 摩 地 门  
qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù ěr jiè qīng jìng ěr jiè  
“ 善 现 ， 一 切 智 智 清 净 故 耳 界 清 净 ， 耳 界  
qīng jìng gù yī qiè sān mó dì mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清 净 故 一 切 三 摩 地 门 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智  
zhì qīng jìng ruò ěr jiè qīng jìng ruò yī qiè sān mó dì mén qīng jìng wú  
智 清 净 ， 若 耳 界 清 净 ， 若 一 切 三 摩 地 门 清 净 ， 无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shēng  
二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。 一 切 智 智 清 净 故 声  
jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng  
界 、 耳 识 界 及 耳 触 、 耳 触 为 缘 所 生 诸 受 清 净 ，  
shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù yī qiè sān  
声 界 乃 至 耳 触 为 缘 所 生 诸 受 清 净 故 一 切 三



mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēng  
摩地门清净。何以故？若一切智智清净，若声  
jiè nǎi zhì ěr chù wéiyuánsuǒ shēng zhū shòu qīngjìng ruò yī qiè sān mó  
界乃至耳触为缘所生诸受清净，若一切三摩  
dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
地门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bí jiè qīngjìng bí jiè  
“善现，一切智智清净故鼻界清净，鼻界  
qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò bí jiè qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú  
智清净，若鼻界清净，若一切三摩地门清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù xiāng  
二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故香  
jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuánsuǒ shēng zhū shòu qīngjìng  
界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受清净，  
xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéiyuánsuǒ shēng zhū shòu qīngjìng gù yī qiè sān mó  
香界乃至鼻触为缘所生诸受清净故一切三摩  
dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò xiāng jiè  
地门清净。何以故？若一切智智清净，若香界  
nǎi zhì bí chù wéiyuánsuǒ shēng zhū shòu qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì  
乃至鼻触为缘所生诸受清净，若一切三摩地  
ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shé jiè qīngjìng shé jiè  
“善现，一切智智清净故舌界清净，舌界  
qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò shé jiè qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú  
智清净，若舌界清净，若一切三摩地门清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wèi  
二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故味  
jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒ shēng zhū shòu qīngjìng  
界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受清净，  
wèi jiè nǎi zhì shé chù wéiyuánsuǒ shēng zhū shòu qīngjìng gù yī qiè sān mó  
味界乃至舌触为缘所生诸受清净故一切三摩  
dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wèi jiè nǎi  
地门清净。何以故？若一切智智清净，若味界乃

zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng ruò yī qiè sān mó dì mén  
至舌触为缘所生诸受清净，若一切三摩地门

qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shēn jiè qīng jìng shēn jiè  
“善现，一切智智清净故身界清净，身界

qīng jìng gù yī qiè sān mó dì mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智

zhì qīng jìng ruò shēn jiè qīng jìng ruò yī qiè sān mó dì mén qīng jìng  
智清净，若身界清净，若一切三摩地门清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故

chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng  
触界、身识界及身触、身触为缘所生诸受清

jìng chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù yī qiè  
净，触界乃至身触为缘所生诸受清净故一切

sān mó dì mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò chù  
三摩地门清净。何以故？若一切智智清净，若触

jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng ruò yī qiè sān mó  
界乃至身触为缘所生诸受清净，若一切三摩

dì mén qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
地门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yì jiè qīng jìng yì jiè  
“善现，一切智智清净故意界清净，意界

qīng jìng gù yī qiè sān mó dì mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智

zhì qīng jìng ruò yì jiè qīng jìng ruò yī qiè sān mó dì mén qīng jìng wú  
智清净，若意界清净，若一切三摩地门清净，无

èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù fǎ  
二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故法

jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng  
界、意识界及意触、意触为缘所生诸受清净，

fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù yī qiè sān mó  
法界乃至意触为缘所生诸受清净故一切三摩

dì mén qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò fǎ jiè nǎi  
地门清净。何以故？若一切智智清净，若法界乃

zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng ruò yī qiè sān mó dì mén  
至意触为缘所生诸受清净，若一切三摩地门



qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清静，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dì jiè qīngjìng dì jiè  
“善现，一切智智清静故地界清静，地界

qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清静故一切三摩地门清静。何以故？若一切智

zhì qīngjìng ruò dì jiè qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú  
智清静，若地界清静，若一切三摩地门清静，无

èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shuǐ  
二、无二分、无别、无断故。一切智智清静故水、

huǒ fēng kōng shí jiè qīngjìng shuǐ huǒ fēng kōng shí  
火、风、空、识界清静，水、火、风、空、识

jiè qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
界清静故一切三摩地门清静。何以故？若一切

zhì zhì qīngjìng ruò shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè qīngjìng ruò  
智智清静，若水、火、风、空、识界清静，若

yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
一切三摩地门清静，无二、无二分、无别、无断

gù  
故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú míngqīngjìng wú míng  
“善现，一切智智清静故无明清静，无明

qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清静故一切三摩地门清静。何以故？若一切智

zhì qīngjìng ruò wú míngqīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
智清静，若无明清静，若一切三摩地门清静，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清静故

xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng  
行、识、名色、六处、触、受、爱、取、有、生、

lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎoqīngjìng xíngnǎi zhì lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo  
老死愁叹苦忧恼清静，行乃至老死愁叹苦忧恼

qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清静故一切三摩地门清静。何以故？若一切智

zhì qīngjìng ruò xíngnǎi zhì lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎoqīngjìng ruò yī  
智清静，若行乃至老死愁叹苦忧恼清静，若一

qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
切三摩地门清静，无二、无二分、无别、无断

gù  
故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bù shī bō luó mì duōqīng  
“善现，一切智智清净故布施波罗蜜多清

jìng bù shī bō luó mì duōqīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé  
净，布施波罗蜜多清净故一切三摩地门清净。何

yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bù shī bō luó mì duōqīngjìng  
以故？若一切智智清净，若布施波罗蜜多清净，

ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
若一切三摩地门清净，无二、无二分、无别、无

duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
断故。一切智智清净故净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duōqīngjìng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duōqīng  
般若波罗蜜多清净，净戒乃至般若波罗蜜多清

jìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智智

qīngjìng ruò jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duōqīngjìng ruò yī qiè sān  
清净，若净戒乃至般若波罗蜜多清净，若一切三

mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
摩地门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù nèi kōng qīngjìng nèi kōng  
“善现，一切智智清净故内空清净，内空

qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智

zhì qīngjìng ruò nèi kōng qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
智清净，若内空清净，若一切三摩地门清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故

wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi  
外空、内外空、空空、大空、胜义空、有为

kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì  
空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异

kōng<sup>2</sup> běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng  
空<sup>2</sup>、本性空、自相空、共相空、一切法空、

bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng qīngjìng  
不可得空、无性空、自性空、无性自性空清净，

<sup>2</sup> 大正藏：性；永乐北藏及龙藏：空



wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōngqīng jìng gù yī qiè sān mó dì ménqīng  
外空乃至无性自性空 清净故一切三摩地门清  
jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wàikōng nǎi zhì wú xìng  
净。何以故？若一切智智清净，若外空乃至无性  
zì xìngkōngqīng jìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú  
自性空 清净，若一切三摩地门 清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù zhēn rú qīngjìng zhēn rú  
“善现，一切智智清净故真如清净，真如  
qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门 清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò zhēn rú qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
智 清净，若真如 清净，若一切三摩地门 清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智 清净故  
fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng  
法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、  
lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì  
离生性、法定、法住、实际、虚空界、不思議  
jiè qīngjìng fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè qīngjìng gù yī qiè sān mó dì  
界 清净，法界乃至不思議界 清净故一切三摩地  
ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò fǎ jiè nǎi zhì  
门 清净。何以故？若一切智智 清净，若法界乃至  
bù sī yì jiè qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú  
不思議界 清净，若一切三摩地门 清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kǔ shèng dì qīngjìng kǔ  
“善现，一切智智 清净故苦圣谛 清净，苦  
shèng dì qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
圣 谛 清净故一切三摩地门 清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò kǔ shèng dì qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì mén  
切智智 清净，若苦圣 谛 清净，若一切三摩地门  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智  
qīngjìng gù jí miè dào shèng dì qīngjìng jí miè dào shèng dì  
清净故集、灭、道 圣 谛 清净，集、灭、道 圣 谛

qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò jí miè dào shèng dì qīngjìng ruò yī qiè sān mó  
智清净，若集、灭、道圣谛清净，若一切三摩  
dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
地门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì jìng lǜ qīngjìng sì jìng  
“善现，一切智智清净故四静虑清净，四静

lǜ qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
虑清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切  
zhì zhì qīngjìng ruò sì jìng lǜ qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
智智清净，若四静虑清净，若一切三摩地门清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故  
sì wú liàng sì wú sè dìngqīngjìng sì wú liàng sì wú sè dìngqīng  
四无量、四无色定清净，四无量、四无色定清  
jìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智智  
qīngjìng ruò sì wú liàng sì wú sè dìngqīngjìng ruò yī qiè sān mó dì  
清净，若四无量、四无色定清净，若一切三摩地  
ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bā jiě tuō qīngjìng bā jiě  
“善现，一切智智清净故八解脱清净，八解

tuō qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
脱清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切  
zhì zhì qīngjìng ruò bā jiě tuō qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
智智清净，若八解脱清净，若一切三摩地门清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故  
bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù qīngjìng bā shèngchù jiǔ  
八胜处、九次第定、十遍处清净，八胜处、九  
cì dì dìng shí biànchù qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé  
次第定、十遍处清净故一切三摩地门清净。何  
yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bā shèngchù jiǔ cì dì dìng  
以故？若一切智智清净，若八胜处、九次第定、  
shí biànchù qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú  
十遍处清净，若一切三摩地门清净，无二、无



èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì niànzhù qīngjìng sì  
“善现，一切智智清净故四念住清净，四  
niànzhù qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
念住清净故一切三摩地门清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì niànzhù qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì mén  
切智智清净，若四念住清净，若一切三摩地门  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智  
qīngjìng gù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēng  
清净故四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèngdào zhī qīngjìng sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī  
觉支、八圣道支清净，四正断乃至八圣道支  
qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī qīngjìng ruò yī  
智清净，若四正断乃至八圣道支清净，若一  
qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
切三摩地门清净，无二、无二分、无别、无断  
gù  
故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kōng jiě tuō ménqīngjìng  
“善现，一切智智清净故空解脱门清净，  
kōng jiě tuō ménqīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù  
空解脱门清净故一切三摩地门清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò kōng jiě tuō ménqīngjìng ruò yī qiè sān  
若一切智智清净，若空解脱门清净，若一切三  
mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
摩地门清净，无二、无二分、无别、无断故。  
yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú xiàng wú yuàn jiě tuō ménqīngjìng wú xiàng  
一切智智清净故无相、无愿解脱门清净，无相、  
wú yuàn jiě tuō ménqīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù  
无愿解脱门清净故一切三摩地门清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wú xiàng wú yuàn jiě tuō ménqīngjìng  
若一切智智清净，若无相、无愿解脱门清净，  
ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
若一切三摩地门清净，无二、无二分、无别、无

duàn gù

断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù pú sà shí dì qīngjìng pú  
“善现，一切智智清净故菩萨十地清净，菩  
sà shí dì qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò  
萨十地清净故一切三摩地门清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò pú sà shí dì qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì  
一切智智清净，若菩萨十地清净，若一切三摩地  
ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wǔ yǎnqīngjìng wǔ yǎn  
“善现，一切智智清净故五眼清净，五眼  
qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò wǔ yǎnqīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú  
智清净，若五眼清净，若一切三摩地门清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù liù  
二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故六  
shéntōngqīngjìng liù shéntōngqīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
神通清净，六神通清净故一切三摩地门清净。  
hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò liù shéntōngqīngjìng ruò  
何以故？若一切智智清净，若六神通清净，若  
yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
一切三摩地门清净，无二、无二分、无别、无断  
gù  
故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fó shí lì qīngjìng fó shí  
“善现，一切智智清净故佛十力清净，佛十  
lì qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
力清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切  
zhì zhì qīngjìng ruò fó shí lì qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
智智清净，若佛十力清净，若一切三摩地门清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故  
sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě  
四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、  
shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng  
十八佛不共法清净，四无所畏乃至十八佛不共



fǎ qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
法清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切  
zhì zhì qīngjìng ruò sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng  
智智清净，若四无所畏乃至十八佛不共法清净，  
ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
若一切三摩地门清净，无二、无二分、无别、无  
duàn gù  
断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú wàng shī fǎ qīngjìng  
“善现，一切智智清净故无忘失法清净，  
wú wàng shī fǎ qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù  
无忘失法清净故一切三摩地门清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wú wàng shī fǎ qīngjìng ruò yī qiè sān  
若一切智智清净，若无忘失法清净，若一切三  
mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
摩地门清净，无二、无二分、无别、无断故。  
yī qiè zhì zhì qīngjìng gù héngzhù shěxìngqīngjìng héngzhù shěxìngqīngjìng  
一切智智清净故恒住舍性清净，恒住舍性清净  
gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
故一切三摩地门清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò héngzhù shěxìngqīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
净，若恒住舍性清净，若一切三摩地门清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè zhì qīngjìng yī qiè  
“善现，一切智智清净故一切智清净，一切  
zhì qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
智清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切  
zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè zhì qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
智智清净，若一切智清净，若一切三摩地门清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故  
dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
道相智、一切相智清净，道相智、一切相智  
qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng ruò yī qiè sān  
智清净，若道相智、一切相智清净，若一切三

mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
摩地门清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīng  
“善现，一切智智清净故一切陀罗尼门清  
jìng yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
净，一切陀罗尼门清净故一切三摩地门清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīng  
何以故？若一切智智清净，若一切陀罗尼门清

jìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
净，若一切三摩地门清净，无二、无二分、无别、

wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng yù liú  
“善现，一切智智清净故预流果清净，预流  
guǒqīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
果清净故一切三摩地门清净。何以故？若一切

zhì zhì qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
智智清净，若预流果清净，若一切三摩地门清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故

yī lái bù huán ā luó hàn guǒqīngjìng yī lái bù huán ā  
一来、不还、阿罗汉果清净，一来、不还、阿

luó hàn guǒqīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò  
罗汉果清净故一切三摩地门清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī lái bù huán ā luó hàn guǒqīngjìng  
一切智智清净，若一来、不还、阿罗汉果清净，

ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
若一切三摩地门清净，无二、无二分、无别、无

duàn gù  
断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng dú  
“善现，一切智智清净故独觉菩提清净，独  
jué pú tí qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò  
觉菩提清净故一切三摩地门清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì  
一切智智清净，若独觉菩提清净，若一切三摩地

ménqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
门清净，无二、无二分、无别、无断故。



shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà  
“善现，一切智智清净故一切菩萨摩诃萨

xíngqīngjìng yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng gù yī qiè sān mó dì  
行清净，一切菩萨摩诃萨行清净故一切三摩地

ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè pú sà  
门清净。何以故？若一切智智清净，若一切菩萨

mó hē sà xíngqīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng wú èr wú  
摩诃萨行清净，若一切三摩地门清净，无二、无

èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng  
“善现，一切智智清净故诸佛无上正等

pú tí qīngjìng zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng gù yī qiè sān  
菩提清净，诸佛无上正等菩提清净故一切三

mó dì ménqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò zhū fó  
摩地门清净。何以故？若一切智智清净，若诸佛

wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng  
无上正等菩提清净，若一切三摩地门清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。

fù cì shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè qīngjìng sè  
“复次，善现，一切智智清净故色清净，色

qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，

ruò sè qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
若色清净，若预流果清净，无二、无二分、无别、

wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shòu xiǎng xíng shí qīngjìng  
无断故。一切智智清净故受、想、行、识清净，

shòu xiǎng xíng shí qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù  
受、想、行、识清净故预流果清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shòu xiǎng xíng shí qīngjìng ruò  
若一切智智清净，若受、想、行、识清净，若

yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
预流果清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎnchùqīngjìng yǎnchù  
“善现，一切智智清净故眼处清净，眼处

qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，

ruò yǎnchùqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若眼处清净，若预流果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr bí shé shēn  
别、无断故。一切智智清净故耳、鼻、舌、身、  
yì chùqīngjìng ěr bí shé shēn yì chùqīngjìng gù yù liú guǒ  
意处清净，耳、鼻、舌、身、意处清净故预流果  
qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò ěr bí shé  
清净。何以故？若一切智智清净，若耳、鼻、舌、  
shēn yì chùqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn  
身、意处清净，若预流果清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè chùqīngjìng sè chù  
“善现，一切智智清净故色处清净，色处  
qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò sè chùqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若色处清净，若预流果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēng xiāng wèi chù  
别、无断故。一切智智清净故声、香、味、触、  
fǎ chùqīngjìng shēng xiāng wèi chù fǎ chùqīngjìng gù yù liú  
法处清净，声、香、味、触、法处清净故预流  
guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēng xiāng  
果清净。何以故？若一切智智清净，若声、香、  
wèi chù fǎ chùqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr  
味、触、法处清净，若预流果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù  
分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎn jiè qīngjìng yǎn jiè  
“善现，一切智智清净故眼界清净，眼界  
qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò yǎn jiè qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若眼界清净，若预流果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn  
别、无断故。一切智智清净故色界、眼识界及眼  
chù yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéi  
触、眼触为缘所生诸受清净，色界乃至眼触为



yuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò  
缘所生诸受清净故预流果清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sè jiè nǎi zhì yǎnchù wéiyuánsuǒshēngzhū  
一切智智清净，若色界乃至眼触为缘所生诸  
shòuqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
受清净，若预流果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr jiè qīngjìng ěr jiè  
“善现，一切智智清净故耳界清净，耳界  
qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò ěr jiè qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若耳界清净，若预流果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēng jiè ěr shí jiè jí  
别、无断故。一切智智清净故声界、耳识界及  
ěr chù ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng shēng jiè nǎi zhì ěr  
耳触、耳触为缘所生诸受清净，声界乃至耳  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù  
触为缘所生诸受清净故预流果清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéiyuánsuǒshēng  
若一切智智清净，若声界乃至耳触为缘所生  
zhūshòuqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
诸受清净，若预流果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

大般若波罗蜜多经卷第二百八十一

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr bǎi bā shí èr  
大般若波罗蜜多经卷第二百八十二

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn nán xìn jiě pǐn dì sān shí sì zhī yī bǎi yī  
初分难信解品第三十四之一百一

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù bí jiè qīng jìng bí jiè  
“善现，一切智智清净故鼻界清净，鼻界

qīng jìng gù yù liú guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，

ruò bí jiè qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú  
若鼻界清净，若预流果清净，无二、无二分、无

bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù xiāng jiè bí shí jiè jí  
别、无断故。一切智智清净故香界、鼻识界及

bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng xiāng jiè nǎi zhì bí  
鼻触、鼻触为缘所生诸受清净，香界乃至鼻

chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù yù liú guǒ qīng jìng hé yǐ gù  
触为缘所生诸受清净故预流果清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng  
若一切智智清净，若香界乃至鼻触为缘所生

zhū shòu qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié  
诸受清净，若预流果清净，无二、无二分、无别、

wú duàn gù  
无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shé jiè qīng jìng shé jiè  
“善现，一切智智清净故舌界清净，舌界

qīng jìng gù yù liú guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，

ruò shé jiè qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú  
若舌界清净，若预流果清净，无二、无二分、无

bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wèi jiè shé shí jiè jí shé  
别、无断故。一切智智清净故味界、舌识界及舌

chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi  
触、舌触为缘所生诸受清净，味界乃至舌触为



yuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò  
缘所生诸受清净故预流果清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wèi jiè nǎi zhì shé chù wéiyuánsuǒshēngzhū  
一切智智清净，若味界乃至舌触为缘所生诸  
shòuqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
受清净，若预流果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēn jiè qīngjìng shēn jiè  
“善现，一切智智清净故身界清净，身界  
qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò shēn jiè qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若身界清净，若预流果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù chù jiè shēn shí jiè jí  
别、无断故。一切智智清净故触界、身识界及  
shēnchù shēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng chù jiè nǎi zhì shēn  
身触、身触为缘所生诸受清净，触界乃至身  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù  
触为缘所生诸受清净故预流果清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò chù jiè nǎi zhì shēnchùwéiyuánsuǒshēng  
若一切智智清净，若触界乃至身触为缘所生  
zhūshòuqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
诸受清净，若预流果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yì jiè qīngjìng yì jiè  
“善现，一切智智清净故意界清净，意界  
qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò yì jiè qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若意界清净，若预流果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fǎ jiè yì shí jiè jí yì  
别、无断故。一切智智清净故法界、意识界及意  
chù yì chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng fǎ jiè nǎi zhì yì chùwéi  
触、意触为缘所生诸受清净，法界乃至意触为  
yuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò  
缘所生诸受清净故预流果清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
一切智智清净，若法界乃至意触为缘所生诸  
shòu qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié  
受清净，若预流果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù dì jiè qīng jìng dì jiè  
“善现，一切智智清净故地界清净，地界  
qīng jìng gù yù liú guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò dì jiè qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú  
若地界清净，若预流果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shuǐ huǒ fēng kōng  
别、无断故。一切智智清净故水、火、风、空、  
shí jiè qīng jìng shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè qīng jìng gù yù liú  
识界清净，水、火、风、空、识界清净故预流  
guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò shuǐ huǒ  
果清净。何以故？若一切智智清净，若水、火、  
fēng kōng shí jiè qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng wú èr wú  
风、空、识界清净，若预流果清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wú míng qīng jìng wú míng  
“善现，一切智智清净故无明清净，无明  
qīng jìng gù yù liú guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò wú míng qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú  
若无明清净，若预流果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù xíng shí míng sè  
别、无断故。一切智智清净故行、识、名色、  
liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ  
六处、触、受、爱、取、有、生、老死愁叹苦  
yōu nǎo qīng jìng xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo qīng jìng gù yù liú  
烦恼清净，行乃至老死愁叹苦烦恼清净故预流  
guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò xíng nǎi zhì lǎo  
果清净。何以故？若一切智智清净，若行乃至老  
sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng wú èr wú  
死愁叹苦烦恼清净，若预流果清净，无二、无



èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bù shī bō luó mì duōqīng  
“善现，一切智智清净故布施波罗蜜多清

jìng bù shī bō luó mì duōqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù  
净，布施波罗蜜多清净故预流果清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bù shī bō luó mì duōqīngjìng ruò yù liú  
若一切智智清净，若布施波罗蜜多清净，若预流

guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì  
果清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智

zhì qīngjìng gù jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì  
智清净故净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜

duōqīngjìng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duōqīngjìng gù yù liú guǒ  
多清净，净戒乃至般若波罗蜜多清净故预流果

qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò jìng jiè nǎi zhì bō  
清净。何以故？若一切智智清净，若净戒乃至般

rě bō luó mì duōqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn  
若波罗蜜多清净，若预流果清净，无二、无二分、

wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù nèi kōng qīngjìng nèi kōng  
“善现，一切智智清净故内空清净，内空

qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，

ruò nèi kōng qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若内空清净，若预流果清净，无二、无二分、无

bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wài kōng nèi wài kōng  
别、无断故。一切智智清净故外空、内外空、

kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì  
空空、大空、胜义空、有为空、无为空、毕

jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì  
竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、自

xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng  
相空、共相空、一切法空、不可得空、无性

kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng qīngjìng wài kōng nǎi zhì wú xìng  
空、自性空、无性自性空清净，外空乃至无性

zì xìng kōng qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
自性空清净故预流果清净。何以故？若一切智

zhì qīngjìng ruò wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōngqīngjìng ruò yù liú  
智 清 净， 若 外 空 乃 至 无 性 自 性 空 清 净， 若 预 流  
guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
果 清 净， 无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù zhēn rú qīngjìng zhēn rú  
“ 善 现， 一 切 智 智 清 净 故 真 如 清 净， 真 如

qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清 净 故 预 流 果 清 净。 何 以 故？ 若 一 切 智 智 清 净，  
ruò zhēn rú qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若 真 如 清 净， 若 预 流 果 清 净， 无 二、 无 二 分、 无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fǎ jiè fǎ xìng bù xū  
别、 无 断 故。 一 切 智 智 清 净 故 法 界、 法 性、 不 虚

wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng  
妄 性、 不 变 异 性、 平 等 性、 离 生 性、 法 定、  
fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè qīngjìng fǎ jiè nǎi zhì  
法 住、 实 际、 虚 空 界、 不 思 议 界 清 净， 法 界 乃 至

bù sī yì jiè qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
不 思 议 界 清 净 故 预 流 果 清 净。 何 以 故？ 若 一 切  
zhì zhì qīngjìng ruò fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè qīngjìng ruò yù liú guǒ  
智 智 清 净， 若 法 界 乃 至 不 思 议 界 清 净， 若 预 流 果  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清 净， 无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kǔ shèng dì qīngjìng kǔ  
“ 善 现， 一 切 智 智 清 净 故 苦 圣 谛 清 净， 苦

shèng dì qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
圣 谛 清 净 故 预 流 果 清 净。 何 以 故？ 若 一 切 智 智  
qīngjìng ruò kǔ shèng dì qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr  
清 净， 若 苦 圣 谛 清 净， 若 预 流 果 清 净， 无 二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù jí miè  
无 二 分、 无 别、 无 断 故。 一 切 智 智 清 净 故 集、 灭、

dào shèng dì qīngjìng jí miè dào shèng dì qīngjìng gù yù liú guǒqīng  
道 圣 谛 清 净， 集、 灭、 道 圣 谛 清 净 故 预 流 果 清  
jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò jí miè dào shèng  
净。 何 以 故？ 若 一 切 智 智 清 净， 若 集、 灭、 道 圣

dì qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
谛 清 净， 若 预 流 果 清 净， 无 二、 无 二 分、 无 别、  
wú duàn gù  
无 断 故。



shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì jìng lǜ qīngjìng sì jìng  
“善现，一切智智清净故四静虑清净，四静

lǜ qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
虑清净故预流果清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò sì jìng lǜ qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若四静虑清净，若预流果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì wú liàng  
分、无别、无断故。一切智智清净故四无量、

sì wú sè dìngqīngjìng sì wú liàng sì wú sè dìngqīngjìng gù yù liú  
四无色定清净，四无量、四无色定清净故预流

guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì wú liàng  
果清净。何以故？若一切智智清净，若四无量、

sì wú sè dìngqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn  
四无色定清净，若预流果清净，无二、无二分、

wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bā jiě tuōqīngjìng bā jiě  
“善现，一切智智清净故八解脱清净，八解

tuōqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
脱清净故预流果清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò bā jiě tuōqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若八解脱清净，若预流果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bā shèngchù  
分、无别、无断故。一切智智清净故八胜处、

jiǔ cì dì dìng shí biànchùqīngjìng bā shèngchù jiǔ cì dì dìng  
九次第定、十遍处清净，八胜处、九次第定、

shí biànchùqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
十遍处清净故预流果清净。何以故？若一切智

zhì qīngjìng ruò bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchùqīngjìng  
智清净，若八胜处、九次第定、十遍处清净，

ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
若预流果清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì niànzhùqīngjìng sì  
“善现，一切智智清净故四念住清净，四

niànzhùqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
念住清净故预流果清净。何以故？若一切智智

qīngjìng ruò sì niànzhùqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú  
清净，若四念住清净，若预流果清净，无二、无

èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sì zhèng duàn  
二分、无别、无断故。一切智智清净故四正断、  
sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēng jué zhī bā shèng dào zhī qīng  
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支清  
jìng sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī qīng jìng gù yù liú guǒ qīng jìng  
净，四正断乃至八圣道支清净故预流果清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò sì zhèng duàn nǎi zhì bā  
何以故？若一切智智清净，若四正断乃至八  
shèng dào zhī qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn  
圣道支清净，若预流果清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù kōng jiě tuō mén qīng jìng  
“善现，一切智智清净故空解脱门清净，  
kōng jiě tuō mén qīng jìng gù yù liú guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
空解脱门清净故预流果清净。何以故？若一切  
zhì zhì qīng jìng ruò kōng jiě tuō mén qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng  
智智清净，若空解脱门清净，若预流果清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故  
wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīng jìng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén  
无相、无愿解脱门清净，无相、无愿解脱门  
qīng jìng gù yù liú guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
清净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng wú  
若无相、无愿解脱门清净，若预流果清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù pú sà shí dì qīng jìng pú  
“善现，一切智智清净故菩萨十地清净，菩  
sà shí dì qīng jìng gù yù liú guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
萨十地清净故预流果清净。何以故？若一切智  
zhì qīng jìng ruò pú sà shí dì qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng wú èr  
智清净，若菩萨十地清净，若预流果清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wǔ yǎn qīng jìng wǔ yǎn  
“善现，一切智智清净故五眼清净，五眼



qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清 净 故 预 流 果 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智 清 净 ，  
ruò wǔ yǎnqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若 五 眼 清 净 ， 若 预 流 果 清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù liù shéntōngqīngjìng liù  
别 、 无 断 故 。 一 切 智 智 清 净 故 六 神 通 清 净 ， 六  
shéntōngqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
神 通 清 净 故 预 流 果 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智  
qīngjìng ruò liù shéntōngqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr  
清 净 ， 若 六 神 通 清 净 ， 若 预 流 果 清 净 ， 无 二 、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fó shí lì qīngjìng fó shí  
“ 善 现 ， 一 切 智 智 清 净 故 佛 十 力 清 净 ， 佛 十

lì qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
力 清 净 故 预 流 果 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智 清  
jìng ruò fó shí lì qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr  
净 ， 若 佛 十 力 清 净 ， 若 预 流 果 清 净 ， 无 二 、 无 二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì wú suǒ wèi  
分 、 无 别 、 无 断 故 。 一 切 智 智 清 净 故 四 无 所 畏 、  
sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú  
四 无 碍 解 、 大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、 大 舍 、 十 八 佛 不  
gòng fǎ qīngjìng sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng gù  
共 法 清 净 ， 四 无 所 畏 乃 至 十 八 佛 不 共 法 清 净 故  
yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì wú  
预 流 果 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智 清 净 ， 若 四 无  
suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú  
所 畏 乃 至 十 八 佛 不 共 法 清 净 ， 若 预 流 果 清 净 ， 无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú wàng shī fǎ qīngjìng  
“ 善 现 ， 一 切 智 智 清 净 故 无 忘 失 法 清 净 ，

wú wàng shī fǎ qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
无 忘 失 法 清 净 故 预 流 果 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切  
zhì zhì qīngjìng ruò wú wàng shī fǎ qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng  
智 智 清 净 ， 若 无 忘 失 法 清 净 ， 若 预 流 果 清 净 ，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无 二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。 一 切 智 智 清 净 故

héngzhù shěxìngqīngjìng héngzhù shěxìngqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng  
恒住舍性清净，恒住舍性清净故预流果清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruòhéngzhù shěxìngqīngjìng ruò  
何以故？若一切智智清净，若恒住舍性清净，若  
yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
预流果清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè zhì qīngjìng yī qiè  
“善现，一切智智清净故一切智清净，一切

zhì qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
智清净故预流果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò yī qiè zhì qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若一切智清净，若预流果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dào xiàng zhì  
分、无别、无断故。一切智智清净故道相智、

yī qiè xiàng zhì qīngjìng dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng gù yù liú  
一切相智清净，道相智、一切相智清净故预流

guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò dào xiàng zhì  
果清净。何以故？若一切智智清净，若道相智、

yī qiè xiàng zhì qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn  
一切相智清净，若预流果清净，无二、无二分、

wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīng  
“善现，一切智智清净故一切陀罗尼门清

jìng yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù  
净，一切陀罗尼门清净故预流果清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng ruò yù liú  
若一切智智清净，若一切陀罗尼门清净，若预流

guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì  
果清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智

zhì qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng yī qiè sān mó dì ménqīng  
智清净故一切三摩地门清净，一切三摩地门清

jìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò  
净故预流果清净。何以故？若一切智智清净，若

yī qiè sān mó dì ménqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr  
一切三摩地门清净，若预流果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù  
分、无别、无断故。



shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng yī lái  
“善现，一切智智清净故一来果清净，一来  
guǒqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
果清净故预流果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò yī lái guǒqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若一来果清净，若预流果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bù huán ā  
分、无别、无断故。一切智智清净故不还、阿  
luó hàn guǒqīngjìng bù huán ā luó hàn guǒqīngjìng gù yù liú guǒqīng  
罗汉果清净，不还、阿罗汉果清净故预流果清  
jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bù huán ā luó hàn  
净。何以故？若一切智智清净，若不还、阿罗汉  
guǒqīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
果清净，若预流果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng dú  
“善现，一切智智清净故独觉菩提清净，独  
jué pú tí qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
觉菩提清净故预流果清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr  
智清净，若独觉菩提清净，若预流果清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà  
“善现，一切智智清净故一切菩萨摩诃萨  
xíngqīngjìng yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng  
行清净，一切菩萨摩诃萨行清净故预流果清净。  
hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
何以故？若一切智智清净，若一切菩萨摩诃萨行  
qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
清净，若预流果清净，无二、无二分、无别、无  
duàn gù  
断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng  
“善现，一切智智清净故诸佛无上正等  
pú tí qīngjìng zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng gù yù liú guǒ  
菩提清净，诸佛无上正等菩提清净故预流果

qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò zhū fó wú shàng  
清静。何以故？若一切智智清静，若诸佛无上  
zhèngděng pú tí qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn  
正等菩提清静，若预流果清静，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

fù cì shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè qīngjìng sè  
“复次，善现，一切智智清静故色清静，色

qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清静故一来果清静。何以故？若一切智智清静，  
ruò sè qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
若色清静，若一来果清静，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shòu xiǎng xíng shí qīngjìng  
无断故。一切智智清静故受、想、行、识清静，  
shòu xiǎng xíng shí qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù  
受、想、行、识清静故一来果清静。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shòu xiǎng xíng shí qīngjìng ruò  
若一切智智清静，若受、想、行、识清静，若  
yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
一来果清静，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎnchùqīngjìng yǎnchù  
“善现，一切智智清静故眼处清静，眼处

qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清静故一来果清静。何以故？若一切智智清静，  
ruò yǎnchùqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若眼处清静，若一来果清静，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr bí shé shēn  
别、无断故。一切智智清静故耳、鼻、舌、身、  
yì chùqīngjìng ěr bí shé shēn yì chùqīngjìng gù yī lái guǒ  
意处清静，耳、鼻、舌、身、意处清静故一来果  
qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò ěr bí shé  
清静。何以故？若一切智智清静，若耳、鼻、舌、  
shēn yì chùqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn  
身、意处清静，若一来果清静，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè chùqīngjìng sè chù  
“善现，一切智智清静故色处清静，色处



qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清**净**故**一**来**果**清**净**。何**以**故？若**一**切**智**智**清**净，  
ruò sè chùqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若**色**处**清**净，若**一**来**果**清**净**，**无**二、**无**二分、**无**  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēng xiāng wèi chù  
**别**、**无**断故。**一**切**智**智**清**净故**声**、**香**、**味**、**触**、  
fǎ chùqīngjìng shēng xiāng wèi chù fǎ chùqīngjìng gù yī lái  
**法**处**清**净，**声**、**香**、**味**、**触**、**法**处**清**净故**一**来  
guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēng xiāng  
**果**清**净**。何**以**故？若**一**切**智**智**清**净，若**声**、**香**、  
wèi chù fǎ chùqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr  
**味**、**触**、**法**处**清**净，若**一**来**果**清**净**，**无**二、**无**二  
fēn wú bié wú duàn gù  
**分**、**无**别、**无**断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎn jiè qīngjìng yǎn jiè  
“**善**现，**一**切**智**智**清**净故**眼**界**清**净，**眼**界

qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
**清**净故**一**来**果**清**净**。何**以**故？若**一**切**智**智**清**净，  
ruò yǎn jiè qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若**眼**界**清**净，若**一**来**果**清**净**，**无**二、**无**二分、**无**  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn  
**别**、**无**断故。**一**切**智**智**清**净故**色**界、**眼**识界及**眼**  
chù yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéi  
**触**、**眼**触为**缘**所**生**诸**受**清**净**，**色**界乃至**眼**触为  
yuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò  
**缘**所**生**诸**受**清**净**故**一**来**果**清**净**。何**以**故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhū  
**一**切**智**智**清**净，若**色**界乃至**眼**触为**缘**所**生**诸  
shòuqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
**受**清**净**，若**一**来**果**清**净**，**无**二、**无**二分、**无**别、  
wú duàn gù  
**无**断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr jiè qīngjìng ěr jiè  
“**善**现，**一**切**智**智**清**净故**耳**界**清**净，**耳**界

qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
**清**净故**一**来**果**清**净**。何**以**故？若**一**切**智**智**清**净，  
ruò ěr jiè qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若**耳**界**清**净，若**一**来**果**清**净**，**无**二、**无**二分、**无**

bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shēng jiè ěr shí jiè jí  
别、无断故。一切智智清净故声界、耳识界及  
ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng shēng jiè nǎi zhì ěr  
耳触、耳触为缘所生诸受清净，声界乃至耳  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù  
触为缘所生诸受清净故一来果清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng  
若一切智智清净，若声界乃至耳触为缘所生  
zhū shòu qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié  
诸受清净，若一来果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù bí jiè qīng jìng bí jiè  
“善现，一切智智清净故鼻界清净，鼻界  
qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
清净故一来果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò bí jiè qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú  
若鼻界清净，若一来果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù xiāng jiè bí shí jiè jí  
别、无断故。一切智智清净故香界、鼻识界及  
bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng xiāng jiè nǎi zhì bí  
鼻触、鼻触为缘所生诸受清净，香界乃至鼻  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù  
触为缘所生诸受清净故一来果清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng  
若一切智智清净，若香界乃至鼻触为缘所生  
zhū shòu qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié  
诸受清净，若一来果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shé jiè qīng jìng shé jiè  
“善现，一切智智清净故舌界清净，舌界  
qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
清净故一来果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò shé jiè qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú  
若舌界清净，若一来果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wèi jiè shé shí jiè jí shé  
别、无断故。一切智智清净故味界、舌识界及舌



chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi  
触、舌触为缘所生诸受清净，味界乃至舌触为  
yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò  
缘所生诸受清净故一来果清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
一切智智清净，若味界乃至舌触为缘所生诸  
shòu qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié  
受清净，若一来果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shēn jiè qīng jìng shēn jiè  
“善现，一切智智清净故身界清净，身界  
qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
清净故一来果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò shēn jiè qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú  
若身界清净，若一来果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù chù jiè shēn shí jiè jí  
别、无断故。一切智智清净故触界、身识界及  
shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng chù jiè nǎi zhì shēn  
身触、身触为缘所生诸受清净，触界乃至身  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù  
触为缘所生诸受清净故一来果清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng  
若一切智智清净，若触界乃至身触为缘所生  
zhū shòu qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié  
诸受清净，若一来果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yì jiè qīng jìng yì jiè  
“善现，一切智智清净故意界清净，意界  
qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
清净故一来果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò yì jiè qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú  
若意界清净，若一来果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù fǎ jiè yì shí jiè jí yì  
别、无断故。一切智智清净故法界、意识界及意  
chù yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi  
触、意触为缘所生诸受清净，法界乃至意触为

yuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò  
缘所生诸受清净故一来果清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuánsuǒshēngzhū  
一切智智清净，若法界乃至意触为缘所生诸  
shòuqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
受清净，若一来果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dì jiè qīngjìng dì jiè  
“善现，一切智智清净故地界清净，地界  
qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故一来果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò dì jiè qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若地界清净，若一来果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shuǐ huǒ fēng kōng  
别、无断故。一切智智清净故水、火、风、空、  
shí jiè qīngjìng shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè qīngjìng gù yī lái  
识界清净，水、火、风、空、识界清净故一来  
guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shuǐ huǒ  
果清净。何以故？若一切智智清净，若水、火、  
fēng kōng shí jiè qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú  
风、空、识界清净，若一来果清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú míngqīngjìng wú míng  
“善现，一切智智清净故无明清净，无明  
qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故一来果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò wú míngqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若无明清净，若一来果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù xíng shí míng sè  
别、无断故。一切智智清净故行、识、名色、  
liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ  
六处、触、受、爱、取、有、生、老死愁叹苦  
yōunǎoqīngjìng xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎoqīngjìng gù yī lái  
烦恼清净，行乃至老死愁叹苦烦恼清净故一来  
guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò xíng nǎi zhì lǎo  
果清净。何以故？若一切智智清净，若行乃至老



sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú  
死愁叹苦忧恼清净，若一来果清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù bù shī bō luó mì duō qīng  
“善现，一切智智清净故布施波罗蜜多清  
jìng bù shī bō luó mì duō qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù  
净，布施波罗蜜多清净故一来果清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò bù shī bō luó mì duō qīng jìng ruò yī lái  
若一切智智清净，若布施波罗蜜多清净，若一来  
guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì  
果清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智

zhì qīng jìng gù jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì  
智清净故净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜  
duō qīng jìng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duō qīng jìng gù yī lái guǒ  
多清净，净戒乃至般若波罗蜜多清净故一来果

qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò jìng jiè nǎi zhì bō  
清净。何以故？若一切智智清净，若净戒乃至般  
rě bō luó mì duō qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn  
若波罗蜜多清净，若一来果清净，无二、无二分、

wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù nèi kōng qīng jìng nèi kōng  
“善现，一切智智清净故内空清净，内空

qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
清净故一来果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò nèi kōng qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú  
若内空清净，若一来果清净，无二、无二分、无

bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wài kōng nèi wài kōng  
别、无断故。一切智智清净故外空、内外空、  
kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì  
空空、大空、胜义空、有为空、无为空、毕

jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì  
竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、自  
xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng  
相空、共相空、一切法空、不可得空、无性

kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng qīng jìng wài kōng nǎi zhì wú xìng  
空、自性空、无性自性空清净，外空乃至无性

zì xìngkōngqīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
自性空 清净故 一来果 清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōngqīngjìng ruò yī lái  
智 清净，若外空 乃至无性 自性空 清净，若一来  
guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
果 清净，无二、无二分、无别、无断 故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù zhēn rú qīngjìng zhēn rú  
“善现，一切智智 清净故 真如 清净，真如

qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故 一来果 清净。何以故？若一切智智 清净，  
ruò zhēn rú qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若真如 清净，若一来果 清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fǎ jiè fǎ xìng bù xū  
别、无断 故。一切智智 清净故 法界、法性、不虛

wàngxìng bú biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng  
妄性、不变异性、平等性、离生性、法定、

fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè qīngjìng fǎ jiè nǎi zhì  
法住、实际、虚空界、不思議界 清净，法界 乃至

bù sī yì jiè qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
不 思議界 清净故 一来果 清净。何以故？若一切

zhì zhì qīngjìng ruò fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè qīngjìng ruò yī lái guǒ  
智智 清净，若法界 乃至不 思議界 清净，若一来果

qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清净，无二、无二分、无别、无断 故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kǔ shèng dì qīngjìng kǔ  
“善现，一切智智 清净故 苦圣谛 清净，苦

shèng dì qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
圣 谛 清净故 一来果 清净。何以故？若一切智智

qīngjìng ruò kǔ shèng dì qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr  
清净，若苦 圣 谛 清净，若一来果 清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù jí miè  
无二分、无别、无断 故。一切智智 清净故 集、灭、

dào shèng dì qīngjìng jí miè dào shèng dì qīngjìng gù yī lái guǒqīng  
道 圣 谛 清净，集、灭、道 圣 谛 清净故 一来果清

jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò jí miè dào shèng  
净。何以故？若一切智智 清净，若集、灭、道 圣

dì qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
谛 清净，若一来果 清净，无二、无二分、无别、



wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì jìng lǜ qīngjìng sì jìng  
“善现，一切智智清净故四静虑清净，四静  
lǜ qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
虑清净故一来果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò sì jìng lǜ qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若四静虑清净，若一来果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì wú liàng  
分、无别、无断故。一切智智清净故四无量、  
sì wú sè dìngqīngjìng sì wú liàng sì wú sè dìngqīngjìng gù yī lái  
四无色定清净，四无量、四无色定清净故一来  
guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì wú liàng  
果清净。何以故？若一切智智清净，若四无量、  
sì wú sè dìngqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn  
四无色定清净，若一来果清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bā jiě tuōqīngjìng bā jiě  
“善现，一切智智清净故八解脱清净，八解  
tuōqīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
脱清净故一来果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò bā jiě tuōqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若八解脱清净，若一来果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bā shèngchù  
分、无别、无断故。一切智智清净故八胜处、  
jiǔ cì dì dìng shí biànchùqīngjìng bā shèngchù jiǔ cì dì dìng  
九次第定、十遍处清净，八胜处、九次第定、  
shí biànchùqīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
十遍处清净故一来果清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchùqīngjìng  
智清净，若八胜处、九次第定、十遍处清净，  
ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
若一来果清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì niànzhùqīngjìng sì  
“善现，一切智智清净故四念住清净，四  
niànzhùqīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
念住清净故一来果清净。何以故？若一切智智

qīngjìng ruò sì niànzhù qīngjìng ruò yī lái guǒ qīngjìng wú èr wú  
清淨，若四念住清淨，若一来果清淨，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì zhèngduàn  
二分、无别、无断故。一切智智清淨故四正断、  
sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī qīng  
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支清  
jìng sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī qīngjìng gù yī lái guǒ qīngjìng  
淨，四正断乃至八圣道支清淨故一来果清淨。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì zhèngduàn nǎi zhì bā  
何以故？若一切智智清淨，若四正断乃至八  
shèngdào zhī qīngjìng ruò yī lái guǒ qīngjìng wú èr wú èr fēn  
圣道支清淨，若一来果清淨，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kōng jiě tuō mén qīngjìng  
“善现，一切智智清淨故空解脱门清淨，  
kōng jiě tuō mén qīngjìng gù yī lái guǒ qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
空解脱门清淨故一来果清淨。何以故？若一切  
zhì zhì qīngjìng ruò kōng jiě tuō mén qīngjìng ruò yī lái guǒ qīngjìng  
智智清淨，若空解脱门清淨，若一来果清淨，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清淨故  
wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīngjìng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén  
无相、无愿解脱门清淨，无相、无愿解脱门  
qīngjìng gù yī lái guǒ qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清淨故一来果清淨。何以故？若一切智智清淨，  
ruò wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīngjìng ruò yī lái guǒ qīngjìng wú  
若无相、无愿解脱门清淨，若一来果清淨，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù pú sà shí dì qīngjìng pú  
“善现，一切智智清淨故菩萨十地清淨，菩  
sà shí dì qīngjìng gù yī lái guǒ qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
萨十地清淨故一来果清淨。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò pú sà shí dì qīngjìng ruò yī lái guǒ qīngjìng wú èr  
智清淨，若菩萨十地清淨，若一来果清淨，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。



shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wǔ yǎnqīngjìng wǔ yǎn  
“善现，一切智智清净故五眼清净，五眼

qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故一来果清净。何以故？若一切智智清净，

ruò wǔ yǎnqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若五眼清净，若一来果清净，无二、无二分、无

bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù liù shéntōngqīngjìng liù  
别、无断故。一切智智清净故六神通清净，六

shéntōngqīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
神通清净故一来果清净。何以故？若一切智智

qīngjìng ruò liù shéntōngqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr  
清净，若六神通清净，若一来果清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fó shí lì qīngjìng fó shí  
“善现，一切智智清净故佛十力清净，佛十

lì qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
力清净故一来果清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò fó shí lì qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若佛十力清净，若一来果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì wú suǒ wèi  
分、无别、无断故。一切智智清净故四无所畏、

sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú  
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不

gòng fǎ qīngjìng sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng gù  
共法清净，四无所畏乃至十八佛不共法清净故

yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì wú  
一来果清净。何以故？若一切智智清净，若四无

suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú  
所畏乃至十八佛不共法清净，若一来果清净，无

èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú wàng shī fǎ qīngjìng  
“善现，一切智智清净故无忘失法清净，

wú wàng shī fǎ qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
无忘失法清净故一来果清净。何以故？若一切

zhì zhì qīngjìng ruò wú wàng shī fǎ qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng  
智智清净，若无忘失法清净，若一来果清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故

héng zhù shě xìng qīng jìng héng zhù shě xìng qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng  
恒住舍性清净，恒住舍性清净故一来果清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò héng zhù shě xìng qīng jìng ruò  
何以故？若一切智智清净，若恒住舍性清净，若

yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
一来果清净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yī qiè zhì qīng jìng yī qiè  
“善现，一切智智清净故一切智清净，一切

zhì qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
智清净故一来果清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò yī qiè zhì qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr  
净，若一切智清净，若一来果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù dào xiàng zhì  
分、无别、无断故。一切智智清净故道相智、

yī qiè xiàng zhì qīng jìng dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīng jìng gù yī lái  
一切相智清净，道相智、一切相智清净故一来

guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò dào xiàng zhì  
果清净。何以故？若一切智智清净，若道相智、

yī qiè xiàng zhì qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn  
一切相智清净，若一来果清净，无二、无二分、

wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng  
“善现，一切智智清净故一切陀罗尼门清

jìng yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù  
净，一切陀罗尼门清净故一来果清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng ruò yī lái  
若一切智智清净，若一切陀罗尼门清净，若一来

guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì  
果清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智

zhì qīng jìng gù yī qiè sān mó dì mén qīng jìng yī qiè sān mó dì mén qīng  
智清净故一切三摩地门清净，一切三摩地门清

jìng gù yī lái guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò  
净故一来果清净。何以故？若一切智智清净，若

yī qiè sān mó dì mén qīng jìng ruò yī lái guǒ qīng jìng wú èr wú èr  
一切三摩地门清净，若一来果清净，无二、无二



fēn wú bié wú duàn gù  
分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng yù liú  
“善现，一切智智清净故预流果清净，预流  
guǒqīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
果清净故一来果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò yù liú guǒqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若预流果清净，若一来果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bù huán ā  
分、无别、无断故。一切智智清净故不还、阿  
luó hàn guǒqīngjìng bù huán ā luó hàn guǒqīngjìng gù yī lái guǒqīng  
罗汉果清净，不还、阿罗汉果清净故一来果清  
jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bù huán ā luó hàn  
净。何以故？若一切智智清净，若不还、阿罗汉  
guǒqīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
果清净，若一来果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng dú  
“善现，一切智智清净故独觉菩提清净，独  
jué pú tí qīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
觉菩提清净故一来果清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr  
智清净，若独觉菩提清净，若一来果清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà  
“善现，一切智智清净故一切菩萨摩诃萨  
xíngqīngjìng yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng gù yī lái guǒqīngjìng  
行清净，一切菩萨摩诃萨行清净故一来果清净。  
hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
何以故？若一切智智清净，若一切菩萨摩诃萨行  
qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
清净，若一来果清净，无二、无二分、无别、无  
duàn gù  
断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng  
“善现，一切智智清净故诸佛无上正等

pú tí qīngjìng zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng gù yī lái guǒ  
菩提清净，诸佛无上正等菩提清净故一来果  
qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò zhū fó wú shàng  
清净。何以故？若一切智智清净，若诸佛无上  
zhèngděng pú tí qīngjìng ruò yī lái guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn  
正等菩提清净，若一来果清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

fù cì shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè qīngjìng sè  
“复次，善现，一切智智清净故色清净，色  
qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò sè qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
若色清净，若不还果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shòu xiǎng xíng shí qīngjìng  
无断故。一切智智清净故受、想、行、识清净，  
shòu xiǎng xíng shí qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù  
受、想、行、识清净故不还果清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shòu xiǎng xíng shí qīngjìng ruò  
若一切智智清净，若受、想、行、识清净，若  
bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
不还果清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎnchùqīngjìng yǎnchù  
“善现，一切智智清净故眼处清净，眼处  
qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò yǎnchùqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若眼处清净，若不还果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr bí shé shēn  
别、无断故。一切智智清净故耳、鼻、舌、身、  
yì chùqīngjìng ěr bí shé shēn yì chùqīngjìng gù bù huán  
意处清净，耳、鼻、舌、身、意处清净故不还  
guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò ěr bí  
果清净。何以故？若一切智智清净，若耳、鼻、  
shé shēn yì chùqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú  
舌、身、意处清净，若不还果清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。



shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè chùqīngjìng sè chù  
“善现，一切智智清净故色处清净，色处  
qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò sè chùqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若色处清净，若不还果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēng xiāng wèi chù  
别、无断故。一切智智清净故声、香、味、触、  
fǎ chùqīngjìng shēng xiāng wèi chù fǎ chùqīngjìng gù bù huán  
法处清净，声、香、味、触、法处清净故不还  
guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēng xiāng  
果清净。何以故？若一切智智清净，若声、香、  
wèi chù fǎ chùqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú  
味、触、法处清净，若不还果清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎn jiè qīngjìng yǎn jiè  
“善现，一切智智清净故眼界清净，眼界  
qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò yǎn jiè qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若眼界清净，若不还果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn  
别、无断故。一切智智清净故色界、眼识界及眼  
chù yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéi  
触、眼触为缘所生诸受清净，色界乃至眼触为  
yuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò  
缘所生诸受清净故不还果清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhū  
一切智智清净，若色界乃至眼触为缘所生诸  
shòuqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
受清净，若不还果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr jiè qīngjìng ěr jiè  
“善现，一切智智清净故耳界清净，耳界  
qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，

ruò ěr jiè qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若耳界清净，若不还果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēng jiè ěr shí jiè jí  
别、无断故。一切智智清净故声界、耳识界及  
ěr chù ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng shēng jiè nǎi zhì ěr  
耳触、耳触为缘所生诸受清净，声界乃至耳  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù  
触为缘所生诸受清净故不还果清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéiyuánsuǒshēng  
若一切智智清净，若声界乃至耳触为缘所生  
zhūshòuqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
诸受清净，若不还果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù  
别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bí jiè qīngjìng bí jiè  
“善现，一切智智清净故鼻界清净，鼻界  
qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò bí jiè qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若鼻界清净，若不还果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù xiāng jiè bí shí jiè jí  
别、无断故。一切智智清净故香界、鼻识界及  
bí chù bí chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng xiāng jiè nǎi zhì bí  
鼻触、鼻触为缘所生诸受清净，香界乃至鼻  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù  
触为缘所生诸受清净故不还果清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéiyuánsuǒshēng  
若一切智智清净，若香界乃至鼻触为缘所生  
zhūshòuqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
诸受清净，若不还果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù  
别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shé jiè qīngjìng shé jiè  
“善现，一切智智清净故舌界清净，舌界  
qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò shé jiè qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若舌界清净，若不还果清净，无二、无二分、无



bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wèi jiè shé shí jiè jí shé  
别、无断故。一切智智清净故味界、舌识界及舌  
chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi  
触、舌触为缘所生诸受清净，味界乃至舌触为  
yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù bù huán guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò  
缘所生诸受清净故不还果清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
一切智智清净，若味界乃至舌触为缘所生诸  
shòu qīng jìng ruò bù huán guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié  
受清净，若不还果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shēn jiè qīng jìng shēn jiè  
“善现，一切智智清净故身界清净，身界  
qīng jìng gù bù huán guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò shēn jiè qīng jìng ruò bù huán guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn  
若身界清净，若不还果清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù chù jiè shēn shí jiè  
无别、无断故。一切智智清净故触界、身识界  
jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng chù jiè nǎi zhì  
及身触、身触为缘所生诸受清净，触界乃至  
shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù bù huán guǒ qīng jìng hé yǐ  
身触为缘所生诸受清净故不还果清净。何以  
gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ  
故？若一切智智清净，若触界乃至身触为缘所  
shēng zhū shòu qīng jìng ruò bù huán guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn  
生诸受清净，若不还果清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yì jiè qīng jìng yì jiè  
“善现，一切智智清净故意界清净，意界  
qīng jìng gù bù huán guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò yì jiè qīng jìng ruò bù huán guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú  
若意界清净，若不还果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù fǎ jiè yì shí jiè jí yì  
别、无断故。一切智智清净故法界、意识界及意

chù yì chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng fǎ jiè nǎi zhì yì chùwéi  
触、意触为缘所生诸受清净，法界乃至意触为  
yuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò  
缘所生诸受清净故不还果清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò fǎ jiè nǎi zhì yì chùwéiyuánsuǒshēngzhū  
一切智智清净，若法界乃至意触为缘所生诸  
shòuqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
受清净，若不还果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dì jiè qīngjìng dì jiè  
“善现，一切智智清净故地界清净，地界  
qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò dì jiè qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若地界清净，若不还果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shuǐ huǒ fēng kōng  
别、无断故。一切智智清净故水、火、风、空、  
shí jiè qīngjìng shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè qīngjìng gù bù huán  
识界清净，水、火、风、空、识界清净故不还  
guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shuǐ huǒ  
果清净。何以故？若一切智智清净，若水、火、  
fēng kōng shí jiè qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú  
风、空、识界清净，若不还果清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú míngqīngjìng wú míng  
“善现，一切智智清净故无明清净，无明  
qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò wú míngqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn  
若无明清净，若不还果清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù xíng shí míng sè  
无别、无断故。一切智智清净故行、识、名色、  
liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ  
六处、触、受、爱、取、有、生、老死愁叹苦  
yōunǎoqīngjìng xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎoqīngjìng gù bù huán  
忧恼清净，行乃至老死愁叹苦忧恼清净故不还



guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò xíng nǎi zhì lǎo  
果清净。何以故？若一切智智清净，若行乃至老  
sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú  
死愁叹苦忧恼清净，若不还果清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bù shī bō luó mì duōqīng  
“善现，一切智智清净故布施波罗蜜多清  
jìng bù shī bō luó mì duōqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù  
净，布施波罗蜜多清净故不还果清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bù shī bō luó mì duōqīngjìng ruò bù  
若一切智智清净，若布施波罗蜜多清净，若不  
huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī  
还果清净，无二、无二分、无别、无断故。一  
qiè zhì zhì qīngjìng gù jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō  
切智智清净故净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duōqīngjìng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duōqīngjìng gù bù  
罗蜜多清净，净戒乃至般若波罗蜜多清净故不  
huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò jìng jiè nǎi  
还果清净。何以故？若一切智智清净，若净戒乃  
zhì bō rě bō luó mì duōqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr  
至般若波罗蜜多清净，若不还果清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù nèi kōng qīngjìng nèi kōng  
“善现，一切智智清净故内空清净，内空  
qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò nèi kōng qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn  
若内空清净，若不还果清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wài kōng nèi wài kōng  
无别、无断故。一切智智清净故外空、内外空、  
kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì  
空空、大空、胜义空、有为空、无为空、毕  
jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì  
竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、自  
xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng  
相空、共相空、一切法空、不可得空、无性

kōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōngqīngjìng wàikōng nǎi zhì wú xìng  
空、自性空、无性自性空 清净，外空乃至无性  
zì xìngkōngqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
自性空 清净故不 还果 清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōngqīngjìng ruò bù huán  
智 清净，若外空乃至无性自性空 清净，若不 还  
guǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
果 清净，无二、无二分、无别、无断 故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù zhēn rú qīngjìng zhēn rú  
“善现，一切智智 清净故 真如 清净，真如  
qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不 还果 清净。何以故？若一切智智 清净，  
ruò zhēn rú qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn  
若真如 清净，若不 还果 清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fǎ jiè fǎ xìng bù  
无别、无断 故。一切智智 清净故 法界、法性、不  
xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng  
虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法定、  
fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè qīngjìng fǎ jiè nǎi zhì  
法住、实际、虚空界、不思議界 清净，法界乃至  
bù sī yì jiè qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
不思議界 清净故不 还果 清净。何以故？若一切  
zhì zhì qīngjìng ruò fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè qīngjìng ruò bù huánguǒ  
智智 清净，若法界乃至不思議界 清净，若不 还果  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清净，无二、无二分、无别、无断 故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kǔ shèng dì qīngjìng kǔ  
“善现，一切智智 清净故 苦圣 谛 清净，苦  
shèng dì qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
圣 谛 清净故不 还果 清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò kǔ shèng dì qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr  
智 清净，若苦圣 谛 清净，若不 还果 清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù jí miè  
无二分、无别、无断 故。一切智智 清净故 集、灭、  
dào shèng dì qīngjìng jí miè dào shèng dì qīngjìng gù bù huánguǒ  
道 圣 谛 清净，集、灭、道 圣 谛 清净故不 还果  
qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò jí miè dào  
清净。何以故？若一切智智 清净，若集、灭、道



shèng dì qīng jìng ruò bù huánguǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú  
圣 谛 清 净 ， 若 不 还 果 清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无  
bié wú duàn gù  
别 、 无 断 故 。

大般若波罗蜜多经卷第二百八十二

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr bǎi bā shí sān  
大般若波罗蜜多经卷第二百八十三

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn nán xìn jiě pǐn dì sān shí sì zhī yī bǎi èr  
初分难信解品第三十四之一百二

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sì jìng lǜ qīng jìng sì jìng  
“善现，一切智智清净故四静虑清净，四静

lǜ qīng jìng gù bù huán guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
虑清净故不还果清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò sì jìng lǜ qīng jìng ruò bù huán guǒ qīng jìng wú èr wú èr  
净，若四静虑清净，若不还果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sì wú liàng  
分、无别、无断故。一切智智清净故四无量、

sì wú sè dìng qīng jìng sì wú liàng sì wú sè dìng qīng jìng gù bù huán  
四无色定清净，四无量、四无色定清净故不还

guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò sì wú liàng  
果清净。何以故？若一切智智清净，若四无量、

sì wú sè dìng qīng jìng ruò bù huán guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn  
四无色定清净，若不还果清净，无二、无二分、

wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù bā jiě tuō qīng jìng bā jiě  
“善现，一切智智清净故八解脱清净，八解

tuō qīng jìng gù bù huán guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
脱清净故不还果清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò bā jiě tuō qīng jìng ruò bù huán guǒ qīng jìng wú èr wú èr  
净，若八解脱清净，若不还果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù bā shèng chù  
分、无别、无断故。一切智智清净故八胜处、

jiǔ cì dì dìng shí biàn chù qīng jìng bā shèng chù jiǔ cì dì dìng  
九次第定、十遍处清净，八胜处、九次第定、

shí biàn chù qīng jìng gù bù huán guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
十遍处清净故不还果清净。何以故？若一切智



zhì qīngjìng ruò bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchùqīngjìng  
智清净，若八胜处、九次第定、十遍处清净，  
ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
若不还果清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì niànzhùqīngjìng sì  
“善现，一切智智清净故四念住清净，四

niànzhùqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
念住清净故不还果清净。何以故？若一切智智

qīngjìng ruò sì niànzhùqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr  
清净，若四念住清净，若不还果清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì zhèng  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故四正

duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào  
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道

zhī qīngjìng sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī qīngjìng gù bù huán  
支清净，四正断乃至八圣道支清净故不还

guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì zhèngduàn  
果清净。何以故？若一切智智清净，若四正断

nǎi zhì bā shèngdào zhī qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú  
乃至八圣道支清净，若不还果清净，无二、无

èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kōng jiě tuō mén qīngjìng  
“善现，一切智智清净故空解脱门清净，

kōng jiě tuō mén qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
空解脱门清净故不还果清净。何以故？若一切

zhì zhì qīngjìng ruò kōng jiě tuō mén qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng  
智智清净，若空解脱门清净，若不还果清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故

wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīngjìng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén  
无相、无愿解脱门清净，无相、无愿解脱门

qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，

ruò wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú  
若无相、无愿解脱门清净，若不还果清净，无

èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù pú sà shí dì qīngjìng pú  
“善现，一切智智清净故菩萨十地清净，菩  
sà shí dì qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
萨十地清净故不还果清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò pú sà shí dì qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú  
智清净，若菩萨十地清净，若不还果清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wǔ yǎnqīngjìng wǔ yǎn  
“善现，一切智智清净故五眼清净，五眼  
qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
清净故不还果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò wǔ yǎnqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若五眼清净，若不还果清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù liù shéntōngqīngjìng liù  
别、无断故。一切智智清净故六神通清净，六  
shéntōngqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
神通清净故不还果清净。何以故？若一切智智  
qīngjìng ruò liù shéntōngqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr  
清净，若六神通清净，若不还果清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fó shí lì qīngjìng fó shí  
“善现，一切智智清净故佛十力清净，佛十  
lì qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
力清净故不还果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò fó shí lì qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若佛十力清净，若不还果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì wú suǒ wèi  
分、无别、无断故。一切智智清净故四无所畏、  
sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú  
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不  
gòng fǎ qīngjìng sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng gù  
共法清净，四无所畏乃至十八佛不共法清净故  
bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì wú  
不还果清净。何以故？若一切智智清净，若四无  
suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng  
所畏乃至十八佛不共法清净，若不还果清净，



wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú wàng shī fǎ qīngjìng  
“善现，一切智智清净故无忘失法清净，

wú wàng shī fǎ qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
无忘失法清净故不还果清净。何以故？若一切

zhì zhì qīngjìng ruò wú wàng shī fǎ qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng  
智智清净，若无忘失法清净，若不还果清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù  
无二、无二分、无别、无断故。一切智智清净故

héngzhù shěxìngqīngjìng héngzhù shěxìngqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng  
恒住舍性清净，恒住舍性清净故不还果清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò héngzhù shěxìngqīngjìng ruò  
何以故？若一切智智清净，若恒住舍性清净，若

bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
不还果清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè zhì qīngjìng yī qiè  
“善现，一切智智清净故一切智清净，一切

zhì qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
智清净故不还果清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò yī qiè zhì qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若一切智清净，若不还果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dàoxiàng zhì  
分、无别、无断故。一切智智清净故道相智、

yī qiè xiàng zhì qīngjìng dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng gù bù  
一切相智清净，道相智、一切相智清净故不

huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò dàoxiàng  
还果清净。何以故？若一切智智清净，若道相

zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú  
智、一切相智清净，若不还果清净，无二、无

èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīng  
“善现，一切智智清净故一切陀罗尼门清

jìng yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù  
净，一切陀罗尼门清净故不还果清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng ruò bù  
若一切智智清净，若一切陀罗尼门清净，若不

huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī  
还果清净，无二、无二分、无别、无断故。一  
qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng yī qiè sān mó dì  
切智智清净故一切三摩地门清净，一切三摩地  
ménqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
门清净故不还果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú  
净，若一切三摩地门清净，若不还果清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng yù liú  
“善现，一切智智清净故预流果清净，预流  
guǒqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
果清净故不还果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò yù liú guǒqīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若预流果清净，若不还果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī lái ā luó  
分、无别、无断故。一切智智清净故一来、阿罗  
hànguǒqīngjìng yī lái ā luó hànguǒqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng  
汉果清净，一来、阿罗汉果清净故不还果清净。  
hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī lái ā luó hànguǒqīng  
何以故？若一切智智清净，若一来、阿罗汉果清  
jìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
净，若不还果清净，无二、无二分、无别、无断  
gù  
故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng dú  
“善现，一切智智清净故独觉菩提清净，独  
jué pú tí qīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
觉菩提清净故不还果清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng ruò bù huánguǒqīngjìng wú  
智清净，若独觉菩提清净，若不还果清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà  
“善现，一切智智清净故一切菩萨摩诃萨  
xíngqīngjìng yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng gù bù huánguǒqīngjìng  
行清净，一切菩萨摩诃萨行清净故不还果清净。



hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
何以故？若一切智智清净，若一切菩萨摩诃萨行  
qīng jìng ruò bù huánguǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
清净，若不还果清净，无二、无二分、无别、无  
duàn gù  
断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù zhū fó wú shàng zhèng děng  
“善现，一切智智清净故诸佛无上正等

pú tí qīng jìng zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí qīng jìng gù bù huánguǒ  
菩提清净，诸佛无上正等菩提清净故不还果  
qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò zhū fó wú shàng  
清净。何以故？若一切智智清净，若诸佛无上  
zhèng děng pú tí qīng jìng ruò bù huánguǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn  
正等菩提清净，若不还果清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

fù cì shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sè qīng jìng sè  
“复次，善现，一切智智清净故色清净，色

qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò sè qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn  
净，若色清净，若阿罗汉果清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shòu xiǎng xíng  
无别、无断故。一切智智清净故受、想、行、  
shí qīng jìng shòu xiǎng xíng shí qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng  
识清净，受、想、行、识清净故阿罗汉果清净。  
hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò shòu xiǎng xíng shí  
何以故？若一切智智清净，若受、想、行、识  
qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié  
清净，若阿罗汉果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yǎn chù qīng jìng yǎn chù  
“善现，一切智智清净故眼处清净，眼处

qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò yǎn chù qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr wú èr  
净，若眼处清净，若阿罗汉果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù ěr bí shé  
分、无别、无断故。一切智智清净故耳、鼻、舌、  
shēn yì chù qīng jìng ěr bí shé shēn yì chù qīng jìng gù  
身、意处清净，耳、鼻、舌、身、意处清净故  
ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò ěr  
阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清净，若耳、  
bí shé shēn yì chù qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr  
鼻、舌、身、意处清净，若阿罗汉果清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sè chù qīng jìng sè chù  
“善现，一切智智清净故色处清净，色处  
qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò sè chù qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr wú èr  
净，若色处清净，若阿罗汉果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shēng xiāng  
分、无别、无断故。一切智智清净故声、香、  
wèi chù fǎ chù qīng jìng shēng xiāng wèi chù fǎ chù qīng  
味、触、法处清净，声、香、味、触、法处清  
jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng  
净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò shēng xiāng wèi chù fǎ chù qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng  
若声、香、味、触、法处清净，若阿罗汉果清  
jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yǎn jiè qīng jìng yǎn jiè  
“善现，一切智智清净故眼界清净，眼界  
qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò yǎn jiè qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr wú èr  
净，若眼界清净，若阿罗汉果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sè jiè yǎn shí  
分、无别、无断故。一切智智清净故色界、眼识  
jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng sè jiè nǎi zhì  
界及眼触、眼触为缘所生诸受清净，色界乃至  
yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé  
眼触为缘所生诸受清净故阿罗汉果清净。何



yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sè jiè nǎi zhì yǎnchù wéiyuán  
以故？若一切智智清净，若色界乃至眼触为缘  
suǒ shēng zhū shòu qīngjìng ruò ā luó hàn guǒ qīngjìng wú èr wú èr  
所生诸受清净，若阿罗汉果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù  
分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr jiè qīngjìng ěr jiè  
“善现，一切智智清净故耳界清净，耳界  
qīngjìng gù ā luó hàn guǒ qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò ěr jiè qīngjìng ruò ā luó hàn guǒ qīngjìng wú èr wú èr  
净，若耳界清净，若阿罗汉果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēng jiè ěr  
分、无别、无断故。一切智智清净故声界、耳  
shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng shēng jiè  
识界及耳触、耳触为缘所生诸受清净，声界  
nǎi zhì ěr chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng gù ā luó hàn guǒ qīngjìng  
乃至耳触为缘所生诸受清净故阿罗汉果清净。  
hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi  
何以故？若一切智智清净，若声界乃至耳触为  
yuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng ruò ā luó hàn guǒ qīngjìng wú èr wú  
缘所生诸受清净，若阿罗汉果清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bí jiè qīngjìng bí jiè  
“善现，一切智智清净故鼻界清净，鼻界  
qīngjìng gù ā luó hàn guǒ qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò bí jiè qīngjìng ruò ā luó hàn guǒ qīngjìng wú èr wú èr  
净，若鼻界清净，若阿罗汉果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù xiāng jiè bí  
分、无别、无断故。一切智智清净故香界、鼻  
shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng xiāng jiè nǎi  
识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受清净，香界乃  
zhì bí chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng gù ā luó hàn guǒ qīngjìng  
至鼻触为缘所生诸受清净故阿罗汉果清净。  
hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi  
何以故？若一切智智清净，若香界乃至鼻触为

yuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò ā luó hànguǒqīngjìng wú èr wú èr  
缘所生诸受清净，若阿罗汉果清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shé jiè qīngjìng shé jiè  
“善现，一切智智清净故舌界清净，舌界

qīngjìng gù ā luó hànguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò shé jiè qīngjìng ruò ā luó hànguǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若舌界清净，若阿罗汉果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wèi jiè shé shí  
分、无别、无断故。一切智智清净故味界、舌识

jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng wèi jiè nǎi zhì  
界及舌触、舌触为缘所生诸受清净，味界乃至

shé chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù ā luó hànguǒqīngjìng hé  
舌触为缘所生诸受清净故阿罗汉果清净。何

yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wèi jiè nǎi zhì shé chù wéiyuán  
以故？若一切智智清净，若味界乃至舌触为缘

suǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò ā luó hànguǒqīngjìng wú èr wú èr  
所生诸受清净，若阿罗汉果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù  
分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēn jiè qīngjìng shēn jiè  
“善现，一切智智清净故身界清净，身界

qīngjìng gù ā luó hànguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò shēn jiè qīngjìng ruò ā luó hànguǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若身界清净，若阿罗汉果清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù chù jiè shēn  
分、无别、无断故。一切智智清净故触界、身

shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng chù jiè  
识界及身触、身触为缘所生诸受清净，触界

nǎi zhì shēnchù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù ā luó hànguǒqīngjìng  
乃至身触为缘所生诸受清净故阿罗汉果清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò chù jiè nǎi zhì shēnchù wéi  
何以故？若一切智智清净，若触界乃至身触为

yuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò ā luó hànguǒqīngjìng wú èr wú  
缘所生诸受清净，若阿罗汉果清净，无二、无



èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yì jiè qīngjìng yì jiè  
“善现，一切智智清净故意界清净，意界  
qīngjìng gù ā luó hànguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò yì jiè qīngjìng ruò ā luó hànguǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若意界清净，若阿罗汉果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fǎ jiè yì shí  
分、无别、无断故。一切智智清净故法界、意识  
jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng fǎ jiè nǎi zhì  
界及意触、意触为缘所生诸受清净，法界乃至  
yì chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù ā luó hànguǒqīngjìng hé  
意触为缘所生诸受清净故阿罗汉果清净。何  
yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéiyuán  
以故？若一切智智清净，若法界乃至意触为缘  
suǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò ā luó hànguǒqīngjìng wú èr wú èr  
所生诸受清净，若阿罗汉果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù  
分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dì jiè qīngjìng dì jiè  
“善现，一切智智清净故地界清净，地界  
qīngjìng gù ā luó hànguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò dì jiè qīngjìng ruò ā luó hànguǒqīngjìng wú èr wú èr  
净，若地界清净，若阿罗汉果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shuǐ huǒ fēng  
分、无别、无断故。一切智智清净故水、火、风、  
kōng shí jiè qīngjìng shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè qīngjìng gù  
空、识界清净，水、火、风、空、识界清净故  
ā luó hànguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shuǐ  
阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清净，若水、  
huǒ fēng kōng shí jiè qīngjìng ruò ā luó hànguǒqīngjìng wú  
火、风、空、识界清净，若阿罗汉果清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú míngqīngjìng wú míng  
“善现，一切智智清净故无明清净，无明

qīngjìng gù ā luó hànǔǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清**净**故**阿罗汉果**清**净**。何以故？若**一切智智**清  
jìng ruò wú míngqīngjìng ruò ā luó hànǔǒqīngjìng wú èr wú èr  
**净**，若**无明**清**净**，若**阿罗汉果**清**净**，**无二、无二**  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù xíng shí míng  
**分、无别、无断**故。**一切智智**清**净**故**行、识、名**  
sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu  
**色、六处、触、受、爱、取、有、生、老死**愁  
tàn kǔ yōunǎoqīngjìng xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎoqīngjìng gù  
**叹苦**忧**恼**清**净**，**行**乃至**老死**愁**叹苦**忧**恼**清**净**故  
ā luó hànǔǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò xíng  
**阿罗汉果**清**净**。何以故？若**一切智智**清**净**，若**行**  
nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎoqīngjìng ruò ā luó hànǔǒqīngjìng  
乃至**老死**愁**叹苦**忧**恼**清**净**，若**阿罗汉果**清**净**，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
**无二、无二分、无别、无断**故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bù shī bō luó mì duōqīng  
“**善现**，**一切智智**清**净**故**布施波罗蜜多**清  
jìng bù shī bō luó mì duōqīngjìng gù ā luó hànǔǒqīngjìng hé yǐ gù  
**净**，**布施波罗蜜多**清**净**故**阿罗汉果**清**净**。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bù shī bō luó mì duōqīngjìng ruò ā luó  
若**一切智智**清**净**，若**布施波罗蜜多**清**净**，若**阿罗**  
hànǔǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè  
**汉果**清**净**，**无二、无二分、无别、无断**故。**一切**  
zhì zhì qīngjìng gù jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
**智智**清**净**故**净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗**  
mì duōqīngjìng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duōqīngjìng gù ā luó  
**蜜多**清**净**，**净戒**乃至**般若波罗蜜多**清**净**故**阿罗**  
hànǔǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò jìng jiè nǎi  
**汉果**清**净**。何以故？若**一切智智**清**净**，若**净戒**乃  
zhì bō rě bō luó mì duōqīngjìng ruò ā luó hànǔǒqīngjìng wú èr  
**至般若波罗蜜多**清**净**，若**阿罗汉果**清**净**，**无二、**  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
**无二分、无别、无断**故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù nèi kōngqīngjìng nèi kōng  
“**善现**，**一切智智**清**净**故**内空**清**净**，**内空**  
qīngjìng gù ā luó hànǔǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
**清**净故**阿罗汉果**清**净**。何以故？若**一切智智**清



jìng ruò nèi kōng qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr wú èr  
净，若内空清净，若阿罗汉果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wài kōng nèi  
分、无别、无断故。一切智智清净故外空、内  
wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi  
外空、空空、大空、胜义空、有为空、无为  
kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn xìng  
空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性  
kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng  
空、自相空、共相空、一切法空、不可得空、  
wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng qīng jìng wài kōng nǎi zhì  
无性空、自性空、无性自性空清净，外空乃至  
wú xìng zì xìng kōng qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò  
无性自性空清净故阿罗汉果清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng qīng jìng  
一切智智清净，若外空乃至无性自性空清净，  
ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
若阿罗汉果清净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù zhēn rú qīng jìng zhēn rú  
“善现，一切智智清净故真如清净，真如

qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò zhēn rú qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr wú èr  
净，若真如清净，若阿罗汉果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù fǎ jiè fǎ xìng  
分、无别、无断故。一切智智清净故法界、法性、  
bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ  
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法  
dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè qīng jìng fǎ jiè  
定、法住、实际、虚空界、不思議界清净，法界  
nǎi zhì bù sī yì jiè qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù  
乃至不思議界清净故阿罗汉果清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè qīng jìng ruò  
若一切智智清净，若法界乃至不思議界清净，若  
ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
阿罗汉果清净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù kǔ shèng dì qīng jìng kǔ  
“善现，一切智智清净故苦圣谛清净，苦

shèng dì qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
圣 谛 清 净 故 阿 罗 汉 果 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智  
zhì qīng jìng ruò kǔ shèng dì qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú  
智 清 净 ， 若 苦 圣 谛 清 净 ， 若 阿 罗 汉 果 清 净 ， 无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù jí  
二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。 一 切 智 智 清 净 故 集 、  
miè dào shèng dì qīng jìng jí miè dào shèng dì qīng jìng gù ā luó  
灭 、 道 圣 谛 清 净 ， 集 、 灭 、 道 圣 谛 清 净 故 阿 罗  
hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò jí miè  
汉 果 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智 清 净 ， 若 集 、 灭 、  
dào shèng dì qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn  
道 圣 谛 清 净 ， 若 阿 罗 汉 果 清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、  
wú bié wú duàn gù  
无 别 、 无 断 故 。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sì jìng lǜ qīng jìng sì jìng  
“ 善 现 ， 一 切 智 智 清 净 故 四 静 虑 清 净 ， 四 静  
lǜ qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
虑 清 净 故 阿 罗 汉 果 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智  
qīng jìng ruò sì jìng lǜ qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr  
清 净 ， 若 四 静 虑 清 净 ， 若 阿 罗 汉 果 清 净 ， 无 二 、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sì wú liàng  
无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。 一 切 智 智 清 净 故 四 无 量 、  
sì wú sè dìng qīng jìng sì wú liàng sì wú sè dìng qīng jìng gù ā luó  
四 无 色 定 清 净 ， 四 无 量 、 四 无 色 定 清 净 故 阿 罗  
hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò sì wú liàng  
汉 果 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智 清 净 ， 若 四 无 量 、  
sì wú sè dìng qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn  
四 无 色 定 清 净 ， 若 阿 罗 汉 果 清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、  
wú bié wú duàn gù  
无 别 、 无 断 故 。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù bā jiě tuō qīng jìng bā jiě  
“ 善 现 ， 一 切 智 智 清 净 故 八 解 脱 清 净 ， 八 解  
tuō qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
脱 清 净 故 阿 罗 汉 果 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智  
qīng jìng ruò bā jiě tuō qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr  
清 净 ， 若 八 解 脱 清 净 ， 若 阿 罗 汉 果 清 净 ， 无 二 、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù bā shèng  
无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。 一 切 智 智 清 净 故 八 胜



chù jiǔ cì dì dìng shí biànchùqīngjìng bā shèngchù jiǔ cì dì  
处、九次第定、十遍处清净，八胜处、九次第  
dìng shí biànchùqīngjìng gù ā luó hànguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
定、十遍处清净故阿罗汉果清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchùqīng  
切智智清净，若八胜处、九次第定、十遍处清  
jìng ruò ā luó hànguǒqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
净，若阿罗汉果清净，无二、无二分、无别、无  
duàn gù  
断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì niànzhùqīngjìng sì  
“善现，一切智智清净故四念住清净，四  
niànzhùqīngjìng gù ā luó hànguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
念住清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò sì niànzhùqīngjìng ruò ā luó hànguǒqīngjìng wú èr  
智清净，若四念住清净，若阿罗汉果清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì zhèng  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故四正  
duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào  
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道  
zhī qīngjìng sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī qīngjìng gù ā luó hàn  
支清净，四正断乃至八圣道支清净故阿罗汉  
guǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì zhèngduàn  
果清净。何以故？若一切智智清净，若四正断  
nǎi zhì bā shèngdào zhī qīngjìng ruò ā luó hànguǒqīngjìng wú èr  
乃至八圣道支清净，若阿罗汉果清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kōng jiě tuō mén qīngjìng  
“善现，一切智智清净故空解脱门清净，  
kōng jiě tuō mén qīngjìng gù ā luó hànguǒqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
空解脱门清净故阿罗汉果清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò kōng jiě tuō mén qīngjìng ruò ā luó hànguǒqīng  
切智智清净，若空解脱门清净，若阿罗汉果清  
jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng  
净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智清  
jìng gù wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīngjìng wú xiàng wú yuàn jiě  
净故无相、无愿解脱门清净，无相、无愿解

tuō mén qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
脱门清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智  
zhì qīng jìng ruò wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīng jìng ruò ā luó hàn  
智清净，若无相、无愿解脱门清净，若阿罗汉  
guǒ qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
果清净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù pú sà shí dì qīng jìng pú  
“善现，一切智智清净故菩萨十地清净，菩

sà shí dì qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
萨十地清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切  
zhì zhì qīng jìng ruò pú sà shí dì qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng  
智智清净，若菩萨十地清净，若阿罗汉果清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wǔ yǎn qīng jìng wǔ yǎn  
“善现，一切智智清净故五眼清净，五眼

qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò wǔ yǎn qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr wú èr  
净，若五眼清净，若阿罗汉果清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù liù shén tōng qīng  
分、无别、无断故。一切智智清净故六神通清  
jìng liù shén tōng qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò  
净，六神通清净故阿罗汉果清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò liù shén tōng qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng  
一切智智清净，若六神通清净，若阿罗汉果清  
jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù fó shí lì qīng jìng fó shí  
“善现，一切智智清净故佛十力清净，佛十

lì qīng jìng gù ā luó hàn guǒ qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
力清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智  
qīng jìng ruò fó shí lì qīng jìng ruò ā luó hàn guǒ qīng jìng wú èr  
清净，若佛十力清净，若阿罗汉果清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sì wú suǒ  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故四无所  
wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā  
畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八



fó bú gòng fǎ qīngjìng sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīng  
佛不共法清净，四无所畏乃至十八佛不共法清  
jìng gù ā luó hànguǒ qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng ruò ā luó hàn  
若四无所畏乃至十八佛不共法清净，若阿罗汉  
guǒ qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
果清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú wàng shī fǎ qīngjìng  
“善现，一切智智清净故无忘失法清净，  
wú wàng shī fǎ qīngjìng gù ā luó hànguǒ qīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
无忘失法清净故阿罗汉果清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò wú wàng shī fǎ qīngjìng ruò ā luó hànguǒ qīng  
切智智清净，若无忘失法清净，若阿罗汉果清  
jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng  
净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智清  
jìng gù héngzhù shěxìng qīngjìng héngzhù shěxìng qīngjìng gù ā luó hànguǒ  
净故恒住舍性清净，恒住舍性清净故阿罗汉果  
qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò héngzhù shěxìng  
清净。何以故？若一切智智清净，若恒住舍性  
qīngjìng ruò ā luó hànguǒ qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
清净，若阿罗汉果清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè zhì qīngjìng yī qiè  
“善现，一切智智清净故一切智清净，一切  
zhì qīngjìng gù ā luó hànguǒ qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
智清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智  
qīngjìng ruò yī qiè zhì qīngjìng ruò ā luó hànguǒ qīngjìng wú èr  
清净，若一切智清净，若阿罗汉果清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dào xiàng  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故道相  
zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng gù  
智、一切相智清净，道相智、一切相智清净故  
ā luó hànguǒ qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò dào  
阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清净，若道  
xiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng ruò ā luó hànguǒ qīngjìng wú èr  
相智、一切相智清净，若阿罗汉果清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīng  
“善现，一切智智清净故一切陀罗尼门清

jìng yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng gù ā luó hànǔōqīngjìng hé yǐ gù  
净，一切陀罗尼门清净故阿罗汉果清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng ruò ā luó  
若一切智智清净，若一切陀罗尼门清净，若阿罗

hànǔōqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè  
汉果清净，无二、无二分、无别、无断故。一切

zhì zhì qīngjìng gù yī qiè sān mó dì ménqīngjìng yī qiè sān mó dì mén  
智智清净故一切三摩地门清净，一切三摩地门

qīngjìng gù ā luó hànǔōqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò yī qiè sān mó dì ménqīngjìng ruò ā luó hànǔōqīngjìng wú  
净，若一切三摩地门清净，若阿罗汉果清净，无

èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng yù liú  
“善现，一切智智清净故预流果清净，预流

guǒqīngjìng gù ā luó hànǔōqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
果清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切智智

qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng ruò ā luó hànǔōqīngjìng wú èr  
清净，若预流果清净，若阿罗汉果清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī lái  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故一来、

bù huánǔōqīngjìng yī lái bù huánǔōqīngjìng gù ā luó hànǔōqīng  
不还果清净，一来、不还果清净故阿罗汉果清

jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī lái bù huánǔō  
净。何以故？若一切智智清净，若一来、不还果

qīngjìng ruò ā luó hànǔōqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
清净，若阿罗汉果清净，无二、无二分、无别、

wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng dú  
“善现，一切智智清净故独觉菩提清净，独

jué pú tí qīngjìng gù ā luó hànǔōqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
觉菩提清净故阿罗汉果清净。何以故？若一切



zhì zhì qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng ruò ā luó hàn guǒ qīngjìng  
智智清净，若独觉菩提清净，若阿罗汉果清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà  
“善现，一切智智清净故一切菩萨摩诃萨

xíngqīngjìng yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng gù ā luó hàn guǒ qīng  
行清净，一切菩萨摩诃萨行清净故阿罗汉果清

jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē  
净。何以故？若一切智智清净，若一切菩萨摩诃

sà xíngqīngjìng ruò ā luó hàn guǒ qīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
萨行清净，若阿罗汉果清净，无二、无二分、无

bié wú duàn gù  
别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng  
“善现，一切智智清净故诸佛无上正等

pú tí qīngjìng zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng gù ā luó hàn  
菩提清净，诸佛无上正等菩提清净故阿罗汉

guǒ qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò zhū fó wú  
果清净。何以故？若一切智智清净，若诸佛无

shàngzhèngděng pú tí qīngjìng ruò ā luó hàn guǒ qīngjìng wú èr  
上正等菩提清净，若阿罗汉果清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

fù cì shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè qīngjìng sè  
“复次，善现，一切智智清净故色清净，色

qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò sè qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn  
净，若色清净，若独觉菩提清净，无二、无二分、

wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shòu xiǎng xíng  
无别、无断故。一切智智清净故受、想、行、

shí qīngjìng shòu xiǎng xíng shí qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng  
识清净，受、想、行、识清净故独觉菩提清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shòu xiǎng xíng shí  
何以故？若一切智智清净，若受、想、行、识

qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
清净，若独觉菩提清净，无二、无二分、无别、

wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎnchùqīngjìng yǎnchù  
“善现，一切智智清净故眼处清净，眼处  
qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò yǎnchùqīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr  
净，若眼处清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr bí shé  
分、无别、无断故。一切智智清净故耳、鼻、舌、  
shēn yì chùqīngjìng ěr bí shé shēn yì chùqīngjìng gù  
身、意处清净，耳、鼻、舌、身、意处清净故  
dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò ěr  
独觉菩提清净。何以故？若一切智智清净，若耳、  
bí shé shēn yì chùqīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr  
鼻、舌、身、意处清净，若独觉菩提清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè chùqīngjìng sè chù  
“善现，一切智智清净故色处清净，色处  
qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò sè chùqīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr  
净，若色处清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēng xiāng  
分、无别、无断故。一切智智清净故声、香、  
wèi chù fǎ chùqīngjìng shēng xiāng wèi chù fǎ chùqīng  
味、触、法处清净，声、香、味、触、法处清  
jìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清净，  
ruò shēng xiāng wèi chù fǎ chùqīngjìng ruò dú jué pú tí qīng  
若声、香、味、触、法处清净，若独觉菩提清  
jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎn jiè qīngjìng yǎn jiè  
“善现，一切智智清净故眼界清净，眼界  
qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清



jìng ruò yǎn jiè qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr wú èr  
净，若眼界清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sè jiè yǎn shí  
分、无别、无断故。一切智智清净故色界、眼识  
jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng sè jiè nǎi zhì  
界及眼触、眼触为缘所生诸受清净，色界乃至  
yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé  
眼触为缘所生诸受清净故独觉菩提清净。何  
yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán  
以故？若一切智智清净，若色界乃至眼触为缘  
suǒ shēng zhū shòu qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr wú èr  
所生诸受清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù  
分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù ěr jiè qīng jìng ěr jiè  
“善现，一切智智清净故耳界清净，耳界  
qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò ěr jiè qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr wú èr  
净，若耳界清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shēng jiè ěr  
分、无别、无断故。一切智智清净故声界、耳  
shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng shēng jiè  
识界及耳触、耳触为缘所生诸受清净，声界  
nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng  
乃至耳触为缘所生诸受清净故独觉菩提清净。  
hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi  
何以故？若一切智智清净，若声界乃至耳触为  
yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr wú  
缘所生诸受清净，若独觉菩提清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù bí jiè qīng jìng bí jiè  
“善现，一切智智清净故鼻界清净，鼻界  
qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò bí jiè qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr wú èr  
净，若鼻界清净，若独觉菩提清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù xiāng jiè bí  
分、无别、无断故。一切智智清净故香界、鼻  
shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng xiāng jiè nǎi  
识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受清净，香界乃  
zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng  
至鼻触为缘所生诸受清净故独觉菩提清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi  
何以故？若一切智智清净，若香界乃至鼻触为  
yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr wú  
缘所生诸受清净，若独觉菩提清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shé jiè qīng jìng shé jiè  
“善现，一切智智清净故舌界清净，舌界  
qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò shé jiè qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr wú èr  
净，若舌界清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wèi jiè shé shí  
分、无别、无断故。一切智智清净故味界、舌识  
jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng wèi jiè nǎi zhì  
界及舌触、舌触为缘所生诸受清净，味界乃至  
shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé  
舌触为缘所生诸受清净故独觉菩提清净。何  
yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán  
以故？若一切智智清净，若味界乃至舌触为缘  
suǒ shēng zhū shòu qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr wú èr  
所生诸受清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù  
分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù shēn jiè qīng jìng shēn jiè  
“善现，一切智智清净故身界清净，身界  
qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò shēn jiè qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr wú èr  
净，若身界清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù chù jiè shēn  
分、无别、无断故。一切智智清净故触界、身



shí jiè jí shēnchù shēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng chù jiè  
识界及身触、身触为缘所生诸受清净，触界  
nǎi zhì shēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng  
乃至身触为缘所生诸受清净故独觉菩提清净。  
hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò chù jiè nǎi zhì shēnchùwéi  
何以故？若一切智智清净，若触界乃至身触为  
yuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú  
缘所生诸受清净，若独觉菩提清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yì jiè qīngjìng yì jiè  
“善现，一切智智清净故意界清净，意界  
qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò yì jiè qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr  
净，若意界清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fǎ jiè yì shí  
分、无别、无断故。一切智智清净故法界、意识  
jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng fǎ jiè nǎi zhì  
界及意触、意触为缘所生诸受清净，法界乃至  
yì chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé  
意触为缘所生诸受清净故独觉菩提清净。何  
yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò fǎ jiè nǎi zhì yì chùwéiyuán  
以故？若一切智智清净，若法界乃至意触为缘  
suǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr  
所生诸受清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù  
分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dì jiè qīngjìng dì jiè  
“善现，一切智智清净故地界清净，地界  
qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò dì jiè qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr  
净，若地界清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shuǐ huǒ fēng  
分、无别、无断故。一切智智清净故水、火、风、  
kōng shí jiè qīngjìng shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè qīngjìng gù  
空、识界清净，水、火、风、空、识界清净故

dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shuǐ  
独觉菩提清净。何以故？若一切智智清净，若水、  
huǒ fēng kōng shí jiè qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú  
火、风、空、识界清净，若独觉菩提清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú míngqīngjìng wú míng  
“善现，一切智智清净故无明清净，无明  
qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò wú míngqīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr  
净，若无明清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù xíng shí míng  
分、无别、无断故。一切智智清净故行、识、名  
sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu  
色、六处、触、受、爱、取、有、生、老死愁  
tàn kǔ yōunǎoqīngjìng xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎoqīngjìng gù  
叹苦忧恼清净，行乃至老死愁叹苦忧恼清净故  
dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò xíng  
独觉菩提清净。何以故？若一切智智清净，若行  
nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎoqīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng  
乃至老死愁叹苦忧恼清净，若独觉菩提清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bù shī bō luó mì duōqīng  
“善现，一切智智清净故布施波罗蜜多清  
jìng bù shī bō luó mì duōqīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
净，布施波罗蜜多清净故独觉菩提清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bù shī bō luó mì duōqīngjìng ruò dú jué  
若一切智智清净，若布施波罗蜜多清净，若独觉  
pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè  
菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。一切  
zhì zhì qīngjìng gù jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
智智清净故净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗  
mì duōqīngjìng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duōqīngjìng gù dú jué  
蜜多清净，净戒乃至般若波罗蜜多清净故独觉  
pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò jìng jiè nǎi  
菩提清净。何以故？若一切智智清净，若净戒乃



zhì bō rě bō luó mì duōqīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr  
至般若波罗蜜多清净，若独觉菩提清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù nèikōngqīngjìng nèikōng  
“善现，一切智智清净故内空清净，内空  
qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò nèikōngqīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr  
净，若内空清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wàikōng nèi  
分、无别、无断故。一切智智清净故外空、内  
wàikōng kōngkōng dàkōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéi  
外空、空空、大空、胜义空、有为空、无为  
kōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìng  
空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性  
kōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng  
空、自相空、共相空、一切法空、不可得空、  
wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōngqīngjìng wàikōng nǎi zhì  
无性空、自性空、无性自性空清净，外空乃至  
wú xìng zì xìngkōngqīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
无性自性空清净故独觉菩提清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōngqīngjìng  
一切智智清净，若外空乃至无性自性空清净，  
ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
若独觉菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù zhēn rú qīngjìng zhēn rú  
“善现，一切智智清净故真如清净，真如  
qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò zhēn rú qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr  
净，若真如清净，若独觉菩提清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fǎ jiè fǎ xìng  
分、无别、无断故。一切智智清净故法界、法性、  
bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ  
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法  
dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè qīngjìng fǎ jiè  
定、法住、实际、虚空界、不思議界清净，法界

nǎi zhì bù sī yì jiè qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
乃至不<sup>nǎi</sup>思<sup>bù</sup>议<sup>sī</sup>界<sup>yì</sup>清<sup>jiè</sup>净<sup>qīngjìng</sup>故<sup>gù</sup>独<sup>dú</sup>觉<sup>jué</sup>菩<sup>pú</sup>提<sup>tí</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>hé</sup>。何<sup>yǐ</sup>以<sup>gù</sup>故<sup>?</sup>?

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè qīngjìng ruò  
若<sup>ruò</sup>一<sup>yī</sup>切<sup>qiè</sup>智<sup>zhì</sup>智<sup>zhì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>ruò</sup>，若<sup>ruò</sup>法<sup>fǎ</sup>界<sup>jiè</sup>乃<sup>nǎi</sup>至<sup>zhì</sup>不<sup>bù</sup>思<sup>sī</sup>议<sup>yì</sup>界<sup>jiè</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>ruò</sup>，若<sup>ruò</sup>  
dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
独<sup>dú</sup>觉<sup>jué</sup>菩<sup>pú</sup>提<sup>tí</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>wú</sup>，无<sup>wú</sup>二<sup>èr</sup>、无<sup>wú</sup>二<sup>èr</sup>分<sup>fēn</sup>、无<sup>wú</sup>别<sup>bié</sup>、无<sup>wú</sup>断<sup>duàn</sup>故<sup>gù</sup>。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kǔ shèng dì qīngjìng kǔ  
“善<sup>shànxiàn</sup>现<sup>xiàn</sup>，一<sup>yī</sup>切<sup>qiè</sup>智<sup>zhì</sup>智<sup>zhì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>gù</sup>故<sup>gù</sup>苦<sup>kǔ</sup>圣<sup>shèng</sup>谛<sup>dì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>kǔ</sup>，苦<sup>kǔ</sup>

shèng dì qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
圣<sup>shèng</sup>谛<sup>dì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>gù</sup>故<sup>gù</sup>独<sup>dú</sup>觉<sup>jué</sup>菩<sup>pú</sup>提<sup>tí</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>hé</sup>。何<sup>yǐ</sup>以<sup>gù</sup>故<sup>?</sup>? 若<sup>ruò</sup>一<sup>yī</sup>切<sup>qiè</sup>智<sup>zhì</sup>  
zhì qīngjìng ruò kǔ shèng dì qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú  
智<sup>zhì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>ruò</sup>，若<sup>ruò</sup>苦<sup>kǔ</sup>圣<sup>shèng</sup>谛<sup>dì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>ruò</sup>，若<sup>ruò</sup>独<sup>dú</sup>觉<sup>jué</sup>菩<sup>pú</sup>提<sup>tí</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>wú</sup>，无<sup>wú</sup>  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù jí  
二<sup>èr</sup>、无<sup>wú</sup>二<sup>èr</sup>分<sup>fēn</sup>、无<sup>wú</sup>别<sup>bié</sup>、无<sup>wú</sup>断<sup>duàn</sup>故<sup>gù</sup>。一<sup>yī</sup>切<sup>qiè</sup>智<sup>zhì</sup>智<sup>zhì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>gù</sup>集<sup>jí</sup>、

miè dào shèng dì qīngjìng jí miè dào shèng dì qīngjìng gù dú jué  
灭<sup>miè</sup>、道<sup>dào</sup>圣<sup>shèng</sup>谛<sup>dì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>jí</sup>，集<sup>jí</sup>、灭<sup>miè</sup>、道<sup>dào</sup>圣<sup>shèng</sup>谛<sup>dì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>gù</sup>故<sup>gù</sup>独<sup>dú</sup>觉<sup>jué</sup>  
pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò jí miè  
菩<sup>pú</sup>提<sup>tí</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>hé</sup>。何<sup>yǐ</sup>以<sup>gù</sup>故<sup>?</sup>? 若<sup>ruò</sup>一<sup>yī</sup>切<sup>qiè</sup>智<sup>zhì</sup>智<sup>zhì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>ruò</sup>，若<sup>ruò</sup>集<sup>jí</sup>、灭<sup>miè</sup>、  
dào shèng dì qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn  
道<sup>dào</sup>圣<sup>shèng</sup>谛<sup>dì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>ruò</sup>，若<sup>ruò</sup>独<sup>dú</sup>觉<sup>jué</sup>菩<sup>pú</sup>提<sup>tí</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>wú</sup>，无<sup>wú</sup>二<sup>èr</sup>、无<sup>wú</sup>二<sup>èr</sup>分<sup>fēn</sup>、  
wú bié wú duàn gù  
无<sup>wú</sup>别<sup>bié</sup>、无<sup>wú</sup>断<sup>duàn</sup>故<sup>gù</sup>。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì jìng lǜ qīngjìng sì jìng  
“善<sup>shànxiàn</sup>现<sup>xiàn</sup>，一<sup>yī</sup>切<sup>qiè</sup>智<sup>zhì</sup>智<sup>zhì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>gù</sup>故<sup>gù</sup>四<sup>sì</sup>静<sup>jìng</sup>虑<sup>lǜ</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>sì</sup>，四<sup>sì</sup>静<sup>jìng</sup>

lǜ qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
虑<sup>lǜ</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>gù</sup>故<sup>gù</sup>独<sup>dú</sup>觉<sup>jué</sup>菩<sup>pú</sup>提<sup>tí</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>hé</sup>。何<sup>yǐ</sup>以<sup>gù</sup>故<sup>?</sup>? 若<sup>ruò</sup>一<sup>yī</sup>切<sup>qiè</sup>智<sup>zhì</sup>智<sup>zhì</sup>  
qīngjìng ruò sì jìng lǜ qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr  
清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>ruò</sup>，若<sup>ruò</sup>四<sup>sì</sup>静<sup>jìng</sup>虑<sup>lǜ</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>ruò</sup>，若<sup>ruò</sup>独<sup>dú</sup>觉<sup>jué</sup>菩<sup>pú</sup>提<sup>tí</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>wú</sup>，无<sup>wú</sup>二<sup>èr</sup>、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì wú liàng  
无<sup>wú</sup>二<sup>èr</sup>分<sup>fēn</sup>、无<sup>wú</sup>别<sup>bié</sup>、无<sup>wú</sup>断<sup>duàn</sup>故<sup>gù</sup>。一<sup>yī</sup>切<sup>qiè</sup>智<sup>zhì</sup>智<sup>zhì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>gù</sup>四<sup>sì</sup>无<sup>wú</sup>量<sup>liàng</sup>、  
sì wú sè dìngqīngjìng sì wú liàng sì wú sè dìngqīngjìng gù dú jué  
四<sup>sì</sup>无<sup>wú</sup>色<sup>sè</sup>定<sup>dìng</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>sì</sup>，四<sup>sì</sup>无<sup>wú</sup>量<sup>liàng</sup>、四<sup>sì</sup>无<sup>wú</sup>色<sup>sè</sup>定<sup>dìng</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>gù</sup>故<sup>gù</sup>独<sup>dú</sup>觉<sup>jué</sup>  
pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì wú liàng  
菩<sup>pú</sup>提<sup>tí</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>hé</sup>。何<sup>yǐ</sup>以<sup>gù</sup>故<sup>?</sup>? 若<sup>ruò</sup>一<sup>yī</sup>切<sup>qiè</sup>智<sup>zhì</sup>智<sup>zhì</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>ruò</sup>，若<sup>ruò</sup>四<sup>sì</sup>无<sup>wú</sup>量<sup>liàng</sup>、  
sì wú sè dìngqīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn  
四<sup>sì</sup>无<sup>wú</sup>色<sup>sè</sup>定<sup>dìng</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>ruò</sup>，若<sup>ruò</sup>独<sup>dú</sup>觉<sup>jué</sup>菩<sup>pú</sup>提<sup>tí</sup>清<sup>qīngjìng</sup>净<sup>wú</sup>，无<sup>wú</sup>二<sup>èr</sup>、无<sup>wú</sup>二<sup>èr</sup>分<sup>fēn</sup>、  
wú bié wú duàn gù  
无<sup>wú</sup>别<sup>bié</sup>、无<sup>wú</sup>断<sup>duàn</sup>故<sup>gù</sup>。



shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bā jiě tuō qīngjìng bā jiě  
“善现，一切智智清净故八解脱清净，八解

tuō qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
解脱清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智

qīngjìng ruò bā jiě tuō qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr  
清净，若八解脱清净，若独觉菩提清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bā shèng  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù qīngjìng bā shèngchù jiǔ cì dì  
处、九次第定、十遍处清净，八胜处、九次第

dìng shí biànchù qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
定、十遍处清净故独觉菩提清净。何以故？若一

qiè zhì zhì qīngjìng ruò bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù qīng  
切智智清净，若八胜处、九次第定、十遍处清

jìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
净，若独觉菩提清净，无二、无二分、无别、无

duàn gù  
断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì niànzhù qīngjìng sì  
“善现，一切智智清净故四念住清净，四

niànzhù qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
念住清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智

zhì qīngjìng ruò sì niànzhù qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr  
智清净，若四念住清净，若独觉菩提清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì zhèng  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故四正

duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào  
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道

zhī qīngjìng sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī qīngjìng gù dú jué pú  
支清净，四正断乃至八圣道支清净故独觉菩

tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì zhèngduàn  
提清净。何以故？若一切智智清净，若四正断

nǎi zhì bā shèngdào zhī qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr  
乃至八圣道支清净，若独觉菩提清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kōng jiě tuō mén qīngjìng  
“善现，一切智智清净故空解脱门清净，

kōng jiě tuō mén qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī  
空解脱门清净故独觉菩提清净。何以故？若一

qiè zhì zhì qīng jìng ruò kōng jiě tuō mén qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng  
切智智清净，若空解脱门清净，若独觉菩提清

jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng  
净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智清

jìng gù wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīng jìng wú xiàng wú yuàn jiě  
净故无相、无愿解脱门清净，无相、无愿解

tuō mén qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
解脱门清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智

zhì qīng jìng ruò wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīng jìng ruò dú jué pú  
智清净，若无相、无愿解脱门清净，若独觉菩

tí qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
提清净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù pú sà shí dì qīng jìng pú  
“善现，一切智智清净故菩萨十地清净，菩

sà shí dì qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
萨十地清净故独觉菩提清净。何以故？若一切

zhì zhì qīng jìng ruò pú sà shí dì qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng  
智智清净，若菩萨十地清净，若独觉菩提清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wǔ yǎn qīng jìng wǔ yǎn  
“善现，一切智智清净故五眼清净，五眼

qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò wǔ yǎn qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr wú èr  
净，若五眼清净，若独觉菩提清净，无二、无二

fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù liù shéntōng qīng  
分、无别、无断故。一切智智清净故六神通清

jìng liù shéntōng qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò  
净，六神通清净故独觉菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò liù shéntōng qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng  
一切智智清净，若六神通清净，若独觉菩提清

jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù fó shí lì qīng jìng fó shí  
“善现，一切智智清净故佛十力清净，佛十



lì qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
力 清 净 故 独 觉 菩 提 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智  
qīngjìng ruò fó shí lì qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr  
清 净 ， 若 佛 十 力 清 净 ， 若 独 觉 菩 提 清 净 ， 无 二 、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì wú suǒ  
无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。 一 切 智 智 清 净 故 四 无 所  
wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā  
畏 、 四 无 碍 解 、 大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、 大 舍 、 十 八  
fó bú gòng fǎ qīngjìng sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīng  
佛 不 共 法 清 净 ， 四 无 所 畏 乃 至 十 八 佛 不 共 法 清  
jìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
净 故 独 觉 菩 提 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智 清 净 ，  
ruò sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng ruò dú jué pú  
若 四 无 所 畏 乃 至 十 八 佛 不 共 法 清 净 ， 若 独 觉 菩  
tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
提 清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú wàng shī fǎ qīngjìng  
“ 善 现 ， 一 切 智 智 清 净 故 无 忘 失 法 清 净 ，  
wú wàng shī fǎ qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
无 忘 失 法 清 净 故 独 觉 菩 提 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò wú wàng shī fǎ qīngjìng ruò dú jué pú tí qīng  
切 智 智 清 净 ， 若 无 忘 失 法 清 净 ， 若 独 觉 菩 提 清  
jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng  
净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。 一 切 智 智 清  
jìng gù héngzhù shěxìngqīngjìng héngzhù shěxìngqīngjìng gù dú jué pú tí  
净 故 恒 住 舍 性 清 净 ， 恒 住 舍 性 清 净 故 独 觉 菩 提  
qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò héngzhù shěxìng  
清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智 清 净 ， 若 恒 住 舍 性  
qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
清 净 ， 若 独 觉 菩 提 清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无 别 、  
wú duàn gù  
无 断 故 。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè zhì qīngjìng yī qiè  
“ 善 现 ， 一 切 智 智 清 净 故 一 切 智 清 净 ， 一 切  
zhì qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
智 清 净 故 独 觉 菩 提 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智  
qīngjìng ruò yī qiè zhì qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng wú èr  
清 净 ， 若 一 切 智 清 净 ， 若 独 觉 菩 提 清 净 ， 无 二 、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù dào xiàng  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故道相  
zhì yī qiè xiàng zhì qīng jìng dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīng jìng gù  
智、一切相智清净，道相智、一切相智清净故  
dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò dào  
独觉菩提清净。何以故？若一切智智清净，若道  
xiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr  
相智、一切相智清净，若独觉菩提清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng  
“善现，一切智智清净故一切陀罗尼门清  
jìng yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù  
净，一切陀罗尼门清净故独觉菩提清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng ruò dú jué  
若一切智智清净，若一切陀罗尼门清净，若独觉  
pú tí qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè  
菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。一切  
zhì zhì qīng jìng gù yī qiè sān mó dì mén qīng jìng yī qiè sān mó dì mén  
智智清净故一切三摩地门清净，一切三摩地门  
qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清  
jìng ruò yī qiè sān mó dì mén qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú  
净，若一切三摩地门清净，若独觉菩提清净，无  
èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yù liú guǒ qīng jìng yù liú  
“善现，一切智智清净故预流果清净，预流  
guǒ qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
果清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智  
qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr  
清净，若预流果清净，若独觉菩提清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yī lái  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故一来、  
bù huán ā luó hàn guǒ qīng jìng yī lái bù huán ā luó hàn guǒ  
不还、阿罗汉果清净，一来、不还、阿罗汉果  
qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
清净故独觉菩提清净。何以故？若一切智智清



jìng ruò yī lái bù huán ā luó hàn guǒ qīng jìng ruò dú jué pú tí  
净，若一来、不还、阿罗汉果清净，若独觉菩提  
qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà  
“善现，一切智智清净故一切菩萨摩诃萨

xíng qīng jìng yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng gù dú jué pú tí qīng  
行清净，一切菩萨摩诃萨行清净故独觉菩提清

jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē  
净。何以故？若一切智智清净，若一切菩萨摩诃

sà xíng qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr wú èr fēn wú  
萨行清净，若独觉菩提清净，无二、无二分、无

bié wú duàn gù  
别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù zhū fó wú shàng zhèng děng  
“善现，一切智智清净故诸佛无上正等

pú tí qīng jìng zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí qīng jìng gù dú jué pú  
菩提清净，诸佛无上正等菩提清净故独觉菩

tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò zhū fó wú  
提清净。何以故？若一切智智清净，若诸佛无

shàng zhèng děng pú tí qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng wú èr  
上正等菩提清净，若独觉菩提清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

大般若波罗蜜多经卷第二百八十三

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr bǎi bā shí sì  
大般若波罗蜜多经卷第二百八十四

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn nán xìn jiě pǐn dì sān shí sì zhī yī bǎi sān  
初分难信解品第三十四之一百三

fù cì shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù sè qīng jìng sè  
“复次，善现，一切智智清净故色清净，色

qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng hé yǐ gù ruò yī  
清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一

qiè zhì zhì qīng jìng ruò sè qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng  
切智智清净，若色清净，若一切菩萨摩诃萨行清

jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng  
净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智清

jìng gù shòu xiǎng xíng shí qīng jìng shòu xiǎng xíng shí qīng  
净故受、想、行、识清净，受、想、行、识清

jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一切智

zhì qīng jìng ruò shòu xiǎng xíng shí qīng jìng ruò yī qiè pú sà  
智清净，若受、想、行、识清净，若一切菩萨

mó hē sà xíng qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yǎn chù qīng jìng yǎn chù  
“善现，一切智智清净故眼处清净，眼处

qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng hé yǐ gù ruò yī  
清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一

qiè zhì zhì qīng jìng ruò yǎn chù qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切智智清净，若眼处清净，若一切菩萨摩诃萨行

qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智

qīng jìng gù ěr bí shé shēn yì chù qīng jìng ěr bí shé  
清净故耳、鼻、舌、身、意处清净，耳、鼻、舌、

shēn yì chù qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng hé yǐ gù  
身、意处清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？



ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò ěr bí shé shēn yì chùqīngjìng  
若一切智智清净，若耳、鼻、舌、身、意处清净，  
ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè chùqīngjìng sè chù  
“善现，一切智智清净故色处清净，色处  
qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò sè chùqīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切智智清净，若色处清净，若一切菩萨摩诃萨行  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智  
qīngjìng gù shēng xiāng wèi chù fǎ chùqīngjìng shēng xiāng  
清净故声、香、味、触、法处清净，声、香、  
wèi chù fǎ chùqīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé  
味、触、法处清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何  
yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēng xiāng wèi chù  
以故？若一切智智清净，若声、香、味、触、  
fǎ chùqīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú  
法处清净，若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎn jiè qīngjìng yǎn jiè  
“善现，一切智智清净故眼界清净，眼界  
qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò yǎn jiè qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切智智清净，若眼界清净，若一切菩萨摩诃萨行  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智  
qīngjìng gù sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhū  
清净故色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生诸  
shòuqīngjìng sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù  
受清净，色界乃至眼触为缘所生诸受清净故  
yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一切智智

qīngjìng ruò sè jiè nǎi zhì yǎnchù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò  
清净，若色界乃至眼触为缘所生诸受清净，若  
yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr jiè qīngjìng ěr jiè  
“善现，一切智智清净故耳界清净，耳界  
qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò ěr jiè qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切智智清净，若耳界清净，若一切菩萨摩诃萨行  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智  
qīngjìng gù shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhū  
清净故声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸  
shòuqīngjìng shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù  
受清净，声界乃至耳触为缘所生诸受清净故  
yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一切智智  
qīngjìng ruò shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng  
清净，若声界乃至耳触为缘所生诸受清净，  
ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bí jiè qīngjìng bí jiè  
“善现，一切智智清净故鼻界清净，鼻界  
qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò bí jiè qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切智智清净，若鼻界清净，若一切菩萨摩诃萨行  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智  
qīngjìng gù xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuánsuǒshēngzhū  
清净故香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸  
shòuqīngjìng xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù  
受清净，香界乃至鼻触为缘所生诸受清净故



yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一切智智  
qīngjìng ruò xiāng jiè nǎi zhì bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng  
清净，若香界乃至鼻触为缘所生诸受清净，  
ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shé jiè qīngjìng shé jiè  
“善现，一切智智清净故舌界清净，舌界  
qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò shé jiè qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切智智清净，若舌界清净，若一切菩萨摩诃萨行  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智  
qīngjìng gù wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuánsuǒshēngzhū  
清净故味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸  
shòuqīngjìng wèi jiè nǎi zhì shé chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù  
受清净，味界乃至舌触为缘所生诸受清净故  
yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一切智智  
qīngjìng ruò wèi jiè nǎi zhì shé chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò  
清净，若味界乃至舌触为缘所生诸受清净，若  
yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēn jiè qīngjìng shēn jiè  
“善现，一切智智清净故身界清净，身界  
qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēn jiè qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切智智清净，若身界清净，若一切菩萨摩诃萨行  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智  
qīngjìng gù chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chùwéiyuánsuǒshēng  
清净故触界、身识界及身触、身触为缘所生

zhūshòuqīngjìng chùjiè nǎizhìshēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng  
诸受清净，触界乃至身触为缘所生诸受清净  
gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一切智智  
qīngjìng ruò chùjiè nǎizhìshēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò  
清净，若触界乃至身触为缘所生诸受清净，若  
yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yì jiè qīngjìng yì jiè  
“善现，一切智智清净故意界清净，意界  
qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò yì jiè qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切智智清净，若意界清净，若一切菩萨摩诃萨行  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智  
qīngjìng gù fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēngzhū  
清净故法界、意识界及意触、意触为缘所生诸  
shòuqīngjìng fǎ jiè nǎizhì yì chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng gù  
受清净，法界乃至意触为缘所生诸受清净故  
yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì  
一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一切智智  
qīngjìng ruò fǎ jiè nǎizhì yì chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng ruò  
清净，若法界乃至意触为缘所生诸受清净，若  
yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dì jiè qīngjìng dì jiè  
“善现，一切智智清净故地界清净，地界  
qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīngjìng ruò dì jiè qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切智智清净，若地界清净，若一切菩萨摩诃萨行  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智



qīng jìng gù shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè qīng jìng shuǐ huǒ  
清 净 故 水、火、风、空、识 界 清 净，水、火、  
fēng kōng shí jiè qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng  
风、空、识 界 清 净 故 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行 清 净。  
hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò shuǐ huǒ fēng kōng  
何 以 故？若 一 切 智 智 清 净，若 水、火、风、空、  
shí jiè qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng wú èr wú  
识 界 清 净，若 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行 清 净，无 二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二 分、无 别、无 断 故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù wú míng qīng jìng wú míng  
“善 现，一 切 智 智 清 净 故 无 明 清 净，无 明  
qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng hé yǐ gù ruò yī  
清 净 故 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行 清 净。何 以 故？若 一  
qiè zhì zhì qīng jìng ruò wú míng qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切 智 智 清 净，若 无 明 清 净，若 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行  
qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清 净，无 二、无 二 分、无 别、无 断 故。一 切 智 智  
qīng jìng gù xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ  
清 净 故 行、识、名 色、六 处、触、受、爱、取、  
yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo qīng jìng xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu  
有、生、老 死 愁 叹 苦 忧 恼 清 净，行 乃 至 老 死 愁  
tàn kǔ yōu nǎo qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng hé yǐ  
叹 苦 忧 恼 清 净 故 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行 清 净。何 以  
gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu  
故？若 一 切 智 智 清 净，若 行 乃 至 老 死 愁 叹 苦 忧  
nǎo qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng wú èr wú èr  
恼 清 净，若 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行 清 净，无 二、无 二  
fēn wú bié wú duàn gù  
分、无 别、无 断 故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù bù shī bō luó mì duō qīng  
“善 现，一 切 智 智 清 净 故 布 施 波 罗 蜜 多 清  
jìng bù shī bō luó mì duō qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng  
净，布 施 波 罗 蜜 多 清 净 故 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行 清  
jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò bù shī bō luó mì duō  
净。何 以 故？若 一 切 智 智 清 净，若 布 施 波 罗 蜜 多  
qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng wú èr wú èr fēn  
清 净，若 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行 清 净，无 二、无 二 分、

wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù jìng jiè ān rěn jīng  
无别、无断故。一切智智清净故净戒、安忍、精  
jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō qīng jìng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō  
进、静虑、般若波罗蜜多清净，净戒乃至般若波  
luó mì duō qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng hé yǐ gù  
罗蜜多清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duō qīng  
若一切智智清净，若净戒乃至般若波罗蜜多清  
jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng wú èr wú èr fēn  
净，若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù nèi kōng qīng jìng nèi kōng  
“善现，一切智智清净故内空清净，内空  
qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng hé yǐ gù ruò yī  
清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一  
qiè zhì zhì qīng jìng ruò nèi kōng qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切智智清净，若内空清净，若一切菩萨摩诃萨行  
qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智  
qīng jìng gù wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng  
清净故外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空  
qīng jìng wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng qīng jìng gù yī qiè pú sà mó  
清净，外空乃至无性自性空清净故一切菩萨摩  
hē sà xíng qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò wài kōng  
诃萨行清净。何以故？若一切智智清净，若外空  
nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng  
乃至无性自性空清净，若一切菩萨摩诃萨行清  
jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù zhēn rú qīng jìng zhēn rú  
“善现，一切智智清净故真如清净，真如



qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
清 净 故 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一

qiè zhì zhì qīngjìng ruòzhēn rú qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切 智 智 清 净 ， 若 真 如 清 净 ， 若 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行

qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。 一 切 智 智

qīngjìng gù fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng  
清 净 故 法 界 、 法 性 、 不 虚 妄 性 、 不 变 异 性 、 平

děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
等 性 、 离 生 性 、 法 定 、 法 住 、 实 际 、 虚 空 界 、

bù sī yì jiè qīngjìng fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè qīngjìng gù yī qiè  
不 思 议 界 清 净 ， 法 界 乃 至 不 思 议 界 清 净 故 一 切

pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
菩 萨 摩 诃 萨 行 清 净 。 何 以 故 ？ 若 一 切 智 智 清 净 ，

ruò fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
若 法 界 乃 至 不 思 议 界 清 净 ， 若 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行

qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kǔ shèng dì qīngjìng kǔ  
“ 善 现 ， 一 切 智 智 清 净 故 苦 圣 谛 清 净 ， 苦

shèng dì qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù  
圣 谛 清 净 故 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行 清 净 。 何 以 故 ？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò kǔ shèng dì qīngjìng ruò yī qiè pú sà  
若 一 切 智 智 清 净 ， 若 苦 圣 谛 清 净 ， 若 一 切 菩 萨

mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
摩 诃 萨 行 清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无 别 、 无 断 故 。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù jí miè dào shèng dì qīngjìng jí miè  
一 切 智 智 清 净 故 集 、 灭 、 道 圣 谛 清 净 ， 集 、 灭 、

dào shèng dì qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù  
道 圣 谛 清 净 故 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行 清 净 。 何 以 故 ？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò jí miè dào shèng dì qīngjìng ruò  
若 一 切 智 智 清 净 ， 若 集 、 灭 、 道 圣 谛 清 净 ， 若

yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行 清 净 ， 无 二 、 无 二 分 、 无 别 、

wú duàn gù  
无 断 故 。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì jìng lǜ qīngjìng sì jìng  
“ 善 现 ， 一 切 智 智 清 净 故 四 静 虑 清 净 ， 四 静

lǜ qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò  
虑清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì jìng lǜ qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē  
一切智智清净，若四静虑清净，若一切菩萨摩诃  
sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè  
萨行清净，无二、无二分、无别、无断故。一切  
zhì zhì qīngjìng gù sì wú liàng sì wú sè dìngqīngjìng sì wú liàng  
智智清净故四无量、四无色定清净，四无量、  
sì wú sè dìngqīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ  
四无色定清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以  
gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì wú liàng sì wú sè dìngqīngjìng  
故？若一切智智清净，若四无量、四无色定清净，  
ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、  
wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bā jiě tuō qīngjìng bā jiě  
“善现，一切智智清净故八解脱清净，八解  
tuō qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò  
脱清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bā jiě tuō qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē  
一切智智清净，若八解脱清净，若一切菩萨摩诃  
sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè  
萨行清净，无二、无二分、无别、无断故。一切  
zhì zhì qīngjìng gù bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù qīngjìng  
智智清净故八胜处、九次第定、十遍处清净，  
bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù qīngjìng gù yī qiè pú sà mó  
八胜处、九次第定、十遍处清净故一切菩萨摩  
hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bā  
诃萨行清净。何以故？若一切智智清净，若八  
shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó  
胜处、九次第定、十遍处清净，若一切菩萨摩  
hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
诃萨行清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì niànzhù qīngjìng sì  
“善现，一切智智清净故四念住清净，四  
niànzhù qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù  
念住清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？



ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì niànzhù qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó  
若一切智智清净，若四念住清净，若一切菩萨摩

hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī  
诃萨行清净，无二、无二分、无别、无断故。一

qiè zhì zhì qīngjìng gù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
切智智清净故四正断、四神足、五根、五力、

qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī qīngjìng sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèng  
七等觉支、八圣道支清净，四正断乃至八圣

dào zhī qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù  
道支清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī qīng  
若一切智智清净，若四正断乃至八圣道支清

jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn  
净，若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、

wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kōng jiě tuō mén qīngjìng  
“善现，一切智智清净故空解脱门清净，

kōng jiě tuō mén qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ  
空解脱门清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以

gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò kōng jiě tuō mén qīngjìng ruò yī  
故？若一切智智清净，若空解脱门清净，若一

qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、无

duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīngjìng  
断故。一切智智清净故无相、无愿解脱门清净，

wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
无相、无愿解脱门清净故一切菩萨摩诃萨行

qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wú xiàng wú yuàn  
清净。何以故？若一切智智清净，若无相、无愿

jiě tuō mén qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr  
解脱门清净，若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù pú sà shí dì qīngjìng pú  
“善现，一切智智清净故菩萨十地清净，菩

sà shí dì qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù  
萨十地清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò pú sà shí dì qīngjìng ruò yī qiè pú sà  
若一切智智清净，若菩萨十地清净，若一切菩萨  
mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wǔ yǎnqīngjìng wǔ yǎn  
“善现，一切智智清净故五眼清净，五眼

qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī  
清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若一

qiè zhì zhì qīngjìng ruò wǔ yǎnqīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
切智智清净，若五眼清净，若一切菩萨摩诃萨行

qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì  
清净，无二、无二分、无别、无断故。一切智智

qīngjìng gù liù shéntōngqīngjìng liù shéntōngqīngjìng gù yī qiè pú sà  
清净故六神通清净，六神通清净故一切菩萨

mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò liù  
摩诃萨行清净。何以故？若一切智智清净，若六

shéntōngqīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr  
神通清净，若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fó shí lì qīngjìng fó shí  
“善现，一切智智清净故佛十力清净，佛十

lì qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò  
力清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò fó shí lì qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē  
一切智智清净，若佛十力清净，若一切菩萨摩诃

sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè  
萨行清净，无二、无二分、无别、无断故。一切

zhì zhì qīngjìng gù sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
智智清净故四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、

dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng sì wú suǒ wèi nǎi zhì  
大喜、大舍、十八佛不共法清净，四无所畏乃至

shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng  
十八佛不共法清净故一切菩萨摩诃萨行清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā  
何以故？若一切智智清净，若四无所畏乃至十八

fó bú gòng fǎ qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr  
佛不共法清净，若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、



wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú wàng shī fǎ qīngjìng  
“善现，一切智智清净故无忘失法清净，

wú wàng shī fǎ qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ  
无忘失法清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以

gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wú wàng shī fǎ qīngjìng ruò yī  
故？若一切智智清净，若无忘失法清净，若一

qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、无

duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù héngzhù shěxìngqīngjìng héngzhù shě  
断故。一切智智清净故恒住舍性清净，恒住舍

xìngqīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò  
性清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò héngzhù shěxìngqīngjìng ruò yī qiè pú sà mó  
一切智智清净，若恒住舍性清净，若一切菩萨摩

hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
诃萨行清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè zhì qīngjìng yī qiè  
“善现，一切智智清净故一切智清净，一切

zhì qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò  
智清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè zhì qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē  
一切智智清净，若一切智清净，若一切菩萨摩诃

sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè  
萨行清净，无二、无二分、无别、无断故。一切

zhì zhì qīngjìng gù dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng dàoxiàng zhì  
智智清净故道相智、一切相智清净，道相智、

yī qiè xiàng zhì qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ  
一切相智清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以

gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīng  
故？若一切智智清净，若道相智、一切相智清

jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn  
净，若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、

wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīng  
“善现，一切智智清净故一切陀罗尼门清

jìng yī qiè tuó luó ní mén qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng  
净，一切陀罗尼门清净故一切菩萨摩诃萨行清  
jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò yī qiè tuó luó ní mén  
净。何以故？若一切智智清净，若一切陀罗尼门  
qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng wú èr wú èr fēn  
清净，若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yī qiè sān mó dì mén  
无别、无断故。一切智智清净故一切三摩地门  
qīng jìng yī qiè sān mó dì mén qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
清净，一切三摩地门清净故一切菩萨摩诃萨行  
qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò yī qiè sān mó dì  
清净。何以故？若一切智智清净，若一切三摩地  
mén qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng wú èr wú èr  
门清净，若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无二  
fēn wú bié wú duàn gù  
分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yù liú guǒ qīng jìng yù liú  
“善现，一切智智清净故预流果清净，预流  
guǒ qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng hé yǐ gù ruò  
果清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò yù liú guǒ qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē  
一切智智清净，若预流果清净，若一切菩萨摩诃  
sà xíng qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè  
萨行清净，无二、无二分、无别、无断故。一切  
zhì zhì qīng jìng gù yī lái bù huán ā luó hàn guǒ qīng jìng yī lái  
智智清净故一来、不还、阿罗汉果清净，一来、  
bù huán ā luó hàn guǒ qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng  
不还、阿罗汉果清净故一切菩萨摩诃萨行清净。  
hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò yī lái bù huán ā luó  
何以故？若一切智智清净，若一来、不还、阿罗  
hàn guǒ qīng jìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng wú èr wú  
汉果清净，若一切菩萨摩诃萨行清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng dú  
“善现，一切智智清净故独觉菩提清净，独  
jué pú tí qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng hé yǐ gù  
觉菩提清净故一切菩萨摩诃萨行清净。何以故？



ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò dú jué pú tí qīngjìng ruò yī qiè pú sà  
若一切智智清净，若独觉菩提清净，若一切菩萨  
mó hē sà xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
摩诃萨行清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng  
“善现，一切智智清净故诸佛无上正等

pú tí qīngjìng zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng gù yī qiè pú  
菩提清净，诸佛无上正等菩提清净故一切菩

sà mó hē sà xíngqīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò  
萨摩诃萨行清净。何以故？若一切智智清净，若

zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng ruò yī qiè pú sà mó hē sà  
诸佛无上正等菩提清净，若一切菩萨摩诃萨

xíngqīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
行清净，无二、无二分、无别、无断故。

fù cì shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè qīngjìng sè  
“复次，善现，一切智智清净故色清净，色

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sè qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng  
一切智智清净，若色清净，若诸佛无上正等

pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè  
菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。一切

zhì zhì qīngjìng gù shòu xiǎng xíng shí qīngjìng shòu xiǎng xíng  
智智清净故受、想、行、识清净，受、想、行、

shí qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
识清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shòu xiǎng xíng shí qīngjìng ruò  
若一切智智清净，若受、想、行、识清净，若

zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
诸佛无上正等菩提清净，无二、无二分、无别、

wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎnchùqīngjìng yǎnchù  
“善现，一切智智清净故眼处清净，眼处

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yǎnchùqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一切智智清净，若眼处清净，若诸佛无上正

děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr bí shé shēn yì chùqīngjìng ěr  
一切智智清净故耳、鼻、舌、身、意处清净，耳、  
bí shé shēn yì chùqīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí  
鼻、舌、身、意处清净故诸佛无上正等菩提

qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò ěr bí shé  
清净。何以故？若一切智智清净，若耳、鼻、舌、

shēn yì chùqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng  
身、意处清净，若诸佛无上正等菩提清净，

wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè chùqīngjìng sè chù  
“善现，一切智智清净故色处清净，色处

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sè chùqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一切智智清净，若色处清净，若诸佛无上正

děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēng xiāng wèi chù fǎ chùqīngjìng  
一切智智清净故声、香、味、触、法处清净，

shēng xiāng wèi chù fǎ chùqīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng  
声、香、味、触、法处清净故诸佛无上正等

pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēng  
菩提清净。何以故？若一切智智清净，若声、

xiāng wèi chù fǎ chùqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú  
香、味、触、法处清净，若诸佛无上正等菩

tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
提清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yǎn jiè qīngjìng yǎn jiè  
“善现，一切智智清净故眼界清净，眼界

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yǎn jiè qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一切智智清净，若眼界清净，若诸佛无上正

děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。



yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuán  
一切智智清净故色界、眼识界及眼触、眼触为缘

suǒshēngzhūshòuqīngjìng sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
所生诸受清净，色界乃至眼触为缘所生诸受

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhū  
一切智智清净，若色界乃至眼触为缘所生诸

shòuqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr  
受清净，若诸佛无上正等菩提清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù ěr jiè qīngjìng ěr jiè  
“善现，一切智智清净故耳界清净，耳界

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò ěr jiè qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一切智智清净，若耳界清净，若诸佛无上正

děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéi  
一切智智清净故声界、耳识界及耳触、耳触为

yuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng shēng jiè nǎi zhì ěr chùwéiyuánsuǒshēng  
缘所生诸受清净，声界乃至耳触为缘所生

zhūshòuqīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
诸受清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēng jiè nǎi zhì ěr chùwéiyuánsuǒshēng  
若一切智智清净，若声界乃至耳触为缘所生

zhūshòuqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr  
诸受清净，若诸佛无上正等菩提清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bí jiè qīngjìng bí jiè  
“善现，一切智智清净故鼻界清净，鼻界

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bí jiè qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一切智智清净，若鼻界清净，若诸佛无上正

děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù xiāng jiè bì shí jiè jí bí chù bí chùwéi  
一切智智清净故香界、鼻识界及鼻触、鼻触为

yuánsuǒshēngzhūshòuqīngjìng xiāng jiè nǎi zhì bí chùwéiyuánsuǒshēng  
缘所生诸受清净，香界乃至鼻触为缘所生

zhūshòuqīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
诸受清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò xiāng jiè nǎi zhì bí chùwéiyuánsuǒshēng  
若一切智智清净，若香界乃至鼻触为缘所生

zhūshòuqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr  
诸受清净，若诸佛无上正等菩提清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shé jiè qīngjìng shé jiè  
“善现，一切智智清净故舌界清净，舌界

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shé jiè qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一切智智清净，若舌界清净，若诸佛无上正

děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuán  
一切智智清净故味界、舌识界及舌触、舌触为缘

suǒshēngzhūshòuqīngjìng wèi jiè nǎi zhì shé chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
所生诸受清净，味界乃至舌触为缘所生诸受

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wèi jiè nǎi zhì shé chùwéiyuánsuǒshēngzhū  
一切智智清净，若味界乃至舌触为缘所生诸

shòuqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr  
受清净，若诸佛无上正等菩提清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shēn jiè qīngjìng shēn jiè  
“善现，一切智智清净故身界清净，身界

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若



yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shēn jiè qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一切智智清净，若身界清净，若诸佛无上正

děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchùwéi  
一切智智清净故触界、身识界及身触、身触为

yuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng chù jiè nǎi zhì shēnchù wéi yuán suǒ shēng  
缘所生诸受清净，触界乃至身触为缘所生

zhū shòu qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèng děng pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
诸受清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò chù jiè nǎi zhì shēnchù wéi yuán suǒ shēng  
若一切智智清净，若触界乃至身触为缘所生

zhū shòu qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng děng pú tí qīngjìng wú èr  
诸受清净，若诸佛无上正等菩提清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yì jiè qīngjìng yì jiè  
“善现，一切智智清净故意界清净，意界

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèng děng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yì jiè qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一切智智清净，若意界清净，若诸佛无上正

děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéi yuán  
一切智智清净故法界、意识界及意触、意触为缘

suǒ shēng zhū shòu qīngjìng fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu  
所生诸受清净，法界乃至意触为缘所生诸受

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèng děng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
一切智智清净，若法界乃至意触为缘所生诸

shòu qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng děng pú tí qīngjìng wú èr  
受清净，若诸佛无上正等菩提清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dì jiè qīngjìng dì jiè  
“善现，一切智智清净故地界清净，地界

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清 净 故 诸 佛 无 上 正 等 菩 提 清 净。 何 以 故？ 若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò dì jiè qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一 切 智 智 清 净， 若 地 界 清 净， 若 诸 佛 无 上 正  
děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等 菩 提 清 净， 无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。  
yī qiè zhì zhì qīngjìng gù shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè qīngjìng  
一 切 智 智 清 净 故 水、 火、 风、 空、 识 界 清 净，  
shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng  
水、 火、 风、 空、 识 界 清 净 故 诸 佛 无 上 正 等  
pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò shuǐ huǒ  
菩 提 清 净。 何 以 故？ 若 一 切 智 智 清 净， 若 水、 火、  
fēng kōng shí jiè qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīng  
风、 空、 识 界 清 净， 若 诸 佛 无 上 正 等 菩 提 清  
jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
净， 无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú míngqīngjìng wú míng  
“ 善 现， 一 切 智 智 清 净 故 无 明 清 净， 无 明  
qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清 净 故 诸 佛 无 上 正 等 菩 提 清 净。 何 以 故？ 若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wú míngqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一 切 智 智 清 净， 若 无 明 清 净， 若 诸 佛 无 上 正  
děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等 菩 提 清 净， 无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。  
yī qiè zhì zhì qīngjìng gù xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
一 切 智 智 清 净 故 行、 识、 名 色、 六 处、 触、 受、  
ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎoqīngjìng xíng nǎi  
爱、 取、 有、 生、 老 死 愁 叹 苦 忧 恼 清 净， 行 乃  
zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎoqīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú  
至 老 死 愁 叹 苦 忧 恼 清 净 故 诸 佛 无 上 正 等 菩  
tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò xíng nǎi zhì lǎo  
提 清 净。 何 以 故？ 若 一 切 智 智 清 净， 若 行 乃 至 老  
sǐ chóu tàn kǔ yōunǎoqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí  
死 愁 叹 苦 忧 恼 清 净， 若 诸 佛 无 上 正 等 菩 提  
qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清 净， 无 二、 无 二 分、 无 别、 无 断 故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bù shī bō luó mì duōqīng  
“ 善 现， 一 切 智 智 清 净 故 布 施 波 罗 蜜 多 清



jìng bù shī bō luó mì duōqīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí  
净，布施波罗蜜多清净故诸佛无上正等菩提  
qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bù shī bō luó mì  
清净。何以故？若一切智智清净，若布施波罗蜜  
duōqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr  
多清净，若诸佛无上正等菩提清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù jìng jiè  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故净戒、  
ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duōqīngjìng jìng jiè nǎi  
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多清净，净戒乃  
zhì bō rě bō luó mì duōqīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí  
至般若波罗蜜多清净故诸佛无上正等菩提  
qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò jìng jiè nǎi zhì bō  
清净。何以故？若一切智智清净，若净戒乃至般  
rě bō luó mì duōqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng  
若波罗蜜多清净，若诸佛无上正等菩提清净，  
wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù nèikōngqīngjìng nèikōng  
“善现，一切智智清净故内空清净，内空  
qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò nèikōngqīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一切智智清净，若内空清净，若诸佛无上正  
děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。  
yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng  
一切智智清净故外空、内外空、空空、大空、  
shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng  
胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、  
sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
散空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōngqīngjìng wàikōngnǎi zhì wú xìng zì xìngkōngqīngjìng gù zhū fó  
自性空清净，外空乃至无性自性空清净故诸佛  
wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng  
无上正等菩提清净。何以故？若一切智智清

jìng ruò wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōngqīngjìng ruò zhū fó wú shàng  
净，若外空乃至无性自性空清净，若诸佛无上

zhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
正等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù zhēn rú qīngjìng zhēn rú  
“善现，一切智智清净故真如清净，真如

qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若

yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò zhēn rú qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一切智智清净，若真如清净，若诸佛无上正

děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn  
一切智智清净故法界、法性、不虚妄性、不变

yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè qīngjìng fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè qīngjìng  
虚空界、不思議界清净，法界乃至不思議界清净

gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè  
故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若一切

zhì zhì qīngjìng ruò fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè qīngjìng ruò zhū fó wú  
智智清净，若法界乃至不思議界清净，若诸佛无

shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
上正等菩提清净，无二、无二分、无别、无断

gù  
故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kǔ shèng dì qīngjìng kǔ  
“善现，一切智智清净故苦圣谛清净，苦

shèng dì qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ  
圣谛清净故诸佛无上正等菩提清净。何以

gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò kǔ shèng dì qīngjìng ruò zhū fó  
故？若一切智智清净，若苦圣谛清净，若诸佛

wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
无上正等菩提清净，无二、无二分、无别、无

duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù jí miè dào shèng dì qīngjìng  
断故。一切智智清净故集、灭、道圣谛清净，

jí miè dào shèng dì qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīng  
集、灭、道圣谛清净故诸佛无上正等菩提清



jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò jí miè dào shèng  
净。何以故？若一切智智清净，若集、灭、道圣  
dì qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr  
谛清净，若诸佛无上正等菩提清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì jìng lǜ qīngjìng sì jìng  
“善现，一切智智清净故四静虑清净，四静

lǜ qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
虑清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì jìng lǜ qīngjìng ruò zhū fó wú shàng  
若一切智智清净，若四静虑清净，若诸佛无上  
zhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
正等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì wú liàng sì wú sè dìngqīngjìng sì wú  
一切智智清净故四无量、四无色定清净，四无  
liàng sì wú sè dìngqīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng  
量、四无色定清净故诸佛无上正等菩提清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì wú liàng sì wú sè dìng  
何以故？若一切智智清净，若四无量、四无色定  
qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú  
清净，若诸佛无上正等菩提清净，无二、无  
èr fēn wú bié wú duàn gù  
二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bā jiě tuōqīngjìng bā jiě  
“善现，一切智智清净故八解脱清净，八解

tuōqīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
脱清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò bā jiě tuōqīngjìng ruò zhū fó wú shàng  
若一切智智清净，若八解脱清净，若诸佛无上  
zhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
正等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchùqīng  
一切智智清净故八胜处、九次第定、十遍处清  
jìng bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchùqīngjìng gù zhū fó wú  
净，八胜处、九次第定、十遍处清净故诸佛无

shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng  
上正等菩提清净。何以故？若一切智智清净，

ruò bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchùqīngjìng ruò zhū fó wú  
若八胜处、九次第定、十遍处清净，若诸佛无  
shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
上正等菩提清净，无二、无二分、无别、无断  
gù  
故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì niànzhùqīngjìng sì  
“善现，一切智智清净故四念住清净，四  
niànzhùqīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
念住清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì niànzhùqīngjìng ruò zhū fó wú shàng  
若一切智智清净，若四念住清净，若诸佛无上  
zhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
正等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
一切智智清净故四正断、四神足、五根、五力、  
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī qīngjìng sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèng  
七等觉支、八圣道支清净，四正断乃至八圣  
dào zhī qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
道支清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī qīng  
若一切智智清净，若四正断乃至八圣道支清  
jìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn  
净，若诸佛无上正等菩提清净，无二、无二分、  
wú bié wú duàn gù  
无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù kōng jiě tuōménqīngjìng  
“善现，一切智智清净故空解脱门清净，  
kōng jiě tuōménqīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng  
空解脱门清净故诸佛无上正等菩提清净。  
hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò kōng jiě tuōménqīngjìng  
何以故？若一切智智清净，若空解脱门清净，  
ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若诸佛无上正等菩提清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú xiàng wú yuàn jiě tuō  
别、无断故。一切智智清净故无相、无愿解脱  
ménqīngjìng wú xiàng wú yuàn jiě tuōménqīngjìng gù zhū fó wú shàng  
门清净，无相、无愿解脱门清净故诸佛无上



zhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò  
正等菩提清净。何以故？若一切智智清净，若  
wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú  
无相、无愿解脱门清净，若诸佛无上正等菩  
tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
提清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù pú sà shí dì qīngjìng pú  
“善现，一切智智清净故菩萨十地清净，菩  
sà shí dì qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ  
萨十地清净故诸佛无上正等菩提清净。何以  
gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò pú sà shí dì qīngjìng ruò zhū fó  
故？若一切智智清净，若菩萨十地清净，若诸佛  
wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
无上正等菩提清净，无二、无二分、无别、无  
duàn gù  
断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wǔ yǎn qīngjìng wǔ yǎn  
“善现，一切智智清净故五眼清净，五眼  
qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò  
清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？若  
yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wǔ yǎn qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèng  
一切智智清净，若五眼清净，若诸佛无上正  
děng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù liù shéntōng qīngjìng liù shéntōng qīngjìng gù  
一切智智清净故六神通清净，六神通清净故  
zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì  
诸佛无上正等菩提清净。何以故？若一切智  
zhì qīngjìng ruò liù shéntōng qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú  
智清净，若六神通清净，若诸佛无上正等菩  
tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
提清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù fó shí lì qīngjìng fó shí  
“善现，一切智智清净故佛十力清净，佛十  
lì qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
力清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？  
ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò fó shí lì qīngjìng ruò zhū fó wú shàng  
若一切智智清净，若佛十力清净，若诸佛无上

zhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
正等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà  
一切智智清净故四无所畏、四无碍解、大慈、大

bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng sì wú suǒ wèi  
悲、大喜、大舍、十八佛不共法清净，四无所畏

nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú  
乃至十八佛不共法清净故诸佛无上正等菩

tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò sì wú suǒ wèi  
提清净。何以故？若一切智智清净，若四无所畏

nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú  
乃至十八佛不共法清净，若诸佛无上正等菩

tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
提清净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù wú wàng shī fǎ qīngjìng  
“善现，一切智智清净故无忘失法清净，

wú wàng shī fǎ qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng  
无忘失法清净故诸佛无上正等菩提清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò wú wàng shī fǎ qīngjìng  
何以故？若一切智智清净，若无忘失法清净，

ruò zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
若诸佛无上正等菩提清净，无二、无二分、无

bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù héngzhù shěxìngqīngjìng  
别、无断故。一切智智清净故恒住舍性清净，

héngzhù shěxìngqīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé  
恒住舍性清净故诸佛无上正等菩提清净。何

yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò héngzhù shěxìngqīngjìng ruò zhū  
以故？若一切智智清净，若恒住舍性清净，若诸

fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié  
佛无上正等菩提清净，无二、无二分、无别、

wú duàn gù  
无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè zhì qīngjìng yī qiè  
“善现，一切智智清净故一切智清净，一切

zhì qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
智清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè zhì qīngjìng ruò zhū fó wú shàng  
若一切智智清净，若一切智清净，若诸佛无上



zhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
正等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīngjìng gù dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng dào xiàng  
一切智智清净故道相智、一切相智清净，道相  
zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng gù zhū fó wú shàng zhèngděng pú tí qīngjìng  
智、一切相智清净故诸佛无上正等菩提清净。

hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò dào xiàng zhì yī qiè xiàng  
何以故？若一切智智清净，若道相智、一切相  
zhì qīngjìng ruò zhū fó wú shàng zhèngděng pú tí qīngjìng wú èr  
智清净，若诸佛无上正等菩提清净，无二、  
wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní ménqīng  
“善现，一切智智清净故一切陀罗尼门清  
jìng yī qiè tuó luó ní ménqīngjìng gù zhū fó wú shàng zhèngděng pú tí  
净，一切陀罗尼门清净故诸佛无上正等菩提

qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yī qiè tuó luó ní  
清净。何以故？若一切智智清净，若一切陀罗尼  
ménqīngjìng ruò zhū fó wú shàng zhèngděng pú tí qīngjìng wú èr  
门清净，若诸佛无上正等菩提清净，无二、

wú èr fēn wú bié wú duàn gù yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yī qiè sān  
无二分、无别、无断故。一切智智清净故一切三  
mó dì ménqīngjìng yī qiè sān mó dì ménqīngjìng gù zhū fó wú shàng  
摩地门清净，一切三摩地门清净故诸佛无上

zhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò  
正等菩提清净。何以故？若一切智智清净，若  
yī qiè sān mó dì ménqīngjìng ruò zhū fó wú shàng zhèngděng pú tí qīng  
一切三摩地门清净，若诸佛无上正等菩提清  
jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
净，无二、无二分、无别、无断故。

shànxiàn yī qiè zhì zhì qīngjìng gù yù liú guǒqīngjìng yù liú  
“善现，一切智智清净故预流果清净，预流  
guǒqīngjìng gù zhū fó wú shàng zhèngděng pú tí qīngjìng hé yǐ gù  
果清净故诸佛无上正等菩提清净。何以故？

ruò yī qiè zhì zhì qīngjìng ruò yù liú guǒqīngjìng ruò zhū fó wú shàng  
若一切智智清净，若预流果清净，若诸佛无上  
zhèngděng pú tí qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
正等菩提清净，无二、无二分、无别、无断故。

yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yī lái bù huán ā luó hàn guǒ qīng jìng  
一切智智清净故一来、不还、阿罗汉果清净，  
yī lái bù huán ā luó hàn guǒ qīng jìng gù zhū fó wú shàng zhèng děng  
一来、不还、阿罗汉果清净故诸佛无上正等  
pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò yī lái  
菩提清净。何以故？若一切智智清净，若一来、  
bù huán ā luó hàn guǒ qīng jìng ruò zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí  
不还、阿罗汉果清净，若诸佛无上正等菩提  
qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清净，无二、无二分、无别、无断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù dú jué pú tí qīng jìng dú  
“善现，一切智智清净故独觉菩提清净，独  
jué pú tí qīng jìng gù zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí qīng jìng hé yǐ  
觉菩提清净故诸佛无上正等菩提清净。何以  
gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò dú jué pú tí qīng jìng ruò zhū fó  
故？若一切智智清净，若独觉菩提清净，若诸佛  
wú shàng zhèng děng pú tí qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú  
无上正等菩提清净，无二、无二分、无别、无  
duàn gù  
断故。

shàn xiàn yī qiè zhì zhì qīng jìng gù yī qiè pú sà mó hē sà  
“善现，一切智智清净故一切菩萨摩诃萨  
xíng qīng jìng yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng gù zhū fó wú shàng  
行清净，一切菩萨摩诃萨行清净故诸佛无上  
zhèng děng pú tí qīng jìng hé yǐ gù ruò yī qiè zhì zhì qīng jìng ruò  
正等菩提清净。何以故？若一切智智清净，若  
yī qiè pú sà mó hē sà xíng qīng jìng ruò zhū fó wú shàng zhèng děng pú  
一切菩萨摩诃萨行清净，若诸佛无上正等菩  
tí qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
提清净，无二、无二分、无别、无断故。

fù cì shàn xiàn yǒu wéi qīng jìng gù wú wéi qīng jìng wú wéi  
“复次，善现，有为清净故无为清净，无为  
qīng jìng gù yǒu wéi qīng jìng hé yǐ gù ruò yǒu wéi qīng jìng ruò wú wéi  
清净故有为清净。何以故？若有为清净，若无为  
qīng jìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn gù  
清净，无二、无二分、无别、无断故。

fù cì shàn xiàn guò qù qīng jìng gù wèi lái xiàn zài qīng  
“复次，善现，过去清净故未来、现在清



jìng wèi lái xiàn zài qīngjìng gù guò qù qīngjìng hé yǐ gù ruòguò  
净，未来、现在清净故过去清净。何以故？若过  
qù qīngjìng ruò wèi lái xiàn zài qīngjìng wú èr wú èr fēn wú  
去清净，若未来、现在清净，无二、无二分、无  
bié wú duàn gù  
别、无断故。

shànxiàn wèi lái qīngjìng gù guò qù xiàn zài qīngjìng guò  
“善现，未来清净故过去、现在清净，过  
qù xiàn zài qīngjìng gù wèi lái qīngjìng hé yǐ gù ruò wèi lái qīngjìng  
去、现在清净故未来清净。何以故？若未来清净，  
ruòguò qù xiàn zài qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
若过去、现在清净，无二、无二分、无别、无断  
gù  
故。

shànxiàn xiàn zài qīngjìng gù guò qù wèi lái qīngjìng guò  
“善现，现在清净故过去、未来清净，过  
qù wèi lái qīngjìng gù xiàn zài qīngjìng hé yǐ gù ruò xiàn zài qīngjìng  
去、未来清净故现在清净。何以故？若现在清净，  
ruòguò qù wèi lái qīngjìng wú èr wú èr fēn wú bié wú duàn  
若过去、未来清净，无二、无二分、无别、无断  
gù  
故。”

大般若波罗蜜多经卷第二百八十四

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr bǎi bā shí wǔ  
大般若波罗蜜多经卷第二百八十五

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn zàn qīng jìng pǐn dì sān shí wǔ zhī yī  
初分赞清净品第三十五之一

ěr shí jù shòu shè lì zǐ bó fó yán shì zūn rú shì qīng  
尔时，具寿舍利子白佛言：“世尊！如是清  
jìng zuì wéi shèn shēn  
净最为甚深。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán hé fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
舍利子言：“何法毕竟净故，说是清净最为  
shèn shēn  
甚深？”

fó yán shè lì zǐ sè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì  
佛言：“舍利子，色毕竟净故，说是清净最  
wéi shèn shēn shòu xiǎng xíng shí bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
为甚深；受、想、行、识毕竟净故，说是清  
zuì wéi shèn shēn  
净最为甚深。

shè lì zǐ yǎn chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi shèn  
“舍利子，眼处毕竟净故，说是清净最为甚  
shēn ěr bí shé shēn yì chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
深；耳、鼻、舌、身、意处毕竟净故，说是清  
jìng zuì wéi shèn shēn  
净最为甚深。

shè lì zǐ sè chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi shèn  
“舍利子，色处毕竟净故，说是清净最为甚  
shēn shēng xiāng wèi chù fǎ chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
深；声、香、味、触、法处毕竟净故，说是清  
jìng zuì wéi shèn shēn  
净最为甚深。



shè lì zǐ yǎn jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishèn  
“舍利子，眼界毕竟净故，说是清净最为甚

shēn sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
深；色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishènshēn  
毕竟净故，说是清净最为甚深。

shè lì zǐ ěr jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishèn  
“舍利子，耳界毕竟净故，说是清净最为甚

shēn shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhū  
深；声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishènshēn  
受毕竟净故，说是清净最为甚深。

shè lì zǐ bí jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishèn  
“舍利子，鼻界毕竟净故，说是清净最为甚

shēn xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
深；香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishènshēn  
毕竟净故，说是清净最为甚深。

shè lì zǐ shé jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishèn  
“舍利子，舌界毕竟净故，说是清净最为甚

shēn wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
深；味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishènshēn  
毕竟净故，说是清净最为甚深。

shè lì zǐ shēn jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
“舍利子，身界毕竟净故，说是清净最为

shènshēn chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuánsuǒshēng  
甚深；触界、身识界及身触、身触为缘所生

zhūshòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishènshēn  
诸受毕竟净故，说是清净最为甚深。

shè lì zǐ yì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishèn  
“舍利子，意界毕竟净故，说是清净最为甚

shēn fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
深；法界、意识界及意触、意触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishènshēn  
毕竟净故，说是清净最为甚深。

shè lì zǐ dì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishèn  
“舍利子，地界毕竟净故，说是清净最为甚

shēn shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
深；水、火、风、空、识界毕竟净故，说是清  
jìng zuì wéishènsēn  
净最为甚深。

shè lì zǐ wú míng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
“舍利子，无明毕竟净故，说是清净最为  
shènsēn xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ  
甚深；行、识、名色、六处、触、受、爱、取、  
yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
有、生、老死愁叹苦忧恼毕竟净故，说是清静  
zuì wéishènsēn  
最为甚深。

shè lì zǐ bù shī bō luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
“舍利子，布施波罗蜜多毕竟净故，说是清  
jìng zuì wéishènsēn jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
净最为甚深；净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishènsēn  
罗蜜多毕竟净故，说是清静最为甚深。

shè lì zǐ nèi kōng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
“舍利子，内空毕竟净故，说是清净最为  
shènsēn wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng  
甚深；外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒu wéikōng wú wéikōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空  
bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishènsēn  
毕竟净故，说是清静最为甚深。

shè lì zǐ zhēn rú bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
“舍利子，真如毕竟净故，说是清净最为  
shènsēn fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng  
甚深；法界、法性、不虚妄性、不变异性、平  
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishènsēn  
不思議界毕竟净故，说是清静最为甚深。



shè lì zǐ kǔ shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì  
“舍利子，苦圣谛毕竟净故，说是清净最

wéishèns hēn jí miè dào shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
为甚深；集、灭、道圣谛毕竟净故，说是清静

zuì wéishèns hēn  
最为甚深。

shè lì zǐ sì jìng lǜ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
“舍利子，四静虑毕竟净故，说是清静最为

shèns hēn sì wú liàng sì wú sè dìng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
甚深；四无量、四无色定毕竟净故，说是清静

zuì wéishèns hēn  
最为甚深。

shè lì zǐ bā jiě tuō bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
“舍利子，八解脱毕竟净故，说是清静最为

shèns hēn bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bì jìng jìng gù  
甚深；八胜处、九次第定、十遍处毕竟净故，

shuō shì qīng jìng zuì wéishèns hēn  
说是清静最为甚深。

shè lì zǐ sì niàn zhù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
“舍利子，四念住毕竟净故，说是清静最为

shèns hēn sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
甚深；四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèng dào zhī bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishèns hēn  
觉支、八圣道支毕竟净故，说是清静最为甚深。

shè lì zǐ kōng jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
“舍利子，空解脱门毕竟净故，说是清静

zuì wéishèns hēn wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō shì  
最为甚深；无相、无愿解脱门毕竟净故，说是

qīng jìng zuì wéishèns hēn  
清静最为甚深。

shè lì zǐ pú sà shí dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì  
“舍利子，菩萨十地毕竟净故，说是清静最

wéishèns hēn  
为甚深。

shè lì zǐ wǔ yǎn bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishèns  
“舍利子，五眼毕竟净故，说是清静最为甚

shēn liù shéntōng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéishèns hēn  
深；六神通毕竟净故，说是清静最为甚深。

shè lì zǐ fó shí lì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
“舍利子，佛十力毕竟净故，说是清净最为

shèns hēn sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
甚深；四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
大舍、十八佛不共法毕竟净故，说是清净最为  
shèns hēn  
甚深。

shè lì zǐ wú wàng shī fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
“舍利子，无忘失法毕竟净故，说是清净

zuì wéi shèns hēn héng zhù shě xìng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
最为甚深；恒住舍性毕竟净故，说是清净最为  
shèns hēn  
甚深。

shè lì zǐ yī qiè zhì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
“舍利子，一切智毕竟净故，说是清净最为

shèns hēn dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
甚深；道相智、一切相智毕竟净故，说是清  
jìng zuì wéi shèns hēn  
净最为甚深。

shè lì zǐ yī qiè tuó luó ní mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
“舍利子，一切陀罗尼门毕竟净故，说是清

jìng zuì wéi shèns hēn yī qiè sān mó dì mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
净最为甚深；一切三摩地门毕竟净故，说是清  
jìng zuì wéi shèns hēn  
净最为甚深。

shè lì zǐ yù liú guǒ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì wéi  
“舍利子，预流果毕竟净故，说是清净最为

shèns hēn yī lái bù huán ā luó hàn guǒ bì jìng jìng gù shuō shì  
甚深；一来、不还、阿罗汉果毕竟净故，说是  
qīng jìng zuì wéi shèns hēn  
清净最为甚深。

shè lì zǐ dú jué pú tí bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng zuì  
“舍利子，独觉菩提毕竟净故，说是清净最

wéi shèns hēn  
为甚深。

shè lì zǐ yī qiè pú sà mó hē sà xíng bì jìng jìng gù shuō  
“舍利子，一切菩萨摩诃萨行毕竟净故，说



shì qīngjìng zuì wéishènsēn  
是清净最为甚深。

shè lì zǐ zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí bì jìng jìng gù  
“舍利子，诸佛无上正等菩提毕竟净故，

shuō shì qīngjìng zuì wéishènsēn  
说是清净最为甚深。”

shí shè lì zǐ fù bó fó yán shì zūn rú shì qīngjìng jí wéi  
时，舍利子复白佛言：“世尊，如是清净极为

míngliǎo  
明了。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán hé fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng jí wéi  
舍利子言：“何法毕竟净故，说是清净极为

míngliǎo  
明了？”

fó yán shè lì zǐ bō rě bō luó mì duō bì jìng jìng gù shuō  
佛言：“舍利子，般若波罗蜜多毕竟净故，说

shì qīngjìng jí wéimíngliǎo jìng lǜ jīng jìn ān rěn jìng jiè bù  
是清净极为明了；静虑、精进、安忍、净戒、布

shī bō luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng jí wéimíngliǎo  
施波罗蜜多毕竟净故，说是清净极为明了。

shè lì zǐ nèi kōng bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng jí wéi  
“舍利子，内空毕竟净故，说是清净极为

míngliǎo wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng  
明了；外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空

bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng jí wéimíngliǎo  
毕竟净故，说是清净极为明了。

shè lì zǐ zhēn rú bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng jí wéi  
“舍利子，真如毕竟净故，说是清净极为

míngliǎo fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bù biàn yì xìng píng  
明了；法界、法性、不虚妄性、不变异性、平

děngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

bù sī yì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng jí wéimíngliǎo  
不思議界毕竟净故，说是清净极为明了。

shè lì zǐ kǔ shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng jí  
“舍利子，苦圣谛毕竟净故，说是清净极

wéimíngliǎo jí miè dào shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng  
为明了；集、灭、道圣谛毕竟净故，说是清净

jí wéimíngliǎo  
极为明了。

shè lì zǐ sì jìng lù bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng jí wéi  
“舍利子，四静虑毕竟净故，说是清净极为

míngliǎo sì wú liàng sì wú sè dìng bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng  
明了；四无量、四无色定毕竟净故，说是清净

jí wéimíngliǎo  
极为明了。

shè lì zǐ bā jiě tuō bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng jí wéi  
“舍利子，八解脱毕竟净故，说是清净极为

míngliǎo bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù bì jìng jìng gù  
明了；八胜处、九次第定、十遍处毕竟净故，

shuō shì qīngjìng jí wéimíngliǎo  
说是清净极为明了。

shè lì zǐ sì niànzhù bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng jí wéi  
“舍利子，四念住毕竟净故，说是清净极为

míngliǎo sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
明了；四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèngdào zhī bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng jí wéimíngliǎo  
觉支、八圣道支毕竟净故，说是清净极为明了。

shè lì zǐ kōng jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng  
“舍利子，空解脱门毕竟净故，说是清净

jí wéimíngliǎo wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō shì  
极为明了；无相、无愿解脱门毕竟净故，说是

qīngjìng jí wéimíngliǎo  
清净极为明了。

shè lì zǐ pú sà shí dì bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng jí  
“舍利子，菩萨十地毕竟净故，说是清净极

wéimíngliǎo  
为明了。



shè lì zǐ wǔ yǎn bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng jí wéi míng  
“舍利子，五眼毕竟净故，说是清净极为明

liǎo liù shéntōng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng jí wéi míng liǎo  
了；六神通毕竟净故，说是清净极为明了。

shè lì zǐ fó shí lì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng jí wéi  
“舍利子，佛十力毕竟净故，说是清净极为

míng liǎo sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
明了；四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng jí wéi  
大舍、十八佛不共法毕竟净故，说是清净极为

míng liǎo  
明了。

shè lì zǐ wú wàng shī fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
“舍利子，无忘失法毕竟净故，说是清净

jí wéi míng liǎo héng zhù shě xìng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng jí wéi  
极为明了；恒住舍性毕竟净故，说是清净极为

míng liǎo  
明了。

shè lì zǐ yī qiè zhì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng jí wéi  
“舍利子，一切智毕竟净故，说是清净极为

míng liǎo dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
明了；道相智、一切相智毕竟净故，说是清净

jí wéi míng liǎo  
极为明了。

shè lì zǐ yī qiè tuó luó ní mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
“舍利子，一切陀罗尼门毕竟净故，说是清

jìng jí wéi míng liǎo yī qiè sān mó dì mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
净极为明了；一切三摩地门毕竟净故，说是清

jìng jí wéi míng liǎo  
净极为明了。

shè lì zǐ yù liú guǒ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng jí wéi  
“舍利子，预流果毕竟净故，说是清净极为

míng liǎo yī lái bù huán ā luó hàn guǒ bì jìng jìng gù shuō shì  
明了；一来、不还、阿罗汉果毕竟净故，说是

qīng jìng jí wéi míng liǎo  
清净极为明了。

shè lì zǐ dú jué pú tí bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng jí  
“舍利子，独觉菩提毕竟净故，说是清净极

wéimíngliǎo

为明了。

shè lì zǐ yī qiè pú sà mó hē sà xíng bì jìng jìng gù shuō  
“舍利子，一切菩萨摩诃萨行毕竟净故，说

shì qīngjìng jí wéimíngliǎo  
是清净极为明了。

shè lì zǐ zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí bì jìng jìng gù  
“舍利子，诸佛无上正等菩提毕竟净故，

shuō shì qīngjìng jí wéimíngliǎo  
说是清净极为明了。”

shí shè lì zǐ fù bó fó yán shì zūn rú shì qīngjìng bù  
时，舍利子复白佛言：“世尊！如是清净不

zhuǎn bú xù  
转不续。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán hé fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng bù zhuǎn  
舍利子言：“何法毕竟净故，说是清净不转

bú xù  
不续？”

fó yán shè lì zǐ sè bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng bù  
佛言：“舍利子，色毕竟净故，说是清净不

zhuǎn bú xù shòu xiǎng xíng shí bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng  
转不续；受、想、行、识毕竟净故，说是清净

bù zhuǎn bú xù  
不转不续。

shè lì zǐ yǎnchù bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng bù zhuǎn  
“舍利子，眼处毕竟净故，说是清净不转

bú xù ěr bí shé shēn yì chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
不续；耳、鼻、舌、身、意处毕竟净故，说是清

jìng bù zhuǎn bú xù  
净不转不续。

shè lì zǐ sè chù bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng bù zhuǎn  
“舍利子，色处毕竟净故，说是清净不转

bú xù shēng xiāng wèi chù fǎ chù bì jìng jìng gù shuō shì  
不续；声、香、味、触、法处毕竟净故，说是

qīngjìng bù zhuǎn bú xù  
清净不转不续。



shè lì zǐ yǎn jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn  
“舍利子，眼界毕竟净故，说是清净不转

bú xù sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
不续；色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
受毕竟净故，说是清净不转不续。

shè lì zǐ ěr jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn  
“舍利子，耳界毕竟净故，说是清净不转

bú xù shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
不续；声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
受毕竟净故，说是清净不转不续。

shè lì zǐ bí jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn  
“舍利子，鼻界毕竟净故，说是清净不转

bú xù xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
不续；香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
受毕竟净故，说是清净不转不续。

shè lì zǐ shé jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn  
“舍利子，舌界毕竟净故，说是清净不转

bú xù wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
不续；味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
受毕竟净故，说是清净不转不续。

shè lì zǐ shēn jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn  
“舍利子，身界毕竟净故，说是清净不转

bú xù chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
不续；触界、身识界及身触、身触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
受毕竟净故，说是清净不转不续。

shè lì zǐ yì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn  
“舍利子，意界毕竟净故，说是清净不转

bú xù fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
不续；法界、意识界及意触、意触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
受毕竟净故，说是清净不转不续。

shè lì zǐ dì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn  
“舍利子，地界毕竟净故，说是清净不转

bú xù shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè bì jìng jìng gù shuō shì  
不续；水、火、风、空、识界毕竟净故，说是  
qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
清净不转不续。

shè lì zǐ wú míng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn  
“舍利子，无明毕竟净故，说是清净不转

bú xù xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ  
不续；行、识、名色、六处、触、受、爱、取、  
yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
有、生、老死愁叹苦忧恼毕竟净故，说是清净  
bù zhuǎn bú xù  
不转不续。

shè lì zǐ bù shī bō luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
“舍利子，布施波罗蜜多毕竟净故，说是清

jìng bù zhuǎn bú xù jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō  
净不转不续；净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
罗蜜多毕竟净故，说是清净不转不续。

shè lì zǐ nèi kōng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn  
“舍利子，内空毕竟净故，说是清净不转

bú xù wàikōng nèi wàikōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng  
不续；外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空  
bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
毕竟净故，说是清净不转不续。

shè lì zǐ zhēn rú bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn  
“舍利子，真如毕竟净故，说是清净不转

bú xù fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bù biàn yì xìng píng  
不续；法界、法性、不虚妄性、不变异性、平  
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
不思議界毕竟净故，说是清净不转不续。



shè lì zǐ kǔ shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù  
“舍利子，苦圣谛毕竟净故，说是清净不

zhuǎn bú xù jí miè dào shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
转不续；集、灭、道圣谛毕竟净故，说是清静

bù zhuǎn bú xù  
不转不续。

shè lì zǐ sì jìng lǜ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù  
“舍利子，四静虑毕竟净故，说是清静不

zhuǎn bú xù sì wú liàng sì wú sè dìng bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
转不续；四无量、四无色定毕竟净故，说是清

jìng bù zhuǎn bú xù  
净不转不续。

shè lì zǐ bā jiě tuō bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù  
“舍利子，八解脱毕竟净故，说是清静不

zhuǎn bú xù bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bì jìng jìng gù  
转不续；八胜处、九次第定、十遍处毕竟净故，

shuō shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
说是清静不转不续。

shè lì zǐ sì niàn zhù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù  
“舍利子，四念住毕竟净故，说是清静不

zhuǎn bú xù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī  
转不续；四正断、四神足、五根、五力、七

děng jué zhī bā shèng dào zhī bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn  
等觉支、八圣道支毕竟净故，说是清静不转

bù xù  
不续。

shè lì zǐ kōng jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
“舍利子，空解脱门毕竟净故，说是清静

bù zhuǎn bú xù wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō  
不转不续；无相、无愿解脱门毕竟净故，说

shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
是清静不转不续。

shè lì zǐ pú sà shí dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù  
“舍利子，菩萨十地毕竟净故，说是清静不

zhuǎn bú xù  
转不续。

shè lì zǐ wǔ yǎn bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng bù zhuǎn  
“舍利子，五眼毕竟净故，说是清静不转

bú xù liù shéntōng bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng bù zhuǎn bú xù  
不续；六神通毕竟净故，说是清净不转不续。

shè lì zǐ fó shí lì bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng bù  
“舍利子，佛十力毕竟净故，说是清净不

zhuǎn bú xù sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà  
转不续；四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng  
喜、大舍、十八佛不共法毕竟净故，说是清净

bù zhuǎn bú xù  
不转不续。

shè lì zǐ wú wàng shī fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng  
“舍利子，无忘失法毕竟净故，说是清净

bù zhuǎn bú xù héngzhù shěxìng bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng bù  
不转不续；恒住舍性毕竟净故，说是清净不

zhuǎn bú xù  
转不续。

shè lì zǐ yī qiè zhì bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng bù  
“舍利子，一切智毕竟净故，说是清净不

zhuǎn bú xù dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì bì jìng jìng gù shuō shì  
转不续；道相智、一切相智毕竟净故，说是

qīngjìng bù zhuǎn bú xù  
清净不转不续。

shè lì zǐ yī qiè tuó luó ní mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
“舍利子，一切陀罗尼门毕竟净故，说是清

jìng bù zhuǎn bú xù yī qiè sān mó dì mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
净不转不续；一切三摩地门毕竟净故，说是清

jìng bù zhuǎn bú xù  
净不转不续。

shè lì zǐ yù liú guǒ bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng bù  
“舍利子，预流果毕竟净故，说是清净不

zhuǎn bú xù yī lái bù huán ā luó hàn guǒ bì jìng jìng gù shuō  
转不续；一来、不还、阿罗汉果毕竟净故，说

shì qīngjìng bù zhuǎn bú xù  
是清净不转不续。

shè lì zǐ dú jué pú tí bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng bù  
“舍利子，独觉菩提毕竟净故，说是清净不

zhuǎn bú xù  
转不续。



shè lì zǐ yī qiè pú sà mó hē sà xíng bì jìng jìng gù shuō  
“舍利子，一切菩萨摩诃萨行毕竟净故，说

shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
是清净不转不续。

shè lì zǐ zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí bì jìng jìng gù  
“舍利子，诸佛无上正等菩提毕竟净故，

shuō shì qīng jìng bù zhuǎn bú xù  
说是清净不转不续。”

shí shè lì zǐ fù bó fó yán shì zūn rú shì qīng jìng běn  
时，舍利子复白佛言：“世尊！如是清净本

wú zá rǎn  
无杂染。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán hé fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú  
舍利子言：“何法毕竟净故，说是清净本无

zá rǎn  
杂染？”

fó yán shè lì zǐ sè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn  
佛言：“舍利子，色毕竟净故，说是清净本

wú zá rǎn shòu xiǎng xíng shí bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
无杂染；受、想、行、识毕竟净故，说是清净

běn wú zá rǎn  
本无杂染。

shè lì zǐ yǎn chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú zá  
“舍利子，眼处毕竟净故，说是清净本无杂

rǎn ěr bí shé shēn yì chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
染；耳、鼻、舌、身、意处毕竟净故，说是清净

běn wú zá rǎn  
本无杂染。

shè lì zǐ sè chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú zá  
“舍利子，色处毕竟净故，说是清净本无杂

rǎn shēng xiāng wèi chù fǎ chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
染；声、香、味、触、法处毕竟净故，说是清

jìng běn wú zá rǎn  
净本无杂染。

shè lì zǐ yǎn jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú zá  
“舍利子，眼界毕竟净故，说是清净本无杂

rǎn sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
染；色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìngběn wú zá rǎn  
毕竟净故，说是清净本无杂染。

shè lì zǐ ěr jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìngběn wú zá  
“舍利子，耳界毕竟净故，说是清净本无杂

rǎn shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
染；声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìngběn wú zá rǎn  
毕竟净故，说是清净本无杂染。

shè lì zǐ bí jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìngběn wú zá  
“舍利子，鼻界毕竟净故，说是清净本无杂

rǎn xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
染；香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìngběn wú zá rǎn  
毕竟净故，说是清净本无杂染。

shè lì zǐ shé jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìngběn wú zá  
“舍利子，舌界毕竟净故，说是清净本无杂

rǎn wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
染；味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìngběn wú zá rǎn  
毕竟净故，说是清净本无杂染。

shè lì zǐ shēn jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìngběn wú  
“舍利子，身界毕竟净故，说是清净本无

zá rǎn chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chùwéiyuánsuǒshēngzhū  
杂染；触界、身识界及身触、身触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìngběn wú zá rǎn  
受毕竟净故，说是清净本无杂染。

shè lì zǐ yì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìngběn wú zá  
“舍利子，意识界毕竟净故，说是清净本无杂

rǎn fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
染；法界、意识界及意触、意触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìngběn wú zá rǎn  
毕竟净故，说是清净本无杂染。

shè lì zǐ dì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìngběn wú zá  
“舍利子，地界毕竟净故，说是清净本无杂

rǎn shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
染；水、火、风、空、识界毕竟净故，说是清



jìngběn wú zá rǎn

净本无杂染。

shè lì zǐ wú míng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú

“舍利子，无明毕竟净故，说是清净本无

zá rǎn xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ

杂染；行、识、名色、六处、触、受、爱、取、

yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng

有、生、老死愁叹苦忧恼毕竟净故，说是清净

běn wú zá rǎn

本无杂染。

shè lì zǐ bù shī bō luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīng

“舍利子，布施波罗蜜多毕竟净故，说是清

jìngběn wú zá rǎn jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō

净本无杂染；净戒、安忍、精进、静虑、般若波

luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú zá rǎn

罗蜜多毕竟净故，说是清净本无杂染。

shè lì zǐ nèi kōng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú

“舍利子，内空毕竟净故，说是清净本无

zá rǎn wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng

杂染；外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú

有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ

变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng

空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空

bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú zá rǎn

毕竟净故，说是清净本无杂染。

shè lì zǐ zhēn rú bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú

“舍利子，真如毕竟净故，说是清净本无

zá rǎn fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng

杂染；法界、法性、不虚妄性、不变异性、平

děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè

等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

bù sī yì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú zá rǎn

不思議界毕竟净故，说是清净本无杂染。

shè lì zǐ kǔ shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn

“舍利子，苦圣谛毕竟净故，说是清净本

wú zá rǎn jí miè dào shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
无杂染；集、灭、道圣谛毕竟净故，说是清净

běn wú zá rǎn  
本无杂染。

shè lì zǐ sì jìng lǜ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú  
“舍利子，四静虑毕竟净故，说是清净本无

zá rǎn sì wú liàng sì wú sè dìng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
杂染；四无量、四无色定毕竟净故，说是清净

běn wú zá rǎn  
本无杂染。

shè lì zǐ bā jiě tuō bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú  
“舍利子，八解脱毕竟净故，说是清净本无

zá rǎn bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bì jìng jìng gù  
杂染；八胜处、九次第定、十遍处毕竟净故，

shuō shì qīng jìng běn wú zá rǎn  
说是清净本无杂染。

shè lì zǐ sì niàn zhù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú  
“舍利子，四念住毕竟净故，说是清净本无

zá rǎn sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué  
杂染；四正断、四神足、五根、五力、七等觉

zhī bā shèng dào zhī bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú zá rǎn  
支、八圣道支毕竟净故，说是清净本无杂染。

shè lì zǐ kōng jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
“舍利子，空解脱门毕竟净故，说是清净

běn wú zá rǎn wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō shì  
本无杂染；无相、无愿解脱门毕竟净故，说是

qīng jìng běn wú zá rǎn  
清净本无杂染。

shè lì zǐ pú sà shí dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn  
“舍利子，菩萨十地毕竟净故，说是清净本

wú zá rǎn  
无杂染。

shè lì zǐ wǔ yǎn bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú zá  
“舍利子，五眼毕竟净故，说是清净本无杂

rǎn liù shén tōng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú zá rǎn  
染；六神通毕竟净故，说是清净本无杂染。

shè lì zǐ fó shí lì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú  
“舍利子，佛十力毕竟净故，说是清净本无



zá rǎn sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
杂染；四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú  
大舍、十八佛不共法毕竟净故，说是清净本无  
zá rǎn  
杂染。

shè lì zǐ wú wàng shī fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
“舍利子，无忘失法毕竟净故，说是清净

běn wú zá rǎn héng zhù shě xìng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú  
本无杂染；恒住舍性毕竟净故，说是清净本无  
zá rǎn  
杂染。

shè lì zǐ yī qiè zhì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú  
“舍利子，一切智毕竟净故，说是清净本无

zá rǎn dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
杂染；道相智、一切相智毕竟净故，说是清净  
běn wú zá rǎn  
本无杂染。

shè lì zǐ yī qiè tuó luó ní mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
“舍利子，一切陀罗尼门毕竟净故，说是清

jìng běn wú zá rǎn yī qiè sān mó dì mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
净本无杂染；一切三摩地门毕竟净故，说是清净  
běn wú zá rǎn  
本无杂染。

shè lì zǐ yù liú guǒ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn wú  
“舍利子，预流果毕竟净故，说是清净本无

zá rǎn yī lái bù huán ā luó hàn guǒ bì jìng jìng gù shuō shì  
杂染；一来、不还、阿罗汉果毕竟净故，说是  
qīng jìng běn wú zá rǎn  
清净本无杂染。

shè lì zǐ dú jué pú tí bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn  
“舍利子，独觉菩提毕竟净故，说是清净本

wú zá rǎn  
无杂染。

shè lì zǐ yī qiè pú sà mó hē sà xíng bì jìng jìng gù shuō  
“舍利子，一切菩萨摩诃萨行毕竟净故，说

shì qīng jìng běn wú zá rǎn  
是清净本无杂染。

shè lì zǐ zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí bì jìng jìng gù  
“舍利子，诸佛无上正等菩提毕竟净故，

shuō shì qīngjìng běn wú zá rǎn  
说是清净本无杂染。”

shí shè lì zǐ fù bó fó yán shì zūn rú shì qīngjìng běn  
时，舍利子复白佛言：“世尊，如是清净本

xìngguāng jié  
性光洁。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán hé fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng běnxìng  
舍利子言：“何法毕竟净故，说是清净本性

guāng jié  
光洁？”

fó yán shè lì zǐ sè bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng běn  
佛言：“舍利子，色毕竟净故，说是清净本

xìngguāng jié shòu xiǎng xíng shí bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng  
性光洁；受、想、行、识毕竟净故，说是清净

běnxìngguāng jié  
本性光洁。

shè lì zǐ yǎnchù bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng běnxìng  
“舍利子，眼处毕竟净故，说是清净本性

guāng jié ěr bí shé shēn yì chù bì jìng jìng gù shuō shì  
光洁；耳、鼻、舌、身、意处毕竟净故，说是

qīngjìng běnxìngguāng jié  
清净本性光洁。

shè lì zǐ sè chù bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng běnxìng  
“舍利子，色处毕竟净故，说是清净本性

guāng jié shēng xiāng wèi chù fǎ chù bì jìng jìng gù shuō  
光洁；声、香、味、触、法处毕竟净故，说

shì qīngjìng běnxìngguāng jié  
是清净本性光洁。

shè lì zǐ yǎn jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng běnxìng  
“舍利子，眼界毕竟净故，说是清净本性

guāng jié sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù wéiyuán suǒ shēng zhū  
光洁；色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng běnxìngguāng jié  
受毕竟净故，说是清净本性光洁。



shè lì zǐ ěr jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，耳界毕竟净故，说是清净本性

guāng jié shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng  
光洁；声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生

zhū shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
诸受毕竟净故，说是清净本性 光洁。

shè lì zǐ bí jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，鼻界毕竟净故，说是清净本性

guāng jié xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng  
光洁；香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生

zhū shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
诸受毕竟净故，说是清净本性 光洁。

shè lì zǐ shé jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，舌界毕竟净故，说是清净本性

guāng jié wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
光洁；味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生 诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
受毕竟净故，说是清净本性 光洁。

shè lì zǐ shēn jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，身界毕竟净故，说是清净本性

guāng jié chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng  
光洁；触界、身识界及身触、身触为缘所生

zhū shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
诸受毕竟净故，说是清净本性 光洁。

shè lì zǐ yì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，意界毕竟净故，说是清净本性

guāng jié fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
光洁；法界、意识界及意触、意触为缘所生 诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
受毕竟净故，说是清净本性 光洁。

shè lì zǐ dì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，地界毕竟净故，说是清净本性

guāng jié shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè bì jìng jìng gù shuō shì  
光洁；水、火、风、空、识界毕竟净故，说是

qīng jìng běn xìng guāng jié  
清净本性 光洁。

shè lì zǐ wú míng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，无明毕竟净故，说是清净本性

guāng jié xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ  
光 洁；行、识、名色、六处、触、受、爱、取、  
yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
有、生、老死愁叹苦忧恼毕竟净故，说是清净  
běn xìng guāng jié  
本性 光 洁。

shè lì zǐ bù shī bō luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
“舍利子，布施波罗蜜多毕竟净故，说是清  
jìng běn xìng guāng jié jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě  
净本性 光 洁；净戒、安忍、精进、静虑、般若  
bō luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
波罗蜜多毕竟净故，说是清净本性 光 洁。

shè lì zǐ nèi kōng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，内空毕竟净故，说是清净本性  
guāng jié wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng  
光 洁；外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空  
bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
毕竟净故，说是清净本性 光 洁。

shè lì zǐ zhēn rú bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，真如毕竟净故，说是清净本性  
guāng jié fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng  
光 洁；法界、法性、不虚妄性、不变异性、平  
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
不思議界毕竟净故，说是清净本性 光 洁。

shè lì zǐ kǔ shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn  
“舍利子，苦圣谛毕竟净故，说是清净本  
xìng guāng jié jí miè dào shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
性 光 洁；集、灭、道圣谛毕竟净故，说是清净  
běn xìng guāng jié  
本性 光 洁。



shè lì zǐ sì jìng lǜ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，四静虑毕竟净故，说是清净本性

guāng jié sì wú liàng sì wú sè dìng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
光洁；四无量、四无色定毕竟净故，说是清净

běn xìng guāng jié  
本性光洁。

shè lì zǐ bā jiě tuō bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，八解脱毕竟净故，说是清净本性

guāng jié bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bì jìng jìng gù  
光洁；八胜处、九次第定、十遍处毕竟净故，

shuō shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
说是清净本性光洁。

shè lì zǐ sì niàn zhù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，四念住毕竟净故，说是清净本性

guāng jié sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēng  
光洁；四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèng dào zhī bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng guāng  
觉支、八圣道支毕竟净故，说是清净本性光

jié  
洁。

shè lì zǐ kōng jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
“舍利子，空解脱门毕竟净故，说是清净

běn xìng guāng jié wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō  
本性光洁；无相、无愿解脱门毕竟净故，说

shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
是清净本性光洁。

shè lì zǐ pú sà shí dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn  
“舍利子，菩萨十地毕竟净故，说是清净本

xìng guāng jié  
性光洁。

shè lì zǐ wǔ yǎn bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，五眼毕竟净故，说是清净本性

guāng jié liù shén tōng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
光洁；六神通毕竟净故，说是清净本性光洁。

shè lì zǐ fó shí lì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，佛十力毕竟净故，说是清净本性

guāng jié sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà  
光洁；四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
喜、大舍、十八佛不共法毕竟净故，说是清静  
běn xìng guāng jié  
本性光洁。

shè lì zǐ wú wàng shī fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
“舍利子，无忘失法毕竟净故，说是清静

běn xìng guāng jié héng zhù shě xìng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
本性光洁；恒住舍性毕竟净故，说是清静本性  
guāng jié  
光洁。

shè lì zǐ yī qiè zhì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，一切智毕竟净故，说是清静本性

guāng jié dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
光洁；道相智、一切相智毕竟净故，说是清  
jìng běn xìng guāng jié  
净本性光洁。

shè lì zǐ yī qiè tuó luó ní mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
“舍利子，一切陀罗尼门毕竟净故，说是清

jìng běn xìng guāng jié yī qiè sān mó dì mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
净本性光洁；一切三摩地门毕竟净故，说是清  
jìng běn xìng guāng jié  
净本性光洁。

shè lì zǐ yù liú guǒ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn xìng  
“舍利子，预流果毕竟净故，说是清静本性

guāng jié yī lái bù huán ā luó hàn guǒ bì jìng jìng gù shuō shì  
光洁；一来、不还、阿罗汉果毕竟净故，说是  
qīng jìng běn xìng guāng jié  
清静本性光洁。

shè lì zǐ dú jué pú tí bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng běn  
“舍利子，独觉菩提毕竟净故，说是清静本

xìng guāng jié  
性光洁。

shè lì zǐ yī qiè pú sà mó hē sà xíng bì jìng jìng gù shuō  
“舍利子，一切菩萨摩诃萨行毕竟净故，说

shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
是清静本性光洁。

shè lì zǐ zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí bì jìng jìng gù  
“舍利子，诸佛无上正等菩提毕竟净故，



shuō shì qīng jìng běn xìng guāng jié  
说是清净本性光洁。”

shí shè lì zǐ fù bó fó yán shì zūn rú shì qīng jìng wú dé  
时，舍利子复白佛言：“世尊！如是清净无得

wú guān  
无观。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán hé fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé  
舍利子言：“何法毕竟净故，说是清净无得

wú guān  
无观？”

fó yán shè lì zǐ sè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
佛言：“舍利子，色毕竟净故，说是清净无

dé wú guān shòu xiǎng xíng shí bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
得无观；受、想、行、识毕竟净故，说是清净

wú dé wú guān  
无得无观。

shè lì zǐ yǎn chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú  
“舍利子，眼处毕竟净故，说是清净无得无

guān ěr bí shé shēn yì chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
观；耳、鼻、舌、身、意处毕竟净故，说是清

jìng wú dé wú guān  
净无得无观。

shè lì zǐ sè chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú  
“舍利子，色处毕竟净故，说是清净无得无

guān shēng xiāng wèi chù fǎ chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
观；声、香、味、触、法处毕竟净故，说是清

jìng wú dé wú guān  
净无得无观。

shè lì zǐ yǎn jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú  
“舍利子，眼界毕竟净故，说是清净无得无

guān sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu  
观；色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú guān  
毕竟净故，说是清净无得无观。

shè lì zǐ ěr jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú  
“舍利子，耳界毕竟净故，说是清净无得无

guān shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
观；声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú guān  
受毕竟净故，说是清净无得无观。

shè lì zǐ bí jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú  
“舍利子，鼻界毕竟净故，说是清净无得无

guān xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu  
观；香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú guān  
毕竟净故，说是清净无得无观。

shè lì zǐ shé jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú  
“舍利子，舌界毕竟净故，说是清净无得无

guān wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu  
观；味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú guān  
毕竟净故，说是清净无得无观。

shè lì zǐ shēn jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú  
“舍利子，身界毕竟净故，说是清净无得无

guān chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
观；触界、身识界及身触、身触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú guān  
受毕竟净故，说是清净无得无观。

shè lì zǐ yì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú  
“舍利子，意识界毕竟净故，说是清净无得无

guān fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu  
观；法界、意识界及意触、意触为缘所生诸受

bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú guān  
毕竟净故，说是清净无得无观。

shè lì zǐ dì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú  
“舍利子，地界毕竟净故，说是清净无得无

guān shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
观；水、火、风、空、识界毕竟净故，说是清

jìng wú dé wú guān  
净无得无观。

shè lì zǐ wú míng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú  
“舍利子，无明毕竟净故，说是清净无得无

guān xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ  
观；行、识、名色、六处、触、受、爱、取、



yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng  
有、生、老死愁叹苦忧恼毕竟净故，说是清静  
wú dé wú guān  
无得无观。

shè lì zǐ bù shī bō luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
“舍利子，布施波罗蜜多毕竟净故，说是清  
jìng wú dé wú guān jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
净无得无观；净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng wú dé wú guān  
罗蜜多毕竟净故，说是清静无得无观。

shè lì zǐ nèi kōng bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng wú dé wú  
“舍利子，内空毕竟净故，说是清静无得无  
guān wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng  
观；外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空  
bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng wú dé wú guān  
毕竟净故，说是清静无得无观。

shè lì zǐ zhēn rú bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng wú dé wú  
“舍利子，真如毕竟净故，说是清静无得无  
guān fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng  
观；法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng wú dé wú guān  
思议界毕竟净故，说是清静无得无观。

shè lì zǐ kǔ shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng wú  
“舍利子，苦圣谛毕竟净故，说是清静无  
dé wú guān jí miè dào shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng  
得无观；集、灭、道圣谛毕竟净故，说是清静  
wú dé wú guān  
无得无观。

shè lì zǐ sì jìng lǜ bì jìng jìng gù shuō shì qīngjìng wú dé  
“舍利子，四静虑毕竟净故，说是清静无得

wú guān sì wú liàng sì wú sè dìng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
无观；四无量、四无色定毕竟净故，说是清净

wú dé wú guān  
无得无观。

shè lì zǐ bā jiě tuō bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé  
“舍利子，八解脱毕竟净故，说是清净无得

wú guān bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bì jìng jìng gù  
无观；八胜处、九次第定、十遍处毕竟净故，

shuō shì qīng jìng wú dé wú guān  
说是清净无得无观。

shè lì zǐ sì niàn zhù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé  
“舍利子，四念住毕竟净故，说是清净无得

wú guān sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
无观；四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèng dào zhī bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú guān  
觉支、八圣道支毕竟净故，说是清净无得无观。

shè lì zǐ kōng jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
“舍利子，空解脱门毕竟净故，说是清净

wú dé wú guān wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō shì  
无得无观；无相、无愿解脱门毕竟净故，说是

qīng jìng wú dé wú guān  
清净无得无观。

shè lì zǐ pú sà shí dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
“舍利子，菩萨十地毕竟净故，说是清净无

dé wú guān  
得无观。

shè lì zǐ wǔ yǎn bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú  
“舍利子，五眼毕竟净故，说是清净无得无

guān liù shéntōng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé wú guān  
观；六神通毕竟净故，说是清净无得无观。

shè lì zǐ fó shí lì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé  
“舍利子，佛十力毕竟净故，说是清净无得

wú guān sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
无观；四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé  
大舍、十八佛不共法毕竟净故，说是清净无得

wú guān  
无观。



shè lì zǐ wú wàng shī fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
“舍利子，无忘失法毕竟净故，说是清静

wú dé wú guān héng zhù shě xìng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé  
无得无观；恒住舍性毕竟净故，说是清静无得  
wú guān  
无观。

shè lì zǐ yī qiè zhì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé  
“舍利子，一切智毕竟净故，说是清静无得

wú guān dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
无观；道相智、一切相智毕竟净故，说是清静  
wú dé wú guān  
无得无观。

shè lì zǐ yī qiè tuó luó ní mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
“舍利子，一切陀罗尼门毕竟净故，说是清

jìng wú dé wú guān yī qiè sān mó dì mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
净无得无观；一切三摩地门毕竟净故，说是清  
jìng wú dé wú guān  
净无得无观。

shè lì zǐ yù liú guǒ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú dé  
“舍利子，预流果毕竟净故，说是清静无得

wú guān yī lái bù huán ā luó hàn guǒ bì jìng jìng gù shuō shì  
无观；一来、不还、阿罗汉果毕竟净故，说是  
qīng jìng wú dé wú guān  
清静无得无观。

shè lì zǐ dú jué pú tí bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
“舍利子，独觉菩提毕竟净故，说是清静无

dé wú guān  
得无观。

shè lì zǐ yī qiè pú sà mó hē sà xíng bì jìng jìng gù shuō  
“舍利子，一切菩萨摩訶萨行毕竟净故，说

shì qīng jìng wú dé wú guān  
是清静无得无观。

shè lì zǐ zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí bì jìng jìng gù  
“舍利子，诸佛无上正等菩提毕竟净故，

shuō shì qīng jìng wú dé wú guān  
说是清静无得无观。”

shí shè lì zǐ fù bó fó yán shì zūn rú shì qīng jìng wú  
时，舍利子复白佛言：“世尊！如是清静无

shēng wú xiǎn  
生无显。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán hé fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng  
舍利子言：“何法毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn  
无显？”

fó yán shè lì zǐ sè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
佛言：“舍利子，色毕竟净故，说是清净无

shēng wú xiǎn shòu xiǎng xíng shí bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
生无显；受、想、行、识毕竟净故，说是清净

wú shēng wú xiǎn  
无生无显。

shè lì zǐ yǎn chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，眼处毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn ěr bí shé shēn yì chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
无显；耳、鼻、舌、身、意处毕竟净故，说是清

jìng wú shēng wú xiǎn  
净无生无显。

shè lì zǐ sè chù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，色处毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn shēng xiāng wèi chù fǎ chù bì jìng jìng gù shuō shì  
无显；声、香、味、触、法处毕竟净故，说是

qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
清净无生无显。

shè lì zǐ yǎn jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，眼界毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
无显；色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
受毕竟净故，说是清净无生无显。

shè lì zǐ ěr jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，耳界毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
无显；声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
受毕竟净故，说是清净无生无显。



shè lì zǐ      bí jiè bì jìng jìng gù      shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，鼻界毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn      xiāng jiè      bí shí jiè jí bí chù      bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
无显；香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù      shuō shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
受毕竟净故，说是清净无生无显。

shè lì zǐ      shé jiè bì jìng jìng gù      shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，舌界毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn      wèi jiè      shé shí jiè jí shé chù      shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
无显；味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù      shuō shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
受毕竟净故，说是清净无生无显。

shè lì zǐ      shēn jiè bì jìng jìng gù      shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，身界毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn      chù jiè      shēn shí jiè jí shēn chù      shēn chù wéi yuán suǒ shēng  
无显；触界、身识界及身触、身触为缘所生

zhū shòu bì jìng jìng gù      shuō shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
诸受毕竟净故，说是清净无生无显。

shè lì zǐ      yì jiè bì jìng jìng gù      shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，意识界毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn      fǎ jiè      yì shí jiè jí yì chù      yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
无显；法界、意识界及意触、意触为缘所生诸

shòu bì jìng jìng gù      shuō shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
受毕竟净故，说是清净无生无显。

shè lì zǐ      dì jiè bì jìng jìng gù      shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，地界毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn      shuǐ huǒ fēng kōng      shí jiè bì jìng jìng gù      shuō shì  
无显；水、火、风、空、识界毕竟净故，说是

qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
清净无生无显。

shè lì zǐ      wú míng bì jìng jìng gù      shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，无明毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn      xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ  
无显；行、识、名色、六处、触、受、爱、取、

yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo bì jìng jìng gù      shuō shì qīng jìng  
有、生、老死愁叹苦忧恼毕竟净故，说是清净

wú shēng wú xiǎn  
无生无显。

大般若波罗蜜多经卷第二百八十五



dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr bǎi bā shí liù  
**大般若波罗蜜多经卷第二百八十六**

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn zàn qīng jìng pǐn dì sān shí wǔ zhī èr  
**初分赞清净品第三十五之二**

shè lì zǐ bù shī bō luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
“舍利子，布施波罗蜜多毕竟净故，说是清  
jìng wú shēng wú xiǎn jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
净无生无显；净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
罗蜜多毕竟净故，说是清净无生无显。

shè lì zǐ nèi kōng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，内空毕竟净故，说是清净无生  
wú xiǎn wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng  
无显；外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空  
bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
毕竟净故，说是清净无生无显。

shè lì zǐ zhēn rú bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，真如毕竟净故，说是清净无生  
wú xiǎn fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng  
无显；法界、法性、不虚妄性、不变异性、平  
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
不思议界毕竟净故，说是清净无生无显。

shè lì zǐ kǔ shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
“舍利子，苦圣谛毕竟净故，说是清净无

shēng wú xiǎn jí miè dào shèng dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
生无显；集、灭、道圣谛毕竟净故，说是清净

wú shēng wú xiǎn  
无生无显。

shè lì zǐ sì jìng lǜ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
“舍利子，四静虑毕竟净故，说是清净无

shēng wú xiǎn sì wú liàng sì wú sè dìng bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
生无显；四无量、四无色定毕竟净故，说是清

jìng wú shēng wú xiǎn  
净无生无显。

shè lì zǐ bā jiě tuō bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
“舍利子，八解脱毕竟净故，说是清净无

shēng wú xiǎn bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bì jìng jìng gù  
生无显；八胜处、九次第定、十遍处毕竟净故，

shuō shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
说是清净无生无显。

shè lì zǐ sì niàn zhù bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
“舍利子，四念住毕竟净故，说是清净无

shēng wú xiǎn sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī  
生无显；四正断、四神足、五根、五力、七

děng jué zhī bā shèng dào zhī bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng  
等觉支、八圣道支毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn  
无显。

shè lì zǐ kōng jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
“舍利子，空解脱门毕竟净故，说是清净

wú shēng wú xiǎn wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén bì jìng jìng gù shuō  
无生无显；无相、无愿解脱门毕竟净故，说

shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
是清净无生无显。

shè lì zǐ pú sà shí dì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
“舍利子，菩萨十地毕竟净故，说是清净无

shēng wú xiǎn  
生无显。

shè lì zǐ wǔ yǎn bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng  
“舍利子，五眼毕竟净故，说是清净无生

wú xiǎn liù shén tōng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
无显；六神通毕竟净故，说是清净无生无显。



shè lì zǐ fó shí lì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
“舍利子，佛十力毕竟净故，说是清净无

shēng wú xiǎn sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà  
生无显；四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
喜、大舍、十八佛不共法毕竟净故，说是清净

wú shēng wú xiǎn  
无生无显。

shè lì zǐ wú wàng shī fǎ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng  
“舍利子，无忘失法毕竟净故，说是清净

wú shēng wú xiǎn héng zhù shě xìng bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
无生无显；恒住舍性毕竟净故，说是清净无

shēng wú xiǎn  
生无显。

shè lì zǐ yī qiè zhì bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
“舍利子，一切智毕竟净故，说是清净无

shēng wú xiǎn dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì bì jìng jìng gù shuō shì  
生无显；道相智、一切相智毕竟净故，说是

qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
清净无生无显。

shè lì zǐ yī qiè tuó luó ní mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
“舍利子，一切陀罗尼门毕竟净故，说是清

jìng wú shēng wú xiǎn yī qiè sān mó dì mén bì jìng jìng gù shuō shì qīng  
净无生无显；一切三摩地门毕竟净故，说是清

jìng wú shēng wú xiǎn  
净无生无显。

shè lì zǐ yù liú guǒ bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
“舍利子，预流果毕竟净故，说是清净无

shēng wú xiǎn yī lái bù huán ā luó hàn guǒ bì jìng jìng gù shuō  
生无显；一来、不还、阿罗汉果毕竟净故，说

shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
是清净无生无显。

shè lì zǐ dú jué pú tí bì jìng jìng gù shuō shì qīng jìng wú  
“舍利子，独觉菩提毕竟净故，说是清净无

shēng wú xiǎn  
生无显。

shè lì zǐ yī qiè pú sà mó hē sà xíng bì jìng jìng gù shuō  
“舍利子，一切菩萨摩诃萨行毕竟净故，说

shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
是清净无生无显。

shè lì zǐ zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí bì jìng jìng gù  
“舍利子，诸佛无上正等菩提毕竟净故，

shuō shì qīng jìng wú shēng wú xiǎn  
说是清净无生无显。”

shí shè lì zǐ fù bó fó yán shì zūn rú shì qīng jìng bù  
时，舍利子复白佛言：“世尊！如是清净不

shēng yù jiè  
生欲界。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé rú shì qīng jìng bù shēng yù jiè  
舍利子言：“云何如是清净不生欲界？”

fó yán yù jiè zì xìng bù kě dé gù rú shì qīng jìng bù shēng  
佛言：“欲界自性不可得故，如是清净不生

yù jiè  
欲界。”

shè lì zǐ yán rú shì qīng jìng bù shēng sè jiè  
舍利子言：“如是清净不生色界。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé rú shì qīng jìng bù shēng sè jiè  
舍利子言：“云何如是清净不生色界？”

fó yán sè jiè zì xìng bù kě dé gù rú shì qīng jìng bù shēng  
佛言：“色界自性不可得故，如是清净不生

sè jiè  
色界。”

shè lì zǐ yán rú shì qīng jìng bù shēng wú sè jiè  
舍利子言：“如是清净不生无色界。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé rú shì qīng jìng bù shēng wú sè jiè  
舍利子言：“云何如是清净不生无色界？”

fó yán wú sè jiè zì xìng bù kě dé gù rú shì qīng jìng bù  
佛言：“无色界自性不可得故，如是清净不

shēng wú sè jiè  
生无色界。”



shí shè lì zǐ fù bó fó yán shì zūn rú shì qīng jìng běn  
时，舍利子复白佛言：“世尊！如是清净本  
xìng wú zhī  
性无知。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé rú shì qīng jìng běn xìng wú zhī  
舍利子言：“云何如是清净本性无知？”

fó yán yī yī qiè fǎ běn xìng dùn gù rú shì qīng jìng běn xìng  
佛言：“以一切法本性钝故，如是清净本性  
wú zhī  
无知。”

shè lì zǐ yán sè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“色性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé sè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“云何色性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù sè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
佛言：“自相空故，色性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán shòu xiǎng xíng shí xìng wú zhī jí shì qīng  
舍利子言：“受、想、行、识性无知即是清  
jìng  
净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé shòu xiǎng xíng shí xìng wú zhī jí  
舍利子言：“云何受、想、行、识性无知即

shì qīng jìng  
是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù shòu xiǎng xíng shí xìng wú  
佛言：“自相空故，受、想、行、识性无

zhī jí shì qīng jìng  
知即是清净。”

shè lì zǐ yán yǎn chù xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“眼处性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé yǎnchùxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“云何眼处性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù yǎnchùxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
佛言：“自相空故，眼处性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán ěr bí shé shēn yì chùxìng wú zhī  
舍利子言：“耳、鼻、舌、身、意处性无知

jí shì qīngjìng  
即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé ěr bí shé shēn yì chùxìng  
舍利子言：“云何耳、鼻、舌、身、意处性

wú zhī jí shì qīngjìng  
无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù ěr bí shé shēn yì chù  
佛言：“自相空故，耳、鼻、舌、身、意处

xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán sè chùxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“色处性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé sè chùxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“云何色处性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù sè chùxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
佛言：“自相空故，色处性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán shēng xiāng wèi chù fǎ chùxìng wú zhī  
舍利子言：“声、香、味、触、法处性无知

jí shì qīngjìng  
即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé shēng xiāng wèi chù fǎ chùxìng  
舍利子言：“云何声、香、味、触、法处性

wú zhī jí shì qīngjìng  
无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù shēng xiāng wèi chù fǎ  
佛言：“自相空故，声、香、味、触、法



chùxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
处性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán yǎn jiè xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“眼界性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé yǎn jiè xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“云何眼界性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù yǎn jiè xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
佛言：“自相空故，眼界性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuán  
舍利子言：“色界、眼识界及眼触、眼触为缘

suǒshēngzhūshòuxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
所生诸受性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéiyuánsuǒshēng  
舍利子言：“云何色界乃至眼触为缘所生

zhūshòuxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
诸受性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéiyuánsuǒ  
佛言：“自相空故，色界乃至眼触为缘所

shēngzhūshòuxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
生诸受性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán ěr jiè xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“耳界性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé ěr jiè xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“云何耳界性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù ěr jiè xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
佛言：“自相空故，耳界性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéi  
舍利子言：“声界、耳识界及耳触、耳触为

yuánsuǒshēngzhūshòuxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
缘所生诸受性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé shēng jiè nǎi zhì ěr chùwéiyuánsuǒshēng  
舍利子言：“云何声界乃至耳触为缘所生

zhūshòuxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
诸受性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù shēng jiè nǎi zhì ěr chùwéiyuánsuǒ  
佛言：“自相空故，声界乃至耳触为缘所

shēngzhūshòuxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
生诸受性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán bí jiè xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“鼻界性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé bí jiè xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“云何鼻界性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù bí jiè xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
佛言：“自相空故，鼻界性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéi  
舍利子言：“香界、鼻识界及鼻触、鼻触为

yuánsuǒshēngzhūshòuxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
缘所生诸受性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé xiāng jiè nǎi zhì bí chùwéiyuánsuǒshēng  
舍利子言：“云何香界乃至鼻触为缘所生

zhūshòuxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
诸受性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù xiāng jiè nǎi zhì bí chùwéiyuánsuǒ  
佛言：“自相空故，香界乃至鼻触为缘所

shēngzhūshòuxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
生诸受性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán shé jiè xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“舌界性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé shé jiè xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“云何舌界性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù shé jiè xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
佛言：“自相空故，舌界性无知即是清净。”



shè lì zǐ yán wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán  
舍利子言：“味界、舌识界及舌触、舌触为缘

suǒ shēng zhū shòu xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
所生诸受性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng  
舍利子言：“云何味界乃至舌触为缘所生

zhū shòu xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
诸受性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ  
佛言：“自相空故，味界乃至舌触为缘所

shēng zhū shòu xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
生诸受性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán shēn jiè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“身界性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé shēn jiè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“云何身界性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù shēn jiè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
佛言：“自相空故，身界性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi  
舍利子言：“触界、身识界及身触、身触为

yuán suǒ shēng zhū shòu xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
缘所生诸受性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng  
舍利子言：“云何触界乃至身触为缘所生

zhū shòu xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
诸受性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ  
佛言：“自相空故，触界乃至身触为缘所

shēng zhū shòu xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
生诸受性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán yì jiè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“意界性无知即是清净。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán      yún hé yì jiè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“云何意界性无知即是清净？”

fó yán      zì xiàng kōng gù      yì jiè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
佛言：“自相空故，意界性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán      fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéi yuán  
舍利子言：“法界、意识界及意触、意触为缘

suǒ shēng zhū shòu xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
所生诸受性无知即是清净。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán      yún hé fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng  
舍利子言：“云何法界乃至意触为缘所生

zhū shòu xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
诸受性无知即是清净？”

fó yán      zì xiàng kōng gù      fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ  
佛言：“自相空故，法界乃至意触为缘所

shēng zhū shòu xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
生诸受性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán      dì jiè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“地界性无知即是清净。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán      yún hé dì jiè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“云何地界性无知即是清净？”

fó yán      zì xiàng kōng gù      dì jiè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
佛言：“自相空故，地界性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán      shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè xìng wú zhī  
舍利子言：“水、火、风、空、识界性无知

jí shì qīng jìng  
即是清净。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán      yún hé shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè xìng  
舍利子言：“云何水、火、风、空、识界性

wú zhī jí shì qīng jìng  
无知即是清净？”



fó yán zì xiàngkōng gù shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè  
佛言：“自相空故，水、火、风、空、识界

xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán wú míngxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“无明性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé wú míngxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“云何无明性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù wú míngxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
佛言：“自相空故，无明性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
舍利子言：“行、识、名色、六处、触、受、

ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎoxìng wú zhī jí shì  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼性无知即是  
qīngjìng  
清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎoxìng  
舍利子言：“云何行乃至老死愁叹苦忧恼性

wú zhī jí shì qīngjìng  
无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo  
佛言：“自相空故，行乃至老死愁叹苦忧恼

xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán bù shī bō luó mì duōxìng wú zhī jí shì qīng  
舍利子言：“布施波罗蜜多性无知即是清

jìng  
净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé bù shī bō luó mì duōxìng wú zhī jí shì  
舍利子言：“云何布施波罗蜜多性无知即是

qīngjìng  
清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù bù shī bō luó mì duōxìng wú zhī jí  
佛言：“自相空故，布施波罗蜜多性无知即

shì qīngjìng  
是清净。”

shè lì zǐ yán jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě  
舍利子言：“净戒、安忍、精进、静虑、般若

bō luó mì duōxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
波罗蜜多性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duōxìng  
舍利子言：“云何净戒乃至般若波罗蜜多性

wú zhī jí shì qīngjìng  
无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duō  
佛言：“自相空故，净戒乃至般若波罗蜜多

xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán nèi kōngxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“内空性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé nèi kōngxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“云何内空性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù nèi kōngxìng wú zhī jí shì qīngjìng  
佛言：“自相空故，内空性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng  
舍利子言：“外空、内外空、空空、大空、

shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng  
胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、

sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng  
散空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìng kōng xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
自性空性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”



shè lì zǐ yán yún hé wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìng wú  
舍利子言：“云何外空乃至无性自性空性无

zhī jí shì qīng jìng  
知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
佛言：“自相空故，外空乃至无性自性空

xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán zhēn rú xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“真如性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé zhēn rú xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“云何真如性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù zhēn rú xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
佛言：“自相空故，真如性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn  
舍利子言：“法界、法性、不虚妄性、不变

yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
虚空界、不思議界性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìng wú zhī  
舍利子言：“云何法界乃至不思議界性无知

jí shì qīng jìng  
即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìng wú  
佛言：“自相空故，法界乃至不思議界性无

zhī jí shì qīng jìng  
知即是清净。”

shè lì zǐ yán kǔ shèng dì xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“苦圣谛性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé kǔ shèng dì xìng wú zhī jí shì qīng  
舍利子言：“云何苦圣谛性无知即是清

jìng  
净？”

fó yán zì xiàngkōng gù kǔ shèng dì xìng wú zhī jí shì qīng  
佛言：“自相空故，苦圣谛性无知即是清

jìng  
净。”

shè lì zǐ yán jí miè dào shèng dì xìng wú zhī jí shì qīng  
舍利子言：“集、灭、道圣谛性无知即是清

jìng  
净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé jí miè dào shèng dì xìng wú zhī jí  
舍利子言：“云何集、灭、道圣谛性无知即

shì qīng jìng  
是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù jí miè dào shèng dì xìng wú  
佛言：“自相空故，集、灭、道圣谛性无

zhī jí shì qīng jìng  
知即是清净。”

shè lì zǐ yán sì jìng lǜ xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“四静虑性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé sì jìng lǜ xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“云何四静虑性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù sì jìng lǜ xìng wú zhī jí shì qīng  
佛言：“自相空故，四静虑性无知即是清

jìng  
净。”

shè lì zǐ yán sì wú liàng sì wú sè dìng xìng wú zhī jí shì  
舍利子言：“四无量、四无色定性无知即是

qīng jìng  
清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé sì wú liàng sì wú sè dìng xìng wú zhī  
舍利子言：“云何四无量、四无色定性无知



jí shì qīng jìng  
即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù sì wú liàng sì wú sè dìng xìng wú  
佛言：“自相空故，四无量、四无色定性无

zhī jí shì qīng jìng  
知即是清净。”

shè lì zǐ yán bā jiě tuō xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“八解脱性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé bā jiě tuō xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“云何八解脱性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù bā jiě tuō xìng wú zhī jí shì qīng  
佛言：“自相空故，八解脱性无知即是清  
jìng  
净。”

shè lì zǐ yán bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng  
舍利子言：“八胜处、九次第定、十遍处性  
wú zhī jí shì qīng jìng  
无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
舍利子言：“云何八胜处、九次第定、十遍  
chù xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
处性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù bā shèng chù jiǔ cì dì dìng  
佛言：“自相空故，八胜处、九次第定、  
shí biàn chù xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
十遍处性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán sì niàn zhù xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“四念住性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé sì niàn zhù xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“云何四念住性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù sì niàn zhù xìng wú zhī jí shì qīng  
佛言：“自相空故，四念住性无知即是清

jìng  
净。”

shè lì zǐ yán sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ  
舍利子言：“四正断、四神足、五根、五  
lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
力、七等觉支、八圣道支性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèng dào zhī xìng  
舍利子言：“云何四正断乃至八圣道支性  
wú zhī jí shì qīng jìng  
无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèng dào  
佛言：“自相空故，四正断乃至八圣道

zhī xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
支性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán kōng jiě tuō mén xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“空解脱门性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé kōng jiě tuō mén xìng wú zhī jí shì qīng  
舍利子言：“云何空解脱门性无知即是清

jìng  
净？”

fó yán zì xiàng kōng gù kōng jiě tuō mén xìng wú zhī jí shì  
佛言：“自相空故，空解脱门性无知即是

qīng jìng  
清净。”

shè lì zǐ yán wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng wú zhī jí shì  
舍利子言：“无相、无愿解脱门性无知即是

qīng jìng  
清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng wú zhī  
舍利子言：“云何无相、无愿解脱门性无知

jí shì qīng jìng  
即是清净？”



fó yán zì xiàngkōng gù wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng  
佛言：“自相空故，无相、无愿解脱门性

wú zhī jí shì qīng jìng  
无知即是清净。”

shè lì zǐ yán pú sà shí dì xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“菩萨十地性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé pú sà shí dì xìng wú zhī jí shì qīng  
舍利子言：“云何菩萨十地性无知即是清  
jìng  
净？”

fó yán zì xiàngkōng gù pú sà shí dì xìng wú zhī jí shì qīng  
佛言：“自相空故，菩萨十地性无知即是清  
jìng  
净。”

shè lì zǐ yán wǔ yǎn xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“五眼性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé wǔ yǎn xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“云何五眼性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù wǔ yǎn xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
佛言：“自相空故，五眼性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán liù shén tōng xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“六神通性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé liù shén tōng xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“云何六神通性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù liù shén tōng xìng wú zhī jí shì qīng  
佛言：“自相空故，六神通性无知即是清  
jìng  
净。”

shè lì zǐ yán fó shí lì xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“佛十力性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé fó shí lì xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“云何佛十力性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù fó shí lì xìng wú zhī jí shì qīng  
佛言：“自相空故，佛十力性无知即是清  
jìng  
净。”

shè lì zǐ yán sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà  
舍利子言：“四无所畏、四无碍解、大慈、大  
bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
悲、大喜、大舍、十八佛不共法性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng  
舍利子言：“云何四无所畏乃至十八佛不共  
fǎ xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
法性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú  
佛言：“自相空故，四无所畏乃至十八佛不  
gòng fǎ xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
共法性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán wú wàng shī fǎ xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“无忘失法性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé wú wàng shī fǎ xìng wú zhī jí shì qīng  
舍利子言：“云何无忘失法性无知即是清  
jìng  
净？”

fó yán zì xiàng kōng gù wú wàng shī fǎ xìng wú zhī jí shì  
佛言：“自相空故，无忘失法性无知即是  
qīng jìng  
清净。”

shè lì zǐ yán héng zhù shě xìng xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“恒住舍性性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé héng zhù shě xìng xìng wú zhī jí shì qīng  
舍利子言：“云何恒住舍性性无知即是清



jìng  
净？”

fó yán zì xiàngkōng gù héngzhù shěxìngxìng wú zhī jí shì qīng  
佛言：“自相空故，恒住舍性性无知即是清

jìng  
净。”

shè lì zǐ yán yī qiè zhì xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“一切智性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé yī qiè zhì xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“云何一切智性无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù yī qiè zhì xìng wú zhī jí shì qīng  
佛言：“自相空故，一切智性无知即是清

jìng  
净。”

shè lì zǐ yán dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng wú zhī jí shì  
舍利子言：“道相智、一切相智性无知即是

qīngjìng  
清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng wú zhī  
舍利子言：“云何道相智、一切相智性无知

jí shì qīngjìng  
即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng  
佛言：“自相空故，道相智、一切相智性

wú zhī jí shì qīngjìng  
无知即是清净。”

shè lì zǐ yán yī qiè tuó luó ní mén xìng wú zhī jí shì qīng  
舍利子言：“一切陀罗尼门性无知即是清

jìng  
净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé yī qiè tuó luó ní mén xìng wú zhī jí shì  
舍利子言：“云何一切陀罗尼门性无知即是

qīng jìng  
清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù yī qiè tuó luó ní mén xìng wú zhī jí  
佛言：“自相空故，一切陀罗尼门性无知即

shì qīng jìng  
是清净。”

shè lì zǐ yán yī qiè sān mó dì mén xìng wú zhī jí shì qīng  
舍利子言：“一切三摩地门性无知即是清

jìng  
净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé yī qiè sān mó dì mén xìng wú zhī jí shì  
舍利子言：“云何一切三摩地门性无知即是

qīng jìng  
清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù yī qiè sān mó dì mén xìng wú zhī jí  
佛言：“自相空故，一切三摩地门性无知即

shì qīng jìng  
是清净。”

shè lì zǐ yán yù liú guǒ xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“预流果性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé yù liú guǒ xìng wú zhī jí shì qīng jìng  
舍利子言：“云何预流果性无知即是清净？”

fó yán zì xiàng kōng gù yù liú guǒ xìng wú zhī jí shì qīng  
佛言：“自相空故，预流果性无知即是清

jìng  
净。”

shè lì zǐ yán yī lái bù huán ā luó hàn guǒ xìng wú zhī  
舍利子言：“一来、不还、阿罗汉果性无知

jí shì qīng jìng  
即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé yī lái bù huán ā luó hàn guǒ xìng  
舍利子言：“云何一来、不还、阿罗汉果性



wú zhī jí shì qīngjìng  
无知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù yī lái bù huán ā luó hàn guǒ  
佛言：“自相空故，一来、不还、阿罗汉果

xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
性无知即是清净。”

shè lì zǐ yán dú jué pú tí xìng wú zhī jí shì qīngjìng  
舍利子言：“独觉菩提性无知即是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé dú jué pú tí xìng wú zhī jí shì qīng  
舍利子言：“云何独觉菩提性无知即是清  
jìng  
净？”

fó yán zì xiàngkōng gù dú jué pú tí xìng wú zhī jí shì qīng  
佛言：“自相空故，独觉菩提性无知即是清  
jìng  
净。”

shè lì zǐ yán yī qiè pú sà mó hē sà xíng xìng wú zhī jí shì  
舍利子言：“一切菩萨摩诃萨行性无知即是  
qīngjìng  
清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé yī qiè pú sà mó hē sà xíng xìng wú zhī  
舍利子言：“云何一切菩萨摩诃萨行性无知  
jí shì qīngjìng  
即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng xìng wú  
佛言：“自相空故，一切菩萨摩诃萨行性无

zhī jí shì qīngjìng  
知即是清净。”

shè lì zǐ yán zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí xìng wú zhī jí  
舍利子言：“诸佛无上正等菩提性无知即

shì qīngjìng  
是清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí xìng wú  
舍利子言：“云何诸佛无上正等菩提性无

zhī jí shì qīngjìng  
知即是清净？”

fó yán zì xiàngkōng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí xìng  
佛言：“自相空故，诸佛无上正等菩提性

wú zhī jí shì qīngjìng  
无知即是清净。”

shí shè lì zǐ fù bó fó yán shì zūn bō rě bō luó mì duō  
时，舍利子复白佛言：“世尊！般若波罗蜜多

yú yī qiè zhì zhì wú yì wú sǔn  
于一切智智无益无损。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé bō rě bō luó mì duō yú yī qiè zhì zhì  
舍利子言：“云何般若波罗蜜多于一切智智

wú yì wú sǔn  
无益无损？”

fó yán shè lì zǐ fǎ jiè chángzhù gù bō rě bō luó mì  
佛言：“舍利子，法界常住故，般若波罗蜜

duō yú yī qiè zhì zhì wú yì wú sǔn  
多于一切智智无益无损。”

shí shè lì zǐ fù bó fó yán shì zūn qīngjìng bō rě bō luó  
时，舍利子复白佛言：“世尊！清净般若波罗

mì duō yú yī qiè fǎ wú suǒ zhí shòu  
蜜多于一切法无所执受。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shè lì zǐ yán yún hé qīngjìng bō rě bō luó mì duō yú yī qiè  
舍利子言：“云何清净般若波罗蜜多于一切

fǎ wú suǒ zhí shòu  
法无所执受？”

fó yán shè lì zǐ fǎ jiè bú dòng gù qīngjìng bō rě bō  
佛言：“舍利子，法界不动故，清净般若波

luó mì duō yú yī qiè fǎ wú suǒ zhí shòu  
罗蜜多于一切法无所执受。”

ěr shí jù shòushànxiàn bó fó yán shì zūn wǒ qīngjìng gù  
尔时，具寿善现白佛言：“世尊！我清净故



sè qīngjìng  
色清净。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù sè qīngjìng shì bì jìng  
“世尊！何缘而说我清净故色清净是毕竟  
jìng  
净？”

shànxiàn      wǒ wú suǒyǒu gù sè wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故色无所有是毕竟净。”

shì zūn      wǒ qīngjìng gù shòu      xiǎng      xíng      shí qīngjìng  
“世尊！我清净故受、想、行、识清净。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù shòu      xiǎng      xíng  
“世尊！何缘而说我清净故受、想、行、  
shí qīngjìng shì bì jìng jìng  
识清净是毕竟净？”

shànxiàn      wǒ wú suǒyǒu gù shòu      xiǎng      xíng      shí wú suǒ  
“善现，我无所有故受、想、行、识无所  
yǒu shì bì jìng jìng  
有是毕竟净。”

shì zūn      wǒ qīngjìng gù yǎnchùqīngjìng  
“世尊！我清净故眼处清净。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù yǎnchùqīngjìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故眼处清净是毕  
jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn      wǒ wú suǒyǒu gù yǎnchù wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故眼处无所有是毕竟净。”

shì zūn      wǒ qīngjìng gù ěr      bí      shé      shēn      yì chùqīng  
“世尊！我清净故耳、鼻、舌、身、意处清  
jìng  
净。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù ěr bí shé  
“世尊！何缘而说我清净故耳、鼻、舌、  
shēn yì chù qīng jìng shì bì jìng jìng  
身、意处清净是毕竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù ěr bí shé shēn yì chù  
“善现，我无所有故耳、鼻、舌、身、意处  
wú suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù sè chù qīng jìng  
“世尊！我清净故色处清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù sè chù qīng jìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故色处清净是毕  
jìng jìng  
竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù sè chù wú suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故色处无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù shēng xiāng wèi chù fǎ chù  
“世尊！我清净故声、香、味、触、法处  
qīng jìng  
清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù shēng xiāng wèi  
“世尊！何缘而说我清净故声、香、味、  
chù fǎ chù qīng jìng shì bì jìng jìng  
触、法处清净是毕竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù shēng xiāng wèi chù fǎ  
“善现，我无所有故声、香、味、触、法  
chù wú suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
处无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù yǎn jiè qīng jìng  
“世尊！我清净故眼界清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù yǎn jiè qīng jìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故眼界清净是毕



jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù yǎn jiè wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故眼界无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
“世尊！我清净故色界、眼识界及眼触、眼  
chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng  
触为缘所生诸受清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù sè jiè nǎi zhì yǎnchù  
“世尊！何缘而说我清净故色界乃至眼触  
wéiyuán suǒ shēng zhū shòu shì bì jìng jìng  
为缘所生诸受<sup>3</sup>是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù sè jiè nǎi zhì yǎnchù wéiyuán suǒ  
“善现，我无所有故色界乃至眼触为缘所  
shēng zhū shòu wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
生诸受无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù ěr jiè qīngjìng  
“世尊！我清净故耳界清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù ěr jiè qīngjìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故耳界清净是毕

jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù ěr jiè wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故耳界无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
“世尊！我清净故声界、耳识界及耳触、  
ěr chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qīngjìng  
耳触为缘所生诸受清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù shēng jiè nǎi zhì ěr  
“世尊！何缘而说我清净故声界乃至耳

<sup>3</sup> 大正藏：诸受清净；永乐北藏及龙藏：诸受

chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng shì bì jìng jìng  
触为缘所生 诸受清净是毕竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán  
“善现，我无所有故 声 界乃至耳触为缘

suǒ shēng zhū shòu wú suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
所生 诸受无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù bí jiè qīng jìng  
“世尊！我清净故鼻界清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù bí jiè qīng jìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故鼻界清净是毕

jìng jìng  
竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù bí jiè wú suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故鼻界无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí  
“世尊！我清净故香界、鼻识界及鼻触、鼻

chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng  
触为缘所生 诸受清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù xiāng jiè nǎi zhì bí chù  
“世尊！何缘而说我清净故香界乃至鼻触

wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qīng jìng shì bì jìng jìng  
为缘所生 诸受 清净是毕竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ  
“善现，我无所有故香界乃至鼻触为缘所

shēng zhū shòu wú suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
生 诸受无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù shé jiè qīng jìng  
“世尊！我清净故舌界清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù shé jiè qīng jìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故舌界清净是毕

jìng jìng  
竟净？”



shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù shé jiè wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故舌界无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
“世尊！我清净故味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéiyuánsuǒ shēngzhū shòuqīngjìng  
触为缘所生诸受清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù wèi jiè nǎi zhì shé chù  
“世尊！何缘而说我清净故味界乃至舌触  
wéiyuánsuǒ shēngzhū shòuqīngjìng shì bì jìng jìng  
为缘所生诸受清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù wèi jiè nǎi zhì shé chù wéiyuánsuǒ  
“善现，我无所有故味界乃至舌触为缘所  
shēngzhū shòu wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
生诸受无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù shēn jiè qīngjìng  
“世尊！我清净故身界清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù shēn jiè qīngjìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故身界清净是毕  
jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù shēn jiè wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故身界无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēn  
“世尊！我清净故触界、身识界及身触、身  
chù wéiyuánsuǒ shēngzhū shòuqīngjìng  
触为缘所生诸受清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù chù jiè nǎi zhì shēnchù  
“世尊！何缘而说我清净故触界乃至身触  
wéiyuánsuǒ shēngzhū shòuqīngjìng shì bì jìng jìng  
为缘所生诸受清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù chù jiè nǎi zhì shēnchù wéiyuánsuǒ  
“善现，我无所有故触界乃至身触为缘所

shēngzhūshòu wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
生 诸受无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù yì jiè qīngjìng  
“世尊！我清净故意界清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù yì jiè qīngjìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故意界清净是毕  
jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù yì jiè wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故意界无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
“世尊！我清净故法界、意识界及意触、意

chù wéi yuán suǒ shēngzhūshòu qīngjìng  
触为缘所生诸受清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù fǎ jiè nǎi zhì yì chù  
“世尊！何缘而说我清净故法界乃至意触

wéi yuán suǒ shēngzhūshòu qīngjìng shì bì jìng jìng  
为缘所生诸受清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ  
“善现，我无所有故法界乃至意触为缘所

shēngzhūshòu wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
生 诸受无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù dì jiè qīngjìng  
“世尊！我清净故地界清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù dì jiè qīngjìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故地界清净是毕

jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù dì jiè wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故地界无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè qīng  
“世尊！我清净故水、火、风、空、识界清



jìng  
净。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù shuǐ      huǒ      fēng  
“世尊！何缘而说我清净故水、火、风、  
kōng      shí jiè qīng jìng shì bì jìng jìng  
空、识界清净是毕竟净？”

shàn xiàn      wǒ wú suǒ yǒu gù shuǐ      huǒ      fēng      kōng      shí  
“善现，我无所有故水、火、风、空、识  
jiè wú suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
界无所有是毕竟净。”

shì zūn      wǒ qīng jìng gù wú míng qīng jìng  
“世尊！我清净故无明清净。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù wú míng qīng jìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故无明清净是毕  
jìng jìng  
竟净？”

shàn xiàn      wǒ wú suǒ yǒu gù wú míng wú suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故无明无所有是毕竟净。”

shì zūn      wǒ qīng jìng gù xíng      shí      míng      sè      liù      chù      chù  
“世尊！我清净故行、识、名色、六处、触、  
shòu      ài      qǔ      yǒu      shēng      lǎo      sǐ      chóu      tàn      kǔ      yōu      nǎo      qīng      jìng  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼清净。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu  
“世尊！何缘而说我清净故行乃至老死愁  
tàn kǔ yōu nǎo qīng jìng shì bì jìng jìng  
叹苦忧恼清净是毕竟净？”

shàn xiàn      wǒ wú suǒ yǒu gù xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu  
“善现，我无所有故行乃至老死愁叹苦忧  
nǎo wú suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
恼无所有是毕竟净。”

shì zūn      wǒ qīng jìng gù bù shī bō luó mì duō qīng jìng  
“世尊！我清净故布施波罗蜜多清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù bù shī bō luó mì duō  
“世尊！何缘而说我清净故布施波罗蜜多

qīng jìng shì bì jìng jìng  
清净是毕竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù bù shī bō luó mì duō wú suǒ yǒu  
“善现，我无所有故布施波罗蜜多无所有

shì bì jìng jìng  
是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
“世尊！我清净故净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō qīng jìng  
般若波罗蜜多清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù jìng jiè nǎi zhì bō rě  
“世尊！何缘而说我清净故净戒乃至般若

bō luó mì duō qīng jìng shì bì jìng jìng  
波罗蜜多清净是毕竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì  
“善现，我无所有故净戒乃至般若波罗蜜

duō wú suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
多无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù nèi kōng qīng jìng  
“世尊！我清净故内空清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù nèi kōng qīng jìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故内空清净是毕

jìng jìng  
竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù nèi kōng wú suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故内空无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù wài kōng nèi wài kōng kōng kōng  
“世尊！我清净故外空、内外空、空空、

dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng  
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、



wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōngqīngjìng  
性空、无性自性空清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù wàikōng nǎi zhì wú xìng  
“世尊！何缘而说我清净故外空乃至无性  
zì xìngkōngqīngjìng shì bì jìng jìng  
自性空清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
“善现，我无所有故外空乃至无性自性空  
wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù zhēn rú qīngjìng  
“世尊！我清净故真如清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù zhēn rú qīngjìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故真如清净是毕  
jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù zhēn rú wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故真如无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng  
“世尊！我清净故法界、法性、不虚妄性、  
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí  
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实  
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè qīngjìng  
际、虚空界、不思議界清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù fǎ jiè nǎi zhì bù sī  
“世尊！何缘而说我清净故法界乃至不思  
yì jiè qīngjìng shì bì jìng jìng  
议界清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè wú  
“善现，我无所有故法界乃至不思議界无

suǒyǒu shì bì jìng jìng  
所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù kǔ shèng dì qīngjìng  
“世尊！我清净故苦圣谛清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù kǔ shèng dì qīngjìng  
“世尊！何缘而说我清净故苦圣谛清净

shì bì jìng jìng  
是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù kǔ shèng dì wú suǒyǒu shì bì jìng  
“善现，我无所有故苦圣谛无所有是毕竟

jìng  
净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù jí miè dào shèng dì qīngjìng  
“世尊！我清净故集、灭、道圣谛清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù jí miè dào shèng  
“世尊！何缘而说我清净故集、灭、道圣

dì qīngjìng shì bì jìng jìng  
谛清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù jí miè dào shèng dì wú suǒ  
“善现，我无所有故集、灭、道圣谛无所

yǒu shì bì jìng jìng  
有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù sì jìng lǜ qīngjìng  
“世尊！我清净故四静虑清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù sì jìng lǜ qīngjìng shì  
“世尊！何缘而说我清净故四静虑清净是

bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù sì jìng lǜ wú suǒyǒu shì bì jìng  
“善现，我无所有故四静虑无所有是毕竟



jìng  
净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù sì wú liàng sì wú sè dìngqīngjìng  
“世尊！我清净故四无量、四无色定清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù sì wú liàng sì wú  
“世尊！何缘而说我清净故四无量、四无  
sè dìngqīngjìng shì bì jìng jìng  
色定清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù sì wú liàng sì wú sè dìng wú  
“善现，我无所有故四无量、四无色定无  
suǒyǒu shì bì jìng jìng  
所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù bā jiě tuō qīngjìng  
“世尊！我清净故八解脱清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù bā jiě tuō qīngjìng shì  
“世尊！何缘而说我清净故八解脱清净是  
bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù bā jiě tuō wú suǒyǒu shì bì jìng  
“善现，我无所有故八解脱无所有是毕竟  
jìng  
净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí  
“世尊！我清净故八胜处、九次第定、十  
biànchùqīngjìng  
遍处清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù bā shèngchù jiǔ cì  
“世尊！何缘而说我清净故八胜处、九次  
dì dìng shí biànchùqīngjìng shì bì jìng jìng  
第定、十遍处清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù bā shèngchù jiǔ cì dì dìng  
“善现，我无所有故八胜处、九次第定、

shí biànchù wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
十遍处无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù sì niànzhù qīngjìng  
“世尊！我清净故四念住清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù sì niànzhù qīngjìng shì  
“世尊！何缘而说我清净故四念住清净是  
bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù sì niànzhù wú suǒyǒu shì bì jìng  
“善现，我无所有故四念住无所有是毕竟  
jìng  
净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
“世尊！我清净故四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī qīngjìng  
五力、七等觉支、八圣道支清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù sì zhèngduàn nǎi zhì  
“世尊！何缘而说我清净故四正断乃至  
bā shèngdào zhī qīngjìng shì bì jìng jìng  
八圣道支清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào  
“善现，我无所有故四正断乃至八圣道  
zhī wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
支无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù kōng jiě tuō mén qīngjìng  
“世尊！我清净故空解脱门清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù kōng jiě tuō mén qīng  
“世尊！何缘而说我清净故空解脱门清  
jìng shì bì jìng jìng  
净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù kōng jiě tuō mén wú suǒyǒu shì bì  
“善现，我无所有故空解脱门无所有是毕



jìng jìng  
竟净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qīng  
“世尊！我清净故无相、无愿解脱门清

jìng  
净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù wú xiàng wú yuàn jiě  
“世尊！何缘而说我清净故无相、无愿解

tuō mén qīng jìng shì bì jìng jìng  
脱门清净是毕竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú  
“善现，我无所有故无相、无愿解脱门无

suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù pú sà shí dì qīng jìng  
“世尊！我清净故菩萨十地清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù pú sà shí dì qīng jìng  
“世尊！何缘而说我清净故菩萨十地清静

shì bì jìng jìng  
是毕竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù pú sà shí dì wú suǒ yǒu shì bì  
“善现，我无所有故菩萨十地无所有是毕

jìng jìng  
竟净。”

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr bǎi bā shí qī  
大般若波罗蜜多经卷第二百八十七

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn zàn qīng jìng pǐn dì sān shí wǔ zhī sān  
初分赞清净品第三十五之三

shì zūn wǒ qīng jìng gù wǔ yǎn qīng jìng  
“世尊！我清净故五眼清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù wǔ yǎn qīng jìng shì bì  
“世尊！何缘而说我清净故五眼清净是毕

jìng jìng  
竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù wǔ yǎn wú suǒ yǒu shì bì jìng jìng  
“善现，我无所有故五眼无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù liù shén tōng qīng jìng  
“世尊！我清净故六神通清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù liù shén tōng qīng jìng  
“世尊！何缘而说我清净故六神通清净

shì bì jìng jìng  
是毕竟净？”

shàn xiàn wǒ wú suǒ yǒu gù liù shén tōng wú suǒ yǒu shì bì jìng  
“善现，我无所有故六神通无所有是毕竟

jìng  
净。”

shì zūn wǒ qīng jìng gù fó shí lì qīng jìng  
“世尊！我清净故佛十力清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīng jìng gù fó shí lì qīng jìng shì  
“世尊！何缘而说我清净故佛十力清净是



bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù fó shí lì wú suǒyǒu shì bì jìng  
“善现，我无所有故佛十力无所有是毕竟  
jìng  
净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù sì wú suǒwèi sì wú ài jiě dà  
“世尊！我清净故四无所畏、四无碍解、大  
cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng  
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù sì wú suǒwèi nǎi zhì  
“世尊！何缘而说我清净故四无所畏乃至  
shí bā fó bú gòng fǎ qīngjìng shì bì jìng jìng  
十八佛不共法清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù sì wú suǒwèi nǎi zhì shí bā fó  
“善现，我无所有故四无所畏乃至十八佛  
bú gòng fǎ wú suǒyǒu shì bì jìng jìng  
不共法无所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù wú wàng shī fǎ qīngjìng  
“世尊！我清净故无忘失法清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù wú wàng shī fǎ qīng  
“世尊！何缘而说我清净故无忘失法清  
jìng shì bì jìng jìng  
净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù wú wàng shī fǎ wú suǒyǒu shì bì  
“善现，我无所有故无忘失法无所有是毕  
jìng jìng  
竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù héngzhù shěxìngqīngjìng  
“世尊！我清净故恒住舍性清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù héngzhù shěxìngqīngjìng  
“世尊！何缘而说我清净故恒住舍性清净

shì bì jìng jìng  
是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù héngzhù shěxìng wú suǒyǒu shì bì  
“善现，我无所有故恒住舍性无所有是毕

jìng jìng  
竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù yī qiè zhì qīngjìng  
“世尊！我清净故一切智清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù yī qiè zhì qīngjìng shì  
“世尊！何缘而说我清净故一切智清净是

bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù yī qiè zhì wú suǒyǒu shì bì jìng  
“善现，我无所有故一切智无所有是毕竟

jìng  
净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì qīngjìng  
“世尊！我清净故道相智、一切相智清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù dào xiàng zhì yī qiè  
“世尊！何缘而说我清净故道相智、一切

xiàng zhì qīngjìng shì bì jìng jìng  
相智清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú  
“善现，我无所有故道相智、一切相智无

suǒyǒu shì bì jìng jìng  
所有是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní mén qīngjìng  
“世尊！我清净故一切陀罗尼门清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù yī qiè tuó luó ní mén  
“世尊！何缘而说我清净故一切陀罗尼门

qīngjìng shì bì jìng jìng  
清净是毕竟净？”



shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù yī qiè tuó luó ní mén wú suǒyǒu  
“善现，我无所有故一切陀罗尼门无所有

shì bì jìng jìng  
是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù yī qiè sān mó dì mén qīngjìng  
“世尊！我清净故一切三摩地门清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù yī qiè sān mó dì mén  
“世尊！何缘而说我清净故一切三摩地门

qīngjìng shì bì jìng jìng  
清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú suǒyǒu gù yī qiè sān mó dì mén wú suǒyǒu  
“善现，我无所有故一切三摩地门无所有

shì bì jìng jìng  
是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù yù liú guǒ qīngjìng  
“世尊！我清净故预流果清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù yù liú guǒ qīngjìng shì  
“世尊！何缘而说我清净故预流果清净是

bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn wǒ zì xiàngkōng gù yù liú guǒ zì xiàngkōng shì bì  
“善现，我自相空故预流果自相空是毕

jìng jìng  
竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù yī lái bù huán ā luó hàn guǒ qīng  
“世尊！我清净故一来、不还、阿罗汉果清

jìng  
净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù yī lái bù huán  
“世尊！何缘而说我清净故一来、不还、

ā luó hàn guǒ qīngjìng shì bì jìng jìng  
阿罗汉果清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ zì xiàngkōng gù yī lái bù huán ā luó hàn  
“善现，我自相空故一来、不还、阿罗汉

guǒ zì xiàngkōng shì bì jìng jìng  
果自相空是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng  
“世尊！我清净故独觉菩提清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù dú jué pú tí qīngjìng  
“世尊！何缘而说我清净故独觉菩提清净

shì bì jìng jìng  
是毕竟净？”

shànxiàn wǒ zì xiàngkōng gù dú jué pú tí zì xiàngkōng shì  
“善现，我自相空故独觉菩提自相空是

bì jìng jìng  
毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíngqīngjìng  
“世尊！我清净故一切菩萨摩诃萨行清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù yī qiè pú sà mó hē  
“世尊！何缘而说我清净故一切菩萨摩诃

sà xíngqīngjìng shì bì jìng jìng  
萨行清净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ zì xiàngkōng gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng zì  
“善现，我自相空故一切菩萨摩诃萨行自

xiàngkōng shì bì jìng jìng  
相空是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí qīng  
“世尊！我清净故诸佛无上正等菩提清

jìng  
净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù zhū fó wú shàngzhèng  
“世尊！何缘而说我清净故诸佛无上正

děng pú tí qīngjìng shì bì jìng jìng  
等菩提清净是毕竟净？”



shànxiàn wǒ zì xiàngkōng gù zhū fó wú shàngzhèngděng pú  
“善现，我自相空故诸佛无上正等菩

tí zì xiàngkōng shì bì jìng jìng  
提自相空是毕竟净。”

shì zūn wǒ qīngjìng gù yī qiè zhì zhì qīngjìng  
“世尊！我清净故一切智智清净。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ qīngjìng gù yī qiè zhì zhì qīngjìng  
“世尊！何缘而说我清净故一切智智清  
shì bì jìng jìng  
净是毕竟净？”

shànxiàn wǒ wú xiàng wú dé wú niàn wú zhī gù yī  
“善现，我无相、无得、无念、无知故一  
qiè zhì zhì wú xiàng wú dé wú niàn wú zhī shì bì jìng jìng  
切智智无相、无得、无念、无知是毕竟净。”

shì zūn wú èr qīngjìng wú dé wú guān  
“世尊！无二清净无得无观。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wú èr qīngjìng wú dé wú guān shì bì  
“世尊！何缘而说无二清净无得无观是毕  
jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn wú rǎn jìng gù shì bì jìng jìng  
“善现，无染净故是毕竟净。”

ěr shí jù shòushànxiàn fù bó fó yán shì zūn wǒ wú biān  
尔时，具寿善现复白佛言：“世尊！我无边  
gù sè wú biān  
故色无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù sè wú biān shì bì jìng  
“世尊！何缘而说我无边故色无边是毕竟  
jìng  
净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù shòu xiǎng xíng shí wú biān  
“世尊！我无边故受、想、行、识无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù shòu xiǎng xíng  
“世尊！何缘而说我无边故受、想、行、  
shí wú biān shì bì jìng jìng  
识无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù yǎnchù wú biān  
“世尊！我无边故眼处无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù yǎnchù wú biān shì bì  
“世尊！何缘而说我无边故眼处无边是毕  
jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù ěr bí shé shēn yì chù wú  
“世尊！我无边故耳、鼻、舌、身、意处无  
biān  
边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù ěr bí shé  
“世尊！何缘而说我无边故耳、鼻、舌、  
shēn yì chù wú biān shì bì jìng jìng  
身、意处无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù sè chù wú biān  
“世尊！我无边故色处无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù sè chù wú biān shì bì  
“世尊！何缘而说我无边故色处无边是毕



jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù shēng xiāng wèi chù fǎ chù  
“世尊！我无边故声、香、味、触、法处  
wú biān  
无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù shēng xiāng wèi  
“世尊！何缘而说我无边故声、香、味、  
chù fǎ chù wú biān shì bì jìng jìng  
触、法处无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù yǎn jiè wú biān  
“世尊！我无边故眼界无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù yǎn jiè wú biān shì bì  
“世尊！何缘而说我无边故眼界无边是毕  
jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
“世尊！我无边故色界、眼识界及眼触、眼  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú biān  
触为缘所生诸受无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù sè jiè nǎi zhì yǎnchù  
“世尊！何缘而说我无边故色界乃至眼触  
wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú biān shì bì jìng jìng  
为缘所生诸受无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù ěr jiè wú biān  
“世尊！我无边故耳界无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù ěr jiè wú biān shì bì  
“世尊！何缘而说我无边故耳界无边是毕  
jìng jìng  
竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
“世尊！我无边故声界、耳识界及耳触、  
ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú biān  
耳触为缘所生诸受无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù shēng jiè nǎi zhì ěr  
“世尊！何缘而说我无边故声界乃至耳  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú biān shì bì jìng jìng  
触为缘所生诸受无边是毕竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù bí jiè wú biān  
“世尊！我无边故鼻界无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù bí jiè wú biān shì bì  
“世尊！何缘而说我无边故鼻界无边是毕  
jìng jìng  
竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí  
“世尊！我无边故香界、鼻识界及鼻触、鼻  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú biān  
触为缘所生诸受无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”



shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù xiāng jiè nǎi zhì bí  
“世尊！何缘而说我无边故香界乃至鼻

chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú biān shì bì jìng jìng  
触为缘所生诸受无边是毕竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù shé jiè wú biān  
“世尊！我无边故舌界无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù shé jiè wú biān shì bì  
“世尊！何缘而说我无边故舌界无边是毕

jìng jìng  
竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
“世尊！我无边故味界、舌识界及舌触、舌

chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú biān  
触为缘所生诸受无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù wèi jiè nǎi zhì shé chù  
“世尊！何缘而说我无边故味界乃至舌触

wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú biān shì bì jìng jìng  
为缘所生诸受无边是毕竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù shēn jiè wú biān  
“世尊！我无边故身界无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù shēn jiè wú biān shì  
“世尊！何缘而说我无边故身界无边是

bì jìng jìng  
毕竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù  
“世尊！我无边故触界、身识界及身触、

shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú biān  
身触为缘所生诸受无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù chù jiè nǎi zhì shēn chù  
“世尊！何缘而说我无边故触界乃至身触

wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú biān shì bì jìng jìng  
为缘所生诸受无边是毕竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù yì jiè wú biān  
“世尊！我无边故意界无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù yì jiè wú biān shì bì  
“世尊！何缘而说我无边故意界无边是毕

jìng jìng  
竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
“世尊！我无边故法界、意识界及意触、意

chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú biān  
触为缘所生诸受无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù fǎ jiè nǎi zhì yì chù  
“世尊！何缘而说我无边故法界乃至意触

wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú biān shì bì jìng jìng  
为缘所生诸受无边是毕竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù dì jiè wú biān  
“世尊！我无边故地界无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”



shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù dì jiè wú biān shì bì  
“世尊！何缘而说我无边故地界无边是毕

jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè  
“世尊！我无边故水、火、风、空、识界

wú biān  
无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù shuǐ huǒ fēng  
“世尊！何缘而说我无边故水、火、风、

kōng shí jiè wú biān shì bì jìng jìng  
空、识界无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù wú míng wú biān  
“世尊！我无边故无明无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù wú míng wú biān shì  
“世尊！何缘而说我无边故无明无边是

bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！我无边故行、识、名色、六处、触、

shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo wú biān  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù xíng nǎi zhì lǎo sǐ  
“世尊！何缘而说我无边故行乃至老死

chóu tàn kǔ yōunǎo wú biān shì bì jìng jìng  
愁叹苦忧恼无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù bù shī bō luó mì duō wú biān  
“世尊！我无边故布施波罗蜜多无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù bù shī bō luó mì duō  
“世尊！何缘而说我无边故布施波罗蜜多

wú biān shì bì jìng jìng  
无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
“世尊！我无边故净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō wú biān  
般若波罗蜜多无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù jìng jiè nǎi zhì bō rě  
“世尊！何缘而说我无边故净戒乃至般若

bō luó mì duō wú biān shì bì jìng jìng  
波罗蜜多无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù nèi kōng wú biān  
“世尊！我无边故内空无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù nèi kōng wú biān shì  
“世尊！何缘而说我无边故内空无边是

bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù wàikōng nèi wàikōng kōngkōng  
“世尊！我无边故外空、内外空、空空、

dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng  
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、



wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú biān  
性空、无性自性空无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù wàikōng nǎi zhì wú xìng  
“世尊！何缘而说我无边故外空乃至无性  
zì xìngkōng wú biān shì bì jìng jìng  
自性空无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù zhēn rú wú biān  
“世尊！我无边故真如无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù zhēn rú wú biān shì  
“世尊！何缘而说我无边故真如无边是  
bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng  
“世尊！我无边故法界、法性、不虚妄性、  
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí  
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实  
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú biān  
际、虚空界、不思議界无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù fǎ jiè nǎi zhì bù sī  
“世尊！何缘而说我无边故法界乃至不思  
yì jiè wú biān shì bì jìng jìng  
议界无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù kǔ shèng dì wú biān  
“世尊！我无边故苦圣谛无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù kǔ shèng dì wú biān  
“世尊！何缘而说我无边故苦圣谛无边

shì bì jìng jìng  
是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù jí miè dào shèng dì wú biān  
“世尊！我无边故集、灭、道圣谛无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù jí miè dào shèng  
“世尊！何缘而说我无边故集、灭、道圣

dì wú biān shì bì jìng jìng  
谛无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù sì jìng lǜ wú biān  
“世尊！我无边故四静虑无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù sì jìng lǜ wú biān shì  
“世尊！何缘而说我无边故四静虑无边是

bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù sì wú liàng sì wú sè dìng wú biān  
“世尊！我无边故四无量、四无色定无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù sì wú liàng sì wú  
“世尊！何缘而说我无边故四无量、四无

sè dìng wú biān shì bì jìng jìng  
色定无边是毕竟净？”



shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù bā jiě tuō wú biān  
“世尊！我无边故八解脱无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù bā jiě tuō wú biān shì  
“世尊！何缘而说我无边故八解脱无边是  
bì jìng jìng  
毕竟净。”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí  
“世尊！我无边故八胜处、九次第定、十  
biànchù wú biān  
遍处无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù bā shèngchù jiǔ cì  
“世尊！何缘而说我无边故八胜处、九次  
dì dìng shí biànchù wú biān shì bì jìng jìng  
第定、十遍处无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù sì niànzhù wú biān  
“世尊！我无边故四念住无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù sì niànzhù wú biān shì  
“世尊！何缘而说我无边故四念住无边是  
bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
“世尊！我无边故四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú biān  
五力、七等觉支、八圣道支无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù sì zhèng duàn nǎi zhì  
“世尊！何缘而说我无边故四正断乃至

bā shèng dào zhī wú biān shì bì jìng jìng  
八圣道支无边是毕竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù kōng jiě tuō mén wú biān  
“世尊！我无边故空解脱门无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù kōng jiě tuō mén wú  
“世尊！何缘而说我无边故空解脱门无

biān shì bì jìng jìng  
边是毕竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú  
“世尊！我无边故无相、无愿解脱门无

biān  
边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù wú xiàng wú yuàn jiě  
“世尊！何缘而说我无边故无相、无愿解

tuō mén wú biān shì bì jìng jìng  
脱门无边是毕竟净？”

shàn xiàn yǐ bì jìng kōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù pú sà shí dì wú biān  
“世尊！我无边故菩萨十地无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù pú sà shí dì wú biān  
“世尊！何缘而说我无边故菩萨十地无边

shì bì jìng jìng  
是毕竟净？”



shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù wǔ yǎn wú biān  
“世尊！我无边故五眼无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù wǔ yǎn wú biān shì bì  
“世尊！何缘而说我无边故五眼无边是毕

jìng jìng  
竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù liù shéntōng wú biān  
“世尊！我无边故六神通无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù liù shéntōng wú biān  
“世尊！何缘而说我无边故六神通无边

shì bì jìng jìng  
是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù fó shí lì wú biān  
“世尊！我无边故佛十力无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù fó shí lì wú biān shì  
“世尊！何缘而说我无边故佛十力无边是

bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà  
“世尊！我无边故四无所畏、四无碍解、大

cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú biān  
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù sì wú suǒ wèi nǎi zhì  
“世尊！何缘而说我无边故四无所畏乃至

shí bā fó bú gòng fǎ wú biān shì bì jìng jìng  
十八佛不共法无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù wú wàng shī fǎ wú biān  
“世尊！我无边故无忘失法无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù wú wàng shī fǎ wú  
“世尊！何缘而说我无边故无忘失法无  
biān shì bì jìng jìng  
边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù héngzhù shě xìng wú biān  
“世尊！我无边故恒住舍性无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù héngzhù shě xìng wú  
“世尊！何缘而说我无边故恒住舍性无  
biān shì bì jìng jìng  
边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù yī qiè zhì wú biān  
“世尊！我无边故一切智无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù yī qiè zhì wú biān shì  
“世尊！何缘而说我无边故一切智无边是  
bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú  
“世尊！我无边故道相智、一切相智无



biān  
边。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù dào xiàng zhì      yī qiè  
“世尊！何缘而说我无边故道相智、一切

xiàng zhì wú biān shì      bì jìng jìng  
相智无边是毕竟净？”

shàn xiàn      yǐ bì jìng kōng      wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn      wǒ wú biān gù      yī qiè tuó luó ní mén wú biān  
“世尊！我无边故一切陀罗尼门无边。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù      yī qiè tuó luó ní mén  
“世尊！何缘而说我无边故一切陀罗尼门

wú biān shì      bì jìng jìng  
无边是毕竟净？”

shàn xiàn      yǐ bì jìng kōng      wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn      wǒ wú biān gù      yī qiè sān mó dì mén wú biān  
“世尊！我无边故一切三摩地门无边。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù      yī qiè sān mó dì mén  
“世尊！何缘而说我无边故一切三摩地门

wú biān shì      bì jìng jìng  
无边是毕竟净？”

shàn xiàn      yǐ bì jìng kōng      wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn      wǒ wú biān gù      yù liú guǒ wú biān  
“世尊！我无边故预流果无边。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù      yù liú guǒ wú biān shì  
“世尊！何缘而说我无边故预流果无边是

bì jìng jìng  
毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù yī lái bù huán ā luó hàn guǒ wú  
“世尊！我无边故一来、不还、阿罗汉果无  
biān  
边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù yī lái bù huán  
“世尊！何缘而说我无边故一来、不还、  
ā luó hàn guǒ wú biān shì bì jìng jìng  
阿罗汉果无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù dú jué pú tí wú biān  
“世尊！我无边故独觉菩提无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù dú jué pú tí wú biān  
“世尊！何缘而说我无边故独觉菩提无边  
shì bì jìng jìng  
是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù yī qiè pú sà mó hē sà xíng wú biān  
“世尊！我无边故一切菩萨摩诃萨行无边。”

fó yán rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù yī qiè pú sà mó hē  
“世尊！何缘而说我无边故一切菩萨摩诃  
sà xíng wú biān shì bì jìng jìng  
萨行无边是毕竟净？”

shànxiàn yǐ bì jìngkōng wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

shì zūn wǒ wú biān gù zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí wú  
“世尊！我无边故诸佛无上正等菩提无

biān  
边。”



fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō wǒ wú biān gù zhū fó wú shàng zhèng  
“世尊！何缘而说我无边故诸佛无上正

děng pú tí wú biān shì bì jìng jìng  
等菩提无边是毕竟净？”

shàn xiàn      yǐ bì jìng kōng      wú jì kōng gù shì bì jìng jìng  
“善现，以毕竟空、无际空故是毕竟净。”

ěr shí      shàn xiàn fù bó fó yán      shì zūn      ruò pú sà mó hē  
尔时，善现复白佛言：“世尊！若菩萨摩诃

sà néng rú shì jué zhī      shì wéi pú sà mó hē sà bō rě bō luó mì duō  
萨能如是觉知，是为菩萨摩诃萨般若波罗蜜多。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō ruò pú sà mó hē sà néng rú shì jué  
“世尊！何缘而说若菩萨摩诃萨能如是觉

zhī      shì wéi pú sà mó hē sà bō rě bō luó mì duō jí bì jìng jìng  
知，是为菩萨摩诃萨般若波罗蜜多即毕竟净？”

shàn xiàn      yǐ bì jìng kōng      wú jì kōng gù chéng dào xiàng zhì  
“善现，以毕竟空、无际空故成道相智。”

shì zūn      ruò pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě bō luó mì duō  
“世尊！若菩萨摩诃萨修行般若波罗蜜多，

bú zhù cǐ àn      bú zhù bǐ àn      bú zhù zhōng liú      shì wéi pú sà mó hē  
不住此岸，不住彼岸，不住中流，是为菩萨摩诃

sà bō rě bō luó mì duō  
萨般若波罗蜜多。”

fó yán      rú shì bì jìng jìng gù  
佛言：“如是毕竟净故。”

shì zūn      hé yuán ér shuō ruò pú sà mó hē sà xiū xíng bō rě  
“世尊！何缘而说若菩萨摩诃萨修行般若

bō luó mì duō      bú zhù cǐ àn      bú zhù bǐ àn      bú zhù zhōng liú      shì  
波罗蜜多，不住此岸，不住彼岸，不住中流，是

wéi pú sà mó hē sà bō rě bō luó mì duō jí bì jìng jìng  
为菩萨摩诃萨般若波罗蜜多即毕竟净？”

shàn xiàn      yǐ sān shì fǎ xìng píng děng gù chéng dào xiàng zhì  
“善现，以三世法性平等故成道相智。”

chū fēn zhuó bù zhuó xiàng pǐn dì sān shí liù zhī yī  
初分著不著相品第三十六之一

ěr shí jù shòu shàn xiàn bó fó yán shì zūn zhù pú sà shèng  
尔时，具寿善现白佛言：“世尊！住菩萨乘

zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng ruò wú fāng biàn shàn qiǎo yú cǐ bō  
诸善男子、善女人等若无方便善巧，于此般

rě bō luó mì duō qǐ bō rě bō luó mì duō xiǎng yǐ yǒu suǒ dé wéi fāng  
若波罗蜜多起般若波罗蜜多想，以有所得为方

biàn gù qì shě yuǎn lí shèn shēn bō rě bō luó mì duō  
便故，弃舍远离甚深般若波罗蜜多。”

fó yán shàn xiàn shàn zāi shàn zāi rú shì rú shì  
佛言：“善现，善哉！善哉！如是！如是！

rú rǔ suǒ shuō bǐ shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yú cǐ bō rě bō luó  
如汝所说。彼善男子、善女人等于此般若波罗

mì duō zhū míng zhuó xiàng shì gù yú cǐ qì shě yuǎn lí  
蜜多著名著相，是故于此弃舍远离。”

jù shòu shàn xiàn fù bó fó yán shì zūn yún hé bǐ shàn nán zǐ  
具寿善现复白佛言：“世尊！云何彼善男子、

shàn nǚ rén děng yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhū míng zhuó xiàng fó  
善女人等于此般若波罗蜜多著名著相？”佛

yán shàn xiàn bǐ shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yú cǐ bō rě  
言：“善现，彼善男子、善女人等，于此般若

bō luó mì duō qǔ míng qǔ xiàng qǔ míng xiàng yǐ dān zhuó bō rě bō luó  
波罗蜜多取名取相，取名相已耽著般若波罗

mì duō bù néng zhèng dé shí xiàng bō rě shì gù bǐ lèi qì shě yuǎn  
蜜多，不能证得实相般若，是故彼类弃舍远

lí shèn shēn bō rě bō luó mì duō  
离甚深般若波罗蜜多。

fù cì shàn xiàn zhù pú sà shèng zhū shàn nán zǐ shàn nǚ  
“复次，善现，住菩萨乘诸善男子、善女

rén děng ruò wú fāng biàn shàn qiǎo yú cǐ bō rě bō luó mì duō qǔ míng  
人等若无方便善巧，于此般若波罗蜜多取名

qǔ xiàng qǔ míng xiàng yǐ shì cǐ bō rě bō luó mì duō ér shēng jiāo màn  
取相，取名相已恃此般若波罗蜜多而生憍慢，

bù néng zhèng dé shí xiàng bō rě yóu sī bǐ lèi qì shě yuǎn lí shèn shēn  
不能证得实相般若，由斯彼类弃舍远离甚深



bō rě bō luó mì duō  
般若波罗蜜多。

fù cì shànxiàn zhù pú sà shèngzhūshànnán zǐ shàn nǚ  
“复次，善现，住菩萨乘诸善男子、善女  
rén děng ruò yǒu fāngbiàn shànqiǎo yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn yú cǐ bō  
人等若有方便善巧，以无所得为方便，于此般  
rě bō luó mì duō bù qǔ míngxiàng bù qǐ dānzhúo bù shēngjiāomàn  
若波罗蜜多不取名相、不起耽著、不生憍慢，  
biànnéngzhèng dé shí xiàng bō rě dāng zhī cǐ lèi míng bú qì shě yuǎn  
便能证得实相般若，当知此类名不弃舍远  
lí bō rě bō luó mì duō  
离般若波罗蜜多。”

jù shòushànxiàn jí bó fó yán shèn qí shì zūnshàn wèi pú sà  
具寿善现即白佛言：“甚奇！世尊善为菩萨  
mó hē sà zhòng yú cǐ bō rě bō luó mì duō kāi shì fēn bié zhúo bù zhúo  
摩诃萨众于此般若波罗蜜多开示分别著不著  
xiàng  
相。”

ěr shí jù shòushè lì zǐ wèn jù shòushànxiànyán pú sà mó  
尔时，具寿舍利子问具寿善现言：“菩萨摩  
hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí yún hé wéizhuó jí bù zhúoxiàng  
诃萨行般若波罗蜜多时，云何为著及不著相？”

shànxiàn dá yán shè lì zǐ zhù pú sà shèngzhūshànnán zǐ  
善现答言：“舍利子，住菩萨乘诸善男子、  
shàn nǚ rén děng ruò wú fāngbiàn shànqiǎoxíng bō rě bō luó mì duō shí  
善女人等，若无方便善巧行般若波罗蜜多时，  
yú sè wèikōng qǐ kōngxiǎngzhúo yú shòu xiǎng xíng shí wèi  
于色谓空，起空想著，于受、想、行、识谓  
kōng qǐ kōngxiǎngzhúo ruò yú yǎnchùwèikōng qǐ kōngxiǎngzhúo  
空，起空想著；若于眼处谓空，起空想著，  
yú ěr bí shé shēn yì chùwèikōng qǐ kōngxiǎngzhúo ruò  
于耳、鼻、舌、身、意处谓空，起空想著；若  
yú sè chùwèikōng qǐ kōngxiǎngzhúo yú shēng xiāng wèi chù  
于色处谓空，起空想著，于声、香、味、触、  
fǎ chùwèikōng qǐ kōngxiǎngzhúo ruò yú yǎn jiè wèikōng qǐ kōng  
法处谓空，起空想著；若于眼界谓空，起空  
xiǎngzhúo yú sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēng  
想著，于色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生

zhūshòuwèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú ěr jiè wèikōng qǐ kōng  
诸受谓空，起空想著；若于耳界谓空，起空

xiǎngzhuó yú shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒshēng  
想著；于声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生

zhūshòuwèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú bí jiè wèikōng qǐ kōng  
诸受谓空，起空想著；若于鼻界谓空，起空

xiǎngzhuó yú xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒshēng  
想著，于香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生

zhūshòuwèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú shé jiè wèikōng qǐ kōng  
诸受谓空，起空想著；若于舌界谓空，起空

xiǎngzhuó yú wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuánsuǒshēng  
想著，于味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生

zhūshòuwèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú shēn jiè wèikōng qǐ kōng  
诸受谓空，起空想著；若于身界谓空，起空

xiǎngzhuó yú chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chùwéiyuánsuǒ  
想著，于触界、身识界及身触、身触为缘所

shēngzhūshòuwèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú yì jiè wèikōng qǐ  
生诸受谓空，起空想著；若于意识界谓空，起

kōngxiǎngzhuó yú fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒ  
空想著，于法界、意识界及意触、意触为缘所

shēngzhūshòuwèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú dì jiè wèikōng qǐ  
生诸受谓空，起空想著；若于地界谓空，起

kōngxiǎngzhuó yú shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wèikōng qǐ kōng  
空想著，于水、火、风、空、识界谓空，起空

xiǎngzhuó ruò yú wú míngwèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó yú xíng shí  
想著；若于无明谓空，起空想著，于行、识、

míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ  
名色、六处、触、受、爱、取、有、生、老死

chóutàn kǔ yōunǎowèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú bù shī bō luó mì  
愁叹苦忧恼谓空，起空想著；若于布施波罗蜜

duōwèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó yú jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng  
多谓空，起空想著，于净戒、安忍、精进、静

lù bō rě bō luó mì duōwèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú nèikōng  
虑、般若波罗蜜多谓空，起空想著；若于内空

wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó yú wàikōng nèi wàikōng kōngkōng  
谓空，起空想著，于外空、内外空、空空、

dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wúwéikōng bì jìng kōng  
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、



wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōngwèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú zhēn  
性空、无性自性空谓空，起空想著；若于真  
rú wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó yú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng  
如谓空，起空想著，于法界、法性、不虚妄性、  
bú biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí  
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实  
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú  
际、虚空界、不思議界谓空，起空想著；若于  
kǔ shèng dì wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó yú jí miè dào shèng dì  
苦圣谛谓空，起空想著，于集、灭、道圣谛  
wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú sì jìng lǜ wèikōng qǐ kōngxiǎng  
谓空，起空想著；若于四静虑谓空，起空想  
zhuó yú sì wú liàng sì wú sè dìng wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó  
著，于四无量、四无色定谓空，起空想著；  
ruò yú bā jiě tuō wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó yú bā shèng chù jiǔ  
若于八解脱谓空，起空想著，于八胜处、九  
cì dì dìng shí biàn chù wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú sì niàn  
次第定、十遍处谓空，起空想著；若于四念  
zhù wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó yú sì zhèng duàn sì shén zú wǔ  
住谓空，起空想著，于四正断、四神足、五  
gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wèikōng qǐ kōngxiǎng  
根、五力、七等觉支、八圣道支谓空，起空想  
zhuó ruò yú kōng jiě tuō mén wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó yú wú xiàng  
著；若于空解脱门谓空，起空想著，于无相、  
wú yuàn jiě tuō mén wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú pú sà shí dì  
无愿解脱门谓空，起空想著；若于菩萨十地  
wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú wǔ yǎn wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó  
谓空，起空想著；若于五眼谓空，起空想著，  
yú liù shéntōng wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú fó shí lì wèikōng  
于六神通谓空，起空想著；若于佛十力谓空，  
qǐ kōngxiǎngzhuó yú sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà  
起空想著，于四无所畏、四无碍解、大慈、大  
bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wèikōng qǐ kōngxiǎng  
悲、大喜、大舍、十八佛不共法谓空，起空想

zhuó ruò yú wú wàng shī fǎ wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó yú héngzhù  
著；若于无忘失法谓空，起空想著，于恒住  
shěxìngwèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú yī qiè zhì wèikōng qǐ kōng  
舍性谓空，起空想著；若于一切智谓空，起空  
xiǎngzhuó yú dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó  
想著，于道相智、一切相智谓空，起空想著；  
ruò yú yī qiè tuó luó ní mén wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó yú yī qiè sān  
若于一切陀罗尼门谓空，起空想著，于一切三  
mó dì mén wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú yù liú guǒ wèikōng qǐ  
摩地门谓空，起空想著；若于预流果谓空，起  
kōngxiǎngzhuó yú yī lái bù huán ā luó hàn guǒ wèikōng qǐ kōng  
空想著，于一来、不还、阿罗汉果谓空，起空  
xiǎngzhuó ruò yú dú jué pú tí wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú  
想著；若于独觉菩提谓空，起空想著；若于  
yī qiè pú sà mó hē sà xíng wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú zhū fó  
一切菩萨摩訶萨行谓空，起空想著；若于诸佛  
wú shàng zhèng děng pú tí wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó ruò yú guò qù fǎ  
无上正等菩提谓空，起空想著；若于过去法  
wèikōng qǐ kōngxiǎngzhuó yú wèi lái xiàn zài fǎ wèikōng qǐ kōng  
谓空，起空想著，于未来、现在法谓空，起空  
xiǎngzhuó  
想著。

fù cì shè lì zǐ zhù pú sà shèng zhū shàn nán zǐ shàn  
“复次，舍利子，住菩萨乘诸善男子、善  
nǚ rén děng ruò wú fāng biàn shàn qiǎo xíng bō rě bō luó mì duō shí yú  
女人等，若无方便善巧行般若波罗蜜多时，于  
sè wèi sè qǐ sè xiǎngzhuó yú shòu xiǎng xíng shí wèi shòu  
色谓色，起色想著，于受、想、行、识谓受、  
xiǎng xíng shí qǐ shòu xiǎng xíng shí xiǎngzhuó ruò yú yǎn  
想、行、识，起受、想、行、识想著；若于眼  
chù wèi yǎn chù qǐ yǎn chù xiǎngzhuó yú ěr bí shé shēn  
处谓眼处，起眼处想著，于耳、鼻、舌、身、  
yì chù wèi ěr bí shé shēn yì chù qǐ ěr bí shé  
意处谓耳、鼻、舌、身、意处，起耳、鼻、舌、  
shēn yì chù xiǎngzhuó ruò yú sè chù wèi sè chù qǐ sè chù xiǎngzhuó  
身、意处想著；若于色处谓色处，起色处想著，  
yú shēng xiāng wèi chù fǎ chù wèi shēng xiāng wèi chù  
于声、香、味、触、法处谓声、香、味、触、



fǎ chù qǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chùxiǎngzhuó ruò yú yǎn  
法处，起声、香、味、触、法处想著；若于眼  
jiè wèiyǎn jiè qǐ yǎn jiè xiǎngzhuó yú sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn  
界谓眼界，起眼界想著，于色界、眼识界及眼  
chù yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuwèi sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéiyuán  
触、眼触为缘所生诸受谓色界乃至眼触为缘  
suǒ shēng zhū shòu qǐ sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu  
所生诸受，起色界乃至眼触为缘所生诸受  
xiǎngzhuó ruò yú ěr jiè wèi ěr jiè qǐ ěr jiè xiǎngzhuó yú shēng  
想著；若于耳界谓耳界，起耳界想著，于声  
jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuwèishēng  
界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸受谓声  
jiè nǎi zhì ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu qǐ shēng jiè nǎi zhì ěr chù  
界乃至耳触为缘所生诸受，起声界乃至耳触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxiǎngzhuó ruò yú bí jiè wèi bí jiè qǐ bí  
为缘所生诸受想著；若于鼻界谓鼻界，起鼻  
jiè xiǎngzhuó yú xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒ  
界想著，于香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所  
shēngzhūshòuwèixiāng jiè nǎi zhì bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu qǐ  
生诸受谓香界乃至鼻触为缘所生诸受，起  
xiāng jiè nǎi zhì bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxiǎngzhuó ruò yú shé jiè  
香界乃至鼻触为缘所生诸受想著；若于舌界  
wèishé jiè qǐ shé jiè xiǎngzhuó yú wèi jiè shé shí jiè jí shé chù  
谓舌界，起舌界想著，于味界、舌识界及舌触、  
shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wèi wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ  
舌触为缘所生诸受谓味界乃至舌触为缘所  
shēngzhūshòu qǐ wèi jiè nǎi zhì shé chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxiǎng  
生诸受，起味界乃至舌触为缘所生诸受想  
zhuó ruò yú shēn jiè wèishēn jiè qǐ shēn jiè xiǎngzhuó yú chù jiè  
著；若于身界谓身界，起身界想著，于触界、  
shēn shí jiè jí shēnchù shēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuwèichù jiè nǎi  
身识界及身触、身触为缘所生诸受谓触界乃  
zhì shēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu qǐ chù jiè nǎi zhì shēnchùwéiyuán  
至身触为缘所生诸受，起触界乃至身触为缘  
suǒshēngzhūshòuxiǎngzhuó ruò yú yì jiè wèi yì jiè qǐ yì jiè xiǎng  
所生诸受想著；若于意界谓意界，起意界想  
zhuó yú fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒshēngzhū  
著，于法界、意识界及意触、意触为缘所生诸

shòu wèi fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu qǐ fǎ jiè nǎi  
受谓法界乃至意触为缘所生诸受，起法界乃  
zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xiǎng zhuó ruò yú dì jiè wèi dì jiè  
至意触为缘所生诸受想著；若于地界谓地界，  
qǐ dì jiè xiǎng zhuó yú shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wèi shuǐ  
起地界想著，于水、火、风、空、识界谓水、  
huǒ fēng kōng shí jiè qǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè  
火、风、空、识界，起水、火、风、空、识界  
xiǎng zhuó ruò yú wú míng wèi wú míng qǐ wú míng xiǎng zhuó yú xíng  
想著；若于无明谓无明，起无明想著，于行、  
shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng  
识、名色、六处、触、受、爱、取、有、生、  
lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo wèi xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo qǐ  
老死愁叹苦忧恼谓行乃至老死愁叹苦忧恼，起  
xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo xiǎng zhuó ruò yú bù shī bō luó mì  
行乃至老死愁叹苦忧恼想著；若于布施波罗蜜  
duō wèi bù shī bō luó mì duō qǐ bù shī bō luó mì duō xiǎng zhuó yú  
多谓布施波罗蜜多，起布施波罗蜜多想著，于  
jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō wèi jìng jiè  
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多谓净戒  
nǎi zhì bō rě bō luó mì duō qǐ jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duō  
乃至般若波罗蜜多，起净戒乃至般若波罗蜜多  
xiǎng zhuó ruò yú nèi kōng wèi nèi kōng qǐ nèi kōng xiǎng zhuó yú wài  
想著；若于内空谓内空，起内空想著，于外  
kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng  
空、内外空、空空、大空、胜义空、有为空、  
wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng  
无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、  
běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě  
本性空、自相空、共相空、一切法空、不可  
dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng wèi wài kōng nǎi  
得空、无性空、自性空、无性自性空谓外空乃  
zhì wú xìng zì xìng kōng qǐ wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng xiǎng zhuó  
至无性自性空，起外空乃至无性自性空想著；  
ruò yú zhēn rú wèi zhēn rú qǐ zhēn rú xiǎng zhuó yú fǎ jiè fǎ xìng  
若于真如谓真如，起真如想著，于法界、法性、  
bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ  
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法



dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wèi fǎ jiè nǎi zhì  
定、法住、实际、虚空界、不思議界谓法界乃至  
bù sī yì jiè qǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xiǎngzhuó ruò yú kǔ  
不思議界，起法界乃至不思議界想著；若于苦  
shèng dì wèi kǔ shèng dì qǐ kǔ shèng dì xiǎngzhuó yú jí miè  
圣諦谓苦圣諦，起苦圣諦想著，于集、灭、  
dào shèng dì wèi jí miè dào shèng dì qǐ jí miè dào shèng  
道圣諦谓集、灭、道圣諦，起集、灭、道圣  
dì xiǎngzhuó ruò yú sì jìng lǜ wèi sì jìng lǜ qǐ sì jìng lǜ xiǎngzhuó  
諦想著；若于四静虑谓四静虑，起四静虑想著，  
yú sì wú liàng sì wú sè dìng wèi sì wú liàng sì wú sè dìng qǐ  
于四无量、四无色定谓四无量、四无色定，起  
sì wú liàng sì wú sè dìng xiǎngzhuó ruò yú bā jiě tuō wèi bā jiě tuō  
四无量、四无色定想著；若于八解脱谓八解脱，  
qǐ bā jiě tuō xiǎngzhuó yú bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
起八解脱想著，于八胜处、九次第定、十遍处  
wèi bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù qǐ bā shèng chù jiǔ  
谓八胜处、九次第定、十遍处，起八胜处、九  
cì dì dìng shí biàn chù xiǎngzhuó ruò yú sì niàn zhù wèi sì niàn zhù  
次第定、十遍处想著；若于四念住谓四念住，  
qǐ sì niàn zhù xiǎngzhuó yú sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn  
起四念住想著，于四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wèi sì zhèng duàn nǎi zhì bā  
五力、七等觉支、八圣道支谓四正断乃至八  
shèng dào zhī qǐ sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī xiǎngzhuó ruò  
圣道支，起四正断乃至八圣道支想著；若  
yú kōng jiě tuō mén wèi kōng jiě tuō mén qǐ kōng jiě tuō mén xiǎngzhuó  
于空解脱门谓空解脱门，起空解脱门想著，  
yú wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wèi wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén  
于无相、无愿解脱门谓无相、无愿解脱门，  
qǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xiǎngzhuó ruò yú pú sà shí dì wèi pú  
起无相、无愿解脱门想著；若于菩萨十地谓菩  
sà shí dì qǐ pú sà shí dì xiǎngzhuó ruò yú wǔ yǎn wèi wǔ yǎn  
萨十地，起菩萨十地想著；若于五眼谓五眼，  
qǐ wǔ yǎn xiǎngzhuó yú liù shéntōng wèi liù shéntōng qǐ liù shéntōng  
起五眼想著，于六神通谓六神通，起六神通  
xiǎngzhuó ruò yú fó shí lì wèi fó shí lì qǐ fó shí lì xiǎngzhuó  
想著；若于佛十力谓佛十力，起佛十力想著，

yú sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà  
于四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大  
shě shí bā fó bú gòng fǎ wèi sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng  
舍、十八佛不共法谓四无所畏乃至十八佛不共  
fǎ qǐ sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ xiǎngzhuó ruò yú  
法，起四无所畏乃至十八佛不共法想 著；若于  
wú wàng shī fǎ wèi wú wàng shī fǎ qǐ wú wàng shī fǎ xiǎngzhuó yú  
无忘失法谓无忘失法，起无忘失法想 著，于  
héngzhù shěxìng wèi héngzhù shěxìng qǐ héngzhù shěxìng xiǎngzhuó ruò yú  
恒住舍性谓恒住舍性，起恒住舍性想 著；若于  
yī qiè zhì wèi yī qiè zhì qǐ yī qiè zhì xiǎngzhuó yú dào xiàng zhì  
一切智谓一切智，起一切智想 著，于道相智、  
yī qiè xiàng zhì wèi dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì qǐ dào xiàng zhì  
一切相智谓道相智、一切相智，起道相智、  
yī qiè xiàng zhì xiǎngzhuó ruò yú yī qiè tuó luó ní mén wèi yī qiè tuó  
一切相智想 著；若于一切陀罗尼门谓一切陀  
luó ní mén qǐ yī qiè tuó luó ní mén xiǎngzhuó yú yī qiè sān mó dì  
罗尼门，起一切陀罗尼门想 著，于一切三摩地  
mén wèi yī qiè sān mó dì mén qǐ yī qiè sān mó dì mén xiǎngzhuó ruò  
门谓一切三摩地门，起一切三摩地门想 著；若  
yú yù liú guǒ wèi yù liú guǒ qǐ yù liú guǒ xiǎngzhuó yú yī lái  
于预流果谓预流果，起预流果想 著，于一来、  
bù huán ā luó hàn guǒ wèi yī lái bù huán ā luó hàn guǒ qǐ  
不还、阿罗汉果谓一来、不还、阿罗汉果，起  
yī lái bù huán ā luó hàn guǒ xiǎngzhuó ruò yú dú jué pú tí wèi  
一来、不还、阿罗汉果想 著；若于独觉菩提谓  
dú jué pú tí qǐ dú jué pú tí xiǎngzhuó ruò yú yī qiè pú sà mó  
独觉菩提，起独觉菩提想 著；若于一切菩萨摩  
hē sà xíng wèi yī qiè pú sà mó hē sà xíng qǐ yī qiè pú sà mó hē sà  
诃萨行谓一切菩萨摩诃萨行，起一切菩萨摩诃萨  
xíng xiǎngzhuó ruò yú zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí wèi zhū fó wú  
行想 著；若于诸佛无上正等菩提谓诸佛无  
shàng zhèng děng pú tí qǐ zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí xiǎngzhuó  
上正等菩提，起诸佛无上正等菩提想 著；  
ruò yú guò qù fǎ wèi guò qù fǎ qǐ guò qù fǎ xiǎngzhuó yú wèi lái  
若于过去法谓过去法，起过去法想 著，于未来、  
xiàn zài fǎ wèi wèi lái xiàn zài fǎ qǐ wèi lái xiàn zài fǎ xiǎngzhuó  
现在法谓未来、现在法，起未来、现在法想 著。



大般若波罗蜜多经卷第二百八十七

# dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr bǎi bā shí bā 大般若波罗蜜多经卷第二百八十八

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

## chū fēn zhuó bù zhuó xiàng pǐn dì sān shí liù zhī èr 初分著不著相品<sup>4</sup>第三十六之二

fù cì shè lì zǐ zhù pú sà shèng zhū shàn nán zǐ shàn  
“复次，舍利子，住菩萨乘诸善男子、善

nǚ rén děng ruò yǐ yǒu suǒ dé wéi fāng biàn cóng chū fā xīn yú bù shī  
女人等，若以有所得为方便，从初发心于布施

bō luó mì duō qǐ xíng xiǎng zhuó yú jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng  
波罗蜜多起行想著，于净戒、安忍、精进、静

lù bō rě bō luó mì duō qǐ xíng xiǎng zhuó ruò yú nèi kōng qǐ xíng xiǎng  
虑、般若波罗蜜多起行想著；若于内空起行想

zhuó yú wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng  
著，于外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空

qǐ xíng xiǎng zhuó ruò yú zhēn rú qǐ xíng xiǎng zhuó yú fǎ jiè fǎ xìng  
起行想著；若于真如起行想著，于法界、法性、

bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ  
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法

dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè qǐ xíng xiǎng zhuó  
定、法住、实际、虚空界、不思議界起行想著；

ruò yú kǔ shèng dì qǐ xíng xiǎng zhuó yú jí miè dào shèng dì qǐ  
若于苦圣谛起行想著，于集、灭、道圣谛起

xíng xiǎng zhuó ruò yú sì jìng lù qǐ xíng xiǎng zhuó yú sì wú liàng sì  
行想著；若于四静虑起行想著，于四无量、四

<sup>4</sup> 大正藏：品第；永乐北藏及龙藏：品；校勘：品第



wú sè dìng qǐ xíngxiǎngzhuó ruò yú bā jiě tuō qǐ xíngxiǎngzhuó yú bā  
无色定起行想著；若于八解脱起行想著，于八  
shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù qǐ xíngxiǎngzhuó ruò yú sì niàn  
胜处、九次第定、十遍处起行想著；若于四念  
zhù qǐ xíngxiǎngzhuó yú sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ  
住起行想著，于四正断、四神足、五根、五  
lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī qǐ xíngxiǎngzhuó ruò yú kōng  
力、七等觉支、八圣道支起行想著；若于空  
jiě tuō mén qǐ xíngxiǎngzhuó yú wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén qǐ xíng  
解脱门起行想著，于无相、无愿解脱门起行  
xiǎngzhuó ruò yú pú sà shí dì qǐ xíngxiǎngzhuó ruò yú wǔ yǎn qǐ xíng  
想著；若于菩萨十地起行想著；若于五眼起行  
xiǎngzhuó yú liù shéntōng qǐ xíngxiǎngzhuó ruò yú fó shí lì qǐ xíng  
想著，于六神通起行想著；若于佛十力起行  
xiǎngzhuó yú sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
想著，于四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ qǐ xíngxiǎngzhuó ruò yú wú  
大喜、大舍、十八佛不共法起行想著；若于无  
wàng shī fǎ qǐ xíngxiǎngzhuó yú héngzhù shě xìng qǐ xíngxiǎngzhuó ruò  
忘失法起行想著，于恒住舍性起行想著；若  
yú yī qiè zhì qǐ xíngxiǎngzhuó yú dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì qǐ xíng  
于一切智起行想著，于道相智、一切相智起行  
xiǎngzhuó ruò yú yī qiè tuó luó ní mén qǐ xíngxiǎngzhuó yú yī qiè sān  
想著；若于一切陀罗尼门起行想著；于一切三  
mó dì mén qǐ xíngxiǎngzhuó ruò yú yù liú guǒ qǐ xíngxiǎngzhuó yú yī  
摩地门起行想著；若于预流果起行想著，于一  
lái bù huán ā luó hàn guǒ qǐ xíngxiǎngzhuó ruò yú dú jué pú tí  
来、不还、阿罗汉果起行想著；若于独觉菩提  
qǐ xíngxiǎngzhuó ruò yú yī qiè pú sà mó hē sà xíng qǐ xíngxiǎngzhuó  
起行想著；若于一切菩萨摩诃萨行起行想著；  
ruò yú zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí qǐ xíngxiǎngzhuó  
若于诸佛无上正等菩提起行想著。

shè lì zǐ pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí  
“舍利子，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，

ruò wú fāng biàn shàn qiǎo yǐ yǒu suǒ dé wéi fāng biàn qǐ rú shì děng  
若无方便善巧，以有所得为方便，起如是等

zhǒng zhǒng xiǎng zhuó míng wéi zhuó xiàng  
种种想著名为著相。

fù cì shè lì zǐ xiānsuǒwènyán yún hé pú sà mó hē  
“复次，舍利子，先所问言‘云何菩萨摩诃

sà xíng bō rě bō luó mì duō shí bù zhuóxiàng zhě shè lì zǐ  
萨行般若波罗蜜多时不著相？’者，舍利子，

pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí yǒufāngbiànsànqiǎo yú  
菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时有方便善巧，于

sè bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú shòu xiǎng xíng shí yì bù qǐ  
色不起空、不空想，于受、想、行、识亦不起

kōng bù kōngxiǎng yú yǎnchù bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú ěr  
空、不空想；于眼处不起空、不空想，于耳、

bí shé shēn yì chù yì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú sè chù  
鼻、舌、身、意处亦不起空、不空想；于色处

bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú shēng xiāng wèi chù fǎ chù  
不起空、不空想，于声、香、味、触、法处

yì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú yǎn jiè bù qǐ kōng bù kōngxiǎng  
亦不起空、不空想；于眼界不起空、不空想，

yú sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu yì  
于色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生诸受亦

bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú ěr jiè bù qǐ kōng bù kōngxiǎng  
不起空、不空想；于耳界不起空、不空想，

yú shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
于声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸受

yì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú bí jiè bù qǐ kōng bù kōngxiǎng  
亦不起空、不空想，于鼻界不起空、不空想，

yú xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu yì  
于香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受亦

bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú shé jiè bù qǐ kōng bù kōngxiǎng  
不起空、不空想；于舌界不起空、不空想，

yú wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu yì  
于味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受亦

bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú shēn jiè bù qǐ kōng bù kōngxiǎng  
不起空、不空想；于身界不起空、不空想，

yú chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu  
于触界、身识界及身触、身触为缘所生诸受

yì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú yì jiè bù qǐ kōng bù kōngxiǎng  
亦不起空、不空想；于意识界不起空、不空想，

yú fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu yì  
于法界、意识界及意触、意触为缘所生诸受亦



bù qǐ kōng    bù kōngxiǎng    yú dì jiè bù qǐ kōng    bù kōngxiǎng  
不起空、不空想；于地界不起空、不空想，  
yú shuǐ huǒ fēng kōng    shí jiè yì bù qǐ kōng    bù kōngxiǎng  
于水、火、风、空、识界亦不起空、不空想；  
yú wú míng bù qǐ kōng    bù kōngxiǎng    yú xíng    shí    míng sè    liù  
于无明不起空、不空想，于行、识、名色、六  
chù    chù    shòu    ài    qǔ    yǒu    shēng    lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu  
处、触、受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧  
nǎo yì bù qǐ kōng    bù kōngxiǎng    yú bù shī bō luó mì duō bù qǐ kōng  
恼亦不起空、不空想；于布施波罗蜜多不起空、  
bù kōngxiǎng    yú jìng jiè    ān rěn    jīng jìn    jìng lǜ    bō rě bō  
不空想，于净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō yì bù qǐ kōng    bù kōngxiǎng    yú nèi kōng bù qǐ kōng    bù  
罗蜜多亦不起空、不空想；于内空不起空、不  
kōngxiǎng    yú wàikōng    nèi wàikōng    kōngkōng    dà kōng    shèng yì  
空想，于外空、内外空、空空、大空、胜义  
kōng    yǒu wéi kōng    wú wéi kōng    bì jìng kōng    wú jì kōng    sàn kōng  
空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、  
wú biàn yì kōng    běn xìng kōng    zì xiàng kōng    gòng xiàng kōng    yī qiè  
无变异空、本性空、自相空、共相空、一切  
fǎ kōng    bù kě dé kōng    wú xìng kōng    zì xìng kōng    wú xìng zì xìng  
法空、不可得空、无性空、自性空、无性自性  
kōng yì bù qǐ kōng    bù kōngxiǎng    yú zhēn rú bù qǐ kōng    bù kōng  
空亦不起空、不空想；于真如不起空、不空  
xiǎng    yú fǎ jiè    fǎ xìng    bù xū wàng xìng    bú biàn yì xìng    píng  
想，于法界、法性、不虚妄性、不变异性、平  
děng xìng    lí shēng xìng    fǎ dìng    fǎ zhù    shí jì    xū kōng jiè  
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè yì bù qǐ kōng    bù kōngxiǎng    yú kǔ shèng dì bù qǐ  
不思議界亦不起空、不空想；于苦圣谛不起  
kōng    bù kōngxiǎng    yú jí    miè    dào shèng dì yì bù qǐ kōng  
空、不空想，于集、灭、道圣谛亦不起空、  
bù kōngxiǎng    yú sì jìng lǜ bù qǐ kōng    bù kōngxiǎng    yú sì wú liàng  
不空想；于四静虑不起空、不空想，于四无量、  
sì wú sè dìng yì bù qǐ kōng    bù kōngxiǎng    yú bā jiě tuō bù qǐ kōng  
四无色定亦不起空、不空想；于八解脱不起空、  
bù kōngxiǎng    yú bā shèng chù    jiǔ cì dì dìng    shí biàn chù yì bù qǐ  
不空想，于八胜处、九次第定、十遍处亦不起

kōng bù kōngxiǎng yú sì niànzhù bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú  
空、不空想；于四念住不起空、不空想，于  
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā  
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八  
shèngdào zhī yì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú kōng jiě tuō mén bù qǐ  
圣道支亦不起空、不空想；于空解脱门不起  
kōng bù kōngxiǎng yú wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén yì bù qǐ kōng  
空、不空想，于无相、无愿解脱门亦不起空、  
bù kōngxiǎng yú pú sà shí dì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú wǔ yǎn  
不空想；于菩萨十地不起空、不空想；于五眼  
bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú liù shéntōng yì bù qǐ kōng bù kōng  
不起空、不空想，于六神通亦不起空、不空  
xiǎng yú fó shí lì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú sì wú suǒ wèi  
想；于佛十力不起空、不空想，于四无所畏、  
sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú  
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不  
gòng fǎ yì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú wú wàng shī fǎ bù qǐ kōng  
共法亦不起空、不空想；于无忘失法不起空、  
bù kōngxiǎng yú héngzhù shěxìng yì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú  
不空想，于恒住舍性亦不起空、不空想；于  
yī qiè zhì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú dào xiàng zhì yī qiè xiàng  
一切智不起空、不空想，于道相智、一切相  
zhì yì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú yī qiè tuó luó ní mén bù qǐ kōng  
智亦不起空、不空想；于一切陀罗尼门不起空、  
bù kōngxiǎng yú yī qiè sān mó dì mén yì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng  
不空想，于一切三摩地门亦不起空、不空想；  
yú yù liú guǒ bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú yī lái bù huán ā  
于预流果不起空、不空想，于一来、不还、阿  
luó hàn guǒ yì bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú dú jué pú tí bù qǐ kōng  
罗汉果亦不起空、不空想；于独觉菩提不起空、  
bù kōngxiǎng yú yī qiè pú sà mó hē sà xíng bù qǐ kōng bù kōngxiǎng  
不空想；于一切菩萨摩诃萨行不起空、不空想；  
yú zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú guò  
于诸佛无上正等菩提不起空、不空想；于过  
qù fǎ bù qǐ kōng bù kōngxiǎng yú wèi lái xiàn zài fǎ bù qǐ kōng  
去法不起空、不空想，于未来、现在法不起空、  
bù kōngxiǎng  
不空想。



fù cì shè lì zǐ pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì  
“复次，舍利子，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜

duō shí yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn bú zuò shì niàn wǒ néng xíng shī  
多时，以无所得为方便，不作是念：‘我能行施

huì bǐ shòuzhě cǐ suǒ shī wù jí huì shī xìng bú zuò shì niàn wǒ  
惠彼受者，此所施物及惠施性。’不作是念：‘我

néng hù jiè cǐ suǒ hù jiè bú zuò shì niàn wǒ néng xiū rěn  
能护戒，此所护戒。’不作是念：‘我能修忍，

cǐ suǒ xiū rěn bú zuò shì niàn wǒ néng jīng jìn cǐ suǒ jīng jìn  
此所修忍。’不作是念：‘我能精进，此所精进。’

bú zuò shì niàn wǒ néng rù dìng cǐ suǒ rù dìng bú zuò shì niàn  
不作是念：‘我能入定，此所入定。’不作是念：

wǒ néng xiū huì cǐ suǒ xiū huì bú zuò shì niàn wǒ néng zhí  
‘我能修慧，此所修慧。’不作是念：‘我能植

fú cǐ suǒ zhí fú jí suǒ dé guǒ bú zuò shì niàn wǒ néng rù pú  
福，此所植福及所得果。’不作是念：‘我能入菩

sà zhèng xìng lí shēng bú zuò shì niàn wǒ néng chéng shú yǒu qíng  
萨正性离生。’不作是念：‘我能成熟有情。’

bú zuò shì niàn wǒ néng yán jìng fó tǔ bú zuò shì niàn wǒ néng  
不作是念：‘我能严净佛土。’不作是念：‘我能

zhèng dé yī qiè zhì zhì bú zuò shì niàn wǒ néng zhù kōng zhèng fǎ  
证得一切智智。’不作是念：‘我能住空证法

shí xìng bú zuò shì niàn wǒ néng xiū xí zhū pú sà xíng bú zuò  
实性。’不作是念：‘我能修习诸菩萨行。’不作

shì niàn wǒ néng jù zhèng zhū fó gōng dé  
是念：‘我能具证诸佛功德。’

shè lì zǐ ruò pú sà mó hē sà yǒufāngbiànshànqiǎo yǐ  
“舍利子，若菩萨摩诃萨有方便善巧，以

wú suǒ dé wéifāngbiàn xíng bō rě bō luó mì duō shí wú rú shì děng yī  
无所得为方便行般若波罗蜜多时，无如是等一

qiè fēn bié wàng xiǎng zhí zhuó yóu shàn tōng dá nèi kōng wài kōng nèi  
切分别妄想执著，由善通达内空、外空、内

wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi  
外空、空空、大空、胜义空、有为空、无为

kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn xìng  
空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性

kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng  
空、自相空、共相空、一切法空、不可得空、

wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng gù shè lì zǐ shì  
无性空、自性空、无性自性空故。舍利子，是  
míng pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí yǒufāngbiànshànqiǎo  
名菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时有方便善巧，  
wú suǒ dé wéifāngbiàn wú zhí zhuóxiàng  
无所得为方便无执著相。”

ěr shí tiān dì shì wèn jù shòushànxiànyán dà dé zhù pú  
尔时，天帝释问具寿善现言：“大德！住菩

sà shèngzhūshànnán zǐ shàn nǚ rén děng xiū xíng bō rě bō luó mì duō  
萨乘诸善男子、善女人等修行般若波罗蜜多  
shí yún hé zhuóxiàng  
时，云何著相？”

shànxiàn dá yán jiāo shī jiā zhù pú sà shèngzhūshànnán zǐ  
善现答言：“憍尸迦，住菩萨乘诸善男子、

shàn nǚ rén děng xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí wú fāngbiànshànqiǎo  
善女人等修行般若波罗蜜多时，无方便善巧，  
yǒusuǒ dé wéifāngbiàn qǐ xīn xiǎngzhuó qǐ bù shī bō luó mì duōxiǎng  
有所得为方便，起心想著；起布施波罗蜜多想

zhuó qǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
著，起净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多

xiǎngzhuó qǐ nèikōngxiǎngzhuó qǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng  
想著；起内空想著，起外空、内外空、空空、

dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìng kōng  
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、

wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、

gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自

xìngkōng wú xìng zì xìngkōngxiǎngzhuó qǐ zhēn rú xiǎngzhuó qǐ fǎ  
性空、无性自性空想著；起真如想著，起法

jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděngxìng lí  
界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离

shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
生性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界

xiǎngzhuó qǐ kǔ shèng dì xiǎngzhuó qǐ jí miè dào shèng dì xiǎng  
想著；起苦圣谛想著，起集、灭、道圣谛想

zhuó qǐ sì jìng lù xiǎngzhuó qǐ sì wú liàng sì wú sè dìngxiǎngzhuó  
著；起四静虑想著，起四无量、四无色定想著；



qǐ bā jiě tuō xiǎng zhuó    qǐ bā shèng chù    jiǔ cì dì dìng    shí biàn chù  
起八解脱想著，起八胜处、九次第定、十遍处  
xiǎng zhuó    qǐ sì niàn zhù xiǎng zhuó    qǐ sì zhèng duàn    sì shén zú  
想著；起四念住想著，起四正断、四神足、  
wǔ gēn    wǔ lì    qī dèng jué zhī    bā shèng dào zhī xiǎng zhuó    qǐ  
五根、五力、七等觉支、八圣道支想著；起  
kōng jiě tuō mén xiǎng zhuó    qǐ wú xiàng    wú yuàn jiě tuō mén xiǎng zhuó  
空解脱门想著，起无相、无愿解脱门想著；  
qǐ pú sà shí dì xiǎng zhuó    qǐ wǔ yǎn xiǎng zhuó    qǐ liù shén tōng xiǎng  
起菩萨十地想著；起五眼想著，起六神通想  
zhuó    qǐ fó shí lì xiǎng zhuó    qǐ sì wú suǒ wèi    sì wú ài jiě  
著；起佛十力想著，起四无所畏、四无碍解、  
dà cí    dà bēi    dà xǐ    dà shě    shí bā fó bú gòng fǎ xiǎng zhuó  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法想著；  
qǐ wú wàng shī fǎ xiǎng zhuó    qǐ héng zhù shě xìng xiǎng zhuó    qǐ yī qiè  
起无忘失法想著，起恒住舍性想著；起一切  
zhì xiǎng zhuó    qǐ dào xiàng zhì    yī qiè xiàng zhì xiǎng zhuó    qǐ yī qiè  
智想著，起道相智、一切相智想著；起一切  
tuó luó ní mén xiǎng zhuó    qǐ yī qiè sān mó dì mén xiǎng zhuó    qǐ yù  
陀罗尼门想著，起一切三摩地门想著；起预  
liú guǒ xiǎng zhuó    qǐ yī lái    bù huán    ā luó hàn guǒ xiǎng zhuó  
流果想著，起一来、不还、阿罗汉果想著；  
qǐ dú jué pú tí xiǎng zhuó    qǐ yī qiè pú sà mó hē sà xíng xiǎng zhuó  
起独觉菩提想著；起一切菩萨摩诃萨行想著；  
qǐ zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí xiǎng zhuó    qǐ zhū pú sà mó hē sà  
起诸佛无上正等菩提想著；起诸菩萨摩诃萨  
xiǎng zhuó    qǐ zhū rú lái    yīng    zhèng děng jué xiǎng zhuó    qǐ yú fó  
想著；起诸如来、应、正等觉想著；起于佛  
suǒ zhòng zhū shàn gēn xiǎng zhuó    qǐ yǐ rú shì suǒ zhòng shàn gēn hé hé  
所种诸善根想著；起以如是所种善根和合，  
huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xiǎng zhuó    jiāo shī jiā    shì  
回向阿耨多罗三藐三菩提想著。憍尸迦，是  
míng zhù pú sà shèng zhū shàn nán zǐ    shàn nǚ rén děng    wú fāng biàn shàn  
名住菩萨乘诸善男子、善女人等，无方便善  
qiǎo    yǒu suǒ dé wéi fāng biàn    xiū xíng bō rě bō luó mì duō shí suǒ yǒu  
巧，有所得为方便，修行般若波罗蜜多时所有  
zhuó xiàng  
著相。

jiāo shī jiā zhù pú sà shèngzhūshànnán zǐ shàn nǚ rén děng  
“**憍尸迦，住菩萨乘诸善男子、善女人等，**

yóuzhuóxiǎng gù bù néng xiū xíng wú zhuó bō rě bō luó mì duō huí  
**由著想故，不能修行无著般若波罗蜜多，回**

xiàng wú shàngzhèngděng pú tí hé yǐ gù jiāo shī jiā fēi sè běn  
**向无上正等菩提。何以故？憍尸迦，非色本**

xìng kě néng huí xiàng fēi shòu xiǎng xíng shí běnxìng kě néng huí  
**性可能回向，非受、想、行、识本性可能回**

xiàng gù fēi yǎnchùběnxìng kě néng huí xiàng fēi ěr bí shé  
**向故；非眼处本性可能回向，非耳、鼻、舌、**

shēn yì chùběnxìng kě néng huí xiàng gù fēi sè chùběnxìng kě néng huí  
**身、意处本性可能回向故；非色处本性可能回**

xiàng fēi shēng xiāng wèi chù fǎ chùběnxìng kě néng huí xiàng  
**向，非声、香、味、触、法处本性可能回向**

gù fēi yǎn jiè běnxìng kě néng huí xiàng fēi sè jiè yǎn shí jiè jí  
**故；非眼界本性可能回向，非色界、眼识界及**

yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuběnxìng kě néng huí xiàng gù  
**眼触、眼触为缘所生诸受本性可能回向故；**

fēi ěr jiè běnxìng kě néng huí xiàng fēi shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
**非耳界本性可能回向，非声界、耳识界及耳触、**

ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuběnxìng kě néng huí xiàng gù fēi bí jiè  
**耳触为缘所生诸受本性可能回向故；非鼻界**

běnxìng kě néng huí xiàng fēi xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù  
**本性可能回向，非香界、鼻识界及鼻触、鼻触**

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuběnxìng kě néng huí xiàng gù fēi shé jiè běnxìng  
**为缘所生诸受本性可能回向故；非舌界本性**

kě néng huí xiàng fēi wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuán  
**可能回向，非味界、舌识界及舌触、舌触为缘**

suǒshēngzhūshòuběnxìng kě néng huí xiàng gù fēi shēn jiè běnxìng kě  
**所生诸受本性可能回向故；非身界本性可**

néng huí xiàng fēi chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chùwéiyuán  
**能回向，非触界、身识界及身触、身触为缘**

suǒshēngzhūshòuběnxìng kě néng huí xiàng gù fēi yì jiè běnxìng kě néng  
**所生诸受本性可能回向故；非意界本性可能**

huí xiàng fēi fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒshēng  
**回向，非法界、意识界及意触、意触为缘所生**

zhūshòuběnxìng kě néng huí xiàng gù fēi dì jiè běnxìng kě néng huí xiàng  
**诸受本性可能回向故；非地界本性可能回向，**



fēi shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè běnxìng kě néng huí xiàng gù fēi  
非水、火、风、空、识界本性可能回向故；非  
wú míngběnxìng kě néng huí xiàng fēi xíng shí míng sè liù chù  
无明本性可能回向，非行、识、名色、六处、  
chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎoběn  
触、受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼本  
xìng kě néng huí xiàng gù  
性可能回向故。

jiāo shī jiā fēi bù shī bō luó mì duōběnxìng kě néng huí xiàng  
“**僇尸迦，非布施波罗蜜多本性可能回向，**  
fēi jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duōběnxìng  
**非净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多本性**  
kě néng huí xiàng gù fēi nèi kōngběnxìng kě néng huí xiàng fēi wàikōng  
**可能回向故；非内空本性可能回向，非外空、**  
nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú  
**内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无**  
wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běn  
**为空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本**  
xìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé  
**性空、自相空、共相空、一切法空、不可得**  
kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōngběnxìng kě néng huí  
**空、无性空、自性空、无性自性空本性可能回**  
xiàng gù fēi zhēn rú běnxìng kě néng huí xiàng fēi fǎ jiè fǎ xìng  
**向故；非真如本性可能回向，非法界、法性、**  
bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ  
**不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法**  
dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè běnxìng kě néng  
**定、法住、实际、虚空界、不思議界本性可能**  
huí xiàng gù fēi kǔ shèng dì běnxìng kě néng huí xiàng fēi jí miè  
**回向故；非苦圣谛本性可能回向，非集、灭、**  
dào shèng dì běnxìng kě néng huí xiàng gù fēi sì jìng lǜ běnxìng kě néng  
**道圣谛本性可能回向故；非四静虑本性可能**  
huí xiàng fēi sì wú liàng sì wú sè dìngběnxìng kě néng huí xiàng gù  
**回向，非四无量、四无色定本性可能回向故；**  
fēi bā jiě tuōběnxìng kě néng huí xiàng fēi bā shèngchù jiǔ cì dì dìng  
**非八解脱本性可能回向，非八胜处、九次第定、**  
shí biànchùběnxìng kě néng huí xiàng gù fēi sì niànzhùběnxìng kě néng  
**十遍处本性可能回向故；非四念住本性可能**

huí xiàng fēi sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
回向，非四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèng dào zhī běn xìng kě néng huí xiàng gù fēi kōng jiě tuō  
觉支、八圣道支本性可能回向故；非空解脱  
mén běn xìng kě néng huí xiàng fēi wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén běn xìng  
门本性可能回向，非无相、无愿解脱门本性  
kě néng huí xiàng gù fēi pú sà shí dì běn xìng kě néng huí xiàng gù fēi  
可能回向故；非菩萨十地本性可能回向故；非  
wǔ yǎn běn xìng kě néng huí xiàng fēi liù shén tōng běn xìng kě néng huí xiàng  
五眼本性可能回向，非六神通本性可能回向  
gù fēi fó shí lì běn xìng kě néng huí xiàng fēi sì wú suǒ wèi sì  
故；非佛十力本性可能回向，非四无所畏、四  
wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng  
无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共  
fǎ běn xìng kě néng huí xiàng gù fēi wú wàng shī fǎ běn xìng kě néng huí  
法本性可能回向故；非无忘失法本性可能回  
xiàng fēi héng zhù shě xìng běn xìng kě néng huí xiàng gù fēi yī qiè zhì běn  
向，非恒住舍性本性可能回向故；非一切智本  
xìng kě néng huí xiàng fēi dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì běn xìng kě néng  
性可能回向，非道相智、一切相智本性可能  
huí xiàng gù fēi yī qiè tuó luó ní mén běn xìng kě néng huí xiàng fēi yī  
回向故；非一切陀罗尼门本性可能回向，非一  
qiè sān mó dì mén běn xìng kě néng huí xiàng gù fēi yù liú guǒ běn xìng kě  
切三摩地门本性可能回向故；非预流果本性可  
néng huí xiàng fēi yī lái bù huán ā luó hàn guǒ běn xìng kě néng huí  
能回向，非一来、不还、阿罗汉果本性可能回  
xiàng gù fēi dú jué pú tí běn xìng kě néng huí xiàng gù fēi yī qiè pú  
向故；非独觉菩提本性可能回向故；非一切菩  
sà mó hē sà xíng běn xìng kě néng huí xiàng gù fēi zhū fó wú shàng zhèng  
萨摩诃萨行本性可能回向故；非诸佛无上正  
děng pú tí běn xìng kě néng huí xiàng gù  
等菩提本性可能回向故。

fù cì jiāo shī jiā ruò pú sà mó hē sà yù yú wú shàng  
“复次，憍尸迦，若菩萨摩诃萨欲于无上

zhèng děng pú tí shì xiàn jiào dǎo quàn lì zàn xǐ tā yǒu qíng zhě yīng yǐ  
正等菩提示现教导劝励赞喜他有情者，应以  
rú shí xiàng yì shì xiàn jiào dǎo quàn lì zàn xǐ fù yīng rú shì shì xiàn jiào  
如实相意示现教导劝励赞喜。复应如是示现教



dǎoquàn lì zàn xǐ wèixíng bù shī bō luó mì duō shí bù yīng fēn bié wǒ  
导 劝 励 赞 喜， 谓 行 布 施 波 罗 蜜 多 时， 不 应 分 别 我  
néng huì shě ruò xíng jìng jiè bō luó mì duō shí bù yīng fēn bié wǒ néng  
能 惠 舍； 若 行 净 戒 波 罗 蜜 多 时， 不 应 分 别 我 能  
hù jiè ruò xíng ān rěn bō luó mì duō shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū rěn  
护 戒； 若 行 安 忍 波 罗 蜜 多 时， 不 应 分 别 我 能 修 忍；  
ruò xíng jīng jìn bō luó mì duō shí bù yīng fēn bié wǒ néng jīng jìn ruò xíng  
若 行 精 进 波 罗 蜜 多 时， 不 应 分 别 我 能 精 进； 若 行  
jìng lǜ bō luó mì duō shí bù yīng fēn bié wǒ néng rù dìng ruò xíng bō rě  
静 虑 波 罗 蜜 多 时， 不 应 分 别 我 能 入 定； 若 行 般 若  
bō luó mì duō shí bù yīng fēn bié wǒ néng xí huì ruò xíng nèi kōng shí  
波 罗 蜜 多 时， 不 应 分 别 我 能 习 慧。 若 行 内 空 时，  
bù yīng fēn bié wǒ néng zhù nèi kōng ruò xíng wài kōng nèi wài kōng kōng  
不 应 分 别 我 能 住 内 空； 若 行 外 空、 内 外 空、 空  
kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng  
空、 大 空、 胜 义 空、 有 为 空、 无 为 空、 毕 竟  
kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng  
空、 无 际 空、 散 空、 无 变 异 空、 本 性 空、 自 相  
kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng  
空、 共 相 空、 一 切 法 空、 不 可 得 空、 无 性 空、  
zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng shí bù yīng fēn bié wǒ néng zhù wài kōng  
自 性 空、 无 性 自 性 空 时， 不 应 分 别 我 能 住 外 空  
nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng ruò xíng zhēn rú shí bù yīng fēn bié wǒ néng  
乃 至 无 性 自 性 空。 若 行 真 如 时， 不 应 分 别 我 能  
zhù zhēn rú ruò xíng fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
住 真 如； 若 行 法 界、 法 性、 不 虚 妄 性、 不 变 异  
xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、 平 等 性、 离 生 性、 法 定、 法 住、 实 际、 虚  
kōng jiè bù sī yì jiè shí bù yīng fēn bié wǒ néng zhù fǎ jiè nǎi zhì bù  
空 界、 不 思 议 界 时， 不 应 分 别 我 能 住 法 界 乃 至 不  
sī yì jiè ruò xíng kǔ shèng dì shí bù yīng fēn bié wǒ néng zhù kǔ shèng  
思 议 界。 若 行 苦 圣 谛 时， 不 应 分 别 我 能 住 苦 圣  
dì ruò xíng jí miè dào shèng dì shí bù yīng fēn bié wǒ néng zhù  
谛； 若 行 集、 灭、 道 圣 谛 时， 不 应 分 别 我 能 住  
jí miè dào shèng dì ruò xíng sì jìng lǜ shí bù yīng fēn bié wǒ  
集、 灭、 道 圣 谛。 若 行 四 静 虑 时， 不 应 分 别 我  
néng xiū sì jìng lǜ ruò xíng sì wú liàng sì wú sè dìng shí bù yīng  
能 修 四 静 虑； 若 行 四 无 量、 四 无 色 定 时， 不 应

fēn bié wǒ néng xiū sì wú liàng sì wú sè dìng ruò xíng bā jiě tuō shí  
分别我能修四无量、四无色定。若行八解脱时，  
bù yīng fēn bié wǒ néng xiū bā jiě tuō ruò xíng bā shèng chù jiǔ cì dì  
不应分别我能修八解脱；若行八胜处、九次第  
dìng shí biàn chù shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū bā shèng chù jiǔ cì  
定、十遍处时，不应分别我能修八胜处、九次  
dì dìng shí biàn chù ruò xíng sì niàn zhù shí bù yīng fēn bié wǒ néng  
第定、十遍处。若行四念住时，不应分别我能  
xiū sì niàn zhù ruò xíng sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
修四念住；若行四正断、四神足、五根、五力、  
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū sì  
七等觉支、八圣道支时，不应分别我能修四  
zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī ruò xíng kōng jiě tuō mén shí bù yīng  
正断乃至八圣道支。若行空解脱门时，不应  
fēn bié wǒ néng xiū kōng jiě tuō mén ruò xíng wú xiàng wú yuàn jiě tuō  
分别我能修空解脱门；若行无相、无愿解脱  
mén shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén ruò  
门时，不应分别我能修无相、无愿解脱门。若  
xíng pú sà shí dì shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū pú sà shí dì ruò xíng  
行菩萨十地时，不应分别我能修菩萨十地；若行  
wǔ yǎn shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū wǔ yǎn ruò xíng liù shén tōng shí  
五眼时，不应分别我能修五眼；若行六神通时，  
bù yīng fēn bié wǒ néng xiū liù shén tōng ruò xíng fó shí lì shí bù yīng  
不应分别我能修六神通。若行佛十力时，不应  
fēn bié wǒ néng xiū fó shí lì ruò xíng sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
分别我能修佛十力；若行四无所畏、四无碍解、  
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ shí bù  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法时，不  
yīng fēn bié wǒ néng xiū sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ ruò  
应分别我能修四无所畏乃至十八佛不共法。若  
xíng wú wàng shī fǎ shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū wú wàng shī fǎ ruò  
行无忘失法时，不应分别我能修无忘失法；若  
xíng héng zhù shě xìng shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū héng zhù shě xìng ruò  
行恒住舍性时，不应分别我能修恒住舍性。若  
xíng yī qiè zhì shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū yī qiè zhì ruò xíng dào  
行一切智时，不应分别我能修一切智；若行道  
xiàng zhì yī qiè xiàng zhì shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū dào xiàng zhì  
相智、一切相智时，不应分别我能修道相智、



yī qiè xiàng zhì ruò xíng yī qiè tuó luó ní mén shí bù yīng fēn bié wǒ  
一切相智。若行一切陀罗尼门时，不应分别我  
néng xiū yī qiè tuó luó ní mén ruò xíng yī qiè sān mó dì mén shí bù  
能修一切陀罗尼门；若行一切三摩地门时，不  
yīng fēn bié wǒ néng xiū yī qiè sān mó dì mén ruò xíng yù liú guǒ xiàng sì  
应分别我能修一切三摩地门。若行预流果相似  
fǎ shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū yù liú guǒ xiāng sì fǎ ruò xíng yī  
法时，不应分别我能修预流果相似法；若行一  
lái bù huán ā luó hàn guǒ xiāng sì fǎ shí bù yīng fēn bié wǒ néng  
来、不还、阿罗汉果相似法时，不应分别我能  
xiū yī lái bù huán ā luó hàn guǒ xiāng sì fǎ ruò xíng dú jué pú  
修一来、不还、阿罗汉果相似法。若行独觉菩  
tí xiāng sì fǎ shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū dú jué pú tí xiāng sì fǎ  
提相似法时，不应分别我能修独觉菩提相似法。  
ruò xíng yī qiè pú sà mó hē sà xíng shí bù yīng fēn bié wǒ néng xiū yī  
若行一切菩萨摩诃萨行时，不应分别我能修一  
qiè pú sà mó hē sà xíng ruò xíng zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí shí  
切菩萨摩诃萨行。若行诸佛无上正等菩提时，  
bù yīng fēn bié wǒ néng xiū zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí  
不应分别我能修诸佛无上正等菩提。

jiāo shī jiā zhū pú sà mó hē sà yú wú shàng zhèng děng pú  
“**憍尸迦，诸菩萨摩诃萨于无上正等菩**  
tí yīng rú shì shì xiànjìàodǎoquàn lì zàn xǐ tā yǒuqíng lèi ruò pú sà  
提应如是示现教导劝励赞喜他有情类，若菩萨  
mó hē sà yú wú shàng zhèng děng pú tí néng rú shì shì xiànjìàodǎoquàn  
摩诃萨于无上正等菩提能如是示现教导劝  
lì zàn xǐ tā yǒuqíngzhě yú zì wú sǔn yì bù sǔn tā rú zhū rú lái  
励赞喜他有情者，于自无损亦不损他，如诸如来  
suǒ yīng xǔ kě shì xiànjìàodǎoquàn lì zàn xǐ zhū yǒuqíng gù  
所应许可示现教导劝励赞喜诸有情故。

jiāo shī jiā zhù pú sà shèng zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng  
“**憍尸迦，住菩萨乘诸善男子、善女人等**  
ruò néng rú shì shì xiànjìàodǎoquàn lì zàn xǐ qù pú sà shèng zhū yǒuqíng  
若能如是示现教导劝励赞喜趣菩萨乘诸有情  
lèi biànnéng yuǎn lí yī qiè xiǎng zhuó”  
类，便能远离一切想著。”

ěr shí shì zūn zàn jù shòu shàn xiàn yán shàn zāi shàn zāi  
尔时，世尊赞具寿善现言：“善哉！善哉！”

rú rǔ suǒshuō rǔ jīn shànnéngwèi zhū pú sà shuō zhí zhuóxiàng shàn  
如汝所说。汝今善能为诸菩萨说执著相。善  
xiàn fù yǒu cǐ yú wēi xì zhuóxiàngdāngwèi rǔ shuō rǔ yīng dì tīng  
现，复有此余微细著相当为汝说，汝应谛听，  
jí shàn sī wéi  
极善思惟！”

shànxiàn bó yán wéi rán yuànshuō wǒ děngyào wén  
善现白言：“唯然！愿说！我等乐闻。”

fó yán shànxiàn zhù pú sà shèngzhūshànnán zǐ shàn nǚ  
佛言：“善现，住菩萨乘诸善男子、善女  
rén děng yù qù wú shàngzhèngděng pú tí ruò yú rú lái yīng zhèng  
人等欲趣无上正等菩提，若于如来、应、正  
děng jué qǔ xiàng yì niàn jiē shì zhí zhuó ruò yú guò qù wèi lái  
等觉取相忆念，皆是执著；若于过去、未来、  
xiàn zài yī qiè rú lái yīng zhèngděng jué wú zhuó gōng dé cóng chū  
现在一切如来、应、正等觉无著功德，从初  
fā xīn nǎi zhì fǎ zhù suǒ yǒu shàngēn qǔ xiàng yì niàn jì yì niàn yǐ  
发心乃至法住所有善根取相忆念，既忆念已，  
huí xiàng wú shàngzhèngděng pú tí rú shì yī qiè qǔ xiàng yì niàn jiē  
回向无上正等菩提，如是一切取相忆念皆  
míng zhí zhuó ruò yú yī qiè rú lái dì zǐ jí yú yǒu qíng suǒ xiū shàn fǎ  
名执著；若于一切如来弟子及余有情所修善法  
qǔ xiàng yì niàn huí xiàng wú shàngzhèngděng pú tí rú shì yī qiè yì  
取相忆念回向无上正等菩提，如是一切亦  
míng zhí zhuó suǒ yǐ zhě hé yī qiè rú lái yīng zhèngděng jué suǒ  
名执著。所以者何？一切如来、应、正等觉所  
yǒu wú zhuó gōng dé shàngēn bù yīng qǔ xiàng ér yì niàn gù yú fó dì  
有无著功德善根不应取相而忆念故，于佛弟  
zǐ jí yú yǒu qíng suǒ yǒu shàn fǎ bù yīng qǔ xiàng ér yì niàn gù zhū qǔ  
子及余有情所有善法不应取相而忆念故，诸取  
xiàng zhě jiē xū wàng gù  
相者皆虚妄故。”

ěr shí jù shòu shànxiàn bó fó yán shì zūn rú shì bō rě  
尔时，具寿善现白佛言：“世尊！如是般若

bō luó mì duō zuì wéi shēn shēn  
波罗蜜多最为甚深。”

fó yán rú shì yǐ yī qiè fǎ běn xìng lí gù  
佛言：“如是！以一切法本性离故。”



jù shòushànxiàn fù bó fó yán shì zūn rú shì bō rě bō luó  
具寿善现复白佛言：“世尊！如是般若波罗

mì duō jiē yīng lǐ jìng  
蜜多皆应礼敬。”

fó yán rú shì gōng dé duō gù rán cǐ bō rě bō luó mì  
佛言：“如是！功德多故，然此般若波罗蜜

duō wú zào wú zuò wú néng jué zhě  
多无造无作，无能觉者。”

jù shòushànxiàn fù bó fó yán shì zūn yī qiè fǎ xìng jiē nán  
具寿善现复白佛言：“世尊！一切法性皆难

kě jué  
可觉。”

fó yán rú shì yī yī qiè fǎ yī xìng fēi èr shànxiàn  
佛言：“如是！以一切法一性非二。善现，

dāng zhī zhū fǎ yī xìng jí shì wú xìng zhū fǎ wú xìng jí shì yī xìng rú  
当知诸法一性即是无性，诸法无性即是一性，如

shì zhū fǎ yī xìng wú xìng wú zào wú zuò ruò pú sà mó hē sà néng rú  
是诸法一性无性、无造无作，若菩萨摩诃萨能如

shí zhī zhū suǒ yǒu fǎ yī xìng wú xìng wú zào wú zuò zé néng yuǎn lí  
实知诸所有法一性无性、无造无作，则能远离

yī qiè zhí zhuó  
一切执著。”

jù shòushànxiàn fù bó fó yán shì zūn rú shì bō rě bō luó  
具寿善现复白佛言：“世尊！如是般若波罗

mì duō nán kě jué liǎo  
蜜多难可觉了。”

fó yán rú shì yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú néng jiàn zhě  
佛言：“如是！由此般若波罗蜜多无能见者、

wú néng wén zhě wú néng jué zhě wú néng zhī zhě lí zhèng xiàng gù  
无能闻者、无能觉者、无能知者，离证相故。”

jù shòushànxiàn fù bó fó yán shì zūn rú shì bō rě bō luó  
具寿善现复白佛言：“世尊！如是般若波罗

mì duō bù kě sī yì  
蜜多不可思议。”

fó yán rú shì suǒ yǐ zhě hé rú shì bō rě bō luó mì duō  
佛言：“如是！所以者何？如是般若波罗蜜多

bù kě yǐ xīn zhī lí xīn xiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě  
不可以心知，离心相故。如是般若波罗蜜多不可

yǐ sè zhī lí sè xiàng gù bù kě yǐ shòu xiǎng xíng shí zhī  
以色知，离色相故；不可以受、想、行、识知，  
lí shòu xiǎng xíng shí xiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù  
离受、想、行、识相故。如是般若波罗蜜多不  
kě yǐ yǎnchù zhī lí yǎnchùxiàng gù bù kě yǐ ěr bí shé  
可以眼处知，离眼处相故；不可以耳、鼻、舌、  
shēn yì chù zhī lí ěr bí shé shēn yì chùxiàng gù  
身、意处知，离耳、鼻、舌、身、意处相故。  
rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ sè chù zhī lí sè chùxiàng gù  
如是般若波罗蜜多不可以色处知，离色处相故；  
bù kě yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù zhī lí shēng xiāng  
不可以声、香、味、触、法处知，离声、香、  
wèi chù fǎ chùxiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ yǎn  
味、触、法处相故。如是般若波罗蜜多不可以眼  
jiè zhī lí yǎn jiè xiàng gù bù kě yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù  
界知，离眼界相故；不可以色界、眼识界及眼触、  
yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu zhī lí sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéiyuán  
眼触为缘所生诸受知，离色界乃至眼触为缘  
suǒshēngzhūshòuxiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ ěr  
所生诸受相故。如是般若波罗蜜多不可以耳  
jiè zhī lí ěr jiè xiàng gù bù kě yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr  
界知，离耳界相故；不可以声界、耳识界及耳  
chù ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu zhī lí shēng jiè nǎi zhì ěr chù  
触、耳触为缘所生诸受知，离声界乃至耳触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě  
为缘所生诸受相故。如是般若波罗蜜多不可  
yǐ bí jiè zhī lí bí jiè xiàng gù bù kě yǐ xiāng jiè bí shí jiè  
以鼻界知，离鼻界相故；不可以香界、鼻识界  
jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu zhī lí xiāng jiè nǎi zhì bí  
及鼻触、鼻触为缘所生诸受知，离香界乃至鼻  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù  
触为缘所生诸受相故。如是般若波罗蜜多不  
kě yǐ shé jiè zhī lí shé jiè xiàng gù bù kě yǐ wèi jiè shé shí jiè  
可以舌界知，离舌界相故；不可以味界、舌识界  
jí shé chù shé chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu zhī lí wèi jiè nǎi zhì shé  
及舌触、舌触为缘所生诸受知，离味界乃至舌  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù  
触为缘所生诸受相故。如是般若波罗蜜多不



kě yǐ shēn jiè zhī lí shēn jiè xiàng gù bù kě yǐ chù jiè shēn shí  
可以身界知，离身界相故；不可以触界、身识

jiè jí shēnchù shēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu zhī lí chù jiè nǎi zhì  
界及身触、身触为缘所生诸受知，离触界乃至

shēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō  
身触为缘所生诸受相故。如是般若波罗蜜多

bù kě yǐ yì jiè zhī lí yì jiè xiàng gù bù kě yǐ fǎ jiè yì shí  
不可以意界知，离意界相故；不可以法界、意识

jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu zhī lí fǎ jiè nǎi zhì  
界及意触、意触为缘所生诸受知，离法界乃至

yì chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō  
意触为缘所生诸受相故。如是般若波罗蜜多

bù kě yǐ dì jiè zhī lí dì jiè xiàng gù bù kě yǐ shuǐ huǒ fēng  
不可以地界知，离地界相故；不可以水、火、风、

kōng shí jiè zhī lí shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè xiàng gù  
空、识界知，离水、火、风、空、识界相故。

rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ wú míng zhī lí wú míngxiàng gù  
如是般若波罗蜜多不可以无明知，离无明相故；

bù kě yǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ  
不可以行、识、名色、六处、触、受、爱、取、

yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo zhī lí xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu  
有、生、老死愁叹苦恼忧恼知，离行乃至老死愁

tàn kǔ yōunǎoxiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ bù shī  
叹苦恼忧恼相故。如是般若波罗蜜多不可以布施

bō luó mì duō zhī lí bù shī bō luó mì duōxiàng gù bù kě yǐ jìng jiè  
波罗蜜多知，离布施波罗蜜多相故；不可以净戒、

ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō zhī lí jìng jiè nǎi  
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多知，离净戒乃

zhì bō rě bō luó mì duōxiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě  
至般若波罗蜜多相故。如是般若波罗蜜多不可

yǐ nèi kōng zhī lí nèi kōngxiàng gù bù kě yǐ wài kōng nèi wài kōng  
以内空知，离内空相故；不可以外空、内外空、

kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì  
空空、大空、胜义空、有为空、无为空、毕

jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì  
竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、自

xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng  
相空、共相空、一切法空、不可得空、无性

kōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng zhī lí wàikōng nǎi zhì wú xìng  
空、自性空、无性自性空知，离外空乃至无性  
zì xìngkōngxiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ zhēn rú zhī  
自性空相故。如是般若波罗蜜多不可以真如知，  
lí zhēn rú xiàng gù bù kě yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng  
离真如相故；不可以法界、法性、不虚妄性、  
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí  
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实  
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè zhī lí fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè  
际、虚空界、不思議界知，离法界乃至不思議界  
xiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ kǔ shèng dì zhī lí  
相故。如是般若波罗蜜多不可以苦圣谛知，离  
kǔ shèng dì xiàng gù bù kě yǐ jí miè dào shèng dì zhī lí jí  
苦圣谛相故；不可以集、灭、道圣谛知，离集、  
miè dào shèng dì xiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ sì  
灭、道圣谛相故。如是般若波罗蜜多不可以四  
jìng lù zhī lí sì jìng lù xiàng gù bù kě yǐ sì wú liàng sì wú sè  
静虑知，离四静虑相故；不可以四无量、四无色  
dìng zhī lí sì wú liàng sì wú sè dìng xiàng gù rú shì bō rě bō  
定知，离四无量、四无色定相故。如是般若波  
luó mì duō bù kě yǐ bā jiě tuō zhī lí bā jiě tuō xiàng gù bù kě yǐ  
罗蜜多不可以八解脱知，离八解脱相故；不可以  
bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù zhī lí bā shèng chù jiǔ  
八胜处、九次第定、十遍处知，离八胜处、九  
cì dì dìng shí biàn chù xiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě  
次第定、十遍处相故。如是般若波罗蜜多不可  
yǐ sì niàn zhù zhī lí sì niàn zhù xiàng gù bù kě yǐ sì zhèng duàn  
以四念住知，离四念住相故；不可以四正断、  
sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī zhī  
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支知，  
lí sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī xiàng gù rú shì bō rě bō luó  
离四正断乃至八圣道支相故。如是般若波罗  
mì duō bù kě yǐ kōng jiě tuō mén zhī lí kōng jiě tuō mén xiàng gù bù  
蜜多不可以空解脱门知，离空解脱门相故；不  
kě yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén zhī lí wú xiàng wú yuàn jiě tuō  
可以无相、无愿解脱门知，离无相、无愿解脱  
mén xiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ pú sà shí dì zhī  
门相故。如是般若波罗蜜多不可以菩萨十地知，



lí pú sà shí dì xiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ wǔ  
离菩萨十地相故。如是般若波罗蜜多不可以五

yǎn zhī lí wǔ yǎn xiàng gù bù kě yǐ liù shéntōng zhī lí liù shén  
眼知，离五眼相故；不可以六神通知，离六神

tōng xiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ fó shí lì zhī lí  
通相故。如是般若波罗蜜多不可以佛十力知，离

fó shí lì xiàng gù bù kě yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
佛十力相故；不可以四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ zhī lí sì wú suǒ  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法知，离四无所

wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ xiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō  
畏乃至十八佛不共法相故。如是般若波罗蜜多

bù kě yǐ wú wàng shī fǎ zhī lí wú wàng shī fǎ xiàng gù bù kě yǐ  
不可以无忘失法知，离无忘失法相故；不可以

héng zhù shě xìng zhī lí héng zhù shě xìng xiàng gù rú shì bō rě bō luó  
恒住舍性知，离恒住舍性相故。如是般若波罗

mì duō bù kě yǐ yī qiè zhì zhī lí yī qiè zhì xiàng gù bù kě yǐ dào  
蜜多不可以一切智知，离一切智相故；不可以道

xiàng zhì yī qiè xiàng zhì zhī lí dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xiàng  
相智、一切相智知，离道相智、一切相智相

gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ yī qiè tuó luó ní mén zhī  
故。如是般若波罗蜜多不可以一切陀罗尼门知，

lí yī qiè tuó luó ní mén xiàng gù bù kě yǐ yī qiè sān mó dì mén zhī  
离一切陀罗尼门相故；不可以一切三摩地门知，

lí yī qiè sān mó dì mén xiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě  
离一切三摩地门相故。如是般若波罗蜜多不可

yǐ yù liú guǒ zhī lí yù liú guǒ xiàng gù bù kě yǐ yī lái bù huán  
以预流果知，离预流果相故；不可以一来、不还、

ā luó hàn guǒ zhī lí yī lái bù huán ā luó hàn guǒ xiàng gù  
阿罗汉果知，离一来、不还、阿罗汉果相故。

rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ dú jué pú tí zhī lí dú jué pú  
如是般若波罗蜜多不可以独觉菩提知，离独觉菩

tí xiàng gù rú shì bō rě bō luó mì duō bù kě yǐ yī qiè pú sà mó  
提相故。如是般若波罗蜜多不可以一切菩萨摩

hē sà xíng zhī lí yī qiè pú sà mó hē sà xíng xiàng gù rú shì bō rě  
诃萨行知，离一切菩萨摩诃萨行相故。如是般若

bō luó mì duō bù kě yǐ zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí zhī lí zhū  
波罗蜜多不可以诸佛无上正等菩提知，离诸

fó wú shàngzhèngděng pú tí xiàng gù  
佛无上正等菩提相故。”

ěr shí jù shòushànxiàn fù bó fó yán shì zūn rú shì bō  
尔时，具寿善现复白佛言：“世尊！如是般  
rě bō luó mì duō wú suǒ zào zuò  
若波罗蜜多无所造作。”

fó yán rú shì yǐ zhū zuò zhě bù kě dé gù  
佛言：“如是！以诸作者不可得故。

shànxiàn sè bù kě dé gù zuò zhě bù kě dé shòu xiǎng  
“善现，色不可得故作者不可得，受、想、  
xíng shí bù kě dé gù zuò zhě bù kě dé  
行、识不可得故作者不可得。

shànxiàn yǎnchù bù kě dé gù zuò zhě bù kě dé ěr bí  
“善现，眼处不可得故作者不可得，耳、鼻、  
shé shēn yì chù bù kě dé gù zuò zhě bù kě dé  
舌、身、意处不可得故作者不可得。

shànxiàn sè chù bù kě dé gù zuò zhě bù kě dé shēng  
“善现，色处不可得故作者不可得，声、  
xiāng wèi chù fǎ chù bù kě dé gù zuò zhě bù kě dé  
香、味、触、法处不可得故作者不可得。

shànxiàn yǎn jiè bù kě dé gù zuò zhě bù kě dé sè jiè  
“善现，眼界不可得故作者不可得，色界、  
yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé gù  
眼识界及眼触、眼触为缘所生诸受不可得故  
zuò zhě bù kě dé  
作者不可得。

shànxiàn ěr jiè bù kě dé gù zuò zhě bù kě dé shēng jiè  
“善现，耳界不可得故作者不可得，声界、  
ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé gù  
耳识界及耳触、耳触为缘所生诸受不可得故  
zuò zhě bù kě dé  
作者不可得。

shànxiàn bí jiè bù kě dé gù zuò zhě bù kě dé xiāng jiè  
“善现，鼻界不可得故作者不可得，香界、  
bí shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé gù  
鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受不可得故  
zuò zhě bù kě dé  
作者不可得。



shànxiàn shé jiè bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé wèi jiè  
“善现，舌界不可得故作者不可得，味界、

shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé gù  
舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受不可得故  
zuòzhě bù kě dé  
作者不可得。

shànxiàn shēn jiè bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé chù jiè  
“善现，身界不可得故作者不可得，触界、

shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé gù  
身识界及身触、身触为缘所生诸受不可得故  
zuòzhě bù kě dé  
作者不可得。

shànxiàn yì jiè bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé fǎ jiè  
“善现，意识界不可得故作者不可得，法界、

yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé gù  
意识界及意触、意触为缘所生诸受不可得故  
zuòzhě bù kě dé  
作者不可得。

shànxiàn dì jiè bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé shuǐ huǒ  
“善现，地界不可得故作者不可得，水、火、

fēng kōng shí jiè bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
风、空、识界不可得故作者不可得。

shànxiàn wú míng bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé xíng shí  
“善现，无明不可得故作者不可得，行、识、

míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ  
名色、六处、触、受、爱、取、有、生、老死  
chóu tàn kǔ yōunǎo bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
愁叹苦忧恼不可得故作者不可得。

shànxiàn bù shī bō luó mì duō bù kě dé gù zuòzhě bù kě  
“善现，布施波罗蜜多不可得故作者不可

dé jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō bù  
得，净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多不  
kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
可得故作者不可得。

shànxiàn nèi kōng bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé wài kōng  
“善现，内空不可得故作者不可得，外空、

nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú  
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无

wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běn  
为 空、 毕 竟 空、 无 际 空、 散 空、 无 变 异 空、 本  
xìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé  
性 空、 自 相 空、 共 相 空、 一 切 法 空、 不 可 得  
kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng bù kě dé gù zuò  
空、 无 性 空、 自 性 空、 无 性 自 性 空 不 可 得 故 作  
zhě bù kě dé  
者 不 可 得。

shànxiàn zhēn rú bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé fǎ jiè  
“ 善 现， 真 如 不 可 得 故 作 者 不 可 得， 法 界、  
fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng  
法 性、 不 虚 妄 性、 不 变 异 性、 平 等 性、 离 生  
xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè bù kě  
性、 法 定、 法 住、 实 际、 虚 空 界、 不 思 议 界 不 可  
dé gù zuòzhě bù kě dé  
得 故 作 者 不 可 得。

shànxiàn sì jìng lù bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé sì wú  
“ 善 现， 四 静 虑 不 可 得 故 作 者 不 可 得， 四 无  
liàng sì wú sè dìng bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
量、 四 无 色 定 不 可 得 故 作 者 不 可 得。

shànxiàn bā jiě tuō bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé bā  
“ 善 现， 八 解 脱 不 可 得 故 作 者 不 可 得， 八  
shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
胜 处、 九 次 第 定、 十 遍 处 不 可 得 故 作 者 不 可 得。

shànxiàn sì niànzhù bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé sì  
“ 善 现， 四 念 住 不 可 得 故 作 者 不 可 得， 四  
zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèng  
正 断、 四 神 足、 五 根、 五 力、 七 等 觉 支、 八 圣  
dào zhī bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
道 支 不 可 得 故 作 者 不 可 得。

shànxiàn kōng jiě tuō mén bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
“ 善 现， 空 解 脱 门 不 可 得 故 作 者 不 可 得，  
wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
无 相、 无 愿 解 脱 门 不 可 得 故 作 者 不 可 得。

shànxiàn pú sà shí dì bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
“ 善 现， 菩 萨 十 地 不 可 得 故 作 者 不 可 得。

shànxiàn wǔ yǎn bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé liù shén  
“ 善 现， 五 眼 不 可 得 故 作 者 不 可 得， 六 神



tōng bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
通不可得故作者不可得。

shànxiàn fó shí lì bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé sì wú  
“善现，佛十力不可得故作者不可得，四无  
suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí  
所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十  
bā fó bú gòng fǎ bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
八佛不共法不可得故作者不可得。

shànxiàn wú wàng shī fǎ bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
“善现，无忘失法不可得故作者不可得，  
héngzhù shěxìng bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
恒住舍性不可得故作者不可得。

shànxiàn yī qiè zhì bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé dào  
“善现，一切智不可得故作者不可得，道  
xiàng zhì yī qiè xiàng zhì bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
相智、一切相智不可得故作者不可得。

shànxiàn yī qiè tuó luó ní mén bù kě dé gù zuòzhě bù kě  
“善现，一切陀罗尼门不可得故作者不可  
dé yī qiè sān mó dì mén bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
得，一切三摩地门不可得故作者不可得。

shànxiàn yù liú guǒ bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé yī lái  
“善现，预流果不可得故作者不可得，一来、  
bù huán ā luó hàn guǒ bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
不还、阿罗汉果不可得故作者不可得。

shànxiàn dú jué pú tí bù kě dé gù zuòzhě bù kě dé  
“善现，独觉菩提不可得故作者不可得。

shànxiàn yī qiè pú sà mó hē sà xíng bù kě dé gù zuòzhě  
“善现，一切菩萨摩诃萨行不可得故作者  
bù kě dé  
不可得。

shànxiàn zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí bù kě dé gù zuò  
“善现，诸佛无上正等菩提不可得故作  
zhě bù kě dé  
者不可得。

shànxiàn yóuzhū zuòzhě jí sè děng fǎ bù kě dé gù rú  
“善现，由诸作者及色等法不可得故，如  
shì bō rě bō luó mì duō wú suǒ zào zuò  
是般若波罗蜜多无所造作。”

大般若波罗蜜多经卷第二百八十八



# dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr bǎi bā shí jiǔ 大般若波罗蜜多经卷第二百八十九

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

## chū fēn zhuó bù zhuó xiàng pǐn dì sān shí liù zhī sān 初分著不著相品第三十六之三

jù shòu shàn xiàn fù bó fó yán shì zūn pú sà mó hē sà yīng  
具寿善现复白佛言：“世尊！菩萨摩诃萨应

yún hé xíng bō rě bō luó mì duō  
云何行般若波罗蜜多？”

fó yán shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō  
佛言：“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多

shí ruò bù xíng sè shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng shòu xiǎng  
时，若不行色是行般若波罗蜜多，不行受、想、

xíng shí shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sè ruò cháng ruò wú cháng  
行、识是行般若波罗蜜多；不行色若常若无常

shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng shòu xiǎng xíng shí ruò cháng  
是行般若波罗蜜多，不行受、想、行、识若常

ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sè ruò lè ruò kǔ shì  
若无常是行般若波罗蜜多；不行色若乐若苦是

xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng shòu xiǎng xíng shí ruò lè ruò  
行般若波罗蜜多，不行受、想、行、识若乐若

kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sè ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō  
苦是行般若波罗蜜多；不行色若我若无我是行般

rě bō luó mì duō bù xíng shòu xiǎng xíng shí ruò wǒ ruò wú wǒ  
若波罗蜜多，不行受、想、行、识若我若无我

shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sè ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě  
是行般若波罗蜜多；不行色若净若不净是行般若

bō luó mì duō bù xíng shòu xiǎng xíng shí ruò jìng ruò bú jìng shì  
波罗蜜多，不行受、想、行、识若净若不净是

xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shàn xiàn sè xìng shàng wú suǒ  
行般若波罗蜜多。何以故？善现，色性尚无所

yǒu kuàng yǒu sè ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò  
有，况有色若常若无常、若乐若苦、若我若

wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng shòu xiǎng xíng shí xìngshàng wú suǒ  
无我、若净若不净！受、想、行、识性尚无所  
yǒu kuàngyǒushòu xiǎng xíng shí ruò cháng ruò wú cháng ruò lè  
有，况有受、想、行、识若常若无常、若乐  
ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
若苦、若我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíngyǎnchù shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng ěr bí shé  
不行眼处是行般若波罗蜜多，不行耳、鼻、舌、  
shēn yì chù shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngyǎnchù ruò cháng ruò  
身、意处是行般若波罗蜜多；不行眼处若常若

wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng ěr bí shé shēn  
无常是行般若波罗蜜多，不行耳、鼻、舌、身、  
yì chù ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngyǎn  
意处若常若无常是行般若波罗蜜多；不行眼

chù ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng ěr bí shé  
处若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行耳、鼻、舌、  
shēn yì chù ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngyǎnchù  
身、意处若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行眼处

ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng ěr bí shé  
若我若无我是行般若波罗蜜多，不行耳、鼻、舌、  
shēn yì chù ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngyǎn  
身、意处若我若无我是行般若波罗蜜多；不行眼

chù ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng ěr bí  
处若净若不净是行般若波罗蜜多，不行耳、鼻、  
shé shēn yì chù ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé  
舌、身、意处若净若不净是行般若波罗蜜多。何

yǐ gù shànxiàn yǎnchù xìngshàng wú suǒ yǒu kuàngyǒu yǎnchù ruò  
以故？善现，眼处性尚无所有，况有眼处若  
cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú  
常若无常、若乐若苦、若我若无我、若净若不

jìng ěr bí shé shēn yì chù xìngshàng wú suǒ yǒu kuàngyǒu  
净！耳、鼻、舌、身、意处性尚无所有，况有  
ěr bí shé shēn yì chù ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò  
耳、鼻、舌、身、意处若常若无常、若乐若

kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
苦、若我若无我、若净若不净！



shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng sè chù shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngshēng xiāng wèi  
不行色处是行般若波罗蜜多，不行声、香、味、

chù fǎ chù shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sè chù ruò cháng ruò  
触、法处是行般若波罗蜜多；不行色处若常若

wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngshēng xiāng wèi  
无常是行般若波罗蜜多，不行声、香、味、

chù fǎ chù ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
触、法处若常若无常是行般若波罗蜜多；不行

sè chù ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngshēng xiāng  
色处若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行声、香、

wèi chù fǎ chù ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
味、触、法处若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行

sè chù ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngshēng  
色处若我若无我是行般若波罗蜜多，不行声、

xiāng wèi chù fǎ chù ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō  
香、味、触、法处若我若无我是行般若波罗蜜多；

bù xíng sè chù ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行色处若净若不净是行般若波罗蜜多，不行

shēng xiāng wèi chù fǎ chù ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō  
声、香、味、触、法处若净若不净是行般若波

luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn sè chù xìng shàng wú suǒ yǒu kuàng  
罗蜜多。何以故？善现，色处性尚无所有，况

yǒu sè chù ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ  
有色处若常若无常、若乐若苦、若我若无我、

ruò jìng ruò bú jìng shēng xiāng wèi chù fǎ chù xìng shàng wú suǒ  
若净若不净！声、香、味、触、法处性尚无所

yǒu kuàng yǒu shēng xiāng wèi chù fǎ chù ruò cháng ruò wú cháng  
有，况有声、香、味、触、法处若常若无常、

ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
若乐若苦、若我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng yǎn jiè shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sè jiè yǎn shí jiè  
不行眼界是行般若波罗蜜多，不行色界、眼识界

jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu shì xíng bō rě bō luó mì  
及眼触、眼触为缘所生诸受是行般若波罗蜜

duō bù xíngyǎn jiè ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
多；不行眼界若常若无常是行般若波罗蜜多，  
bù xíng sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu ruò cháng ruò wú  
不行色界乃至眼触为缘所生诸受若常若无  
cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngyǎn jiè ruò lè ruò kǔ shì xíng  
常是行般若波罗蜜多；不行眼界若乐若苦是行  
bō rě bō luó mì duō bù xíng sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
般若波罗蜜多，不行色界乃至眼触为缘所生诸  
shòu ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngyǎn jiè ruò wǒ  
受若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行眼界若我  
ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi  
若无我是行般若波罗蜜多，不行色界乃至眼触为  
yuán suǒ shēng zhū shòu ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō  
缘所生诸受若我若无我是行般若波罗蜜多；  
bù xíngyǎn jiè ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sè  
不行眼界若净若不净是行般若波罗蜜多，不行色  
jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō  
界乃至眼触为缘所生诸受若净若不净是行般  
rě bō luó mì duō hé yǐ gù shàn xiàn yǎn jiè xìng shàng wú suǒ yǒu  
若波罗蜜多。何以故？善现，眼界性尚无所有，  
kuàng yǒu yǎn jiè ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú  
况有眼界若常若无常、若乐若苦、若我若无  
wǒ ruò jìng ruò bú jìng sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu  
我、若净若不净！色界乃至眼触为缘所生诸受  
xìng shàng wú suǒ yǒu kuàng yǒu sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
性尚无所有，况有色界乃至眼触为缘所生诸  
shòu ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng  
受若常若无常、若乐若苦、若我若无我、若净  
ruò bú jìng  
若不净！

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng ěr jiè shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng shēng jiè ěr shí jiè  
不行耳界是行般若波罗蜜多，不行声界、耳识界  
jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu shì xíng bō rě bō luó mì  
及耳触、耳触为缘所生诸受是行般若波罗蜜  
duō bù xíng ěr jiè ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
多；不行耳界若常若无常是行般若波罗蜜多，



bù xíngshēng jiè nǎi zhì ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuruòcháng ruò wú  
不行声界乃至耳触为缘所生诸受若常若无  
cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng ěr jiè ruò lè ruò kǔ shì xíng  
常是行般若波罗蜜多；不行耳界若乐若苦是行  
bō rě bō luó mì duō bù xíngshēng jiè nǎi zhì ěr chùwéiyuánsuǒshēng  
般若波罗蜜多，不行声界乃至耳触为缘所生  
zhūshòuruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng ěr jiè ruò  
诸受若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行耳界若  
wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngshēng jiè nǎi zhì ěr  
我若无我是行般若波罗蜜多，不行声界乃至耳  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì  
触为缘所生诸受若我若无我是行般若波罗蜜  
duō bù xíng ěr jiè ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù  
多；不行耳界若净若不净是行般若波罗蜜多，不  
xíngshēng jiè nǎi zhì ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuruò jìng ruò bú jìng  
行声界乃至耳触为缘所生诸受若净若不净  
shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn ěr jiè xìngshàng  
是行般若波罗蜜多。何以故？善现，耳界性尚  
wú suǒyǒu kuàngyǒu ěr jiè ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ  
无所有，况有耳界若常若无常、若乐若苦、  
ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng shēng jiè nǎi zhì ěr chùwéiyuán  
若我若无我、若净若不净！声界乃至耳触为缘  
suǒshēngzhūshòuxìngshàng wú suǒyǒu kuàngyǒushēng jiè nǎi zhì ěr chù  
所生诸受性尚无所有，况有声界乃至耳触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòuruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ  
为缘所生诸受若常若无常、若乐若苦、若我  
ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng bí jiè shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngxiāng jiè bí shí jiè  
不行鼻界是行般若波罗蜜多，不行香界、鼻识界  
jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu shì xíng bō rě bō luó mì  
及鼻触、鼻触为缘所生诸受是行般若波罗蜜  
duō bù xíng bí jiè ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
多；不行鼻界若常若无常是行般若波罗蜜多，  
bù xíngxiāng jiè nǎi zhì bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuruò cháng ruò wú  
不行香界乃至鼻触为缘所生诸受若常若无

cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng bí jiè ruò lè ruò kǔ shì xíng  
常 是行般若波罗蜜多；不行鼻界若乐若苦是行

bō rě bō luó mì duō bù xíng xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng  
般若波罗蜜多，不行香界乃至鼻触为缘所生

zhū shòu ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng bí jiè ruò  
诸受若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行鼻界若

wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng xiāng jiè nǎi zhì bí  
我若无我是行般若波罗蜜多，不行香界乃至鼻

chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì  
触为缘所生 诸受若我若无我是行般若波罗蜜

duō bù xíng bí jiè ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù  
多；不行鼻界若净若不净是行般若波罗蜜多，不

xíng xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu ruò jìng ruò bú jìng shì  
行香界乃至鼻触为缘所生 诸受若净若不净是

xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shàn xiàn bí jiè xìng shàng wú  
行般若波罗蜜多。何以故？善现，鼻界性尚无

suǒ yǒu kuàng yǒu bí jiè ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò  
所有，况有鼻界若常若无常、若乐若苦、若

wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ  
我若无我、若净若不净！香界乃至鼻触为缘所

shēng zhū shòu xìng shàng wú suǒ yǒu kuàng yǒu xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi  
生 诸受性尚无所有，况有香界乃至鼻触为

yuán suǒ shēng zhū shòu ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò  
缘所生 诸受若常若无常、若乐若苦、若我若

wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
无我、若净若不净！

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng shé jiè shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng wèi jiè shé shí jiè  
不行舌界是行般若波罗蜜多，不行味界、舌识界

jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu shì xíng bō rě bō luó mì  
及舌触、舌触为缘所生 诸受是行般若波罗蜜

duō bù xíng shé jiè ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
多；不行舌界若常若无常是行般若波罗蜜多，

bù xíng wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu ruò cháng ruò wú  
不行味界乃至舌触为缘所生 诸受若常若无

cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng shé jiè ruò lè ruò kǔ shì xíng  
常 是行般若波罗蜜多；不行舌界若乐若苦是行



bō rě bō luó mì duō bù xíng wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
般若波罗蜜多，不行味界乃至舌触为缘所生诸

shòu ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng shé jiè ruò wǒ  
受若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行舌界若我

ruò wú wǒ shì xíng bō ruò bō luó mì duō bù xíng wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi  
若无我是行般若波罗蜜多，不行味界乃至舌触为

yuán suǒ shēng zhū shòu ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō  
缘所生诸受若我若无我是行般若波罗蜜多；

bù xíng shé jiè ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng wèi  
不行舌界若净若不净是行般若波罗蜜多，不行味

jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō  
界乃至舌触为缘所生诸受若净若不净是行般

rě bō luó mì duō hé yǐ gù shàn xiàn shé jiè xìng shàng wú suǒ yǒu  
若波罗蜜多。何以故？善现，舌界性尚无所有，

kuàng yǒu shé jiè ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú  
况有舌界若常若无常、若乐若苦、若我若无

wǒ ruò jìng ruò bú jìng wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu  
我、若净若不净！味界乃至舌触为缘所生诸受

xìng shàng wú suǒ yǒu kuàng yǒu wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
性尚无所有，况有味界乃至舌触为缘所生诸

shòu ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng  
受若常若无常、若乐若苦、若我若无我、若净

ruò bú jìng  
若不净！

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩訶萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng shēn jiè shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng chù jiè shēn shí jiè  
不行身界是行般若波罗蜜多，不行触界、身识界

jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu shì xíng bō rě bō luó mì  
及身触、身触为缘所生诸受是行般若波罗蜜

duō bù xíng shēn jiè ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
多；不行身界若常若无常是行般若波罗蜜多，

bù xíng chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu ruò cháng ruò wú  
不行触界乃至身触为缘所生诸受若常若无

cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng shēn jiè ruò lè ruò kǔ shì xíng  
常是行般若波罗蜜多；不行身界若乐若苦是行

bō rě bō luó mì duō bù xíng chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng  
般若波罗蜜多，不行触界乃至身触为缘所生

zhūshòuruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngshēn jiè ruò  
诸受若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行身界若  
wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngchù jiè nǎi zhì shēn  
我若无我是行般若波罗蜜多，不行触界乃至身  
chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòuruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì  
触为缘所生诸受若我若无我是行般若波罗蜜  
duō bù xíngshēn jiè ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù  
多；不行身界若净若不净是行般若波罗蜜多，不  
xíngchù jiè nǎi zhì shēn chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòuruò jìng ruò bú jìng shì  
行触界乃至身触为缘所生诸受若净若不净是  
xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shàn xiàn shēn jiè xìng shàng wú  
行般若波罗蜜多。何以故？善现，身界性尚无  
suǒ yǒu kuàng yǒu shēn jiè ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò  
所有，况有身界若常若无常、若乐若苦、若  
wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng chù jiè nǎi zhì shēn chù wéiyuán suǒ  
我若无我、若净若不净！触界乃至身触为缘所  
shēng zhū shòu xìng shàng wú suǒ yǒu kuàng yǒu chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi  
生诸受性尚无所有，况有触界乃至身触为  
yuán suǒ shēng zhū shòuruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò  
缘所生诸受若常若无常、若乐若苦、若我若  
wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
无我、若净若不净！

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng yì jiè shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng fǎ jiè yì shí jiè  
不行眼界是行般若波罗蜜多，不行法界、意识界  
jí yì chù yì chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu shì xíng bō rě bō luó mì  
及意触、意触为缘所生诸受是行般若波罗蜜  
duō bù xíng yì jiè ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
多；不行眼界若常若无常是行般若波罗蜜多，  
bù xíng fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòuruò cháng ruò wú  
不行法界乃至意触为缘所生诸受若常若无  
cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yì jiè ruò lè ruò kǔ shì xíng  
常是行般若波罗蜜多；不行眼界若乐若苦是行  
bō rě bō luó mì duō bù xíng fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéiyuán suǒ shēng zhū  
般若波罗蜜多，不行法界乃至意触为缘所生诸  
shòuruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yì jiè ruò wǒ  
受若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行眼界若我



ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi  
若无我是行般若波罗蜜多，不行法界乃至意触为  
yuán suǒ shēng zhū shòu ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō  
缘所生 诸受若我若无我是行般若波罗蜜多；  
bù xíng yì jiè ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng fǎ  
不行意界若净若不净是行般若波罗蜜多，不行法  
jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō  
界乃至意触为缘所生 诸受若净若不净是行般  
rě bō luó mì duō hé yǐ gù shàn xiàn yì jiè xìng shàng wú suǒ yǒu  
若波罗蜜多。何以故？善现，意界性尚无所有，  
kuàng yǒu yì jiè ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú  
况有意界若常若无常、若乐若苦、若我若无  
wǒ ruò jìng ruò bú jìng fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu  
我、若净若不净！法界乃至意触为缘所生 诸受  
xìng shàng wú suǒ yǒu kuàng yǒu fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū  
性尚无所有，况有法界乃至意触为缘所生 诸  
shòu ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng  
受若常若无常、若乐若苦、若我若无我、若净  
ruò bú jìng  
若不净！

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng dì jiè shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng shuǐ huǒ fēng  
不行地界是行般若波罗蜜多，不行水、火、风、  
kōng shí jiè shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng dì jiè ruò cháng ruò  
空、识界是行般若波罗蜜多；不行地界若常若  
wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng shuǐ huǒ fēng kōng  
无常是行般若波罗蜜多，不行水、火、风、空、  
shí jiè ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng dì  
识界若常若无常是行般若波罗蜜多；不行地  
jiè ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng shuǐ huǒ fēng  
界若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行水、火、风、  
kōng shí jiè ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng dì jiè  
空、识界若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行地界  
ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng shuǐ huǒ fēng  
若我若无我是行般若波罗蜜多，不行水、火、风、  
kōng shí jiè ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng dì  
空、识界若我若无我是行般若波罗蜜多；不行地

jiè ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngshuǐ huǒ  
界若净若不净是行般若波罗蜜多，不行水、火、  
fēng kōng shí jiè ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé  
风、空、识界若净若不净是行般若波罗蜜多。何  
yǐ gù shànxiàn dì jiè xìngshàng wú suǒyǒu kuàngyǒu dì jiè ruò  
以故？善现，地界性尚无所有，况有地界若  
cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú  
常若无常、若乐若苦、若我若无我、若净若不  
jìng shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè xìngshàng wú suǒyǒu kuàngyǒu  
净！水、火、风、空、识界性尚无所有，况有  
shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò  
水、火、风、空、识界若常若无常、若乐若  
kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
苦、若我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng wú míng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng xíng shí míng sè  
不行无明是行般若波罗蜜多，不行行、识、名色、  
liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ  
六处、触、受、爱、取、有、生、老死愁叹苦  
yōunǎo shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng wú míng ruò cháng ruò wú  
忧恼是行般若波罗蜜多；不行无明若常若无  
cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn  
常是行般若波罗蜜多，不行行乃至老死愁叹  
kǔ yōunǎo ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
苦忧恼若常若无常是行般若波罗蜜多；不行  
wú míng ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng xíng nǎi zhì  
无明若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行行乃至  
lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō  
老死愁叹苦忧恼若乐若苦是行般若波罗蜜多；  
bù xíng wú míng ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行无明若我若无我是行般若波罗蜜多，不行  
xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō  
行乃至老死愁叹苦忧恼若我若无我是行般若波  
luó mì duō bù xíng wú míng ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì  
罗蜜多；不行无明若净若不净是行般若波罗蜜  
duō bù xíng xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo ruò jìng ruò bú jìng shì  
多，不行行乃至老死愁叹苦忧恼若净若不净是



xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn wú míng xìng shàng wú  
行般若波罗蜜多。何以故？善现，无明性尚无  
suǒ yǒu kuàng yǒu wú míng ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò  
所有，况有无明若常若无常、若乐若苦、若  
wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo  
我若无我、若净若不净！行乃至老死愁叹苦忧恼  
xìng shàng wú suǒ yǒu kuàng yǒu xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo ruò  
性尚无所有，况有行乃至老死愁叹苦忧恼若  
cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú  
常若无常、若乐若苦、若我若无我、若净若不  
jìng  
净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩訶萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng bù shī bō luó mì duō shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng jìng  
不行布施波罗蜜多是行般若波罗蜜多，不行净  
jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō shì xíng bō rě  
戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多是行般若  
bō luó mì duō bù xíng bù shī bō luó mì duō ruò cháng ruò wú cháng shì  
波罗蜜多；不行布施波罗蜜多若常若无常是  
xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duō  
行般若波罗蜜多，不行净戒乃至般若波罗蜜多  
ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng bù shī bō  
若常若无常是行般若波罗蜜多；不行布施波  
luó mì duō ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng jìng jiè  
罗蜜多若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行净戒  
nǎi zhì bō rě bō luó mì duō ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō  
乃至般若波罗蜜多若乐若苦是行般若波罗蜜多；  
bù xíng bù shī bō luó mì duō ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì  
不行布施波罗蜜多若我若无我是行般若波罗蜜  
duō bù xíng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duō ruò wǒ ruò wú wǒ shì  
多，不行净戒乃至般若波罗蜜多若我若无我是  
xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng bù shī bō luó mì duō ruò jìng ruò bú  
行般若波罗蜜多；不行布施波罗蜜多若净若不  
jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì  
净是行般若波罗蜜多，不行净戒乃至般若波罗蜜  
duō ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shàn  
多若净若不净是行般若波罗蜜多。何以故？善

xiàn bù shī bō luó mì duōxìngshàng wú suǒyǒu kuàngyǒu bù shī bō luó  
现，布施波罗蜜多性尚无所有，况有布施波罗  
mì duōruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò  
蜜多若常若无常、若乐若苦、若我若无我、若  
jìng ruò bú jìng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duōxìngshàng wú suǒyǒu  
净若不净！净戒乃至般若波罗蜜多性尚无所有，  
kuàngyǒu jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì duōruò cháng ruò wú cháng ruò  
况有净戒乃至般若波罗蜜多若常若无常、若  
lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
乐若苦、若我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng nèi kōng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng wàikōng nèi wài  
不行内空是行般若波罗蜜多，不行外空、内外  
kōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéikōng wú wéikōng  
空、空空、大空、胜义空、有为空、无为空、  
bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng  
毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、  
zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú  
自相空、共相空、一切法空、不可得空、无  
xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
性空、自性空、无性自性空是行般若波罗蜜多；  
bù xíng nèi kōng ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù  
不行内空若常若无常是行般若波罗蜜多，不  
xíng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō  
行外空乃至无性自性空若常若无常是行般  
rě bō luó mì duō bù xíng nèi kōng ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó  
若波罗蜜多；不行内空若乐若苦是行般若波罗  
mì duō bù xíng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng ruò lè ruò kǔ shì xíng  
蜜多，不行外空乃至无性自性空若乐若苦是行  
bō rě bō luó mì duō bù xíng nèi kōng ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě  
般若波罗蜜多；不行内空若我若无我是行般若  
bō luó mì duō bù xíng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng ruò wǒ ruò wú  
波罗蜜多，不行外空乃至无性自性空若我若无  
wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng nèi kōng ruò jìng ruò bú jìng shì  
我是行般若波罗蜜多；不行内空若净若不净是  
xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng ruò  
行般若波罗蜜多，不行外空乃至无性自性空若



jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn nèi  
净若不净是行般若波罗蜜多。何以故？善现，内  
kōngxìngshàng wú suǒyǒu kuàngyǒu nèi kōngruò cháng ruò wú cháng ruò  
空性尚无所有，况有内空若常若无常、若  
lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng wàikōng nǎi zhì wú  
乐若苦、若我若无我、若净若不净！外空乃至无  
xìng zì xìng kōngxìngshàng wú suǒyǒu kuàngyǒu wàikōng nǎi zhì wú xìng zì  
性自性空性尚无所有，况有外空乃至无性自  
xìng kōng ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ  
性空若常若无常、若乐若苦、若我若无我、  
ruò jìng ruò bú jìng  
若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíngzhēn rú shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng fǎ jiè fǎ xìng  
不行真如是行般若波罗蜜多，不行法界、法性、  
bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ  
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法  
dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè shì xíng bō rě bō  
定、法住、实际、虚空界、不思議界是行般若波  
luó mì duō bù xíngzhēn rú ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó  
罗蜜多；不行真如若常若无常是行般若波罗  
mì duō bù xíng fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè ruò cháng ruò wú cháng shì  
蜜多，不行法界乃至不思議界若常若无常是  
xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngzhēn rú ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě  
行般若波罗蜜多；不行真如若乐若苦是行般若  
bō luó mì duō bù xíng fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè ruò lè ruò kǔ shì xíng  
波罗蜜多，不行法界乃至不思議界若乐若苦是行  
bō rě bō luó mì duō bù xíngzhēn rú ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě  
般若波罗蜜多；不行真如若我若无我是行般若  
bō luó mì duō bù xíng fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè ruò wǒ ruò wú wǒ shì  
波罗蜜多，不行法界乃至不思議界若我若无我是  
xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngzhēn rú ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō  
行般若波罗蜜多；不行真如若净若不净是行般  
rě bō luó mì duō bù xíng fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè ruò jìng ruò bú jìng  
若波罗蜜多，不行法界乃至不思議界若净若不净  
shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn zhēn rú xìngshàng  
是行般若波罗蜜多。何以故？善现，真如性尚

wú suǒ yǒu kuàngyǒuzhēn rú ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ  
无所有，况有真如若常若无常、若乐若苦、  
ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìng  
若我若无我、若净若不净！法界乃至不思議界性  
shàng wú suǒ yǒu kuàngyǒu fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè ruò cháng ruò wú  
尚无所有，况有法界乃至不思議界若常若无  
cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
常、若乐若苦、若我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng kǔ shèng dì shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng jí miè dào  
不行苦圣谛是行般若波罗蜜多，不行集、灭、道  
shèng dì shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng kǔ shèng dì ruò cháng ruò  
圣谛是行般若波罗蜜多；不行苦圣谛若常若  
wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng jí miè dào shèng dì  
无常是行般若波罗蜜多，不行集、灭、道圣谛  
ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng kǔ shèng dì  
若常若无常是行般若波罗蜜多；不行苦圣谛  
ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng jí miè dào shèng  
若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行集、灭、道圣  
dì ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng kǔ shèng dì ruò  
谛若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行苦圣谛若  
wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng jí miè dào shèng  
我若无我是行般若波罗蜜多，不行集、灭、道圣  
dì ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng kǔ shèng dì  
谛若我若无我是行般若波罗蜜多；不行苦圣谛  
ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng jí miè dào  
若净若不净是行般若波罗蜜多，不行集、灭、道  
shèng dì ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù  
圣谛若净若不净是行般若波罗蜜多。何以故？

shànxiàn kǔ shèng dì xìngshàng wú suǒ yǒu kuàngyǒu kǔ shèng dì ruò  
善现，苦圣谛性尚无所有，况有苦圣谛若  
cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú  
常若无常、若乐若苦、若我若无我、若净若不  
jìng jí miè dào shèng dì xìngshàng wú suǒ yǒu kuàngyǒu jí  
净！集、灭、道圣谛性尚无所有，况有集、  
miè dào shèng dì ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò  
灭、道圣谛若常若无常、若乐若苦、若我若



wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng sì jìng lǜ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì wú liàng sì  
不行四静虑是行般若波罗蜜多，不行四无量、四  
wú sè dìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì jìng lǜ ruò cháng ruò  
无色定是行般若波罗蜜多；不行四静虑若常若  
wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì wú liàng sì wú sè  
无常是行般若波罗蜜多，不行四无量、四无色  
dìng ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì jìng  
定若常若无常是行般若波罗蜜多；不行四静  
lǜ ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì wú liàng sì  
虑若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行四无量、四  
wú sè dìng ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì jìng  
无色定若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行四静  
lǜ ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì wú liàng  
虑若我若无我是行般若波罗蜜多，不行四无量、  
sì wú sè dìng ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
四无色定若我若无我是行般若波罗蜜多；不行  
sì jìng lǜ ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì wú  
四静虑若净若不净是行般若波罗蜜多，不行四无  
liàng sì wú sè dìng ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé  
量、四无色定若净若不净是行般若波罗蜜多。何  
yǐ gù shànxiàn sì jìng lǜ xìng shàng wú suǒ yǒu kuàng yǒu sì jìng lǜ  
以故？善现，四静虑性尚无所有，况有四静虑  
ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò  
若常若无常、若乐若苦、若我若无我、若净若  
bú jìng sì wú liàng sì wú sè dìng xìng shàng wú suǒ yǒu kuàng yǒu sì  
不净！四无量、四无色定性尚无所有，况有四  
wú liàng sì wú sè dìng ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò  
无量、四无色定若常若无常、若乐若苦、若  
wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng bā jiě tuō shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng bā shèng chù jiǔ  
不行八解脱是行般若波罗蜜多，不行八胜处、九

cì dì dìng shí biànchù shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng bā jiě tuō  
次第定、十遍处是行般若波罗蜜多；不行八解脱  
ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng bā shèngchù  
若常若无常是行般若波罗蜜多，不行八胜处、  
jiǔ cì dì dìng shí biànchù ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó  
九次第定、十遍处若常若无常是行般若波罗  
mì duō bù xíng bā jiě tuō ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō  
蜜多；不行八解脱若乐若苦是行般若波罗蜜多，  
bù xíng bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù ruò lè ruò kǔ shì xíng  
不行八胜处、九次第定、十遍处若乐若苦是行  
bō rě bō luó mì duō bù xíng bā jiě tuō ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě  
般若波罗蜜多；不行八解脱若我若无我是行般若  
bō luó mì duō bù xíng bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù ruò  
波罗蜜多，不行八胜处、九次第定、十遍处若  
wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng bā jiě tuō ruò jìng ruò  
我若无我是行般若波罗蜜多；不行八解脱若净若  
bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng bā shèngchù jiǔ cì dì  
不净是行般若波罗蜜多，不行八胜处、九次第  
dìng shí biànchù ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ  
定、十遍处若净若不净是行般若波罗蜜多。何以  
gù shànxiàn bā jiě tuō xìng shàng wú suǒ yǒu kuàngyǒu bā jiě tuō ruò  
故？善现，八解脱性尚无所有，况有八解脱若  
cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú  
常若无常、若乐若苦、若我若无我、若净若不  
jìng bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù xìng shàng wú suǒ yǒu  
净！八胜处、九次第定、十遍处性尚无所有，  
kuàngyǒu bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù ruò cháng ruò wú  
况有八胜处、九次第定、十遍处若常若无  
cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
常、若乐若苦、若我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng sì niànzhù shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì zhèngduàn  
不行四念住是行般若波罗蜜多，不行四正断、  
sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī shì  
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支是  
xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì niànzhù ruò cháng ruò wú cháng shì  
行般若波罗蜜多；不行四念住若常若无常是



xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíng sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī  
行般若波罗蜜多，不行四正断乃至八圣道支  
ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíng sì niànzhù  
若常若无常是行般若波罗蜜多；不行四念住  
ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíng sì zhèngduàn nǎi zhì  
若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行四正断乃至  
bā shèngdào zhī ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíng sì  
八圣道支若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行四  
niànzhù ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíng sì zhèng  
念住若我若无我是行般若波罗蜜多，不行四正  
duàn nǎi zhì bā shèngdào zhī ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì  
断乃至八圣道支若我若无我是行般若波罗蜜  
duō      bù xíng sì niànzhù ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
多；不行四念住若净若不净是行般若波罗蜜多，  
bù xíng sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō  
不行四正断乃至八圣道支若净若不净是行般  
rě bō luó mì duō      hé yǐ gù      shànxiàn      sì niànzhù xìngshàng wú suǒ  
若波罗蜜多。何以故？善现，四念住性尚无所  
yǒu      kuàngyǒu sì niànzhù ruò cháng ruò wú cháng      ruò lè ruò kǔ      ruò  
有，况有四念住若常若无常、若乐若苦、若  
wǒ ruò wú wǒ      ruò jìng ruò bú jìng      sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī  
我若无我、若净若不净！四正断乃至八圣道支  
xìngshàng wú suǒ yǒu      kuàngyǒu sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī ruò  
性尚无所所有，况有四正断乃至八圣道支若  
cháng ruò wú cháng      ruò lè ruò kǔ      ruò wǒ ruò wú wǒ      ruò jìng ruò bú  
常若无常、若乐若苦、若我若无我、若净若不  
jìng  
净！

shànxiàn      pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíngkōng jiě tuō mén shì xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíng wú xiàng  
不行空解脱门是行般若波罗蜜多，不行无相、  
wú yuàn jiě tuō mén shì xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíngkōng jiě tuō mén  
无愿解脱门是行般若波罗蜜多；不行空解脱门  
ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíng wú xiàng  
若常若无常是行般若波罗蜜多，不行无相、  
wú yuàn jiě tuō mén ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
无愿解脱门若常若无常是行般若波罗蜜多；

bù xíngkōng jiě tuōménruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù  
不行空解脱门若乐若苦是行般若波罗蜜多，不  
xíng wú xiàng wú yuàn jiě tuōménruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì  
行无相、无愿解脱门若乐若苦是行般若波罗蜜  
duō bù xíngkōng jiě tuōménruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì  
多；不行空解脱门若我若无我是行般若波罗蜜  
duō bù xíng wú xiàng wú yuàn jiě tuōménruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō  
多，不行无相、无愿解脱门若我若无我是行般  
rě bō luó mì duō bù xíngkōng jiě tuōménruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō  
若波罗蜜多；不行空解脱门若净若不净是行般  
rě bō luó mì duō bù xíng wú xiàng wú yuàn jiě tuōménruò jìng ruò bú  
若波罗蜜多，不行无相、无愿解脱门若净若不  
jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn kōng jiě tuō  
净是行般若波罗蜜多。何以故？善现，空解脱  
ménxìngshàng wú suǒ yǒu kuàngyǒukōng jiě tuōménruò cháng ruò wú  
门性尚无所有，况有空解脱门若常若无  
cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng wú  
常、若乐若苦、若我若无我、若净若不净！无  
xiàng wú yuàn jiě tuōménxìngshàng wú suǒ yǒu kuàngyǒu wú xiàng wú  
相、无愿解脱门性尚无所有，况有无相、无  
yuàn jiě tuōménruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú  
愿解脱门若常若无常、若乐若苦、若我若无  
wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng pú sà shí dì shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng pú sà shí dì  
不行菩萨十地是行般若波罗蜜多，不行菩萨十地  
ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng pú sà shí  
若常若无常是行般若波罗蜜多，不行菩萨十  
dì ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng pú sà shí dì ruò  
地若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行菩萨十地若  
wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng pú sà shí dì ruò jìng  
我若无我是行般若波罗蜜多，不行菩萨十地若净  
ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn pú sà  
若不净是行般若波罗蜜多。何以故？善现，菩萨  
shí dì xìngshàng wú suǒ yǒu kuàngyǒu pú sà shí dì ruò cháng ruò wú  
十地性尚无所有，况有菩萨十地若常若无



cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
常、若乐若苦、若我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng wǔ yǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng liù shéntōng shì xíng  
不行五眼是行般若波罗蜜多，不行六神通是行

bō rě bō luó mì duō bù xíng wǔ yǎn ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō  
般若波罗蜜多；不行五眼若常若无常是行般

rě bō luó mì duō bù xíng liù shéntōng ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō  
若波罗蜜多，不行六神通若常若无常是行般

rě bō luó mì duō bù xíng wǔ yǎn ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì  
若波罗蜜多；不行五眼若乐若苦是行般若波罗蜜

duō bù xíng liù shéntōng ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù  
多，不行六神通若乐若苦是行般若波罗蜜多；不

xíng wǔ yǎn ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng liù  
行五眼若我若无我是行般若波罗蜜多，不行六

shéntōng ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng wǔ yǎn  
神通若我若无我是行般若波罗蜜多；不行五眼

ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng liù shéntōng ruò  
若净若不净是行般若波罗蜜多，不行六神通若

jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn wǔ  
净若不净是行般若波罗蜜多。何以故？善现，五

yǎnxìngshàng wú suǒyǒu kuàngyǒu wǔ yǎn ruò cháng ruò wú cháng ruò lè  
眼性尚无所有，况有五眼若常若无常、若乐

ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng liù shéntōngxìngshàng  
若苦、若我若无我、若净若不净！六神通性尚

wú suǒyǒu kuàngyǒu liù shéntōng ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ  
无所有，况有六神通若常若无常、若乐若苦、

ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
若我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng fó shí lì shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì wú suǒ wèi  
不行佛十力是行般若波罗蜜多，不行四无所畏、

sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú  
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不

gòng fǎ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng fó shí lì ruò cháng ruò wú  
共法是行般若波罗蜜多；不行佛十力若常若无

cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā  
常 是行般若波罗蜜多，不行四无所畏乃至十八

fó bú gòng fǎ ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù  
佛不共法若常若无常是行般若波罗蜜多；不

xíng fó shí lì ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì wú  
行佛十力若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行四无

suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó  
所畏乃至十八佛不共法若乐若苦是行般若波罗

mì duō bù xíng fó shí lì ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì  
蜜多；不行佛十力若我若无我是行般若波罗蜜

duō bù xíng sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ ruò wǒ ruò wú  
多，不行四无所畏乃至十八佛不共法若我若无

wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng fó shí lì ruò jìng ruò bú jìng shì  
我是行般若波罗蜜多；不行佛十力若净若不净是

xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú  
行般若波罗蜜多，不行四无所畏乃至十八佛不

gòng fǎ ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù  
共法若净若不净是行般若波罗蜜多。何以故？

shànxiàn fó shí lì xìngshàng wú suǒyǒu kuàngyǒu fó shí lì ruò cháng  
善现，佛十力性尚无所有，况有佛十力若常

ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
若无常、若乐若苦、若我若无我、若净若不净！

sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ xìngshàng wú suǒyǒu kuàng  
四无所畏乃至十八佛不共法性尚无所有，况

yǒu sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú gòng fǎ ruò cháng ruò wú cháng  
有四无所畏乃至十八佛不共法若常若无常、

ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
若乐若苦、若我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng wú wàng shī fǎ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng héngzhù shě  
不行无忘失法是行般若波罗蜜多，不行恒住舍

xìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng wú wàng shī fǎ ruò cháng ruò  
性是行般若波罗蜜多；不行无忘失法若常若

wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng héngzhù shě xìng ruò cháng  
无常是行般若波罗蜜多，不行恒住舍性若常

ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng wú wàng shī fǎ ruò  
若无常是行般若波罗蜜多；不行无忘失法若



lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíng héng zhù shě xìng ruò lè  
乐若苦是行般若波罗蜜多，不行恒住舍性若乐

ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíng wú wàng shī fǎ ruò wǒ ruò  
若苦是行般若波罗蜜多；不行无忘失法若我若

wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíng héng zhù shě xìng ruò wǒ ruò  
无我是行般若波罗蜜多，不行恒住舍性若我若

wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíng wú wàng shī fǎ ruò jìng ruò  
无我是行般若波罗蜜多；不行无忘失法若净若

bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō      bù xíng héng zhù shě xìng ruò jìng ruò  
不净是行般若波罗蜜多，不行恒住舍性若净若

bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō      hé yǐ gù      shàn xiàn      wú wàng  
不净是行般若波罗蜜多。何以故？善现，无忘

shī fǎ xìng shàng wú suǒ yǒu      kuàng yǒu wú wàng shī fǎ ruò cháng ruò wú  
失法性尚无所有，况有无忘失法若常若无

cháng      ruò lè ruò kǔ      ruò wǒ ruò wú wǒ      ruò jìng ruò bú jìng      héng  
常、若乐若苦、若我若无我、若净若不净！恒

zhù shě xìng xìng shàng wú suǒ yǒu      kuàng yǒu héng zhù shě xìng ruò cháng ruò  
住舍性性尚无所有，况有恒住舍性若常若

wú cháng      ruò lè ruò kǔ      ruò wǒ ruò wú wǒ      ruò jìng ruò bú jìng  
无常、若乐若苦、若我若无我、若净若不净！

大般若波罗蜜多经卷第二百八十九

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr bǎi jiǔ shí  
**大般若波罗蜜多经卷第二百九十**

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn zhuó bù zhuó xiàng pǐn dì sān shí liù zhī sì  
**初分著不著相品第三十六之四**

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng yī qiè zhì shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng dào xiàng zhì yī  
不行一切智是行般若波罗蜜多，不行道相智、一  
qiè xiàng zhì shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yī qiè zhì ruò cháng  
切相智是行般若波罗蜜多；不行一切智若常  
ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng dào xiàng zhì yī qiè  
若无常是行般若波罗蜜多，不行道相智、一切  
xiàng zhì ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yī  
相智若常若无常是行般若波罗蜜多；不行一  
qiè zhì ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng dào xiàng zhì  
切智若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行道相智、  
yī qiè xiàng zhì ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yī  
一切相智若乐若苦是行般若波罗蜜多；不行一  
qiè zhì ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng dào xiàng  
切智若我若无我是行般若波罗蜜多，不行道相  
zhì yī qiè xiàng zhì ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù  
智、一切相智若我若无我是行般若波罗蜜多；不  
xíng yī qiè zhì ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
行一切智若净若不净是行般若波罗蜜多，不行  
dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì  
道相智、一切相智若净若不净是行般若波罗蜜  
duō hé yǐ gù shàn xiàn yī qiè zhì xìng shàng wú suǒ yǒu kuàng yǒu  
多。何以故？善现，一切智性尚无所有，况有  
yī qiè zhì ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ  
一切智若常若无常、若乐若苦、若我若无我、  
ruò jìng ruò bú jìng dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng shàng wú suǒ yǒu  
若净若不净！道相智、一切相智性尚无所有，



kuàngyǒudào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì ruò cháng ruò wú cháng ruò lè  
况 有道相智、一切相智若常若无常、若乐  
ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
若苦、若我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng yī qiè tuó luó ní mén shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yī  
不行一切陀罗尼门是行般若波罗蜜多，不行一  
qiè sān mó dì mén shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yī qiè tuó luó  
切三摩地门是行般若波罗蜜多；不行一切陀罗  
ní mén ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yī  
尼门若常若无常是行般若波罗蜜多，不行一  
qiè sān mó dì mén ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
切三摩地门若常若无常是行般若波罗蜜多；  
bù xíng yī qiè tuó luó ní mén ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行一切陀罗尼门若乐若苦是行般若波罗蜜多，  
bù xíng yī qiè sān mó dì mén ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行一切三摩地门若乐若苦是行般若波罗蜜多；  
bù xíng yī qiè tuó luó ní mén ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì  
不行一切陀罗尼门若我若无我是行般若波罗蜜  
duō bù xíng yī qiè sān mó dì mén ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō  
多，不行一切三摩地门若我若无我是行般若波  
luó mì duō bù xíng yī qiè tuó luó ní mén ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō  
罗蜜多；不行一切陀罗尼门若净若不净是行般  
ruò bō luó mì duō bù xíng yī qiè sān mó dì mén ruò jìng ruò bú jìng shì  
若波罗蜜多，不行一切三摩地门若净若不净是  
xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn yī qiè tuó luó ní mén  
行般若波罗蜜多。何以故？善现，一切陀罗尼门  
xìng shàng wú suǒ yǒu kuàngyǒu yī qiè tuó luó ní mén ruò cháng ruò wú  
性尚无所有，况有一切陀罗尼门若常若无  
cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng yī  
常、若乐若苦、若我若无我、若净若不净！一  
qiè sān mó dì mén xìng shàng wú suǒ yǒu kuàngyǒu yī qiè sān mó dì mén  
切三摩地门性尚无所有，况有一切三摩地门  
ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò  
若常若无常、若乐若苦、若我若无我、若净若  
bú jìng  
不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng yù liú guǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yī lái bù huán  
不行预流果是行般若波罗蜜多，不行一来、不还、  
ā luó hànguǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yù liú guǒ ruò cháng  
阿罗汉果是行般若波罗蜜多；不行预流果若常  
ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yī lái bù huán  
若无常是行般若波罗蜜多，不行一来、不还、  
ā luó hànguǒ ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù  
阿罗汉果若常若无常是行般若波罗蜜多；不  
xíng yù liú guǒ ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yī lái  
行预流果若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行一来、  
bù huán ā luó hànguǒ ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù  
不还、阿罗汉果若乐若苦是行般若波罗蜜多；不  
xíng yù liú guǒ ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yī  
行预流果若我若无我是行般若波罗蜜多，不行一  
lái bù huán ā luó hànguǒ ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì  
来、不还、阿罗汉果若我若无我是行般若波罗蜜  
duō bù xíng yù liú guǒ ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
多；不行预流果若净若不净是行般若波罗蜜多，  
bù xíng yī lái bù huán ā luó hànguǒ ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě  
不行一来、不还、阿罗汉果若净若不净是行般若  
bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn yù liú guǒ xìng shàng wú suǒ yǒu  
波罗蜜多。何以故？善现，预流果性尚无所有，  
kuàngyǒu yù liú guǒ ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò  
况有预流果若常若无常、若乐若苦、若我若  
wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng yī lái bù huán ā luó hànguǒ xìng shàng  
无我、若净若不净！一来、不还、阿罗汉果性尚  
wú suǒ yǒu kuàngyǒu yī lái bù huán ā luó hànguǒ ruò cháng ruò  
无所有，况有一来、不还、阿罗汉果若常若  
wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
无常、若乐若苦、若我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng dú jué pú tí shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng dú jué pú tí  
不行独觉菩提是行般若波罗蜜多，不行独觉菩提  
ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng dú jué pú  
若常若无常是行般若波罗蜜多，不行独觉菩



tí ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng dú jué pú tí ruò  
提若乐若苦是行般若波罗蜜多，不行独觉菩提若  
wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng dú jué pú tí ruò jìng  
我若无我是行般若波罗蜜多，不行独觉菩提若净  
ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn dú jué  
若不净是行般若波罗蜜多。何以故？善现，独觉  
pú tí xìngshàng wú suǒ yǒu kuàngyǒu dú jué pú tí ruò cháng ruò wú  
菩提性尚无所有，况有独觉菩提若常若无  
cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
常、若乐若苦、若我若无我、若净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng yī qiè pú sà mó hē sà xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行一切菩萨摩诃萨行是行般若波罗蜜多，不行  
yī qiè pú sà mó hē sà xíng ruò cháng ruò wú cháng shì xíng bō rě bō luó  
一切菩萨摩诃萨行若常若无常是行般若波罗  
mì duō bù xíng yī qiè pú sà mó hē sà xíng ruò lè ruò kǔ shì xíng bō rě  
蜜多，不行一切菩萨摩诃萨行若乐若苦是行般若  
bō luó mì duō bù xíng yī qiè pú sà mó hē sà xíng ruò wǒ ruò wú wǒ shì  
波罗蜜多，不行一切菩萨摩诃萨行若我若无我是  
xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng yī qiè pú sà mó hē sà xíng ruò jìng ruò  
行般若波罗蜜多，不行一切菩萨摩诃萨行若净若  
bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn yī qiè pú  
不净是行般若波罗蜜多。何以故？善现，一切菩  
sà mó hē sà xíng xìngshàng wú suǒ yǒu kuàngyǒu yī qiè pú sà mó hē  
萨摩诃萨行性尚无所有，况有一切菩萨摩诃  
sà xíng ruò cháng ruò wú cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò  
萨行若常若无常、若乐若苦、若我若无我、若  
jìng ruò bú jìng  
净若不净！

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng zhū fó wú shàng zhèngděng pú tí shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行诸佛无上正等菩提是行般若波罗蜜多，  
bù xíng zhū fó wú shàng zhèngděng pú tí ruò cháng ruò wú cháng shì xíng  
不行诸佛无上正等菩提若常若无常是行  
bō rě bō luó mì duō bù xíng zhū fó wú shàng zhèngděng pú tí ruò lè  
般若波罗蜜多，不行诸佛无上正等菩提若乐

ruò kǔ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngzhū fó wú shàngzhèngděng  
若苦是行般若波罗蜜多，不行诸佛无上正等

pú tí ruò wǒ ruò wú wǒ shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíngzhū fó wú  
菩提若我若无我是行般若波罗蜜多，不行诸佛无

shàngzhèngděng pú tí ruò jìng ruò bú jìng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
上正等菩提若净若不净是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí xìngshàng wú  
何以故？善现，诸佛无上正等菩提性尚无

suǒ yǒu kuàngyǒu zhū fó wú shàngzhèngděng pú tí ruò cháng ruò wú  
所有，况有诸佛无上正等菩提若常若无

cháng ruò lè ruò kǔ ruò wǒ ruò wú wǒ ruò jìng ruò bú jìng  
常、若乐若苦、若我若无我、若净若不净！

fù cì shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō  
“复次，善现，菩萨摩訶萨行般若波罗蜜多

shí ruò bù xíng sè yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì  
时，若不行色圆满及不圆满是行般若波罗蜜

duō hé yǐ gù shànxiàn ruò sè yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù  
多。何以故？善现，若色圆满及不圆满俱不

míng sè yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíngshòu  
名色，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行受、

xiǎng xíng shí yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
想、行、识圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruò shòu xiǎng xíng shí yuánmǎn jí bù yuán  
何以故？善现，若受、想、行、识圆满及不圆

mǎn jù bù míngshòu xiǎng xíng shí yì bù rú shì xíng shì xíng bō  
满俱不名受、想、行、识，亦不如是行是行般

rě bō luó mì duō  
若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩訶萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíngyǎnchùyuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行眼处圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruò yǎnchùyuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng  
何以故？善现，若眼处圆满及不圆满俱不名

yǎnchù yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíng ěr  
眼处，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行耳、

bí shé shēn yì chùyuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó  
鼻、舌、身、意处圆满及不圆满是行般若波罗



mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò ěr bí shé shēn yì  
蜜多。何以故？善现，若耳、鼻、舌、身、意  
chùyuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng ěr bí shé shēn yì chù  
处圆满及不圆满俱不名耳、鼻、舌、身、意处，  
yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
亦不如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng sè chùyuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行色处圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruò sè chùyuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng  
何以故？善现，若色处圆满及不圆满俱不名

sè chù yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíngshēng  
色处，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行声、

xiāng wèi chù fǎ chùyuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó  
香、味、触、法处圆满及不圆满是行般若波罗

mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò shēng xiāng wèi chù fǎ  
蜜多。何以故？善现，若声、香、味、触、法

chùyuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míngshēng xiāng wèi chù fǎ  
处圆满及不圆满俱不名声、香、味、触、法

chù yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
处，亦不如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíngyǎn jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行眼界圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruò yǎn jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng  
何以故？善现，若眼界圆满及不圆满俱不名

yǎn jiè yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíng sè  
眼界，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行色

jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuyuánmǎn  
界、眼识界及眼触、眼触为缘所生诸受圆满

jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn  
及不圆满是行般若波罗蜜多。何以故？善现，

ruò sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuyuánmǎn jí bù yuán  
若色界乃至眼触为缘所生诸受圆满及不圆

mǎn jù bù míng sè jiè nǎi zhì yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu yì bù  
满俱不名色界乃至眼触为缘所生诸受，亦不

rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng ěr jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行耳界圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruò ěr jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng  
何以故？善现，若耳界圆满及不圆满俱不名

ěr jiè yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíngshēng  
耳界，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行声

jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuyuánmǎn  
界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸受圆满

jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn  
及不圆满是行般若波罗蜜多。何以故？善现，

ruòshēng jiè nǎi zhì ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuyuánmǎn jí bù yuán  
若声界乃至耳触为缘所生诸受圆满及不圆

mǎn jù bù míngshēng jiè nǎi zhì ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu yì bù  
满俱不名声界乃至耳触为缘所生诸受，亦不

rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng bí jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行鼻界圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruò bí jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng  
何以故？善现，若鼻界圆满及不圆满俱不名

bí jiè yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíngxiāng  
鼻界，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行香

jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuyuánmǎn  
界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受圆满

jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn  
及不圆满是行般若波罗蜜多。何以故？善现，

ruòxiāng jiè nǎi zhì bí chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuyuánmǎn jí bù yuán  
若香界乃至鼻触为缘所生诸受圆满及不圆

mǎn jù bù míngxiāng jiè nǎi zhì bí chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu yì bù  
满俱不名香界乃至鼻触为缘所生诸受，亦不

rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
如是行是行般若波罗蜜多。



shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíngshé jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行舌界圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruòshé jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng  
何以故？善现，若舌界圆满及不圆满俱不名

shé jiè yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíngwèi  
舌界，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行味

jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu yuánmǎn  
界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受圆满

jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn  
及不圆满是行般若波罗蜜多。何以故？善现，

ruò wèi jiè nǎi zhì shé chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu yuánmǎn jí bù yuán  
若味界乃至舌触为缘所生诸受圆满及不圆

mǎn jù bù míngwèi jiè nǎi zhì shé chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu yì bù  
满俱不名味界乃至舌触为缘所生诸受，亦不

rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíngshēn jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行身界圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruòshēn jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng  
何以故？善现，若身界圆满及不圆满俱不名

shēn jiè yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíngchù  
身界，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行触

jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu yuánmǎn  
界、身识界及身触、身触为缘所生诸受圆满

jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn  
及不圆满是行般若波罗蜜多。何以故？善现，

ruò chù jiè nǎi zhì shēnchù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu yuánmǎn jí bù yuán  
若触界乃至身触为缘所生诸受圆满及不圆

mǎn jù bù míngchù jiè nǎi zhì shēnchù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu yì bù  
满俱不名触界乃至身触为缘所生诸受，亦不

rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng yì jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行意界圆 满及不圆 满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruò yì jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng  
何以故？善现，若意界圆 满及不圆 满俱不名

yì jiè yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíng fǎ  
意界，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行法

jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yuánmǎn  
界、意识界及意触、意触为缘所生诸受圆 满

jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn  
及不圆 满是行般若波罗蜜多。何以故？善现，

ruò fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yuánmǎn jí bù yuán  
若法界乃至意触为缘所生诸受圆 满及不圆

mǎn jù bù míng fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yì bù  
满俱不名法界乃至意触为缘所生诸受，亦不

rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng dì jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行地界圆 满及不圆 满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruò dì jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng  
何以故？善现，若地界圆 满及不圆 满俱不名

dì jiè yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíng shuǐ  
地界，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行水、

huǒ fēng kōng shí jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó  
火、风、空、识界圆 满及不圆 满是行般若波罗

mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò shuǐ huǒ fēng kōng shí  
蜜多。何以故？善现，若水、火、风、空、识

jiè yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng shuǐ huǒ fēng kōng shí  
界圆 满及不圆 满俱不名水、火、风、空、识

jiè yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
界，亦不如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng wú míng yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行无明圆 满及不圆 满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruò wú míng yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng  
何以故？善现，若无明圆 满及不圆 满俱不名



wú míng yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíng xíng  
无明，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行行、  
shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng  
识、名色、六处、触、受、爱、取、有、生、  
lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo yuán mǎn jí bù yuán mǎn shì xíng bō rě bō luó  
老死愁叹苦忧恼圆满及不圆满是行般若波罗  
mì duō hé yǐ gù shàn xiàn ruò xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu  
蜜多。何以故！善现，若行乃至老死愁叹苦忧  
nǎo yuán mǎn jí bù yuán mǎn jù bù míng xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ  
恼圆满及不圆满俱不名行乃至老死愁叹苦  
yōu nǎo yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
忧恼，亦不如是行是行般若波罗蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng bù shī bō luó mì duō yuán mǎn jí bù yuán mǎn shì xíng bō rě bō  
不行布施波罗蜜多圆满及不圆满是行般若波  
luó mì duō hé yǐ gù shàn xiàn ruò bù shī bō luó mì duō yuán mǎn  
罗蜜多。何以故？善现，若布施波罗蜜多圆满  
jí bù yuán mǎn jù bù míng bù shī bō luó mì duō yì bù rú shì xíng shì  
及不圆满俱不名布施波罗蜜多，亦不如是行是  
xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíng jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng  
行般若波罗蜜多。若不行净戒、安忍、精进、静  
lù bō rě bō luó mì duō yuán mǎn jí bù yuán mǎn shì xíng bō rě bō  
虑、般若波罗蜜多圆满及不圆满是行般若波  
luó mì duō hé yǐ gù shàn xiàn ruò jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì  
罗蜜多。何以故？善现，若净戒乃至般若波罗蜜  
duō yuán mǎn jí bù yuán mǎn jù bù míng jìng jiè nǎi zhì bō rě bō luó mì  
多圆满及不圆满俱不名净戒乃至般若波罗蜜  
duō yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
多，亦不如是行是行般若波罗蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng nèi kōng yuán mǎn jí bù yuán mǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行内空圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。  
hé yǐ gù shàn xiàn ruò nèi kōng yuán mǎn jí bù yuán mǎn jù bù míng  
何以故？善现，若内空圆满及不圆满俱不名  
nèi kōng yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíng wài  
内空，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行外

kōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéikōng  
空、内外空、空空、大空、胜义空、有为空、  
wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng  
无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、  
běn xìngkōng zì xiàngkōng gòng xiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě  
本性空、自相空、共相空、一切法空、不可  
dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng yuán mǎn jí bù  
得空、无性空、自性空、无性自性空 圆满及不  
yuán mǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shàn xiàn ruò wài  
圆满是行般若波罗蜜多。何以故？善现，若外  
kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng yuán mǎn jí bù yuán mǎn jù bù míng wài  
空乃至无性自性空 圆满及不圆满俱不名外  
kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó  
空乃至无性自性空，亦不如是行是行般若波罗  
mì duō  
蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng zhēn rú yuán mǎn jí bù yuán mǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行真如圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shàn xiàn ruò zhēn rú yuán mǎn jí bù yuán mǎn jù bù míng  
何以故？善现，若真如圆满及不圆满俱不名  
zhēn rú yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíng fǎ  
真如，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不行法

jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí  
界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离  
shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
生性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界

yuán mǎn jí bù yuán mǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù  
圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。何以故？  
shàn xiàn ruò fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè yuán mǎn jí bù yuán mǎn jù  
善现，若法界乃至不思議界圆满及不圆满俱

bù míng fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě  
不名法界乃至不思議界，亦不如是行是行般若  
bō luó mì duō  
波罗蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若



bù xíng kǔ shèng dì yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì  
不行苦圣谛圆满及不圆满是行般若波罗蜜

duō hé yǐ gù shànxiàn ruò kǔ shèng dì yuánmǎn jí bù yuánmǎn  
多。何以故？善现，若苦圣谛圆满及不圆满

jù bù míng kǔ shèng dì yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
俱不名苦圣谛，亦不如是行是行般若波罗蜜多。

ruò bù xíng jí miè dào shèng dì yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō  
若不行集、灭、道圣谛圆满及不圆满是行般

rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò jí miè dào shèng  
若波罗蜜多。何以故？善现，若集、灭、道圣

dì yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng jí miè dào shèng dì yì  
谛圆满及不圆满俱不名集、灭、道圣谛，亦

bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng sì jìng lǜ yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行四静虑圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruò sì jìng lǜ yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù  
何以故？善现，若四静虑圆满及不圆满俱不

míng sì jìng lǜ yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù  
名四静虑，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不

xíng sì wú liàng sì wú sè dìng yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě  
行四无量、四无色定圆满及不圆满是行般若

bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò sì wú liàng sì wú sè dìng  
波罗蜜多。何以故？善现，若四无量、四无色定

yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng sì wú liàng sì wú sè dìng yì  
圆满及不圆满俱不名四无量、四无色定，亦

bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng bā jiě tuō yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行八解脱圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。

hé yǐ gù shànxiàn ruò bā jiě tuō yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù  
何以故？善现，若八解脱圆满及不圆满俱不

míng bā jiě tuō yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù  
名八解脱，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不

xíng bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchùyuánmǎn jí bù yuánmǎn  
行八胜处、九次第定、十遍处圆满及不圆满  
shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò bā shèngchù  
是行般若波罗蜜多。何以故？善现，若八胜处、  
jiǔ cì dì dìng shí biànchùyuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng bā  
九次第定、十遍处圆满及不圆满俱不名八  
shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yì bù rú shì xíng shì xíng bō  
胜处、九次第定、十遍处，亦不如是行是行般  
rě bō luó mì duō  
若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng sì niànzhùyuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行四念住圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。  
hé yǐ gù shànxiàn ruò sì niànzhùyuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù  
何以故？善现，若四念住圆满及不圆满俱不  
míng sì niànzhù yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù  
名四念住，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不  
xíng sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī  
行四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、  
bā shèngdào zhī yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
八圣道支圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。  
hé yǐ gù shànxiàn sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī yuánmǎn  
何以故？善现，四正断乃至八圣道支圆满  
jí bù yuánmǎn jù bù míng sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī yì  
及不圆满俱不名四正断乃至八圣道支，亦  
bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíngkōng jiě tuōményuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì  
不行空解脱门圆满及不圆满是行般若波罗蜜  
duō hé yǐ gù shànxiàn ruòkōng jiě tuōményuánmǎn jí bù yuán  
多。何以故？善现，若空解脱门圆满及不圆  
mǎn jù bù míngkōng jiě tuōmén yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó  
满俱不名空解脱门，亦不如是行是行般若波  
mì duō ruò bù xíng wú xiàng wú yuàn jiě tuōményuánmǎn jí bù yuán  
蜜多。若不行无相、无愿解脱门圆满及不圆



mǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn wú xiàng  
满 是 行 般 若 波 罗 蜜 多 。 何 以 故 ？ 善 现 ， 无 相 、  
wú yuàn jiě tuō mén yuán mǎn jí bù yuán mǎn jù bù míng wú xiàng wú  
无 愿 解 脱 门 圆 满 及 不 圆 满 俱 不 名 无 相 、 无  
yuàn jiě tuō mén yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
愿 解 脱 门 ， 亦 不 如 是 行 是 行 般 若 波 罗 蜜 多 。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“ 善 现 ， 菩 萨 摩 诃 萨 行 般 若 波 罗 蜜 多 时 ， 若  
bù xíng pú sà shí dì yuán mǎn jí bù yuán mǎn shì xíng bō rě bō luó mì  
不 行 菩 萨 十 地 圆 满 及 不 圆 满 是 行 般 若 波 罗 蜜  
duō hé yǐ gù shànxiàn ruò pú sà shí dì yuán mǎn jí bù yuán mǎn  
多 。 何 以 故 ？ 善 现 ， 若 菩 萨 十 地 圆 满 及 不 圆 满  
jù bù míng pú sà shí dì yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì  
俱 不 名 菩 萨 十 地 ， 亦 不 如 是 行 是 行 般 若 波 罗 蜜  
duō  
多 。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“ 善 现 ， 菩 萨 摩 诃 萨 行 般 若 波 罗 蜜 多 时 ， 若  
bù xíng wǔ yǎn yuán mǎn jí bù yuán mǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不 行 五 眼 圆 满 及 不 圆 满 是 行 般 若 波 罗 蜜 多 。

hé yǐ gù shànxiàn ruò wǔ yǎn yuán mǎn jí bù yuán mǎn jù bù míng  
何 以 故 ？ 善 现 ， 若 五 眼 圆 满 及 不 圆 满 俱 不 名  
wǔ yǎn yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíng liù  
五 眼 ， 亦 不 如 是 行 是 行 般 若 波 罗 蜜 多 。 若 不 行 六  
shéntōng yuán mǎn jí bù yuán mǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ  
神 通 圆 满 及 不 圆 满 是 行 般 若 波 罗 蜜 多 。 何 以  
gù shànxiàn ruò liù shéntōng yuán mǎn jí bù yuán mǎn jù bù míng liù  
故 ？ 善 现 ， 若 六 神 通 圆 满 及 不 圆 满 俱 不 名 六  
shéntōng yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
神 通 ， 亦 不 如 是 行 是 行 般 若 波 罗 蜜 多 。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“ 善 现 ， 菩 萨 摩 诃 萨 行 般 若 波 罗 蜜 多 时 ， 若  
bù xíng fó shí lì yuán mǎn jí bù yuán mǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不 行 佛 十 力 圆 满 及 不 圆 满 是 行 般 若 波 罗 蜜 多 。

hé yǐ gù shànxiàn ruò fó shí lì yuán mǎn jí bù yuán mǎn jù bù  
何 以 故 ？ 善 现 ， 若 佛 十 力 圆 满 及 不 圆 满 俱 不  
míng fó shí lì yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù  
名 佛 十 力 ， 亦 不 如 是 行 是 行 般 若 波 罗 蜜 多 。 若 不

xíng sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà  
行四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大  
shě shí bā fó bú gòng fǎ yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō  
舍、十八佛不共法圆满及不圆满是行般若波  
luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó bú  
罗蜜多。何以故？善现，四无所畏乃至十八佛不  
gòng fǎ yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí  
共法圆满及不圆满俱不名四无所畏乃至十  
bā fó bú gòng fǎ yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
八佛不共法，亦不如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng wú wàng shī fǎ yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì  
不行无忘失法圆满及不圆满是行般若波罗蜜  
duō hé yǐ gù shànxiàn ruò wú wàng shī fǎ yuánmǎn jí bù yuán  
多。何以故？善现，若无忘失法圆满及不圆  
mǎn jù bù míng wú wàng shī fǎ yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó  
满俱不名无忘失法，亦不如是行是行般若波罗  
mì duō ruò bù xíng héng zhù shě xìng yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō  
蜜多。若不行恒住舍性圆满及不圆满是行般  
rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò héng zhù shě xìng yuánmǎn  
若波罗蜜多。何以故？善现，若恒住舍性圆满  
jí bù yuánmǎn jù bù míng héng zhù shě xìng yì bù rú shì xíng shì xíng  
及不圆满俱不名恒住舍性，亦不如是行是行  
bō rě bō luó mì duō  
般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng yī qiè zhì yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行一切智圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。  
hé yǐ gù shànxiàn ruò yī qiè zhì yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù  
何以故？善现，若一切智圆满及不圆满俱不  
míng yī qiè zhì yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù  
名一切智，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不  
xíng dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě  
行道相智、一切相智圆满及不圆满是行般若  
bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò dào xiàng zhì yī qiè xiàng  
波罗蜜多。何以故？善现，若道相智、一切相



zhì yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míngdào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
智圆满及不圆满俱不名道相智、一切相智，  
yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
亦不如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng yī qiè tuó luó ní ményuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō  
不行一切陀罗尼门圆满及不圆满是行般若波  
luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò yī qiè tuó luó ní ményuánmǎn  
罗蜜多。何以故？善现，若一切陀罗尼门圆满  
jí bù yuánmǎn jù bù míng yī qiè tuó luó ní mén yì bù rú shì xíng shì  
及不圆满俱不名一切陀罗尼门，亦不如是行是  
xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù xíng yī qiè sān mó dì ményuánmǎn jí  
行般若波罗蜜多。若不行一切三摩地门圆满及  
bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò  
不圆满是行般若波罗蜜多。何以故？善现，若  
yī qiè sān mó dì ményuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng yī qiè sān mó  
一切三摩地门圆满及不圆满俱不名一切三摩  
dì mén yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
地门，亦不如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng yù liú guǒyuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行预流果圆满及不圆满是行般若波罗蜜多。  
hé yǐ gù shànxiàn ruò yù liú guǒyuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù  
何以故？善现，若预流果圆满及不圆满俱不  
míng yù liú guǒ yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō ruò bù  
名预流果，亦不如是行是行般若波罗蜜多。若不  
xíng yī lái bù huán ā luó hàn guǒyuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō  
行一来、不还、阿罗汉果圆满及不圆满是行般  
rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò yī lái bù huán  
若波罗蜜多。何以故？善现，若一来、不还、  
ā luó hàn guǒyuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng yī lái bù huán  
阿罗汉果圆满及不圆满俱不名一来、不还、  
ā luó hàn guǒ yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
阿罗汉果，亦不如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng dú jué pú tí yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō rě bō luó mì  
不行独觉菩提圆满及不圆满是行般若波罗蜜  
duō hé yǐ gù shànxiàn ruò dú jué pú tí yuánmǎn jí bù yuánmǎn  
多。何以故？善现，若独觉菩提圆满及不圆满  
jù bù míng dú jué pú tí yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì  
俱不名独觉菩提，亦不如是行是行般若波罗蜜  
duō  
多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩訶萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng yī qiè pú sà mó hē sà xíng yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng bō  
不行一切菩萨摩訶萨行圆满及不圆满是行般  
rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò yī qiè pú sà mó hē sà  
若波罗蜜多。何以故？善现，若一切菩萨摩訶萨  
xíng yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng yī qiè pú sà mó hē sà xíng  
行圆满及不圆满俱不名一切菩萨摩訶萨行，  
yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
亦不如是行是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩訶萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí yuánmǎn jí bù yuánmǎn shì xíng  
不行诸佛无上正等菩提圆满及不圆满是行  
bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shànxiàn ruò zhū fó wú shàng zhèng  
般若波罗蜜多。何以故？善现，若诸佛无上正  
děng pú tí yuánmǎn jí bù yuánmǎn jù bù míng zhū fó wú shàng zhèng  
等菩提圆满及不圆满俱不名诸佛无上正  
děng pú tí yì bù rú shì xíng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
等菩提，亦不如是行是行般若波罗蜜多。”

ěr shí jù shòu shànxiàn bó fó yán shì zūn shèn qí rú  
尔时，具寿善现白佛言：“世尊！甚奇！如  
lái yīng zhèng děng jué shàn wèi dà shèng zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén  
来、应、正等觉善为大乘诸善男子、善女人  
děng xuān shuō zhǒng zhǒng zhù bù zhù xiàng  
等，宣说种种著不著相。”

fó yán shànxiàn rú shì rú shì rú rǔ suǒ shuō yī  
佛言：“善现，如是！如是！如汝所说。一  
qiè rú lái yīng zhèng děng jué shàn wèi dà shèng zhū shàn nán zǐ shàn  
切如来、应、正等觉善为大乘诸善男子、善



nǚ rén děng xuānshuō zhǒng zhǒng zhù bù zhù xiàng lìng xué bō rě bō  
女人等，宣说种种著不著相，令学般若波  
luó mì duō lí zhū rǎn zhù sù dé jiū jìng  
罗蜜多，离诸染著速得究竟。

fù cì shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō  
“复次，善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多

shí ruò bù xíng sè zhù bù zhù xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù  
时，若不行色著不著相是行般若波罗蜜多，不  
xíng shòu xiǎng xíng shí zhù bù zhù xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
行受、想、行、识著不著相是行般若波罗蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng yǎn chù zhù bù zhù xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng ěr  
不行眼处著不著相是行般若波罗蜜多，不行耳、  
bí shé shēn yì chù zhù bù zhù xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
鼻、舌、身、意处著不著相是行般若波罗蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng sè chù zhù bù zhù xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行色处著不著相是行般若波罗蜜多，不行  
shēng xiāng wèi chù fǎ chù zhù bù zhù xiàng shì xíng bō rě bō  
声、香、味、触、法处著不著相是行般若波

luó mì duō  
罗蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng yǎn jiè zhù bù zhù xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng sè  
不行眼界著不著相是行般若波罗蜜多，不行色  
jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zhù bù  
界、眼识界及眼触、眼触为缘所生诸受著不

zhù xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
著相是行般若波罗蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng ěr jiè zhù bù zhù xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行耳界著不著相是行般若波罗蜜多，不行  
shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zhù  
声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸受著

bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō

不著相是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng bí jiè zhuó bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行鼻界著不著相是行般若波罗蜜多，不行

xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòuzhuó  
香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受著

bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō

不著相是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng shé jiè zhuó bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng wèi  
不行舌界著不著相是行般若波罗蜜多，不行味

jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòuzhuó bù  
界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受著不

zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō

著相是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng shēn jiè zhuó bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行身界著不著相是行般若波罗蜜多，不行

chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòuzhuó  
触界、身识界及身触、身触为缘所生诸受著

bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō

不著相是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng yì jiè zhuó bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng fǎ  
不行意识界著不著相是行般若波罗蜜多，不行法

jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòuzhuó bù  
界、意识界及意触、意触为缘所生诸受著不

zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō

著相是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng dì jiè zhuó bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng shuǐ  
不行地界著不著相是行般若波罗蜜多，不行水、



huǒ fēng kōng shí jiè zhuó bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
火、风、空、识界著不著相是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng wú míngzhuó bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行无明著不著相是行般若波罗蜜多，不行

xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng  
行、识、名色、六处、触、受、爱、取、有、生、

lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎozhuó bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
老死愁叹苦忧恼著不著相是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng bù shī bō luó mì duōzhuó bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì  
不行布施波罗蜜多著不著相是行般若波罗蜜

duō bù xíng jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì  
多，不行净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜

duōzhuó bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
多著不著相是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíng nèi kōngzhuó bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行内空著不著相是行般若波罗蜜多，不行

wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi  
外空、内外空、空空、大空、胜义空、有为

kōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì  
空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异

kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng  
空、本性空、自相空、共相空、一切法空、

bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōngzhuó bù  
不可得空、无性空、自性空、无性自性空著不

zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
著相是行般若波罗蜜多。

shànxiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若

bù xíngzhēn rú zhuó bù zhuóxiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行真如著不著相是行般若波罗蜜多，不行

fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng  
法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、

lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì  
离生性、法定、法住、实际、虚空界、不思議  
jiè zhuó bù zhuó xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
界著不著相是行般若波罗蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng kǔ shèng dì zhuó bù zhuó xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù  
不行苦圣谛著不著相是行般若波罗蜜多，不  
xíng jí miè dào shèng dì zhuó bù zhuó xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
行集、灭、道圣谛著不著相是行般若波罗蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng sì jìng lǜ zhuó bù zhuó xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行四静虑著不著相是行般若波罗蜜多，不行  
sì wú liàng sì wú sè dìng zhuó bù zhuó xiàng shì xíng bō rě bō luó mì  
四无量、四无色定著不著相是行般若波罗蜜  
duō  
多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng bā jiě tuō zhuó bù zhuó xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行八解脱著不著相是行般若波罗蜜多，不行  
bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù zhuó bù zhuó xiàng shì xíng bō  
八胜处、九次第定、十遍处著不著相是行般  
rě bō luó mì duō  
若波罗蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng sì niàn zhù zhuó bù zhuó xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō bù xíng  
不行四念住著不著相是行般若波罗蜜多，不行  
sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā  
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八  
shèng dào zhī zhuó bù zhuó xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
圣道支著不著相是行般若波罗蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng kōng jiě tuō mén zhuó bù zhuó xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行空解脱门著不著相是行般若波罗蜜多，



bù xíng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén zhuó bù zhuó xiàng shì xíng bō rě bō  
不行无相、无愿解脱门著不著相是行般若波  
luó mì duō  
罗蜜多。

shàn xiàn pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì duō shí ruò  
“善现，菩萨摩诃萨行般若波罗蜜多时，若  
bù xíng pú sà shí dì zhuó bù zhuó xiàng shì xíng bō rě bō luó mì duō  
不行菩萨十地著不著相是行般若波罗蜜多。

大般若波罗蜜多经卷第二百九十

bǔ quēzhēnyán  
补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó  
南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩  
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó  
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.娑婆  
hē  
诃.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

ná mó bō rě huì shàng fó pú sà  
南無般若会上佛菩萨 (合掌三称)

huíxiàng jì  
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ  
愿以此功德 庄严佛净土  
shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上报四重恩 下济三途苦  
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若有见闻者 悉发菩提心  
jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó  
尽此一报身 同生极乐国

shí fāng sān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà mó hē bō  
十方三世一切佛.一切菩萨摩诃萨.摩诃般

rě bō luó mì  
若波罗蜜



# 南无护法韦驮尊天菩萨



此咒置经书中可灭误跨之罪